

Jeremías

Jeremías elqui se tlajtol pannextijquetl catli quiseliyaya camanali tlen TOTECO para tlayolmelahuas ipan nopa tonali quema monechcahuiyaya para tlamis itlanahuatil tlali Judá. Jeremías tlayolmelahuayaya para hualayaya se hueyi tlatzacuiltli pampa nopa masehualme tlahuel quinhueyichihuayayaj teteyome huan tlaixcopincayome. Tlali Judá huetzqui ininmaco nopa Babilonia ehuan ipan 586 a.C. huan Jeremías noja itztoya. Babilonia ehuan moaxcatijque Jerusalén huan quisosolojque nopa altepetl huan nopa tiopamitl. Teipa quihuicaque nopa tlanahuatijquetl huan nopa masehualme ipan inintlal. Panoc san se quen Jeremías quinilhuijtoya para panos. Nojquiya Jeremías quin-yolmelajqui israelitame para se tonali nopa masehualme catli quinhucatojay ipan seyoc tlali, sempa hualasquíaj ipan inintlal huan TOTECO sempa quicualtlalisquía nopa tlali.

Nechca nochi nopa camanali catli TOTECO quimacayaya Jeremías para tlayolmelahuas elqui camanali tlen tlatzacuiltlistli huan nopa masehualme amo quiseliyayaj. Quiltlajiyohuiltijque Jeremías miyac huan quinequiyayaj quimictise. Amo quinequiyayaj quincahuase inintiotzitzitzi. Jeremías tlahuel quinicneliyaya imasehualhua huan yeca motequipacho huan chocac miyac por inijuanti.

Jeremías quiyiya nahui partes:

Jeremías 1—25 Jeremías tlayolmelahuayaya quema itztoyaj nopa tlayacapa tlanahuatiani ipan tlali Judá.

Jeremías 26—45 Inemilis nopa tlajtol pannextijquetl Jeremías.

Jeremías 46—51 Catli quinpanos teipa ipan nochi tlalme.

Jeremías 52 Huetzqui altepetl Jerusalén huan quinhuicaque imasehualhua ipan tlali Babilonia.

Catli quiyiya ni amatlapohuali

1 Ni amatlapohuali quiyiya nopa camanali tlen Jeremías, icone Hilcías. Jeremías elqui se tlen nopa totajtzitzitzi ipan altepetl Anatot ipan tlali Benjamín. ²TOTECO achtihui quinojnotzqui Jeremías huan quimacac icamanal para tlayolmelahuas quema Josías, icone Amón, yohuiyaya para majtlaclti huan eyi xihuitl para tlanahuatis ipan tlali Judá. ³Huan teipa TOTECO quisenhuiquili quimacac camanali miyac huelta quema Joacim, icone Josías, elqui tlanahuatijquetl ipan tlali Judá huan hasta quema

Sedequías, catli nojquiya icone Josías, quixitlamiya nopa majtlaclti huan se xihuitl ipan itequi quen tlanahuatijquetl. Elqui ipan nopa xihuitl quema ajsicoj tocualancaitacahua ipan nopa metztli macuili ipan tocalendario israelita^a huan quiyahualojque altepetl Jerusalén huan quinhuicaque Jerusalén ehuan ilpitoque para tetequipanotij ipan seyoc tlali.

TOTECO quitequimacac Jeremías

⁴TOTECO nechnojnotzqui huan nechmacac ni camanali, nechilhui: ⁵“Na ni-

^a1:3 Ipan agosto o septiembre 586 a.C. ipan tocalendario tlen ama.

mitziximatqui hasta quema ayamo nimitzchijchijtoya ipan iijti monana. Huan quema ayamo titlacatiyaya, nimitztlapejpeni huan nimitziyocatlali para titlayolmelahuas tlen na ica masehualme catli ehuan nochi tlalme ipan nochi tlaltipactli.”

6 Huan na nijnanquili: “¡Ay, TOTECO, ta Catli Más Tijpiya Tlanahuatili, amo huelis nicamanaltis para ta pampa tlahuel niconetelpocat!”

7 Pero TOTECO nechilhui: “Amo xiquijto para sanoc tieli se titelpocatl, pampa ta tiyas campa na nimitztitlanis huan tiqijtos nochi catli na nimitznahuatis. 8 Amo xiquinimacasi nopa masehualme pampa na, nimoTECO, niiztos mohuaya para nimitzmanahuis.”

9 Huajca TOTECO quixitlajqui imax huan quiajsic nocamac huan nechilhui: “Xiquita, na nimitztlalilijtoc nocamanal ipan mocamac. 10 Huan ama nimitztequimacatoc para tijpiyas tlanahuatili ica tlanahuatiani huan inintlanahuatijcayo para tiqijtos tlaque ininpantis. Sequin tiquinquixtilis tlen campa itztoque huan tiqintzontlamiltis. Sequin tlanahuatijcayotl tiquinsolosos huan tiqintlahuisos. Huan sequin tiqintlananas huan tijchihuas ma mohueyichihuase.”

11 Teipa TOTECO sempa nechnojnotzqui huan nechilhui: “Jeremías, ¿tlaque tiquta?”

Huan na niquilhui: “Niquita se imacua yo nopa cuahuatl catli itoca almendro.”

12 Huan TOTECO nechilhui: “Quena, ya nopa quinequi quijtos para nitlachixtoc huan melahuac nitetlatzacuultis senquistoc quen niqijtohua.”

13 Teipa TOTECO ica ompa nechtlatzintquili: “¿Tlaque tiquta ama?”

Huan na niquilhui: “Niquita se chachapali ica atl catli molontoc huan motlalijtoc tlen norte para toyahuis ica tlani.”

14 Huan TOTECO nechilhui: “Nimantzi quisas catli fiero huan tlahuel temajmati tlen nopa tlalme ica norte huan quinajsis nochi masehualme catli itztoque ipan ni tlali Judá. 15 Quena, na niquinnotzas nochi nopa tlanahuatiani huan ininsoldados tlen nopa tlalme catli mocahuaj ica norte

para ma hualaca mosehuiquij ipan ininsiyas yejectzi para tlanahuatise campa ipuertajyo altepetl Jerusalén huan quihuilanase. Nopa soldados ma quiyahualoquij itepa ni altepetl huan ma pehua quicoyonica. Nojquiya ma quinhuilanaca nochi nopa sequinoc altepeme tlen tlali Judá. 16 Quej nopa niqintlatzacuultis nomasehualhua pampa nechtlahuelcajque. Quinhueyichijque huan quinmacaque tlacajhualistli nopa tiotzitzitli catli inijuanti quinchijchijque ica ininmax. 17 Pero ta, Jeremías, ximoquetza, ximocualtlali huan xiya xiquinilhuiti masehualme nochi catli na nimitznahuatis. Amo xiquinimacasi, pampa sintla timajmahuis, huajca na nimitzpinahuatli inixpa. 18 Xiquita, ama ni tonali na nimitzchihuas titetic para amo aqui huelis mitztlanis. Nimitzchihuas titemachtli quen se altepetl catli moyahualojtoc ica tepamitl catli tilahuac huan yeca amo aqui hueli quiitzquía. O nimitzchihuas quen se tlaquetzali o se tepamitl tlen nopa tepostli bronce catli amo aqui hueli quisemanas, pampa amo aqui huelis mitzchihuilis se tlamantli catli fiero. Huan amo huelis motlalís mohuaya niyon se nopa tlanahuatiani tlen tlali Judá, niyon inintlayacancahua, niyon inintotajzitzitli, niyon ininmasehualhua. 19 Inijuanti mitzhuilanase, pero amo huelise mitztlanise pampa na niiztos mohuaya para nimitzmanahuis. Quej nopa na nimoTECO niquijtohua.”

Israelitame ipan Judá quitlahuelcajtoque TOTECO

2 Huan TOTECO sempa nechcamanalhui huan nechilhui: 2 “Xiya huan xitlayolmelahuati chichahuac ni camanali ipan calles ipan altepetl Jerusalén para nochi ma quicaquica. Xiquinilhuiti israelitame: ‘Ya ni catli niamoTECO niqijtohua: Na niquelnamiqui para huejcajya amajuanti tlahuel anquinequiyayaj antechpaquilismacase quen se ichpocatl quinequi quipaquilismacas nopa telpocatl catli quicuitoc. Nojquiya niquelnamiqui quenicatza antechicneliyayaj huan antechtoquiliyayaj ipan nopa huactoc tlali campa amo tleno

eli.³ Ipan nopa tonali israelitame eliyayaj tlatzejtzeloltique huan tlayocatlalilme san para na. Quen se achtihui ejquetl catli más quiselis tlatiochihualistli tlen itata, israelitame itztoque nopa masehualme catli más niquinmacatoc tlatiochihualistli tlen sequinoc tlali ehuani. Huan nochi catli quintlajiyohuiltyayaj israelitame, niqunitayaya para quihuicayayaj tlajtlacoli huan niquintlatzacuiltiyaya chicahuac. Na niamoTECO nimechilhuía ya ni.”

⁴Xijtlacaquilica catli TOTECO quijjtohua, nochi amojuanti anisraelita masehualme^b. ⁵TOTECO quijjtohua: “¿Tlaque tlajtlacoli quipantijque ipan na amohuejcapan tatahua catli quinchihualti ma nechtlahuelcahuaca? ¿Para tlen tlahuel huejca nechcajque? Inijuanti quinhueyichijque tiotzitzitzi catli amo tleno ipati, catli san masehualme huihuitique quinhueyichihuaj. Huan yeca mohuihuichijque inin-seli. ⁶Inijuanti amo nechtemojque. Amo quijjtoque: ‘¿Canque itzotc TOTECO catli techquixti ipan tlali Egipto ica cuali huan techyacanqui ipan nopa huactoc tlali campa amo tleno eli? Techyacanqui campa tlatepexico campa amo onca atl huan campa tlahuel tlaferio huan mahuilili. Nopona campa amo aqui itztoya huan campa amo aqui pano, techyacanqui huan tipanoque ica cuali.’

⁷“Quena, na niqinhualiac amohuejcapan tatahua nochi nopa ojtli hasta niqincalaqui ipan se tlali catli tlahuel tlaeliltía para ma quicuaca nochi catli nopona eli. Pero inijuanti hualajque huan quisoquihuijque notlal ica nochi tlamantli tlajtlacoli. Huan quej nopa quichijque notlal amo tlapajpactic noixpa. ⁸Hasta nopa totajtzitzi nojquiya amo motequipachojque por na, niyon amo nechtemojque. Nopa tlamachtiani tlen notlanahuatilhua quichijque quen amo nechiximatiyayaj. Nopa tlayacanani mosisinijque ica na. Huan nopa tlajtol pannextiani quihueyichijque nopa teteyotl Baal, huan tlayolmelajque ipan ya itoca catli tlamantli moil-

huíaj para hualas. San motonalpolojque ica teteyome catli amo aqui quinpalahuíaj.

⁹“Yeca na niquixnextis amotlajtlacolhua inixpa nochi huan nijsenhuiquilis nimechtelhuis. Nimechtelhuis amojuanti, huan amoconehua huan amoixhuihua catli tlacactiyase teipa pampa antechtlahuelcajtoque quen amohuejcapan tatahua. ¹⁰Xitlachiyaca yahualtic huan xiquitaca sintla anquipantise se tlamantli quej ni. Masque se tlachiyas hasta occidental campa nopa piltlaltzitzitzi catli mopantíaj ipan hueyi atl o masque anquititlanise se para yas hasta tlali Cedar, amo oncas niyon se lugar quej ni. ¹¹Xiquitaca sintla onca seyoc tlali campa quimpatlatoque inindios catli quiximatiyayaj hasta huejcajya ica sequinoc catli yancuique. Amo aqui quipatla itiotzi masque nopa tiotzitzitzi amo tleno ininpati. Pero nomasehualhua nechtlahuelcajtoque na niininDios catli nieliyaya niininyejca para quinhueyichijque teteyome catli amo tleno ininpati. ¹²Catli itztoque ipan ilhuicac momajmatijque por ni hueyi tlamantli. Pejque huihuipicaj ica majmajtli quema quitaque. Quej nopa na, niamoTECO, niqijjtohua.

¹³“Nomasehualhua quichijtoque ome tlamantli catli amo cuali. Achtihui nechtlahuelcajque na catli niitotc quen atl catli temaca nemilistli. Huan teipa inijuanti mochijchihuilijque piletas catli amo huelis quitequihuse para quitecase atl pampa cocoyocatoc.

¹⁴“¿Para tlen anisraelitame amocueptoque antetequipanohuani? Quema anquipehualtijque amochihuaj se hueyi altepetl tlen masehualme, amo antetequipanohuayayaj. Huajca, ¿para tlen anmechilpise huan anmechhuicase huejca ipan seyoc tlali para antetequipanotij san tlapic? ¹⁵Na niqunita miyac soldados catli hualahuij para quihuilanase altepetl Jerusalén. Nanalcatihualahuij quen leones para quintlamitlahuisose huan quintlamisolosose nochi nopa altepeme ipan tlali

^b2:4 O ichaj Jacob.

Judá. Nojquiya quintlatise huan ayacmo aqui mocahuas nopona. ¹⁶Niquita motlanaj nopa soldados tlen tlali Egipto para quihuilanase Jerusalén. Nochi catli ehuj nopona ipan altepetl Menfis huan Tefnes hualahuij para quixpolihuiltise amohueyitilis huan amochicahualis anisraelitame. ¹⁷Pero nochi ya ni panos pampa antechtlahuelcajque na, niamoTECO Dios, quema nijnequiyaya nimechyacanas huan nimechnextilis noojhui. ¹⁸¿Tlaque anquiltantoque ica nopa camanali catli anquisencajque ica nopa egiptome huan nopa asirios? ¹⁹Amotlajtlacolhua quichihuas para xijselica tlatzacuilti. Huan huajca anmomacase cuenta para nelfa elqui fiero para anmosisinijque ica na niamoTECO Dios huan antechtlahuelcajque. Amojuan ti niyon amo antechimacasque. Quej nopa niqijtohua, niamoTECO Catli Niquinyacana Notequihuajcahua Ma Tlatlanitij.

Israelitame mosisinijque ica TOTECO

²⁰“Huejcajya quema antetequipano-huayayaj ipan tlali Egipto, nimechmaquixti huan nimechcotonili nopa cadenas catli ica anmechilpiyayaj, pero amojuan ti anmosisinijque ica na huan antechhuejca-majcajque. Anquijtojque: ‘Amo tijtequipanose TOTECO.’ Huan amo anquinejque antechtlepanitase. Huan ipan nochi tepeme huan tlatzintla tlen sesen cuahuil tlanmotlancuaquetzque iniixpa teteyome huan anquinhueyichijque. Anitztoque quen se ahuilnenca sihuatl catli quicahua ihuehue para itzots ica catli hueli tlatcatl. ²¹¿Para tlen panoc ya ni? ¿Quenicatza elqui? Quema nimechhijqui para anelise se altepetl tlen masehualme, nijchijqui quen se catli quitoca se xomeca mili. Nijtlapejpeni nopa xinachtli catli más cuajcualtzi. Pero ama anmochijtoque masehualme catli tlhuel fierojtique. ²²Huan masque anmopajpacasquáj ica xapo catli nelfa cuali, amo quema ixpolihuis nopa mancha tlen amotlajtlacolhua. Pampa anquihuicaj tlajtlacolli catli amo quema huelis ixpolihuis. Quena, eltos noixpa para nochipa. Quej nopa niqijtohua niDIOS Catli Más Nijpiya Tlanahuatili. ²³Huajca ¿quenicatza

huelis anquijtoque para amo anmosoquihuijtoque huan amo anquinhueyichijtoque teteyome? Xiyaca huan xiquitatij nochi nopa tlamayamitl campa hueli. Ipan sesen nopa tlamayamitl anquichijtoque tlajtlacolli catli tlhuel huejhueyi. Anitztoque quen se sihua camello catli motlalajtiniemi campa hueli para quipantis se camello catli oquichtli. ²⁴Anitztoque quen se sihua burro catli nemi cuatitla huan tlajinectinemi pampa quimonequilía para quipantis se oquich burro. ¿Ajqueya huelis anmechtzacuilis para amo xijchihuaca tlen hueli? Tlen hueli oquich burro catli quinequis nopa sihua burro, amo monequi quitemojtinemis, pampa ya iseltzi yas campa ya itztoc. Quej nopa anitztoque huan quej nopa anquitemohuaj amotiotzitzitzi.

²⁵“¿Para tlen amo anquintlahuelcahuaj nopa tiotzitzitzi? Inijuan ti amo anmechpalehuise. Pero anisraelitame anquijtohuaj: ‘Amo tleno tijnequij techilhuis pampa tojuanti tlhuel tiquinixtocaj huan tiquinicnelíaj inintiotzitzitzi nopa sequinoc tlatme. Huajca amo hueli tiqintlahuelcahuase.’

Israelitame quinamiqui quiselise tlatzacuilti

²⁶“Quen se tlachtejquetl mopinahua quema quipantíaj quiichtectoc se tlenijqui, quej nopa nojquiya anmopinahuase anisraelitame. Huan nojquiya mopinahua se nochi israelita tlanahuatiani, tlayacnani, totajtzitzi huan tlajtotl pannextiani. ²⁷Anquihuíaj se teteyotl catli tlachijchihuali ica cuahuil: ‘Ta tinotata.’ Huan se teteyotl tlen tetl anquihuíaj: ‘Ta tinonana.’ Pero quema huala amopani se tlajjiyohuillistli, nimantzi antechtzajtzilíaj na para ma nimechmanahui. ²⁸Nimechtajtlani quema huala catli ohui, ¿para tlen amo anquintzajtzilíaj nopa teteyome catli amojuan ti anquinchijchijtoque para ma anmechmanahuica sintla huelij? Amojuan ti anquimpiyaj teteyome quen imiyaca nopa altepeme catli onca ipan ni tlali Judá. ²⁹¿Para tlen antechtlajilhúaj na? Elque amojuan ti catli tlhuel anmosisinijque no-

ixtla. Quej nopa niqijtohua na niDIOS. ³⁰Na niqintlatzacuiliti amoconeua, pero san tlapic pampa amo quinpalehui para moxitlahuase. Quejipa amo quinequij tlatlepanitase. Huan amojuanti anquinmictijtoque amotlajtol pannextijcahua catli nimechtitlanili. Anquinchiuilijque quen se león catli quimictía seyoc tlapiyali para quicuas.

³¹“Ay annomasehualhua catli ama antztoque, xijtlacaquilica nocamanal niDIOS. ¿Atlac amo nimechchiuilijtoque catli xitlahuac? ¿Antechitaj nieltoc quen se tla-li campa amo tleno eli, o se tla-li campa san onca tzintlayohuilotl? Huajca, ¿para tlen annomasehualhua anquijtohuaj: ‘Tojuanti ayacmo tiztoque imaco TOTECO huan ayacmo quema timocuepase ica ya?’ ³²¿Para tlen quej nopa anquichihuahua ica na? ¿Atlac se ichpocatl quielcahuas nopa catli ica moyectlalis quema monamictis? O ¿quielcahuas canque quitlali iyoyo? Pero ica nomasehualhua, quena. Para miyac xihuitl antechelcajtoque na catli más ipati para amojuanti.

³³“Anisraelitame, tlahuel anquiximatij ica tlaque anquinyoltlanase amomecahua. Hasta nopa ahuilnenca sihuame catli más tlanamiquij noja huelij quiyecose miyac tlamantli tlen amojuanti pampa amojuanti más anquimatij. ³⁴Nochi amoyoyo anquisoquihuijtoque ica inieso masehualme catli teicneltziti huan catli amo tleno quichijtoyaj. Anquinmictijque masque amo anmechixpanoque. ³⁵Pero masque anquichijtoque catli fiero, amojuanti anquijtohuaj: ‘Tojuanti amo tleno tijchijtoque. TOTECO amo huelis cualantos ica tojuanti ica niyon se tlamantli.’ Huan anquijtohuaj: ‘Amo titlajtlacolchijtoque niyon quentzi.’ Huajca pampa anquijtohuaj amo antlajtlacolchijque, nimechtelhuis huan nimechtlatzacuilitis chicahuac.

³⁶“Amojuanti san annentinemij nica huan neca para campa hueli anquitemojtinemij ajqueya anmechpalehuise, pero san tlapic. Nopa tla-li Egipto ehuan nimechtlahuelcahuase huan anmechpinahualtise san se quen achtihuiya anmech-

chiuilijque nopa tla-li Asiria ehuan. ³⁷Huan tlen tla-li Egipto anhualase ica pinahualistli huan ica amomax ipan amoixayac quema sequinoc anmechycantiyase ipan seyoc tla-li para antequipanotij. Pampa niqinhuejcamajcajtoc nopa Egipto ehuan catli ipan anmotemachiyayaj huan amo cualquisas para amojuanti masque inijuanti anmechpalehuisquíaj.”

Israelitame tlahuel quixpanotoque

TOTECO

3 TOTECO quijtohua: “Onca se tlanahuatlil catli quijtohua sintla se tlatcatl quicahua isihua huan nopa sihuatl monamictis ihuaya seyoc tlatcatl, huajca teipa nopa sihuatl ayacmo huelis mosansejcotilis ica catli achtihui ihuehue pampa ya nopa se hueyi tlaixpanoli. Pero masque anisraelitame catli anelijayaj quen nosihua antechtlahuelcajtoque huan anmosansejcotilijtoque ica miyac amomecahua, na nimechtlatlanijtoque miyac hueltla para ximocuepaca ica na. Quej nopa niamoTECO niqijtohua.

²“Ximotlajtlachilica huan xiquitaca sintla anquipantise ipan nochi amoojhui se lugar campa amo antechixpanotoque huan anquinhueyichijtoque teteyome. Anquitemohuaj tiotziti para anquinhueyichihuase quen se ahuilnenca sihuatl tlen tla-li Arabia mosehuía ipan ojtli ipan nopa huactoc tla-li huan quitemohua ajqueya ihuaya itzto. Anquichijtoque catli fiero iixpa teteyome campa hueli huan anquinenpolojtoque nochi ni tla-li. ³Huan yeca ayacmo tlaquiyahuise quema monequi antocase pampa anquichijtoque quen se ahuilnenca sihuatl catli amo pinahua huan tlahuel antechixpanotoque. ⁴Pero masque anquichihuahua ya nopa, antechilhuaj: ‘Ta tiTotata. Nochipa timochijtoque titonelhuampox huan techyacantoc hasta huejcayja. ⁵Huajca temachtli amo ticualantos ica tojuanti. Huan nojquiya timotemachíaj para tiquelcahuas totlajtlacolhua.’ Ya nopa anquijtohuaj pero anquisenhuiquilíaj anquichihuahua tlamantli catli amo cuali.”

**TOTECO quinilhuía israelitame
ma moyolcuepaca**

6TOTECO nechnojnotzqui quema tlana-huatiyaya Josías huan nechilhui:

“¿Tiquitztoc tlaque quichihua? nopa israelitame ipan tlali Israel ica norte? Quen se ahuilnencia sihuatl tlatoctzitzitzi motemactilía ica seyoc tlatcatl, quej nopa israelitame quinhueyichijtinenque teteyome ipan campa hueli tepeme huan itla sesen cuahuatl. 7Nimoilhui para teipa quema ya quichijtosquíaj nochi ya nopa, nopa israelitame sempa mocueptosquíaj ica na huan sempa eltosquíaj noaxcahua, pero amo. Huan iniisraelita icnihua catli itztoque ipan tlali Judá quiitaque nochi catli quichijque, pero amo mocuepqe ica na. 8Inijuanti quiitaque quenicatza niquintlahuelcajqui nopa israelitame ipan tlali Israel. Nijchijqui quen se tlatcatl moamasosolo ihuaya isihua catli momecatía. Pero masque israelitame ipan tlali Judá quiitaque nochi ya nopa, amo monejnehuilijque, niyon amo quichihuilijque cuenta. Huan ama nopa israelitame ipan tlali Judá nojquiya nechtlahuelcajtoque para quintoquilise tiotzitzitzi. Motemactilijtoque para quinhueyichihuase teteyome quen se sihuatl motemactilía ipan ahuilnencayotl. 9Israelitame ipan tlali Israel moilhuijque amo tleno quichihuilía sintla quinhueyichihuase teteyome tlen tetl huan cuahuatl. Huan yeca nopa tlali mocajqui ijtlacajtoc huan mahuispolojtoc. 10Pero masque israelitame ipan tlali Judá quiitaque catli panoc ica iniicnihua ipan tlali Israel ica norte, amo quichihuilijque cuenta. Huan Judá ehuan amo nelía moyolcuepqe ica nochi ininyolo, san nechcayajque. Quej nopa niininTECO niquijtohua.”

11Huan TOTECO nechilhui: “Huan ama nesi para nopa israelitame ipan tlali Israel ica norte catli nechtlahuelcajque, quiipiyaj pilquentzi tlajtlacoli, pero israelitame catli tlali Judá ehuan, huejhueyi tlajtlacoli quichijtoque pampa mochijque quen noaxcahua, pero san nechcayahuayayaj. 12Huajca ama xiya huan quej ni xiquinyolmelahuati nopa israelitame ipan tlali Israel ica norte. Xiquinilhuítiz: ‘Antlajtla-

colchijca israelitame catli ayacmo antech-neltocaj, ximocuepaca ica na, pampa na tlahuel nitetlasojtla. Amo nicualanis amohuaya para nochipa. Quej nopa niamotECO niquijtohua. 13Ximomacaca cuenta tlen nochi nopa tlajtlacoli catli anquihucacaj noixpa na niamotECO Dios huan techpohuilica nochi nopa tlajtlacoli catli anquichijtoque. Xiquijtocha para melahuac antechixpanoque huan anquinhueyichijtoque teteyome itla sesen cuahuatl. Nojquiya techilhucac xitlahuac quen amo anquinequiyayaj techtoquilise, niyon amo anquichihuayayaj catli nimechnahuati xichihuaca. Quej ni niamotECO niquijtohua.”

14Huan TOTECO quiijto: “Huajca amujuanti, annoconeua catli anmosisiníaj ximoyolcuepaca, pampa na niamotECO. Se tlen amujuanti nijcuis nica huan ome neca hasta nimechtlamiquixtis tlen nochi tlamme campa hueli nimechsemantoc. 15Huan nimechmacas tlayacanani catli anmecomocuitlahuise quen na nechyolpactise huan anmehyacanase ica miyac tlanami-quilistli huan ica cuali.

16“Huan quema amotlal sempa temitos ica masehualme, ayacmo anmotequipachose por nopa cuali tonalme catli panoque huejcayja quema anquipixtoyaj nocaxa niamotECO catli quiipiyayaya notlanahuatilhua. Ayacmo anquinequise nopa tonalme, niyon ayacmo anquielnamiquise. Huan amo monequis aqui ma sempa quichijchihuase seyoc caxa pampa na noseltzi niitzos amohuaya. 17Huan ipan nopa tonali quitocaxtise altepetl Jerusalén: ‘Altepetl Campa Mosehuía TOTECO Para Tlanahuatis.’ Huan masehualme catli ehuan nochi tlamme hualase ipan Jerusalén huan ayacmo quichihuase catli ininfiero yolo quipactía ma quichihuaca.

18“Huan ipan nopa tonali nopa masehualme tlen tlali Judá huan tlali Israel mocuepase sentic tlen nopa tlali ica norte campa tetequipanohuayayaj. Huan hualase ipan ni tlali catli na niquinmacac inihuejcapan tatahua para ma moaxcatlica para nochipa.

Inintlajtlacol israelitame

19“Niqlenamiqúi quema nimoilhuyaya para nelía yejyetzti elis para nimechpíxtos quen noconehua. Nijnequiyaya nimechmacas ni tlali catli más cuali huan más yejyetzti tlen nochi tlaltipacti. Huan nimochiyayaya ica paquilistli para antechtocaxtisquíaj: Totata. Huan nimoilhuyaya para amo quema antechtlahuelcahuasquíaj. 20Pero anisraelitame, anquichijque quen se ahuilnenca sihuatl catli quicajtehua ihuehue. Antechtlahuelcajque huan anmote-mactilijque ica sequinoc dioses. Quej nopa niamoteCO niquijtohua.

21“Na nijcajqú catli chocayayaj huan tzajtzayayaj ipan nopa tepeme campa amo onca cuame. Eliyayaj israelitame catli nechelcajtoyaj huan mohuejcaquixtijtoyaj tlen noojhui niininTECO Dios. 22¡Ay anisraelitame, annoconehua catli ansentlamique! Xihualaca campa na huan na nimechchicahuas ipan amoyolo catli quinequij tlajtlacolchihuase. Quej nopa niamoteCO niquijtohua.”

Huan amojuanti anquijtohuaj: “Quena, timocuepase ica ta, pampa ta tiOTECO. 23Ya ticuesijque tiquinhueyichihuaj teteyome ipan tepeme huan tlen hueli tijchihuaj iniixtla. Nochi ya nopa san tlapic. Pampa san TOTECO toDios hueli techpalehús huan techmaquixtis nochi tojuanti tiisraelitame. 24Hasta quema tielijayaj ticoneme tojuanti tiqitaque para tlantiyajque nochi catli totatahua tequitque para quipiyase. Quinpiyayaj borregojme, huacaxme, telpocame huan ichpocame, pero nochi ya nopa quinpolojque pampa quintlamimacaque nopa totajtzitzi huan teteyome. 25Huan yeca ama timopantíaj ipan tequipacholi huan ipan pinahualistli pampa hasta quema ticonetzitzi titlajtlacolchijque ininhuaya totatahua huan timitzixpanotoque TOTECO Dios. Amo quema timitzlepanitzoque quen monequí.”

4 Huan TOTECO quijtohua: “Israelitame, sintla anquinequij anmocuepase, ximocuepaca ica na. Xiquintlahuelcahuaca amoteteyohua huan ayacmo ximocua-poloca ipan seyoc ojtlí. 2Xitlategojque-tzaca san ica na notoca, niamoteCO huan

xijpiyaca se nemilistli catli cuali, xitlahuac huan tlapajpactic. Quej anelise se tlaticohualistli para nochi tlalme ipan tlaltipactli huan injuanti hualase Jerusalén huan nechhueyichihuase na.”

Soldados hualase para moaxcatise tlali Judá

3TOTECO quej ni quinilhuía nopa masehualme tlen tlali Judá huan tlen altepetl Jerusalén: “Xijyamanilica amoyolo catli tlahuél tetique para huélis anquicaquise nocamanal. Pampa sintla amo, elis quen ni camanali huetzis ipan se tlali campa onca huitztli huan amo huéli quipiya itlajca huan anmechpalehús. 4AnJerusalén huan anJudá ehuaní, xijtlapajpacchihuaca amotlanamiqúlis huan amoyolo noixpa na, niamoteCO. Pampa sintla amo, huajca nohueyi cualancayo anmechtzontlamiltis nochi amojuanti por nochi catli amo cuali anquichijtoque. Nocualancayo eltoc quen se huéyi titl catli amo aquí huélis quisehuis.

5“Xijtzajzilica altepetl Jerusalén huan Judá ehuaní, huan xitlayolmelahuaca ica tlapitzali ipan nochi nopa tlali. Xiquijtocha: ‘Xicholoca para anmomanahúse pampa hualahúij amocualancaitacahua. Ximotlatitij ipan nopa altepeme catli quinpiya tepamitl catli quinyahualohuaj.’ 6Xijtlanacana se bandera ipan altepetl Jerusalén huan xiquinilhuica: ‘¡Xicholoca, ayacmo ximochiyaca! Pampa na, niamoteCO, niquinhualicas campa amojuanti nopa tlasosolojquétl catli más fiero. Hualas tlen nopa tlali catli mocahua ica norte.’ 7Yaya catli hualas tlen nopa tlali nelmosisinía quen se león huan cuali quimati quenicatza quinsosolos tlalme. Quisqui ipan ilugar huan huala ica nochi ichicahualis para quisosolos amotlal. Huan amoaltepehua mocahuase tlasosolijtos huan tlatzitzicatos. 8Huajca ama ximotlalilica amoyoyo catli sosoltic para ma nesi anmotequipachohuaj. Huan ximochoquilica por nopa tlaijiyohuailistli pampa nohueyi cualancayo niamoteCO ya ajsitihuala ipan amojuanti huan amo anmechcahuas. 9NiamoteCO niquijtohua para ipan nopa tonal quema ajsis nocualancayo, nopa tlanahua-

tijquetl huan nopa tlayacananani huihui-
case ica majmajtli. Huan nopa totajtztizti
huan tlajtol pannextiani, majmahuise chi-
cahuac.”

10 Huajca na niJeremías niqijto: “¡Ay,
noTECO Dios! Nelía teicneltique ni mase-
hualme catli tlali Judá huan altepetl Jeru-
salén ehuan pampa eltoc quen san tiquin-
cajcajayqui ica catli tiquinilhui. Ta tiquin-
tlajtolcahuili tiquinmacas tlasehuilistli,
pero ama nopa machete ya eltoc tlacual-
tlalili para quintzontlamiltis.”

11 Ya huala se tonali quema TOTECO
quinilhuis nopa masehualme ipan Jerusa-
lén: “Se ajacatl catli totonic hualas campa
huactoc tlali. Huan amo elis se pilajacatzí
para anmechseselis catli ajhuiyac anquima-
chilise o se ajacatl catli cuali quema anqui-
ajcomajcahuaj iyol trigo, 12 pero elis se hue-
yi ajacatl catli na nijtitlanis. Huan hualas ica
nochi ichichualis para ica nimechtlajtol-
sencahuas huan nimechtlatzacuiltis.”

Inincualancaitacahua israelitame quinyahualose

13 Huan nopa israelitame quijtohuaj:
“Xiquitaca, tocualancaitacahua hualahuij
topani quen se hueyi ajacatl catli tlasosolo-
hua. Inincarro motlaloahuaj chichahuac
quen se ajcomalacatl, huan inincahuayos
motlaloahuaj más chichahuac huan amo quen
patlani se cuajtli. ¡Nelía titeicneltique pam-
pa ya tiitzoque para techtlatzacuilitise!”

14 Huan TOTECO quijtohua: “¡Ay anJe-
rusalén ehuan! Ximoyolpajpacaca tlen no-
chi catli amo cuali anquichihuaj para noja
hueli anmomaquixtise. Ayacmo xijpiyaca se
amotlanmiquilis catli fiero. 15 Pampa has-
ta nepa ipan tlali Dan huan hasta ipan nopa
tepeme tlen tlali Efraín caquisti para nech-
catitoc amotlatzacuiltis.

16 “Xiquinyolmelahuaca ininmasehual-
hua nochi tlalme catli mocahuaj nechca
huan nojquiya xiquinilhuica Jerusalén
ehuan para nopa tlahuilanani ya hualahuij
tlen nopa tlalme catli mopantíaj huejca.
Huan tzajztitihualahuij para quihuilanaquij
altepetl Jerusalén huan nochi altepeme tlen
tlali Judá. 17 Inijuanti quiyahualoquij alte-
petl Jerusalén quen elisquáaj tlamocuitla-

huiani catli quinyahualohuaj tlapiyalme
ipan se cuatitlamitl para quinmocuitlahui-
se. Huala inintlatzacuiltis ininpani pampa
nomasehualhua mosisinijtoque ica na. Quej
nopa niininTECO niqijtohua.

18 “Nochi ya ni tlaijiyohuistli hualaj-
toc por amotlajtlacolhua huan pampa an-
quitoquilijtoque se fiero ojtli huan an-
quinhueyichijtoque teteyome. Huan ni
tlatzacuilitistli elis quen se pajtli catli tla-
huel chichic huan ajsis quen se cuchillo
catli calaquis ipan amoyolo, pero quej no-
pa quinamiqui.”

Jeremías moyoltequipacho por Judá ehuan

19 Nelía nitlajiyohuía ipan noyolo
huan nimomimilohua ica tlacuajcualoli.
Noyolo huihuitoca chichahuac huan amo
hueli nimocahua san quen niitoc pampa
nijcactoc inintlapitzal tocualancaitaca-
hua. Quena, tzajztitihualahuij nopa tla-
huilanani. 20 Niquinita hualahuij tlahuel
miyac tlahuilanani ipan ni tlali para qui-
tlamisosolose, huan teipa hualahuij tla-
huel miyac más. Huan quema sempa nitla-
chiya, niqunita noja más catli hualahuij.
San ipan se tlatoctzi mocahuas tlasosolol-
me nochi calme huan nopa yoyoncalme
campa masehualme chocej. 21 ¿Quesqui
tonali huejcahuas ya ni? ¿Hasta quema
noja niquitas motlanantoc nopa bandera
huan noja nijcaquis nopa tlapitzali pampa
noja onca tlahuilancayotl? ¿Hasta quema
tlamis ni miquilitistli?

22 TOTECO quijto: “Tiquitas ni tlaijiyo-
huilistli hasta quema nomasehualhua qui-
cahuase ininhuihuiyo, pampa inijuanti
huihuitique huan amo quinequij nechtlac-
caquilise. Inijuanti tlahuel tzontochonti-
que huan amo tleno quimachilíaj. Inijuan-
ti cuali quimatij para quichihuase catli fie-
ro, pero amo quipiyaj tlanamiquilistli pa-
ra quichihuase catli cuali.”

Jeremías quiitac nopa tlatzacuiltistli catli quijaissis Jerusalén

23 Na nitlachixqui ipan nochi ni tlali
hasta campa hueli, pero nochi mocajqui
tlasosololi huan cactoc. Huan niquitac il-

huicactli huan amo quiپیayaya tlahuili. ²⁴Nitlachixqui ipan nopa tepeme huan ni-quitac huihuicayayaj huan mohuijhui-sohuayayaj. ²⁵Nitlachixqui huan ayacmo niqitac niyon se masehualí ipan nochi ni tlali. Huan nochi totome ya cholotoyaj. ²⁶Nitlachixqui nochi nopa tlamayame catli tlahuel tlaeliltiyayaj, pero mocajque quen huactoc tlali huan nopa altepeme mocajque tlasosololme pampa TOTECO quintlahuiso ica ihueyi cualancayo.

²⁷Ya ni catli quijito TOTECO: “Nochi ni tlali mocahuas tlasosololi, pero amo nijtlamisosolos. ²⁸Elis quen nochi ni tlali chocas huan elis quen ipan ilhuicactli nochi elis yayahuic pampa quiپیas tequipacholi por nomasehualhua huan por nopa camanali catli niqijtojtoc. Niqijtojtoc para niqintlatzacuiltis huan amo nimo-yolcuepas tlen catli niqijtojtoc nijchihuas. ²⁹Quema masehualme catli itztoque ipan altepeme quicaquise nopa tlahuejchihualistli tlen nopa soldados catli hualahuij, cholose huan motlatise campa cuatitlamitl huan campa tepeme. Nochi altepeme mocahuase tlatzitzicatoc, pampa nochi masehualme cholotose ica majmajtli.

³⁰“Masque anJerusalén ehuaní anmoquentise amoyoyo catli más cuali huan anmotlalilise nochi tlamantzitzi catli yejyeczitzi huan anquipase amoixteyolhua para anquinnotzase nopa soldados catli hualahuij para anmechtlasojtlase, san tlapic. Pampa catli anquintemohuaj para elise amomecagua anmechcualancaitaj huan mocualtlalíaj para anmechmictise. ³¹Na nijcaqui se choquistli nen tzaajtzi se sihuatl quema quiپیas iachtihui cone. Pero nopa tzaajtzistli eltoc ininchoquilis noma-sehualhua. Quijtohuaj: ‘¡Ay techpalehuica pampa ya nechmictise ni temictiani!’”

Inintlajtlacolhua Jerusalén huan Judá ehuaní

5 TOTECO quijtohua: “Xiyaca ipan nochi calles ipan altepetl Jerusalén huan xijtemoca campa hueli sintla anquipantise se tlatcatl catli itztoc xitlahuac huan catli tlatlepanita. Xijtemoca ipan nochi tianquis, huan sintla anquipantise se, huajca

nijtlapojpolhuis nopa altepetl huan amo nijsosolos. ²Pampa itztoque miyac catli nechtestigojtlalíaj, pero amo quichihuaj catli quijtohuaj. San istlacatij huan tlacajcayahuaj ica inincamanal.”

³NOTECO, ta tiqintemohua masehualme catli temachme. Tiquintlatzacuiltitoc momasehualhua pampa tijnequiyaya ma tlatlepanitaca, pero inijuanti amo quipatlaque ininnemilis. Nojquiya tiquinechcapantlalijtoque momasehualhua pero amo quicajtoque inintlajtlacolhua. Quiپیay inixayac tetic quen se tetl. Huan yeca amo quinequij moyolcuepase tlen inintlajtlacolhua. ⁴Pero teipa na niqijto: Ni masehualme itztoque teicneltique. Monej-nemiltíaj fiero pampa catli más huihuitique. Amo quiximatij iojhui TOTECO huan catli xitlahuac huan yeca amo tlatlepanitaj. ⁵Huajca ama niyas campa itztoque nopa tlayacanani catli más huejhueyi huan ni-quincamanalhuis pampa inijuanti, quena, quiximatij iojhui TOTECO huan quimatij para nochi tlamantli tlajtlacoli quihualica tlatzacuilti.

Pero san tlapic pampa inijuanti nojquiya quitlahuelcajtoque ininTECO. ⁶Yeca TOTECO quichihuas para leones catli itztoque cuatitla huan nopa tepechichime catli itztoque ipan huactoc tlali ama quintzon-tlamiltiquij nopa masehualme campa cholotjejtoc. Huan nopa hueyi tecuanime catli inintoca leopardo quinyahualojtine-mise ni altepeme. Huan quej nopa, aquí hueli catli quisas calixpa tlen nopa altepeme, miquis imaco nopa tlapiyali. Pampa inintlajtlacolhua ni masehualme tlahuel miyac huan tlahuel miyac mosisinijtoque nohuaya.

⁷TOTECO quijtohua: “¿Quenicatza ni-mechtlapojpolhuis nochi ya ni? Pampa hasta amoconehua nojquiya nechtlahuelcajtoque huan quinhueyitalíaj teteyome catli amo nelía Dios. Na niqinmacac miyac tlacualistli, pero inijuanti amo motlascamatque. Inijuanti motemactilijque ica ahuilnencayotl. Huan ilhuichijtineneque ipan nochi calme catli onca ipan nopa altepetl campa tlen hueli quichihuayayaj ica inintlacayo inixpa teteyome. ⁸In-

juanti itztoque quen cahuyojme catli to-
mahuaque catli quitemojtinemij se yehua.
Sesen inijuanti qitotquilitinemi ihuam-
pox isihua. ⁹Atlac amo quinamiqui ni-
quintlatzacuilitis por nochi inintlajtlacol?
Quena, quinamiqui niquincepilis ni ma-
sehualme tlen ni tlali por nochi catli nech-
chihuilitoque. ¹⁰Inincualancaitacahua
tlejcose ipan inintepa huan quisosolose
inialtepehua. Quichihuase quen se catli
quisosolos imacuayahua se xocomeca mi-
li, pero quicahuas se ome tzontli. Quej no-
pa quichihuas pampa nopa xocomeca mili
catli quinnextía noisraelita masehualhua
ayacmo noaxcahua. ¹¹Nopa masehualme
tlen tlali Israel huan Judá tlhuel nechcaj-
cayajtoque. Quej nopa niininTECO niqij-
tohua.

Tlayolmelahua tlen tlatzacuilitistli

¹²“Inijuanti istlacatique tlen na pampa
quijtoque: ‘TOTECO amo techtlajiyohuil-
tis. Amo hualas topami niyon se tlamantli
catli amo cuali. Amo tijpantise mayantli
niyon tlahuilancayotl.’ ¹³Nojquiya quij-
tohuaj: ‘Nopa itlajtol pannextijcahua TO-
TECO san quinpactía tlhuejchihuaj, pam-
pa TOTECO amo quinnojnotztoc. Nopa tla-
tzacuilitli catli inijuanti quijtohuaj para
hualas topami, huetzis ipan inijuanti. Pero
amo huetzis topami.’ Quej nopa quijto-
huaj nopa Judá huan Jerusalén ehuaní.

¹⁴“Huajca nimoTECO Catli Niquinyaca-
cana Notequihuajcahua Ma Tlatlanitij,
quej ni nimitzilhuía, tiJeremías: ‘Pampa
quijtoque ya nopa tlen tlajtol pannexti-
ani, na nijtlalis nocamanal ipan mocamac.
Huan nocamanal elis quen tlitl huan nopa
masehualme elise quen cuahuítl. Huan
nopa tlitl quintlamitlatis.’”

¹⁵Huan TOTECO quijto: “Xiquitaca an-
israelitame, na niqinhualicas campa
amojuanti miyac masehualme tlen se tlali
catli mopantía huejca. Se tlali catli tlhuel
quipiya chichualistli huan catli tlen huej-
cayja eltoc. Se tlali catli amo anquimachi-
lise inincamanal. ¹⁶Nochi inijuanti tla-
huel motemacaj tlahuilanase huan qui-
hualicaj tepostli catli tetzontlamiltía.
¹⁷Inijuanti quicuaquij nochi catli anqui-

toctoque catli eltoc para inintlacualis
amoconeua, amoborregojhua huan amo-
huacaxhua. Quicuase amohigos huan
itlajca amoxocomeca milhua. Huan noj-
quiya quitlamisosolose nopa altepeme catli
moyahualojtoque ica tepamitl catli
ipan anmotemachíaj.

¹⁸“Pero masque quej nopa nijchihuas,
amo nimechtzontlamiltis nochi anisrael-
itame. Quej nopa niamoteCO niqijtohua.
¹⁹Huan, Jeremías, quema nopa masehual-
me mitztlatzintoquilise: ‘¿Para tlen TO-
TECO Dios techchihuía nochi ni tlamantli
catli fiero?’ huajca ta xiquinnanquili quej
ni: ‘Amojuanti anquitlahuelcaque TO-
TECO huan anmotemactilijque ica sequi-
noc tiotziti ipan amotlal. Huajca ama an-
quintequipanose seyoc tlali ehuaní ipan
inintlal.’”

²⁰“Nojquiya xiquinilhui nopa mase-
hualme tlen tlali Judá huan Israel quej ni:
²¹‘Xijtlacaquilica, anmasehualme catli
anhuihuitique catli anquipiyaj amoixte-
yolhua, pero amo antlachiyaj. Huan an-
quipiyaj amotlacaquilis, pero amo antla-
caquij. ²²Na niamoteCO nimechtlatzinto-
quilíca: ¿Para tlen amo antechtlepanitaj ni-
yon se pilquentzi? ¿Para tlen amo anhui-
huipicaj niyon se quentzi noixpa? Na catli
huejcajya niqinnextili nochi hueyi ame
catli onca ipan nochi tlatlactli hasta can-
que tlamise huan nozona nijtlali xali.
Huan hasta ama inijuanti amo huéli quix-
panoj ininnepa masque tlhuel mosisiníaj
o tlhuel mojmoliníaj. Huajca, ¿amo qui-
namiqui antechimacasis huan antech-
hueyichihuase?’ ²³Pero amo, ni mase-
hualme tlhuel yoltetique huan tlhuel
mosisiníaj, pampa mohuejcatlalijtoque
tlen na huan yajque quinhueyichihuatoj
teteyome. ²⁴Huan niyon quentzi amo mo-
yolilhuijtoque: ‘Ma tiquimacasis TOTECO
Dios pampa yaya catli techmaca nopa atl
quema ipohual titocaj huan tipixcaj huan
quichihua ma onca pixquistli.’ ²⁵Huan
pampa anisraelitame amo antechtlepani-
taj, nimechquixtilijtoc nopa huejhueyi tla-
tiochihualistli catli nimechmacatosquíca.
Amotlajtlacolhua quichijtoc para ma ni-
mechquixtili nochi tlamantli catli cuali.

26 Campa nomasehualhua, itztoque tla-
me catli fiero innemilis, catli tlapijpiyaj
ichtacatzí quen se tlapetquetl. Quitlaláaj
tlaquetztli para quinmasiltise sequinoc
masehualme. 27 Huan quen se caja temi-
toc ica piyome, quej nopa nojquiya inin-
chaj temitoc ica tlamantli catli quichtec-
toque. Huan yeca injuanti mohueyichijto-
que huan moricojchijtoque. 28 Motomaj-
toque huan moyejecchijtoque, huan tla-
huel miyac tlamantli catli fiero quisenhui-
quiláaj quichihuj. Amo quintlajtolsenca-
huaj icnotzítzi quen xtlahuac, niyon amo
quinpalehuáaj catli teicneltzítzi para ma
quiselica catli quinamiqui. 29 ¿Atlac amo
quinamiqui niqinmacuepilis masehual-
me catli quej nopa quichihuj huan ni-
quinmactilis inintlatzacuiltis? Quena,
quinamiqui. Quej nopa niamoteCO niqij-
tohua.

30 “Ipan ni tlali panotoc se hueyi tla-
mantli catli tlhuel fiero huan temajmati.
31 Nopa tlajtol pannextiani istlacatij ica
catli tlayolmelahuaj para panos huan no-
pa totajtzítzi tlanahuatía chicahuac ica
san catli injuanti inintequiticayo. Huan
quej nopa quinpacía nomasehualhua. Pe-
ro ¿tlaque quichihuase quema ajsis nopa
tonal tlen tlatzacuiltistli?”

Inincualancaitacahua israelitame quiyahualohuj Jerusalén

6 “¡Ximochololtica aniconehua Benja-
mín! ¡Xijchihuaca campica para an-
momaquixtise nochi catli anhuelise! ¡Xi-
quisaca ipan altepetl Jerusalén huan xi-
choloca! Xijpitzaca tlapitzali ipan altepetl
Tecoa huan xijchihuaca poctli para ma
quítta ica ipan altepetl Bet Haquerem. Que-
na, xiquinyolmelahuaca nochi masehual-
me para hualahuj miyac soldados tlen no-
pa tlali catli mopantía ica norte para qui-
sosolose ni tlali. 2 Nijchihuas para ma qui-
sosoloca altepetl Jerusalén huan imase-
hualhua masque tlhuel yejyetzí quen se
ichpocatli. 3 Hualase tlamocuitlahuiani ca-
tli amocualancaitacahua catli mochantise
yahualtic tlen nopa altepetl huan moaxca-
tise. Quitlajcoitase nopa postreros para
quintlamacase ininborregohua. 4 Huan

amocualancaitacahua quijjose: ‘Ximo-
cualtlalica para titlahuilanase ica tlajcoto-
na. Pero teipa momacase cuenta para ya
tiotlac para pehuas se tlahuilancayotl.
5 Huan nopa tlahuilanani quijjtohuaj: Ma
tiyaca tiqintlachtequilitij ica tlayohua
huan ma tijsosoloti inincaltlanahuatil
huajca senyajtoc anmajmahuise.’”

6 Pampa TOTECO Catli Quinyacana Ite-
quihuajcahua Ma Tlatlanitij quej ni quin-
ilhujtoc: “Xijzontequica cuame para ica
anquicojcoyonise itepa altepetl Jerusalén
para ancalaquise. Ya ni nopa altepetl catli
monequi anquiltlatzacuiltise por nochi
itlajtlacolhua. 7 Quen se ameli amo quema
huaqui, quej nopa nojquiya ipan altepetl
Jerusalén quisenhuiquilijtoque quichijti-
nemij tlajtlacoli huan nochi tlamantli catli
amo cuali. Amo tleno catli cuali caquísti
ipan nopa altepetl. San caquísti tlahuilan-
cayotl huan tlachtequistli. Mojmostla nij-
tlachilijtoc ininocolis huan inintlacuaj-
cualolis catli huala tlen itlajtlacolhua.
8 Ximoxitlahuaca, analtepetl Jerusalén
ehuani, para amo nimechtlahuelcahuas
huan nimechsosolos huan nijchihuas amo-
altepe quen se huactoc tlali campá amo
aquí itztos.”

Ya nechca nopa tlatzacuiltis

9 TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaj-
cahua Ma Tlatlanitij quijjtohua: “Amocua-
lancaitacahua quichihuase quen se tlatcatl
catli quitequi xocomecatl itlajca huan qui-
onpahuía quitemohua catli noja mocajtoc
hasta amo mocahuas niyon se. Quej nopa
nojquiya quitemose senen anisraelitame
campa anmotlatise hasta amo aquí moca-
huas. Huan amo mocahuas niyon se.”

10 Huan niJeremías niqijto: “Pero,
¿ajqueya nechtlacaquilis quema niqin-
yolmelahuas tlen nochi catli panos? Nochi
injuanti quipixtoque inintlacaquilis tzac-
toc huan amo quinequij nechtlacaquilise.
Quema niqinpoahuilía mocamanal, TO-
TECO, injuanti cualanij. Amo quinpacía,
niyon se pilquentzi. 11 Yeca nitemitoc ica
mocualancayo. Nelohui para nijpiya no-
yolo ininhuaya huan amo niqintlatza-
cuiltis pampa tlhuel nicualani.”

Huan TOTECO quijto: “Na nijmajcahuas nocualancayo ipan nochi Jerusalén ehuan. Huan nijchihuas ma huetzi ipan coneme catli mahuiltijtinemij ipan calles, ipan telcame catli nemij san sejco para quichihuase catli amo cuali, ipan tlacame catli mosihuajtijtoque, ipan sihuame catli monamictijtoque huan ipan huehuentzitzitzi. ¹²Huan nopa seyoc tlali ehuan moaxcatise ininchajchaj, ininmilhua huan inin-sihuajhua, pampa na nimomatlananas para niquintlatzacuiltis nochi masehualme catli itztoque ipan ni tlali. Quej nopa nimoTECO niqijtohua.”

¹³“Pampa nochi nopa masehualme quen catli más tziquitetzitzi hasta catli huejhueyi, quixtocaj moaxcatise catli seyoc iaxca huan quitlachtequilíaj. Huan tlen nopa tlajtol pannextiani hasta nopa totajtzitzi, nochi tlahuel tlacajcayahuaj. ¹⁴Inijuanti quincajcayahuaj nomasehualhua pampa quinilhuíaj para onca tlasehuilistli huan para nochi eltos cuali quema senquistoc oncas tlahuilancayotl. ¹⁵¿Atlac mopinahuayaj nomasehualhua quema quinhueyichihuayaj teteyome? ¡Amo neli! Amo mopinajque niyon se quentzi, niyon amo ixchichilijque, yeca temachtli huetzise mictoque quema niquintlatzacuiltis. Quej nopa nimoTECO niqijtohua.”

Quihuejcajtoque iojhui TOTECO

¹⁶Huajca TOTECO quinilhui imasehualhua: “Ximoquetzaca campa anitztoque huan xiteltlatzintoquilica quenicatza elqui nopa ojtli catli huejcajya anquitoquiliyayaj huan sempa xijpantica nopa ojtli catli cuali o nopa ojtli catli tlaztejzeloltic catli anquitoquiliyayaj achtihuiya. Xijtoquilica nopa ojtli catli cuali huan anquipantise tlasijajquetzali para amotonaltzitzitzi. Pero amojuanti anquijtoque: ‘Amo tijtoquilise nopa ojtli pampa amo techpactía.’ ¹⁷Huajca niquintlali tlamocuitlahuani ipan nopa altepetl catli teyolmelahuasquíaj quej ni: ‘Xijtlacaquilise quema molinis nopa tlapitzali pampa ya nopa anmechylmelahuas para monechcahuía tlahuilancayotl.’ Pero inijuanti quijtoque: ‘¡Amo tijchihuilise cuenta!’

¹⁸“Huajca nimechilhuía xijtlacaquilica anmasehualme ipan nopa tlalme catli mopantíaj huejca. Xijmachilica tlaque ininpantis nomasehualhua ipan altepetl Jerusalén. ¹⁹¡Xijtlacaquilica anmasehualme ipan nochi tlaltipactli! Na nijhualicas se tlamantli catli nelía fiero ipan nomasehualhua quen quinamiqui por inintlajtlacolhua. Niquintlatzacuiltis pampa amo quinequij quitlacaquilise nocamanal huan quihuejcamajcahuaj notlanahuatil. ²⁰¿Para tlen noja antechhualiquilíaj nopa copali tlen tlali Sabá huan nochi tlaajhuayacayotl catli patiyoc catli anquihualicaj tlen huejca ipan sequinoc tlalme? Ayacmo nijselis amotlacajcahuais catli anquiltlatiyayaj noixpa huan catli ajhuayac nijmatiyaya.”

²¹Huan nojquiya TOTECO quijto: “Xiquitaca, na nijtlalis tlatzacuilti ipan iniojhui nomasehualhua. Huan nochi sentic motepotlamise. Motepotlamise tetajme, ininconeua, inincaltechcahua huan ininhuampoyohua. Nochi huetzise sentic huan tzontlamise.”

²²Huan nojquiya TOTECO quijto: “Xiquintlachilica nopa soldados catli hualahuij tlen nopa tlali catli mopantía ica norte. Motlanantoque isoldados se hueyi tlali tlen mocahua huejca para anmechhuilanaquij. ²³Mocualtlalijtoque ica inincuahuitolhua huan ica inincuatlaminhua para tlahuilanase. Inijuanti quipiyaj innemilis catli tlahuel fiero huan amo tetlasojtlaj. Quema ininsoldados nejnentihualahuij cahuayojtipa, caquisti chicahuac quen molinía nopa hueyi atl. Tlahuel quinequij anmechhuilanaquij anJerusalén ehuan.”

²⁴Huan nopa Jerusalén ehuan quijtoque se se ica seyoc: “Tojuanti tijcactoque para nopa soldados catli hualahuij techhuilanaquij nelía temajmati. Yeca tlahuel timajmahuij huan ayacmo tijpiyaj fuerza. Timajmahuij huan titlajiyohuíaj quen se sihuatl catli ya ajsic hora para conepiyas. ²⁵Huajca amo xiyaca cuatitla, niyon amo xinejnemica ipan ojtli pampa tocualancatitacahua itztoque campa hueli. Mocualtlalijtoque ica inintepos para techmictise. Yeca onca majmajtli campa hueli.”

26 ¡Ay anJerusalén ehuan! Ximoquentica amoyoyo tlen tequipacholi huan ximosehuica ipan cuanextli huan ximochoquilica quen mictosquía amocone catli iyojtzi pampa nimantzi hualase soldados campa amojuanti para anmechtzontlamitise.

27 Huan TOTECO quijto: “Jeremías nimitztlalijtoc quen se tlatcatl catli quimolonia tepostli para quijtos sintla cuali o amo cuali. Xiquinyeyeco nomasehualhua huan xiquintlachili sintla cuali catli quichihuj huan sintla cuali nopa ojtli catli quihuicaj o amo.”

28 TOTECO, nochi inijuanti sentlamique huan tlahuel mitztlalijhuíaj campa hueli. Nelía yoltetique. Quipiyaj ininyolo tetic quen nopa tepostli bronce huan hierro. Nelía amo cuajcualme. 29 Masque nopa tepos cilindro catli quipiya ajacatl tlalpitzasquía chichahuac ipan nopa tepostli, huan nopa tlitl lemenisquía tlahuel para quimolonaltis nopa tepostli tlen ininyolo, san tlapic. Amo onca catli tlapajpactic ipan ininyolo para tijpantise. San onca catli soquiyo. 30 Cualí niquintocaxtlalis: “Masehualme catli TOTECO quinmajcajtoc ipan tlasoli quen teposplata catli amo tleno ipati.”

Jeremías tlayolmelahua ipan tiopamitl

7 Sempa TOTECO nechnojnotzqui na, niJeremías, huan nechilhui: 2 “Xiya campa ipuertajyo notiopa huan xiquinpo-huiliti nopa masehualme nocamanal. Xiquinilhuiti ni camanali: ‘Antlali Judá ehuaní, xijtlacaquilica icamanal TOTECO. Quena, xijtlacaquilica amojuanti catli ancalactoque nica para anquihueyichihuase TOTECO. 3 Quej ni quijtohua TOTECO Catli Quinyacana Itequihujcahua Ma Tlatlanitij, yaya catli Toteco tiisraelitame: Ximonejnemiltica xitlahuac huan xijchihuaca catli cuali, huan quej nopa, nimechcahuilis anitzose ipan amotlal. 4 Amo ma anmechcayahuase catli quijtohuaj para na amo nijcahuas ma quisosoloca altepetl Jerusalén pampa nica eltoc notiopa.

5 “San nimechtlasojtlas sintla anquica-huase nopa tlanmiquilistli catli amo

cuali huan nochi amotlajtlacolhua, huan anquichihuilise catli xitlahuac nochi sequinoc. 6 Monequi ayacmo anquintlajjiyohuiltise catli seyoc tlali ehuaní, huan icnotzitzitzi huan cahual sihuame. Monequi ayacmo antemictise catli amo tleno quichijtoque huan ayacmo anquihueyichihuase teteyome pampa tlahuel anmechchihuilíaj catli amo cuali. 7 Sintla quej nopa anquichihuase, huajca na nimechcahuilis anitzose ipan ni tlali catli niquinmacac amohuejcapan tatahua para nochipa.

8 “¿Anmoilhuíaj amo quema antlajjiyohuise pampa nica eltoc notiopa niamotECO? Amo ximocajcayahuaca ica se istlacatli. 9 ¿Atlac anmoilhuíaj cuali catli anquichihuaj? Antlachtequij, antemictíaj, anmomecatíaj, anistlacatij, anquihueyichihuaj nopa teteyotl Baal huan nochi nopa sequinoc teteyome catli yancuique. 10 Teipa anhualahuij nica para anmoquetzase noixpa ipan notiopa para antechhuyichihuaj huan anquijtohuaj: Tojuanti timomanahuijtoque tlen tlatzacuiltli. Teipa sempa anyohuij para anquichihuase tlamantli catli amo cuali. 11 ¿Atlac anmoilhuíaj para tlachtequini hueli mosentilíaj ipan ni tiopamitl catli quichijque para nechtlepanitase? Na niquitztoc nochi ni tlamantli catli amo cuali catli nica anquichihuaj. Quej nopa niamotECO niquijtohua. 12 Xiyaca ipan Silo, nopa altepetl catli achtihuiya quipixqui nopa tiopa para nechhuyitlepanitase. Xijtlachilica tlaque nijchihuili nopa lugar por inintlajtlacolhua noisraelita masehualhua. 13 Huan quema amohuejcapan tatahua quichihuayayaj nochi nopa tlajtlacoli, na nijsenhuiquiliyaya niquinnojnotzayaya para ma moyolcuelpaca, pero inijuanti amo techtlacaquilijque, niyon amo technanquilijque.”

14 Huajca TOTECO quijtohua: “Na nijsosolo Silo quen nojquiya nijchihuas ica ni tiopamitl nica catli anquichijque para ma quihuica notoca. Quena, nijsosolos ni tiopa catli ipan anmotemachíaj para anquise-lise tlapalehuili huan catli nimechmacac amojuanti huan amotatahua. Nijchihuas

san se quen nijchijqui ipan altepetl Silo. ¹⁵Huan nimechtitlanis xitetequipanotij ipan sequinoc tlalme quen nijchijqui ica amoisraelita icnihua catli itztoyaj ica nor-te ipan tlali Israel.^c”

Tlaixpanotoque israelitame

¹⁶“Huajca, ta tiJeremías, ayacmo ximotlatlajti por ni masehualme. Amo xichoca por inijuanti, niyon amo techtlajtlani ma niquinpalehui pampa amo nimitztlacaquilis. ¹⁷¿Amo tiquita tlaque fiero quichijtinemij ipan nochi nopa altepeme tlen tlali Judá huan ipan nochi calles tlen altepetl Jerusalén? ¹⁸Nopa coneme quisentilfaj cuahuitl, huan nopa tetajme tlipitzaj para ipan temacase tlacajcualistli. Ininsihuajhua quixacualohuaj harina huan quichihuaj pantzi para quitencahuilise nopa sihua tlanahuatijquetl tlen ilhuicac. Nojquiya quinmacaj tlacajcualistli tlatoyahuali sequinoc tiotziti tlen sequinoc tlalme para nechcualancamacase. ¹⁹Pero amo na catli nihuetzis ipan pinahualistli. Eltoc inijuanti catli más mosoquihuse huan mopinahualtise. ²⁰Huajca ama nijtitlanis nohueyi cualancayo ipan ni lugar. Huan nochi masehualme, tlapiyalme, cuame huan xihuime tlamitlatlase ica nocualancayo. Huan nopa tlitl amo sehuis.” Quej nopa quijto TOTECO Catli Más Quipiya Tlanahuatili.

²¹Huan TOTECO Catli Quinyacana Itequihuajcahua Ma Tlatlanitij, yaya catli ininTeco israelitame nojquiya quijtohua: “Xijtlalica nopa tlacajcualistli tlatlatili catli antechmacaj ica nopa tlacajcualistli para amotiotziti huan xiquincuaca amoseltziti. ²²Pampa ipan nopa tonal quema niquinquixti amohuejcapan tathua ipan tlali Egipto, amo niquinmacac tlanahuatili tlen tlacajcualistli o tlapiyalme tlatlatilme, ²³pero niquinilhui: ‘Techtlacaquilica nocamanal huan na nilis niamoteco huan amojuanti anelise annomasehualhua. Xijchihuaca senquistoc catli na nimechnahuatía, huan quej

nopa, nochi catli anquichihuase, quisas cuali.’ ²⁴Pero inijuanti amo quinejque nechtlacaquilise. Huan quisenhuiquilijque quichijque catli inijuanti quinactiyaya. Quitoquilijque inintlalnamiquilis pampa tlahuel tetic ininyolo huan tlahuel fiero. Huajca inijuanti moicancuepque huan más quichijque catli amo cuali, huan amo nechtoquilijque. ²⁵Hasta ipan nopa tonali quema amohuejcapan tathua quisque ipan tlali Egipto huan hasta ama, na mojmotla nijsenhuiquilijtoc nimechtitlanijtoc notlajtol pannextijcahua. ²⁶Pero amojuanti amo anquinejque anquintlacaquilise. San más anmoyoltetilijque, anmotzon-tetilijque huan anmosisiníaj que amohuejcapan tathua.

²⁷“Huajca, ta tiJeremías, xiquinilhui nochi catli na nimitzilhuijtoc, pero inijuanti amo mitztlacaquilise. Xiquintzajtzi-li catli ininpantis, pero inijuanti amo mitznanquilise. ²⁸Huajca xiquinilhui: ‘Amojuanti anitztoque masehualme catli amo anquinequij anquitlepanitase TOTECO catli itztoc amoDios, niyon amo anquinequij amoxitlahuase. San anquisenhuiquilíaj anquitoquilíaj nopa ojtli catli amo cuali. ²⁹¡Ay analtepetl Jerusalén ehuan! Anitztoque ipan pinahualistli. Ximoximaca huan xijtepehuaca amotzoncal ica tequipacholi. Xiyaca ximochoquilica amoseltziti ipan nopa tepeme pampa TOTECO anmechtlahuelcajtoc. Anmechhuejcamajcajtoc nochi amojuanti catli anitztoque ama pampa tlahuel anquicalancamacatoque.’”

³⁰Huan TOTECO quijto: “Nicalantoc pampa nopa masehualme tlen tlali Judá tlajtlacolchijtoque noixpa, Quintlalijtoque ininteteyohua ipan notiopa campa masehualme nechhueyitlaliyayaj huan quej nopa quichijtoque tlahuel amo tlapajpactic noixpa. ³¹Nojquiya quicuallalijque se tlaixpamitl tlen nopa tiotzi Moloc^d ipan nopa tlamayamitl Ben Hinom. Huan nozona quintlatiyayaj inioquichpilhua huan ininsihuapilhua huan quimaca-

^c7:15 O campa mocajque iixhuihua Efraín. ^d7:31 O Tofet catli elqui seyoc itoca Moloc.

yayaj inintiotzi Moloc quen se tlacajc-hualistli tlatlatili. Nelía fiero para quimacase se masehuali quen se tlacajc-hualistli. Amo aqui niquilhui ma quichihuaca se tlamantli fiero quej nopa, niyon amo quem nimoilhujtoc para huelis nijchihuas se tlanahuatili quej nopa fiero. ³²Pero ajsis tonali quema nopa tlaixpamitl tlen Moloc huan nopa tlamayamitl catli itoca Ben Hinom ayacmo quintocaxtise quej nopa. Teipa quintocaxtise Tlamayamitl Campa Temictiaj pampa nozona nopa soldados quinmictise tlahuel miyac masehualme. Huan nozona quintalalpachose hasta ayacmo oncas lugar campa hueli quintocase. ³³Huan inintlacayo nopa mijcatzitzimocahuase para quincuase nopa totome huan tecuanime catli nemij cuatitla. Huan amo mocahuas niyon se masehuali para quinmajmatis nopa tlapiyalme para ma amo quincuaca. ³⁴Nijtlamiltis nochi yeyectzi huicatl huan huetzquistli ipan nochi calles tlen altepetl Jerusalén huan ipan nochi altepeme tlen tlali Judá. Nojquiya ayacmo caquistis inintoscac nopa telpocame catli mocualtlalijtoque para mosihuajtise huan nopa ichpocame catli mocualtlalijtoque para monamictise, pampa quisosolos nochi ipan nopa tlali.”

8 Huan TOTECO quijtohua: “Ipan nopa tonali nopa tlahuilanani catli hualahuij quitlapose nochi tecacahuatl huan ostotl campa quintalalpachojtoque tlanahuatiani huan tlayacanani tlen tlali Judá huan quiquixtise iniomiyohua. Nojquiya quiquixtise iniomiyohua totajtzitzi, tlajtol pannextiani huan catli hueli masehualme catli itztoyaj ipan Jerusalén huan Judá. ²Huan quipatlahuase iniomiyohua tlalchi iniixpa tonati, metztli huan sitlalime catli nomasehualhua quinicnelijque huan quinhueyimatque quen elisquíaj dioses. Huan iniomiyohua ayacmo quinpejpenase, niyon ayacmo quintalalpachose. San quincahuase ma tepejtoca tlalchi quen cuitlatl. ³Huan quema tlami inintequi nopa tlahuilanani, nopa israelitame catli noja mocahuase yoltoque ipan ni fiero tlali, quinequise miquise para amo yase ipan nopa tlamme campa niquintitlanis para tetequi-

panotij. Quej nopa niquijtojtoc para panos niamoteco Catli Niquinyacana Notequihujcagua Ma Tlatlanitij.

Tlahuel fiero inintlalnamiqulis israelitame

⁴“Nojquiya Jeremías, xiquinilhui para quej ni niininteco niquijtohua: ‘Quema se acajya huetzi, nimantzi mehua huan moquetza. Huan quema se acajya mocuapohua ipan ojtli, sempa mocuepa hasta quipantis nopa ojtli catli xitlahuac. ⁵Pero ni masehualme tlen Jerusalén amo tlaneltocaj. Quisenhuiquilíaj quitoquilíaj nopa ojtli catli amo cuali. Quinequij itztose mocuapolojtoque masque tlatocitzimocahuac. ⁶Na nijcactoc tlahue quiijtohuaj ni masehualme, pero amo nijcactoc niyon se catli motequipachohua por itlajtlacolhua. Amo aqui moyolcuesa huan quiijtohua nelía fiero catli quichijtoc. Nochi motlalojtiyohuij para quichihuatij más tlajtlacoli quen se cahuayo motlalojtohua para tlahuilanati. ⁷Nopa tototl cigüeña quimati quema ajsi tonal para mocuepas itlal pampa tlanoc tlasecayotl. Nojquiya nopa pichón, huan nopa golondrina huan sequinoc totome quimatij quema mocuepase, pero nomasehualhua amo quej nopa. Inijuanti amo quimatij quenicatza na niininTECO niquintlajtol-sencahuas huan niquintlatzacuiltis por inintlajtlacolhua.

⁸“Huajca, ¿para tlen anquijtohuaj: Tojuanti titlalnamiqij huan tijpiyaj itlanahuatilhua TOTECO? Amo neli anquimatij notlanahuatilhua pampa amoistlacaticaj tlajcuilojcahua ica inintlajcuilol quipatlatoque catli quiijtohuaj notlanahuatilhua. Huan ama catli quiijtohuaj nelía se istlacatili. ⁹Pero por inintlajtlacol niquinpinahuatlis nopa istlacaticaj tlajcuilohuani catli quiijtohuaj tlanamiqini. Niquintemactilis para ma quintlajiyohuiltica huan ma quinilpica pampa inijuanti quitlahuelcajtoque nocamanal niininTECO. Huajca quimachilise para melahuac amo tlanamiqij. ¹⁰Yeca nochi ininsihuajhua huan ininmillhua, nijtemactilis ininmaco catli quintlanise para ma moaxcatica. Pampa

nochi injuanti, masque tziquitetzitzi o huejhueyi, tlajtol pannextiani o totajtzi-tzi, nochi mojmostla quinequij moaxcatise tlamantli catli sequinoc iniaxca. Inijuanti tlhuel tlacajcayahuaj. ¹¹ Eltoc quen nomasehualhua quiipiyaj se hueyi cocotl, pero nopa tlacayacanani san quintlalaj se pil-pajtzi catli amo tleno ipati. Ya huala tlaiji-yohuistli ipan nomasehualhua, pero quinilhuaj para nochi eltoc cuali huan oncas tlasehuilistli. ¹² ¿Atlac mopinahuaj quema quichihuaj tlamantli quej ni? ¡Amo! Amo pinahuaj niyon se quentzi. Yeca huetzis inintlacayohua ininhuaya nopa sequinoc catli miquise quema niquintlatzacuiltis nomasehualhua. Quej nopa ni-amoTECO niquijtohua.”

¹³ Huan TOTECO quijtohua: “Nochi ininoxomecamil huan ininhigo mil, tlamixpolihuise. Nochi cuame catli temacaj inintlajca, huaquise. Huan nochi tlamantli catli cuali catli na nijscenjtoyca para injuanti, nimantzi ixpolihuise.”

¹⁴ Huan huajca nopa masehualme quijtose: “¿Para tlen timochiyase para timiquise nica? Más cuali ma tiyaca ipan nopa altepeme catli moyahualojtoque ica tepamitl huan ma timiquica nopona. Pampa TOTECO toDios techtemactilijtoc para ma techmictica. Eltoc quen techmacatoc ma tiquijca atl catli quiipiya pajtli catli temictía pampa tlhuel titlajtlacolchijtoque iixpa. ¹⁵ Tojuanti timochiyayayaj para tijpiyase tlasehuilistli, pero amo tijpixque. Nojquiya timochiyayayaj para timochicahuase tlen campa timococojtoyaj, pero san tijpantijque más tlaijiyohuistli. ¹⁶ Caquisti para ya hualahuaj tucalancaitacahua tlen nopa Dan ica norte. Nochi hualahuaj ipan cahuayos catli chicahuac moquijquinohuaj huan yeca ni tlali huihuipica. Monechahuaj nopa soldados catli tlhuel temajmati. Inijuanti quintzontlamiltise nochi catli quipantise. Quintlamisosolose altepeme huan nochi tlamantli nopona huan techzontlamiltise nochi timasehualme.”

¹⁷ Huan TOTECO quijto: “Na niquintlanis ni soldados campa amojuanti quen elisquaj cohame catli tencocoque catli

amo tleno huelis anquinchihuilise. Inijuanti anmechtzacanise huan anmiquise.”

Moyoltequipacho Jeremías por imasehualhua

¹⁸ Amo onca pajtli para nimoyoltlalis tlen notlajiyohuulis. Tlhuel nechylcochua huan nimotequipachohua. ¹⁹ Xijtlacaquilica quenicatza chocaj nomasehualhua ipan nochi nopa tlali. Quiijtohua: “¿Canque itzotc TOTECO? ¿Amo aqui ipan altepetl Jerusalén? ¿Atlac ya techtlhuelcajqui yaya catli Totlanahuatijca?” Huan TOTECO quej ni quinilhuía: “¿Para tlen antechchijtoque ma nicualani ica amoteteyohua huan amotiotzitzitzi catli hualahuaj ipan sequinoc tlamte? ¿Para tlen monequi nimechmactilis ininmaco sequinoc para anmechtlatzacuiltis?”

²⁰ Huan nopa masehualme chocaj huan quijtohua: “Panoc nopa tonalme quema tlatotónia huan ama ya panotoc pixquistli huan ayamo aqui hualajtoc para techmaquixtis.”

Jeremías tlhuel mocuesohua

²¹ Na nichoca por inintlaijiyohuulis nomasehualhua. Tlhuel nimomajmatijtoc huan amo hueli nijneltoca hasta amo nimolinía. Niitztoc quen se nonotzi por nochi nopa tlacaujcaloli catli niquita. ²² ¿Amo onca se pajtli ipan tlali Galaad? ¿Amo onca nopona se tepajtijquetl catli hueli quinpajtis inincocohua nomasehualhua? ¿Amo aqui catli hueli quinpalehuis nomasehualhua?

9 Cualis elisquía sintla ipan notzonteco mochihuasquía se pila tlen atl para nijpiyasquía noixayo para nichocas noja más. Quej nopa na nichocasquía para nochipa. Quena, nichocasquía tonaya huan tlayohua por nomasehualhua catli mictoque. ² Cualis elisquía sintla nihuelisquía niquincajtehuasquía huan niyasquía niitztoti ipan huactoc tlali ipan se cali para nejnemini. Quej nopa niquinelcahuasquía nomasehualhua pampa nochi injuanti tlhuel momecatíaj huan quichihuaj catli tlhuel fiero.

³ TOTECO quijtohua: “Ni masehualme nochipa moilhuaj quenicatza istlacatise.

Quen se cuahuitoli quimajcahua cuatlamintli, inincamac quinquixtía senquistoc istlacatili. Amo quinequij quijitose catli xitlahuac. Más quichihuaq catli fiero mojmotla. Huan ayacmo nechchihuilia cuenta, niininTECO.

4“Se se monequi momocuitlahuis tlen nopa masehuali catli itztoc icalnechca pampa amo hueli ipan motemachis. Monequi se se momocuitlahuis tlen iicni pampa amo hueli quineltocas. Amo xiquinpohuili tlaque mitzpano pampa ini-juanti hueli mitzistlacahuise huan mitzejelnamiquise. 5Se se israelita quimati cuali quenicatza tlacajcayahuas huan tehuihuilitas. Inijuanti senquistoc quichihuaq tlajtlacoli. 6Mojmostla quimiyaquiliáj inintlajtlacol huan iniistlacaticayo. Amo quinequij nechiximatise na.” Quej nopa quijito TOTECO.

7Huajca ama TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaajcahua Ma Tlatlanitij, quej ni quijitohua: “Na niquinpanoltis ipan se tlajiyohuilitli catli elis quen tlitl para niquintlapajpacchihuas. Niquineyeyecos huan niquintlatzejtelolchihuas quen quichihuaq ica nopa teposplata. ¿Tlaque se yoc tlamantli hueli nijchihuas ica nomasehualhua? 8Ica ininnenepil quimajcahuaj istlacatili catli tecocohua quen se cuatlamintli. Huan ininhuampox quicamanalhufaj ica yejectzi, pero ipan ininyolo molihuaj quenicatza quitzontlamiltise se yoc. 9¿Atlac amo quinamiqui niquintlatzacuilitis por nochi ni tlamantli catli quichihuaq? ¿Amo quinamiqui nimomacuepas por catli nechchihuiliitjtoque ni masehualme tlen ni tlali?” Quej nopa quijito TOTECO.

10“Huan nichocas por nopa tepeme huan nochi nopa cuatitlamitl huan poteros pampa ama nochi quintlatijtoque huan ayacmo aqui itztoc nozona. Ayacmo aquime huacaxme, niyon totome, niyon nopa tecuanime catli nemij cuatitla pampa nochi cholojque.

11“Huan altepetl Jerusalén nijchihuas ma eli quen se tlamontomitl tetl. Huan nozona quichihuase iniosto nopa tepechichime. Huan nopa altepeme tlen tlali Judá

mocahuase quen se huactoc tlali. Ayacmo aqui itztos nozona.”

12¿Ajqueya quipiya miyac tlanami-quilistli para quimachilis nochi ya ni tlamantli catli panotoc? ¿Canque itztoque nopa tlacajcayca tlajtol pannextiani para ma quiixtoma ya ni? Ma techilhuica para tlen ni tlali mocajtoc quen huactoc tlali hasta ayacmo aqui motemacas nejnemis nica.

13Pero TOTECO quijitohua: “Nochi ya ni panoc pampa nomasehualhua quitlahuelcajque notlanahuatilhua catli niquinmacac. Amo quitlepanitaque nocamanal huan amo nejneneque quen niquinilhui. 14San quichijitinenque catli inijuanti quinpactiyaya huan quinhueyimatque nopa tetyome tlen Baal quen inintatahua quinnextilijque. 15Yeca na niDIOS Catli Ni-quinyacana Notequihuaajcahua Ma Tlatlanitij huan catli niininTeco israelitame, ni-quijitohua: ‘Xiquitaca, quen se quinmacas masehualme ma quicuaca se tlamantli catli chichic, na niquinmacas nomasehualhua tlajiyohuilitli huan niquinchihuas ma quijica atl catli quipiya pajtli catli temictía. 16Huan quen se quisemana xinachtli, niquintitlanis campa hueli ipan nochi taltipactli ipan tlalme catli inijuanti huan ininhuejcapan tatahua amo quiximatque. Huan nozona nojquiya quinhuilanase ica machete hasta quintlamimictise.”

Tlahuel chocase ipan Jerusalén

17Nojquiya TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaajcahua Ma Tlatlanitij quijitohua: “¿Xiquinnotzatiq nopa sihuame catli chocaj quema miqi se acayja! Xiquintemoca inijuanti catli cuali quimatij quichihuaq inintequi. 18Ma hualaca nimantzi huan ma chocaca por israelitame. Ma quisa miyac iniixayo ipan iniixteyol. 19Nochi nopa masehualme tlen altepetl Jerusalén chocase ica tequipacholi huan ayacmo quimatij tlaque quichihuase. Quijtoque: ‘Tlahuel titeicneltique pampa techtlamisosolojque huan techpinahualtijtoque. Ama monequi tijcajtheuase totlal huan tohaj pampa quitlamisosolojque.’”

20 Ansihuame catli anchocaj, xijtlacaquíllica icamanal TOTECO huan xiquinmachtica amoichpocahua huan amocalnechcahua nojquiya ma chocaca. 21 “Miquilistli ajsitoc ica nochi ichicahualis huan calactoc ipan amochajchaj huan ipan amocaltlanahuatil huan quintzontlamiltijtoc nochi masehualme. Quintzontlamilti coneme catli mahuiltiyayaj ipan calles huan telpocame catli mosentiliyayaj ipan tianquis. 22 Huan xiquinilhuica ya ni para quej ni niinintECO niquijtohua: ‘Inintlacayohua nopa mijcatzitzi mocahuase tepejtoque quen cuitlatl ipan cuatitlamitl. Eltos quen trigo catli mocahua campa ya pixcatoque huan ayacmo aqui quinsentilía. Quej nopa nojquiya amo aqui quintlalpachos nopa mijcatzitzi.’” Quej nopa quijtohua TOTECO.

23 TOTECO quijtohua: “Catli tlalnami qui ma amo mohueyimati ica itlalnami quilis. Catli qui piya fuerza ma amo mohueyimati ica ichicahualis. Huan catli tominpiya ma amo mohueyimati ica itomi. 24 Pero sintla se acayja quinequi mohueyimatís, ma mohueyimati pampa cuali nechiximati huan quimati para san na ni DIOS. Na nitetlasojtla. Na niitztoc cuali huan nijchihua catli xitlahuac. Huan quej ni niitztoc pampa quej nopa nechpactía.” Quej nopa TOTECO quijtohua.

25 Huan nojquiya TOTECO quijto: “Aj-sis tonali quema san se niquintlatzacuiltis nochi israelitame catli motequilijtoque nopa machiyotl circuncisión ipan inintlacayo huan nochi tlacame tlen campa huéli tlali catli amo quichijtoque. 26 Niquintlatzacuiltis egiptome, edomitame, amonitame, moabitame, Arabia ehuan huan nojquiya amojuanti catli anehuani tlali Judá. Pampa masque antlacame tlen tlali Judá anmotequilijtoque nopa machiyotl para anquipajpacase amotlacayo, amo anquipajpactoque amoyolo noixpa.”

Catli quinhueyitlalíaj teteyome monequi tlaijiyohuise

10 Anisraelitame, xijtlacaquíllica icamanal TOTECO. 2 Quej ni yaya quijtohua: “Amo xijtoquíllica iniojhui nopa masehualme ipan seyoc tlamle catli mote-

machíaj ipan sitlalime ipan ilhuicac para quimatise tlaque ininpantis. Amo xiquinimacasica nopa sitlalime quen sequinoc quichihuaj. 3 Amo tleno ipati catli inijuanti quichihuaj, san huíhuitique. Inijuanti quitzontequij se cuahuitl huan ica quichijchihuaj se teteyotl. 4 Teipa quiyejyecchihuaj itejteno ica plata o ica oro. Teipa quiquetza campa quinequij huan ica se martillo quilavosminaj para amo huetzis tlen ilugar. 5 Huan nopa teteyotl nozona mocahua san moquetztoc xitlahuac quen se tlamajmatijcayotl catli quiquetztoque ipan mila para quinmajmatis totome. Nopa teteyotl amo huéli camanalti huan monequi quiquechpanose para quihucase tlen se lugar hasta seyoc lugar pampa amo huéli nejnemi. Huajca amo xiquinimacasica nopa teteyome pampa amo tleno huéli anmechchihuilise. Amo huéli anmechchihuilise catli fiero, niyon amo huéli anmechchihuilise catli cuali.”

6 ¡NoTECO, amo onca seyoc Dios quen ta! Pampa ta nelía tihueyi huan tijpiya nochi chichualistli. 7 ¿Ajqueya amo mitzimacasis ta catli titlanahuatijquetl tlen nochi tlamle? San ta quinamiqui mitzimacasis pampa ipan nochi tlalnamiquini huan tlanahuatiani catli itztoque ipan ni tlaltipactli, amo aqui seyoc quen ta.

8 Nochi masehualme catli quinhueyimatij teteyome nelía huíhuitique huan amo tleno quimatij, pampa se pedazo cuahuitl amo tleno huéli mitznexitlis. 9 Inijuanti nojquiya quihualicaj plata catli quitejtzontoque tlen tlali Tarsis huan oro tlen tlali Ufaz. Huan quinmacaj nopa teposchihuani para ma quinchijchihuaca teteyome. Teipa nopa teteyome quinquéntíaj yoyomitl catli azul huan moradojtíc quen se tlanahuatijquetl catli quijtzontoque catli más quimatij yoyonchihuase. 10 Pero TOTECO, san yaya nopa Dios catli melahuac huan catli itztoc. San yaya nopa Tlanahuatijquetl catli itztoc para nochipa. Quema yaya cualani, nochi masehualme ipan tlamle huíhuipicaj. Quimatij amo huéli quijyohuía itlatzacuiltis.

11 Anisraelitame, xiquinilhuica inijuanti catli quinhueyimatij teteyome:

“Nopa teteyome amo nelía díoses huan amo quichijchijque ne ilhuicactli huan tlaltipactli. Inijuanti tlamiixpolihuisse.”

Huicatl para quihueyichihuase TOTECO

(Jer. 51:15-19)

12 Pero catli tojuanti TOTECO, yaya, quena, quichijchijqui ni tlaltipactli ica ichichualis. Huan ica itlalnamiquilis quitlali sesen tlamantli campa monequi. Nojquiya ica itlalnamiquilis quipatlajqui ne ilhuicactli. 13 Quema caquisti itoscac TOTECO, mocojcoxonía nopa atl ipan ilhuicac huan tlatomoni. Huan quichihua para ipan ni tlali ma motlanana mixtli. Quititlani nopa tlapetlanilotl ma huala quema quichihua ma huetzi atl. Quiquixtía nopa ajacatl campa quiajocotl huan quichihua ma tlaajaca.

14 Quema tijhuicalotis masehualme ica TOTECO, nochi masehualme san huihuitique huan amo tleno quimachilfaj. Quichihua teteyome, pero nopa teteyome quinpinahualtise catli quinchijchijque. San se istlacatili para nopa teteyome quiapiyaj chicahualistli pampa amo quiapiyaj nemilistli, niyon amo tlaijiyotilanaj. 15 San tlapic nopa tiotziti huan teteyome, pampa amo tleno ininpati. Huan ajsis tonali quema TOTECO quinixpolihuiltis. 16 Pero Dios catli iTeco Jacob^e amo quen se teteyotl. Yaya nopa Tlachijchijquetl catli quichijqui nochi catli onca. Huan yaya quintlapejpe ni israelitame para iaxca. Yaya itoca TOTECO Catli Quinyacana Itequihuajcagua Ma Tlatlanitj.

17 Huan TOTECO nojquiya quijtohua: “Xijcualtlalica amotlamantzitzi para anquitzquise amoojhui pampa nimantzi hualahuij para quiyahualose ni altepetl. 18 Ica se tlatocitzi na nimechquixtis tlen ni tlali huan nimechtitlanilis huejhueyi tlaijiyohuilistli. Huan quej nopa anquiyecose nohueyi cualancayo.” Quej nopa quijtohua TOTECO.

19 Niteicnelti, pampa nelía temajmati nopa cocotl catli nijpiya pampa nechco-

cojqui. Tlahuel nechcocoehua huan hueyi notlajiyohuilis. Nococolis amo quiapiya pajtli para caxanis, huajca monequi ni-quijiyohuis. 20 Nochaj ixpolijqui huan amo tleno nijpiya para nijsencahuas. Quinhuecaque noconehua huan ama inijuanti tlamimijque. Amo mocajqui niyon se catli nechpalehuisquía para sempa nijcualtlalis nochaj tlen yoyomitl huan nijtlalis icortinas. 21 Nopa tlamocuitlahuiani tlen israelitame nelía huihuitique. Ayacmo quitemohuj TOTECO huan yeca amo quisas cuali para inijuanti. Ama nochi ininborregehua mosemantoque campa hueli. 22 Xijtlacaquilica cuali nopa tlahuejchihualistli catli hualahuij. Nopa soldados catli temajmatijque tlen nopa tlali ica norte hualahuij para quisosoloquij nochi altepeme tlen ni tlali Judá. Nopa altepeme mocahuase quen se huactoc tlali campa quichihuase iniosto tecuanime.

23 Jeremías quijtohua: “NOTECO, na nijmati para se tlatatl amo iaxca inemilis, niyon amo yaya catli quinahuatis catli panos ipan iojhui. 24 Yeca techtlatzacuiliti para ma nimoxitlahuas. Pero NOTECO, nimitztlatlantia amo techtlatzacuiliti chichahuac. Amo techtlatzacuiliti ica mocualancayo pampa huelis nimiquis. 25 Más cuali xijmajcagua mohueyi cualancayo ipan nopa tlalme catli amo mitziximatij huan catli amo mitzhuematij, pampa inijuanti quitzontlamiltijtoque moisraelita masehualhua huan quichijtoc inintlal quen se huactoc tlali.”

Quiixpanoque nopa camanali ica TOTECO

11 Teipa TOTECO nechnojnotzqui na, niJeremías, huan nechilhui: 2 “Xiquinelnamiquilti nopa masehualme tlen tlali Judá huan altepetl Jerusalén catli quijtohua nopa camanali catli nijchijqui ica ininhuejcapan tatahua. 3 Huan xiquinilhui para quej ni niquijtohua, niDios catli niininTeco israelitame: ¡Tlatelchihuali ma eli nopa masehuali catli amo quitlepanitas nopa camanali! 4 Pampa quema niquin-

^e 10:16 O Israel.

quixti ipan tlali Egipto campa tetequipa-
nohuayayaj san tlapic, niquinilhui: Xijtlaca-
caquilica nocamanal huan xijchihuaca no-
chi catli nimechnahuatía. Huan sintla quej
nopa antechnelto-case nochi amojuanti,
anelise annoaxcahua huan na nielis ni-
amoTeco Dios. ⁵Huan sintla antechnelto-
case, nijtlamichihuas ica amojuanti catli
niquintlajtolcahuili huan nijchijqui ica
amohuejcapan tatahua huan nimechma-
cas para ximocahuaca ipan ni tlali catli te-
maca nochi tlamantli catli cuali, ni tlali
campa ipan anitztoque hasta ama.”

Huajca na, ni Jeremías, nijnanquili
huan niquilhui: “¡Quej nopa ma eli TO-
TECO!”

⁶Huajca TOTECO nechilhui: “Xiya xite-
pohuiliti ni camanali ipan nochi calles
tlen altepetl Jerusalén huan ipan nochi al-
tepeme tlen tlali Judá. Xiquinilhuiti ni ca-
manali: ‘Xijtlacaquilica catli quijtohua
nopa camanali ipan nopa camanal senca-
huali catli TOTECO quichijqui ica tohuej-
capan tatahua huan nochi xijtlamichihua-
ca. ⁷Pampa hasta quema niquinixti
amohuejcapan tatahua ipan tlali Egipto
huan hasta ama, na nijsenhuiquilijtoc ni-
mechilhuijthualajtoc anisraelitame para
xijtlacaquilica catli nimechilhúa. ⁸Pero
amohuejcapan tatahua amo nechtlacaqui-
lijque. Niyon quentzi amo quichijque cam-
pica para nechcaquise. Sesen injuanti
quitoquili nopa amo cuali ojtli catli qui-
yolpactiyaya. Huan pampa amo quinejque
nechtlepanitase, na nijhualiacac ininpani
nochi nopa huejhueyi tlatzacuiliti catli na
nijtlalijtoya ipan nopa camanal sencahua-
li.’”

⁹Teipa TOTECO sempa nechnojntzqui
huan nechilhui: “Nopa masehualme tlen
tlali Judá huan altepetl Jerusalén, mosen-
cajtoque san sejco para moyolajcomanase
ica na. ¹⁰Injuanti nojquiya tlajtlacolchi-
huaj san se quen ininhuejcapan tatahua.
Amo quinequij quicaquise nocamanal
huan quinhueyichihuaj teteyome. Quena,
nopa israelitame tlen tlali Israel huan noj-
quiya tlen tlali Judá quixpanotoque nopa
camanali catli nijchijqui ininhuaya inin-
huejcapan tatahua. ¹¹Huajca niamoTECO

niquijtohua para ama niquintitlanilis
huejhueyi tlaijiyohuilitli huan amo mo-
manahuis niyon se. Huan masque nech-
tzajtzilise miyac hueltas para ma niquin-
tlasojtla, na amo niquintlacaquilis.
¹²Huan nochi tlali Judá ehuan huan alte-
petl Jerusalén ehuan quintzajtzilise inin-
teteyohua huan quintlatilise copali, pero
nopa teteyome amo huelise quinmaquixti-
se ipan inintequipachol huan inintlaijiyo-
huilis. ¹³Pampa anisraelitame tlen tlali
Judá, anquinpiyaj miyac tiotzitzit quen
imiyaca amoaltepehua. Huan amojuanti
ipan altepetl Jerusalén anquintlalijtoque
miyac tlaixpame catli se pinahualistli. An-
quinpiyaj tlaixpame para nopa teteyotl
Baal quen imiyaca amocalles huan nopo-
na anquitlatilij copali.

¹⁴“Huajca, Jeremías, amo ximotla-
tlajti por ni masehualme, niyon amo xi-
choca por injuanti. Pampa na amo ni-
quintlacaquilis quema itztose ipan tlaiji-
yohuilitli huan nechtzajtzilise.
¹⁵¿Atlac quipiyaj caqui huili nomase-
hualhua catli niquinicnelía para noja
hualase ipan ni tiopamitl quema quichij-
toque catli amo nijnequi niqitas huan
quinhueyichijtinentoque teteyome?
¿Moilhuaj amo niquintlatzacuilitis pam-
pa nechtcenahuilijtoque miyac nacatl
tlen tlacajcahuilistli? ¡Amo! Amo ni-
quinmacas paquilistli sempa, niyon amo
niquincahuilis ma itztoca.

¹⁶“NiamoTECO niqunitayaya nomase-
hualhua quen se yejectzi Olivo cuahuil
catli temaca miyac itlajca. Pero ama ni-
quintitlantoc miyac soldados para ma
quintlatica hasta mocahuase san cuanextli
huan san popocatose. ¹⁷Na, niamoTECO
Catli Niquinyacana Notequihuajcahua Ma
Tlatlanitij nijchihuas quen se tlatcatl catli
quitoca se Olivo cuahuil huan teipa tlanah-
uatis para ma quitlati. Na nijchijqui nois-
raelita masehualhua huan ama nitlana-
huatijtoc para sequinoc ma quintzontla-
militica. Quej nopa elis pampa nomase-
hualhua tlen tlali Israel huan Judá quin-
tencahuilijtoque copali nopa teteyome
tlen Baal huan tlhuel nechcualancamaca-
que.”

Quinequij quimictise Jeremías

18 Huan TOTECO nechilhui para nocu-lancaitacahua quinequiyayaj nechchihuilise catli fiero. Huan nechnextili nochi nopa tlamantli catli quisencajtoyaj para nechchihuilise. 19 Pero na niitztoya quen se borrego catli amo quimati quema quihuicaj para quimictitij, amo nijmatiyaya sintla inijuanti quichihuayayaj campica para nechmictise. Inijuanti quijtohuayaj: “Ma tijtontlamiltica ni tlatcatl huan quej nopa ayacmo tlacamanalhuis. Ma tijmictica para ayacmo aqui quielnamiquis.”

20 Pero ta tiTOTECO Catli Tiquinyacana Motequihuajcagua Ma Tlatlanitij, ta titlaltajtolsencahua xitlahuac. Ta tijtlachili ininyolo huan inintlalnamiqulilis ni masehualme. Techcahuili ma niquita quen tiqintlatzacuiltis por nochi catli moilhuijtoque nechchihuilise. San ipan ta nimotemachía para tijchihuas catli xitlahuac.

21 Huajca TOTECO quijto: “Xiquita quen niqintlatzacuiltis nopa masehualme tlen altepetl Anatot catli quinequij mitzmictise. Inijuanti mitzilhuía: ‘Amo xitlacamanalhui tlen TOTECO para amo timiztmictise.’” 22 Pero por ya nopa, nimotECO Catli Niquinyacana Notequihuajcagua Ma Tlatlanitij niqijtohua para miquisse inintelpocahua ipan tlahuilancayotl. Huan inioquichpilhua huan ininsihuapilhua miquisse ica mayantli. 23 Huan niyon se masehuali tlen nopona amo momanahuis. Pampa na nijtitlanis ipan nopa tlacame tlen altepetl Anatot se tlatzacuilti catli tlahuel temajmati quema ajsis hora para nitetlatzacuiltis.”

Jeremías quicamanalhuía TOTECO

12 TOTECO, ta nochipa tiitztoc tixitlahuac quema niya moixpa para nimitztlatlanis se tlamantli. Huajca ama techcahuili ma nimitzilhui ni tlamantli catli nechtequipachohua: ¿Para tlen mohueyichihuaj nopa masehualme catli fiero ininnemilis? Huan ¿para tlen itztoque ica paquilistli nopa masehualme catli mosiníaj? 2 Quen se catli quintoca cuame catli nimantzi monelhuayotía, moscaltíaj huan temacaj inintlajca, ta tiquinchijqui nopa

masehualme huan tiqintochijtoc huan quisque cuali. Huan inijuanti quijtohuaj para mitztascamatij ica catli tiquinchihuilijtoc, pero ipan ininyolo amo mitzelnamiqij. 3 Pero ica na amo quej nopa. Pampa ta tiquiximati huan tijeyecohua noyolo huan tijmati para miyac nimitzicnelía. Huajca xiquinhuica ni masehualme quen borregojme catli quihuicaj para quinmictitij. Xiquiniyocatlali para ma miqica ipan nopa tonal tlen miqulistli.

4 ¿Hasta quema elis huactoc ni tlali huan pilintoc nopa sacatl? Pampa por nochi catli fiero ni masehualme quichijtoque ayacmo aqui tlapiyalme, niyon totome. Pero ni masehualme noja quijtohuaj: “Toteco Dios amo techtlatzacuiltis pampa amo quiita catli tijchihuaj.”

TOTECO quinanquilía Jeremías

5 Huajca TOTECO nechnanquili huan nechilhui: “Sintla tisiyahui quema timotlalohua ininhuaya tlacame catli san iniicxipa yohuij, ¿quenicatza huelis tiqijiyohuis timotlalos ica catli cahuayojtipan yohuij? Sintla campa tlamaya timotepotlamía huan tihuetzi, ¿tlaque tijchihuas quema tiitstos ipan nopa cuatitlamitl nechca atemitl Jordán campa tlahuel tlafero? 6 Hasta mofamilia huan moicnihua mochijtoque mocualancaitacahua. Inijuanti quichihuaj campica para quinyoltlanase nochi nopa masehualme para ma mitzchihuilise catli fiero. Huajca amo ximotemachi ipan inijuanti, niyon amo xiquinnetloquili inincamanal masque mitzcamanalhuise ica yejyectzi.”

TOTECO motequipachohua por imasehualhua

7 Teipa TOTECO quijto: “Na niqintlahuelcajtoc nomasehualhua catli eliyayaj noaxcahua. Huan niqintemactilijtoc ininmaco inincualancaitacahua masque tlahuel niqunicneliyaya. 8 Pampa nomasehualhua catli niqintlapejpeni, cualaque nohuaya quen se león catli cualantinemi cuatitla. Huan yeca ama niqinchihuilía quen niqincualancaitasquía. 9 Nomasehualhua itztoque quen se tototl ica

iijhuiyo catli yejyectzi, pero nopa tzopilome quinequij quicuase. Na niqijtos: Xi-hualaca tzopilome huan tecuanime catli nemij cuatitla para ma quicuaquij innnacayo nopa mijcatzitzi tlen nomasehualhua.

10 “Miyac tlanahuatiani tlen sequinoc tlalme hualase quinenpolose nomasehualhua catli itztoyaj quen noxocomecamil. Ipan moquejquetzque nomil catli eliyaya neleyjyectzi. Quichihuase quen se huactoc tlali campa amo tleno eli. 11 Quitlamisoso-lose nochí huan eltos quen mochoquilía nopa tlali huan motequipachohua pampa amo aqui monejnehuilía catli tlazacuiltlistli hualayaya ipan ni tlali. 12 Ipan nochí tepeme hualase soldados catli tlasosolose pampa nopa machete catli TOTECO quipixtoc imaco, quintzontlamiltis nochí masehualme catli itztoque ipan nopa tlali. Huan quintzontlamiltis tlen se lado hasta seyoc lado huan amo aquí momanahuis. 13 Eltoc quen nomasehualhua quitojqque trigo, pero quipixcase huitztli. Tequipanojqtoque chicahuac, pero san tlápí, pampa amo quieliltise catli quitojqque. San qui-pantise pinahualistli pampa ihueyi cualancayo TOTECO motlalijtoc ininpani.”

Camanal para tlalme nechca Judá

14 Huan quej ni quiijto TOTECO tlen nochí nopa amo cual masehualme catli itztoque ipan nopa tlalme catli quiyahualohuaj ni tlali catli TOTECO quinmacac israelitame: “Na nimechquixtis tlen amotlalhua san se quen nijchihuas ica nopa masehualme tlen tlali Judá. 15 Pero teipa sempa nimocuepas huan nimechtlasojtlas nochí amojuanti. Huan sempa nimechhualicas ipan amotlal quen nojquiya niqinhualicas tlali Judá ehuaní ipan inintlal. 16 Huan sintla amojuanti nimantzi anquitoquilise nopa ojtli catli quitoquilíaj nomasehualhua huan annechitase huan antechhueyimatise quen niamoTECO quen anquinnex-tilijque nomasehualhua ma quihueyimatise Baal, huajca anquiyase se cuali lugar tlatlajco nomasehualhua huan nochí elis cuali para amojuanti. 17 Pero nopa masehualme tlen nochí tlalme catli amo quine-

quise nechtlepanitase, sempa niqinquixtis huan niqinixpolihuiltis.” Quej nopa quiijto TOTECO.

Tlanextili tlen nopa tzinquechilpicayotl

13 Huan TOTECO nechilhui: “Xiya ximocohuiti se motzínquechilpica catli tlachijchihuali ica hilo tlen lino, huan ximotzínquechilpi, pero amo xijpajpaca nopa tzinquechilpicayotl, niyon amo xijcalaqui ipan atl.” 2 Huajca na nijcohuato nopa tzinquechilpicayotl senquistoc quen TOTECO nechnahuatijtoya huan nimotzínquechilpi. 3 Teipa TOTECO sempa nechcamanahui huan nechilhui: 4 “Xijcui nopa motzínquechilpica catli tijcojqqui huan xiya campa nopa hueyatl Eufrates huan xijtlati ipan se ostotl ipan nopa tepexitl.”

5 Huajca na niyajqui campa nopa hueyatl Eufrates huan nijtlati nozona senquistoc quen TOTECO nechnahuatijtoya. 6 Teipa quema ya panotoya miyac tonali TOTECO nechilhui: “Xiya sempa ipan nopa hueyatl Eufrates huan xijcui nopa tzinquechilpicayotl catli nimitznahuati xijtlatití nepa.” 7 Huajca na niyajqui campa nopa hueyatl Eufrates huan nijquixti nopa tzinquechilpicayotl ipan nopa ostotl campa nijtlatijtoya. Pero niqitac para ya tlamipalantoya huan ayacmo huelisquía nijtequihuis ipan niyon se tlamantli. Ayacmo tleno ipati eliyaya.

8 Huajca TOTECO nechnojqnotzqui huan nechilhui: 9 “Ya ni quinextía para quej nopa nijsosolos huan nijtlamiltis ininhueyimatilis nopa tlali Judá huan Jerusalén ehuaní. 10 Pampa nopa masehualme itztoque amo cualme huan amo quinequij nechtlacaquilise. Quichihuaj senquistoc catli fiero catli injuanti quinpectia huan motlancuaquetzaj iniixpa teteyome catli hualahuij ipan sequinoc tlali huan quin-hueyimatij. Huajca injuanti nojquiya elise quen nopa tzinquechilpicayotl catli amo tleno ipati. 11 Pampa quen se tlatcatl moilpía ica itzínquechilpica ipan itzínquechtla, quej nopa nojquiya niqinchijqui nopa israelitame ipan tlali Israel huan tlali Judá para ma nechnechcahuica huan ma motlatzquilica ipan na para elise no-

masehualhua huan para nechhueyitlepanitase. Huan nojquiya para elise quen nohueyitilis huan noyejejeja. Pero inijuanti amo quinejque nechtlacaquilise huan mocuapolojque. Quej nopa niamoTECO niquijtohua.

12“Huajca xiquinilhui: ‘Quej ni quijtohua TOTECO catli ininDios israelitame: Nochi amocuetlaxhua temise ica xocomeca atl. Huan inijuanti mitzilhuise: Quena, tojuanti tijmatij para melahuac tocuatlaxhua temise ica huino huan tiitztose tiricos.’ 13Huajca xiquinilhui: ‘Quej ni quijtohua TOTECO: Amujuanti amo anquimachilíaj tlaque quijtosnequi ya nopa. Ya nopa quijtosnequi para na niqinihuintis nochi catli itztoque ipan nopa tlali. Niqinihuintis nopa tlanahuatijquetl catli mosehujtoc campa tlanahuatijyaya David, huan nojquiya nopa totajtzitzi, tlajtol pannextiani huan nochi nopa masehualme tlen altepetl Jerusalén. 14Quen se quitacanis se vaso ica seyoc para quinchihuas cuechtic, na nijchihuas ica tetajme huan ininconehea. Amo niqintlasojtlas, niyon amo niqintlapojpolhuis. Niyon se tlamantli amo nechtzacuilis para amo ma niqintlatzacuilti.’” Quej nopa quijto TOTECO.

Amo ximohueyimatica

15Israelitame, xijtacaquilica pampa camanaltitoc TOTECO. Amo ximohueyimatica. 16Xijhueyichihuaca amoTECO Dios amantzi quema noja onca tonali. Pero sintla amo anquitlepanitase, yaya anmechhualiquilis tzintlayohuilotl para ximotepotlamica huan xihuetzica ipan nopa tepeme. Anquitemose tlahuili, pero san anquipantise tzintlayohuilotl. 17Pero sintla amo anquichihuilise cuenta icamanal TOTECO, nimochoquilis noseltzi ica tequipacholi pampa amujuanti tlahuel anmohueymatij. Chicahuac quisas noixayo ipan noixteyolhua pampa anmechhuicase amujuanti catli animasehualhua TOTECO ipan sequinoc tlalme para antetequipanotij san tlapic.

Camanal para nopa tlanahuatijquetl

18Xiquilhui nopa tlanahuatijquetl huan nopa sihua tlanahuatijquetl: “Xite-

moca tlen amosiyas yejyectzi huan ximosehuica tlalchi campa tlaltejpoclti pampa nopa yejyectzi corona catli anquipixtoque nimantzi huetzis tlen amotzontecohua. 19Nochi nopa altepeme catli mocahuaj ipan Neguev ica tlani quitzacuase ininpuertas huan amo aqui huelis calaquis nopona. Pero quinhuicase nochi masehualme tlen tlali Judá ipan sequinoc tlalme para tetequipanotij san tlapic.

20“Xiquintlachilica nopa soldados catli hualahuij tlen nopa tlali catli mocahua ica norte. Analtepetl Jerusalén ehuan, ¿cunque itztoque nopa yejyectzitzitzi borregojme catli na nimechmacac para xiqinmocuiltahuica? 21¿Quenicatza anquimachilise quema nijtlalis quen amotlanahuatijcahua catli eliyaya amohuampoyohua? Temachtli anmomimilose ica tlacuajcualoli quen se sihuatl catli ajsitoc ihora para quitlacatiltis icone. 22Huan huelis timoilhuis: ‘¿Para tlen nechpano nochi ya ni?’ Nochi ya nopa mitzpanos por amotlajtlacolhua. Yeca ama anmechpinahualtise huan anmechhuilanase nopa soldados catli hualahuij.

23“¿Hueli mochihuase chipahuaque nopa masehualme tlen tlali Etiopía catli quiipiyaj inincuetlaxo yayahuic? ¿O hueli nopa tigre quiixpolos nopa manchas catli quiipiya ipan iijhuiyo? ¡Amo! ¡Amo hueli! Quej nopa nojquiya amujuanti catli ya anmomajtoque antlajtlacolchihuaj amo hueli anquipehualtise para anquichihuase catli cuali.” 24Nojquiya TOTECO quijto: “Antechelcajqe huan anmotemachijque ipan teteyome catli amo nelía Dios, yeca ama na nimechsemanas quen trigo itlasolo catli mosemana ica nopa ajacatl catli huala tlen campa huactoc tlali. 25Pampa ya nopa catli anmechtocarohua. Ya nopa catli na nijtamachijtoc para nimechmacas amujuanti. 26Na noseltzi nimechpinahualtis quen quema quicuxtlanana se sihuatl huan nelía pinahua. Tlanemijya nesis amofiero nemilis. 27Na niquitztoc quenicatza antechtlahuelcajqe huan antechixpanotoque quen se sihuatl quicahua ihuehue para yas ica seyoc tlatcatl. Anquihueyichijtoque teteyome ipan campa hue-

li mila huan campa hueli tepeme. Antecneltique amojuanti catli analtepetl Jerusalén ehuani. ¿Hasta quema anmotlajpaj-pacchihuase tlen amotlajtlacolhua?”

Nopa hueyi tlaahuaquistli

14 TOTECO nechnojnotzqui na, niJeremías, huan nechpohuili tlen nopa hueyi tlaahuaquistli huan para tlen amo tlaahuetzayaya. Quiijto:

2“Xiquita, nochi Judá ehuani chocaj, huan nopa tlanemacani caltzactoque. Nochi masehualme nopona motlancuaquetzaj tlalchi huan nochi altepetl Jerusalén ehuani tzajtziy chicahuac. 3Nopa masehualme catli ricos quintitlanij inintequipanojcahua campa ameli para ma quicuitij atl, pero quema ajsitoj, amo quipantijque pampa ya tlamihuactoya. Huajca mocuepaj ica pinahualistli huan ica tequipacholi pampa nochi ininco cactoc huan amo quimatij tlaque quichihuase. Yeca quitzacuaj inintzonteco ica se yoyomitl para quinextíaj motequipachohuaj. 4Nopa tlali tlahuel huactoc huan tlatlapacatoc pampa ayacmo tlaquiyahui. Nochi tlaacame catli miltequitij quitzacuaj inintzonteco ica tequipacholi. 5Nopa tenan masatl quitlahuelcahua icone pampa amo onca sacatl para quicuas. 6Huan nopa burrojme catli nemij ipan cuatitlamitl moquetzaj ipan tepeme campa tlahuactoc huan quijiyotlanaj ajacatl quen nopa tepechichime. Inixteyol hasta quincocohua pampa quitemojtinemij xihuaitl para quicuase, pero amo quipantíaj.”

**Jeremías quinotza TOTECO
por nopa israelitame**

7TOTECO, nelía titlajtlacolchijtoque miyac huan catli tijchijtoque techtelhuía moixpa, pero timitztlatlaníaj techpalehui para amo aqui mitzmahuispolos por catli fiero tijchijtoque. Tlahuel titlajtlacolchijtoque ica ta. 8¡Ay titOTECO! Ipan ta tiisraelitame timotemachíaj. Ta titotlamanahuijca quema tiitztoque ipan tlaohuijayotl. ¿Para tlen techchihuilía quen amo techiximati? Timochihua quen se tiseyoc tlali ejquetl ipan ni tlali o quen se tinej-

nenquetl catli mocahua san para se yohualinica tohuaya. 9¿Atlac nojquiya acajya mitzmajmati ta huan amo tijmati tlaque tijchihuas? Ta tijpiya miyac chicahualistli, ¿amo huelis techmaquixtis? TOTECO, ta titzotoc tlatlajco tojuanti huan nochi quimatij para tojuanti timoaxcahua huan timitzhueyimatij. Huajca TOTECO, amo techtlahuelcahua.

10Ya ni catli TOTECO quijtohua tlen nopa masehualme: “Quincompacti Judá ehuan para mohuejcatlalise tlen na. Ayacmo quitoquilíaj noojhui huan ayacmo nimechsis quen nomasehualhua. Yeca amo nechpactíaj catli quichihuaj. Huajca san niquelnamiquis nochi tlamantli catli amo cuali catli inijuanti quichijtoque huan niquintlatzacuiltis por inintlajtlacolhua.”

11Teipa TOTECO sempa nechilhui: “Amo techtlajtlani ma niquinpalehui ni masehualme. Amo ximotlajlajti por inijuanti. 12Quema mosahuase noixpa, na amo nijchihuilis cuenta. Huan quema inijuanti nechhualiquilise tlaacajchualistli tlatlatili huan ofrendas, amo nijselis. San niquintzontlamiltis ica tlahuilancayotl, mayantli huan huejhueyi cocolistli.”

13Huajca na niquijto: “¡Ay TOTECO Catli Más Tijpiya Tlanahuatili! Inintlajtol pannextijcahua ni masehualme quinilhuíaj para nochi eltos cuali. Quinilhuíaj para amo oncas tlahuilancayotl, niyon mayantli. Tlayolmelahuaj para tiquintitlanilis tlasehuilistli catli huejcahuas.”

14Huan TOTECO nechilhui: “Nopa tlajtol pannextiani san tlayolmelahuaj istlacatili huan quijtohua ya nopa niquijtoctoc. Amo niquintlantoc, niyon amo niquinmac nopa camanali catli quijtohuaj huala tlen na. Amo niquinilhujtoque niyon se camanali. Tepohuilíaj tlen tlanextili catli amo quitztoque, niyon amo quicactoque. Tepohuilíaj huihuiyotl catli san inijuanti quiquixtíaj ipan ininyolo.”

15Huan nojquiya ama TOTECO quijto: “Huajca niquintlatzacuiltis nopa istlacatica tlajtol pannextiani catli tlayolmelahuaj para hualas tlamantli catli san se istlacatili. Camanaltij quen niquintequimacatoya, pero amo niquintlantoc. Quijtohuaj pa-

ra amo oncas tlahuilancayotl, niyon mayantli. Huajca nopa tlajtol pannextiani ininseltzitzí miqúise ipan tlahuilancayotl huan ica mayantli. ¹⁶Huan nopa masehualme catli nopa tlajtol pannextiani quinyolmelajtoque, inintlacayohua quin-tepehuase ipan nopa calles tlen altepetl Jerusalén pampa miqúise ica mayantli huan ipan tlahuilancayotl. Huan amo aquí itztos para quintlalpachos. Ininsihuahua, inintelpocahua huan inichpocahua tlami-ixpolihúise, pampa nijtitlanis ipan ini-juanti se hueyi tlatzacuiliti por inintlajtlacolhua.

¹⁷“Huajca, Jeremías, ama xiquinilhui nomasehualhua quej ni: ‘Tlahuel nichocas tlayohua huan tonaya quema ajsis amotlatzacuiliti. Amo huelis nimoyoltlalis pampa nomasehualhua ya quintzontlamiltijtos ica machete huan tepejtose tlalchi. ¹⁸Quema nayas cuatitla, nopona nojqúiya niquitas tepejtoc inintlacayo catli quintzontlamiltijque ica machete. Huan quema niya ipan icalles nopa altepetl, nopona niquita masehualme catli miqúij ica mayantli huan cocolistli. Huan nopa tlajtol pannextiani huan totajtzitzí yohuíj campá huéli ipan nopa tlali huan teilhuíaj para nochi eltos cuali, pero amo quimatij catli quichihuai.’”

Jeremías motlatlajtía por israelitame

¹⁹¡TOTECO! ¿Tiquintlahuelcajqúí nochi masehualme ipan tlali Judá? ¿Tiquincualancaita altepetl Jerusalén? ¿Para tlen techcocojtoc hasta amo onca pajtli? Tojuanti timoilhúiyayaj para hualas tlasehúilistli huan para ama, quena, TOTECO techchichahuas huan techpajtis campá ticochojtoque. Pero ama campá huéli onca tlaijyohúilistli huan majmajtli. ²⁰TOTECO, tojuanti tijmatij para melahuac tlahuel titlajtlacolchijtoque ica ta huan tohuejcapan tatahua nojqúiya mitzixpano-toque ²¹TOTECO, amo techtlahuelcahua pampa sintla ya nopa tijchihuas nochi mitztlajijlhúise huan ayacmo mitztlepanitase, niyon quitlepanitase nopa siya campá titlanahuatía. Amo techelcahua. Amo xijtlamilti nopa camanali catli tijchijqui

tohuaya para techtiochihuas. ²²Tlen nochi teteyome catli quinhueyichihuaij ipan nochi tlalme, niyon se huéli quichihuas ma tlaquiyahui. ¡Niyon se! Amo aquí huéli quitlalis atl ipan mixtli para ma huetzi, pampa amo aquí seyoc Dios. San ta tITOTECO huan toDios. Huan tojuanti timotemachijtoque ipan ta pampa ta tihueli tijchihua ni tlamantli.

Tlayolmelahualistli tlen nopa tlatzacuiliti

15 Huan TOTECO nechilhui: “Masque Moisés huan Samuel hualasquíaj huan moquetzasquíaj noixpa para nechtlajtlanise por ni masehualme, amo ni quinpalehúisquía. ¡Xiquinquixti ni masehualme noixpa! ¡Ma quisaca! ²Huan sintla israelitame mitzilhuise: ‘¿Canque tiyase?’, huajca xiquinilhui para quej ni niinintECO niquijtohua: ‘Catli niquintlalijtoc para miqúise ica cocolistli, ma miquica ica cocolistli. Catli niquintlalijtoc para miqúise ipan tlahuilancayotl, ma miquica ipan tlahuilancayotl. Catli niquintlalijtoc para miqúise ica mayantli, ma miquica ica mayantli huan catli niquintlalijtoc para quinhucase ipan sequinoc tlalme para tetequipanotij san tlapic, ma quinhucaca ipan seyoc tlali.’ ³Pampa ya nijsencajqui para niquintitlanilis nahui tlamantli catli fiero para niquintlatzacuilitis; niquintitlanilis nopa machete catli temictía, chichime catli quihuatanise inintlacayohua nopa mijcatzitzí para quinhuejhuelose; tzopilome para quincuase huan tecuanime catli quitlamiltise catli noja mocahuaj tlen inintlacayohua. ⁴Niquintlatzacuilitis nochi nomasehualhua chichahuac por nochi nopa tlajtlacoli catli Manasés, icone Ezequías, quichijqui ipan altepetl Jerusalén quema yaya elqui tlanahuatijquetl ipan tlali Judá. Huan tlahuel momajmatise nochi masehualme tlen nochi tlalme ipan taltipactli catli quitlachilise catli niquinchihúilijtoc nomasehualhua.

⁵“Amo aquí anmechtlasojtlas, analtepetl Jerusalén ehuaní. Amo aquí chocas por amojuanti quema hualas amotlahúiyacayo. Amo aquí tlatzintocas por amojuanti para quimatis quenicatza anitztoque.

6 Amojuanti antechtlahuelcajtoque huan antechcajque ica amoica. Huajca ama na nimomatlananas para nimechtzontlamilitis. Nimitzmacatoc miyac tonali para ximoyolcuepaca hasta ya nisiyajqui. Pero amo anmoyolcueptoque. Quej nopa ni-quijtohua niamoTECO. 7 Na nimechquixtili ipan ininpuertas amoaltepehua huan nimechmajcajtoc ipan ajacatl quen se catli quitzejzelohua trigo quimajcahua itlasolo ajacatipa. Nimechquixtilis nochi catli anquiyaj masque tlahuel miyac ipati. Nimechtzontlamilitis nochi annomasehualhua pampa amo anquinequiyayaj anquicahuase nopa nemilistli catli fiero para anmocuepase ica na. 8 Oncas más miyac cahual sihuame ipan amotlal que xali catli onca iteno hueyi atl. Teipa nijchihuas ma miquica nopa telpocame quema más quipiyaj fuerza ininhuaya ininnanahua nojquiya. Ica se tlatoctzi nijchihuas ma huala ipan nopa altepetl tequipacholi huan majmajtli. 9 Se sihuatl catli quinpiyayaya chicomenehua tlapolos pampa quimictijque nochi iconehua. Elis quen tlamis inemilis quema ayamo ajsi ihora. Huan nopa tenantzi mopinahuas pampa elis quen amo quema quinpixtosquía iconehua pampa nochi iconehua quinmictise. Quej nopa niininTECO niquijtohua.”

Jeremías camanalti

10 ¡Nelía niteicnelti! ¡Mamá, más cuali nimictosquía quema nitlacatqui! Campa hueli niya nochi nechcualancaitaj. Na amo aqui nechtlahuiquilía, niyon na amo aqui nijtlahuiquilía, pero nochi nechtelchihuaj. 11 TOTECO, sintla amo nijhijtoc catli cuali moixpa, ma quisa melahuac catli quijtojtoque nopa tlacame catli nechtelchihuaj. Hasta nimotlatlajtjtoc moixpa por nocualancaitacahua quema onca tequipacholi huan tlaohuijcyotl.

TOTECO quintlatzacuiltis israelitame

12 “Amo aqui huelis quipostequis nopa tepostli hierro huan nopa tepostli bronce catli huala tlen norte. 13 Quej nopa nojquiya ica israelitame. Ininyolo tetic quen tepostli. Yeca ama nochi ininricoyjo huan

nochi catli quipixtoque niquinmactilis inincualancaitacahua por nochi nopa tlajtlacoli catli quichijtoque. 14 Huan nijchihuas inincualancaitacahua ma quinhuicase para tetequipanotij ipan se tlali catli amo quiximatij huan campa amo quema itztoyaj, pampa tlahuel nicualani. Huan nocualancayo eltoc quen se tlitl catli temachtli quintlamitlatis.”

Jeremías quinanquili TOTECO

15 TOTECO, techelnamiqúi huan techpalehui. Xiquinmacuepili nocualancaitacahua por na. Amo xiquincahuili ma nechmictica. Ta tijmati para na nitlajiyohuía pampa nimitzicnelía. 16 Quema ta techcamanhui, nijcajqúi mocamanal huan nijseli. Huan mocamanal nechmacac fuerza quen elisquía se tlacualistli para notonal. Tlahuel nipaqui pampa mocamanal nechmacac paquilstli ipan noyolo pampa na nimoaxca, ta tiTOTECO Catli Tiquinyacana Motequihuajcahua Ma Tlatlanitij. 17 Na amo quema nimosehujtoc ininhuaya nopa fiero masehualme catli tehuetzquilíaj huan san moilhuíaj quichihuase catli fiero. Pampa ta technojnotzayaya, na nimo-cajtoc noseltzi huan tlahuel nicualanqui ininhuaya nopa masehualme por inintlajtlacolhua. 18 ¿Para tlen noja nitlajiyohuía? ¿Para tlen amo hueli pachihuis nococohua? ¿Atlac amo quema tlamis nechcose? Motlapalehuil eltoc quen se atlajtli catli quemantic quipiya miyac atl huan quemantic mopantía huactoc.

TOTECO quinanquili Jeremías

19 Huajca TOTECO nechnanquili huan nechilhui: “Sintla timocuepas ica na, nimitzchicahuas para huelis techtequipanos. Sintla ayacmo ticamanaltis catli amo tleno ipati, pero ticamanaltis nocamanal catli hueyi ipati, noja tielis tinotlayolmelajca. Huan israelitame mocuepase ica ta. Amo monequi para ta tiyas campa injuanti. 20 Na nimitzchihuas quen se tepamitl tlen bronce catli tetic huan ohui para aqui quicoyonis. Masehualme mitzhuilanase, pero amo mitztlanize pampa na niitztoc mohuaya para nimitzmocuitlahuis huan

nimitzmanahuis, quej nopa nimoTECO ni-
quijtohua. ²¹Na nimitzmanahuis tlen no-
pa fiero masehualme catli tlahuel mosisi-
náj. Nimitzmaquixtis masque tiitztos
ininmaco.”

**TOTECO quitequihui Jeremías
quen se tlanextili**

16 Teipa TOTECO sempa nechnoj-
notzqui huan nechilhui: ²“Jere-
mías, ta amo hueli timosihuajtis, niyon
amo hueli tiquinpiyas moconehua ipan
ni lugar. ³NimoTECO nimitzilhuis ya ni
catli nijtlalijtoc para ininpantis nopa co-
neme catli tlacatise ipan ni altepetl ihua-
ya nochi ininnanahua huan inintatahua.
⁴Nochi miqoise. Sequin miqoise ica
huejhueyi cocolistli catli tlahuel quincos-
cos. Huan amo aqui mocahuas para cho-
cas por inijuanti, niyon amo aqui quin-
tlalpachos. Inintlacayohua mocahuase
tepejtoque tlalchi quen cuitlatl para ma
lochonica. Sequinoc miqoise ipan tlahui-
lancayotl huan ica mayantli. Huan inin-
tlacayohua quincocototzase nopa tzopi-
lome huan tecuanime.

⁵“Pero ta amo xicalaquí ipan se cali
campa quichoquiláj se catli mijqui, niyon
amo ximotequipacho por inijuanti, niyon
amo xiquinyolchicahua. Pampa na ayac-
mo niquinmanahuis, niyon niquinmacas
notlasehuilis. Huan nojquiya ya niquin-
quixtilijtoc noteicnelijcayo huan notlasoj-
tlacayo. Quej nopa nimoTECO niquijto-
hua. ⁶Quen catli huejhueyi huan catli tzi-
quitetzitzi miqoise ipan ni tlali, huan amo
aqui quintalpachos, niyon amo aquí quin-
choquilis. Ininhuampoyohua amo moco-
cose ipan inintlacayo, niyon amo aquí mo-
ximas quen momajtoque quichihuj para
quinextise motequipachohuj. ⁷Amo aquí
quihuicas tluacualistli para quinyoltlali-
se catli mocajtose yoltoque, masque mijqui
ininnana o inintata. Niyon amo aquí quin-
titlanilise se quentzi xocomeca atl para
quinyolchicahuas.

⁸“Huajca Jeremías, amo xiya ipan no-
pa pililhuitzitzitzi catli quichihuj pampa
quimatij huala catli ohui. Amo ximose-
hui ininhuaya para titlacuas o titlajjis.

⁹Pampa na, nimoTECO Catli Niquinyaca-
na Notequihuajcagua Ma Tlatlanitij
huan na catli niinDios israelitame ni-
quijtohua: Xiquita, ipan monemilis na
nijtlamiltis campa amojuanti nochi
huetzquistli catli onca ipan ni tlali huan
nochi yejectzi huicatli. Ayacmo aquí
quicaquis itoscac se mosihuajtijquetl, ni-
yon amo quicaquise nopa ichpocatli catli
quichiya para yas ihuaya ipan se nena-
mictili.

¹⁰“Quema tiquinyolmelahuas israel-
itame tlen nochi ni tlamantli, inijuanti
mitztlatzintoquilise quej ni: ‘¿Para tlen
TOTECO techyolmelahua para techtitla-
nilis ni huejhueyi tlajiyohuilistli? ¿Tla-
que tlamantli catli amo cuali tijchijto-
que? ¿Tlaque tlajtlacoli tijpiyaj iixpa TO-
TECO Dios?’ ¹¹Huajca ta xiquinilhui pa-
ra niinDios nijchijtoc pampa inintata-
hua nechtlahuelcajque huan quinhueyi-
chijque tiotzitzitzi tlen sequinoc tlamle.
Nojquiya quinquipanojque huan mo-
tlancuaquetzque inixpa. Huan inijuanti
nechelcajque huan amo quitlepanitaque
notlanahuatilhua. ¹²Huan amojuanti
noja más fiero anquichijtoque que amo-
huejcapan tatahua. Nelía anyoltetique
huan antochontique. Anquichihuj catli
hueli amoyolo catli fiero quinequi qui-
chihuas. Amo anquinequij antechtlaca-
quilise. ¹³Huajca nimechquixtis tlen ni
tlali huan nimechtitlanis ipan seyoc tlali
campa amo quema anitztoyaj amojuanti,
niyon amotatahua. Huan nopona an-
quinhueyimatis teteyome tlayohua
huan tonaya quen anquinequij huan na
ayacmo nimechtlasojtlas niyon nimech-
palehuis. Quej nopa xiquinilhuiti.

¹⁴“Pero ajsis tonali quema masehual-
me catli tlatestigojquetzaj ayacmo quijto-
se: ‘Nijtestigojquetza TOTECO catli quin-
quixti israelitame ipan tlali Egipto’, ¹⁵pe-
ro quijtose: ‘Nijtestigojquetza TOTECO ca-
tli quinquixti israelitame ipan nopa tlali
ica norte huan ipan nochi sequinoc tlamle
campa quintitlantoya huan sempa quin-
hualicac ipan inintlal catli quinmacac
inintatahua.’

¹⁶“Pero ama xiquitaca, na niquntitla-

nis miyac tlacame para ma quinitzquica israelitame tlen campa motlatijtoque. Huan niquintitlanis miyac tlapehuani para ma quintepotztocaca campa motlatijtoque ipan tepexitl para cholose tlen nopa tlatzacuiltli catli hualas. ¹⁷Pampa na nijtlachilijtoc nochi catli injuanti quichihuj huan niquitztoc nochi inintlajtlacolhua. Amo hueli quitlatise catli amo cuali quichihuj tlen noixteyol. ¹⁸Huan niquintlatzacuiltis ome huelta imiyaca por nochi amotlajtlacolhua pampa quisoquihujtoque notlal ica ininteteyohua catli na niqunijiya huan quitemitijtoque ica inintlajtlacolhua.”

Jeremías camanalti

¹⁹TOTECO, ta tinochicahualis huan tinotlamanahujca. Techpalehuía quema nimopantía ipan tlaijiyohuistli. Hualase masehualme tlen miyac tlamme huan quijitose: “Totatahua elque tlahuel huilhuitique pampa quinhueyichijque tetyome catli amo tleno ininpati. ²⁰Masehualme amo hueli mochijchihuilise dioses para quinhueyichihuase injuanti, pampa nopa tlamantli catli quichihuj amo nelía Dios.”

²¹Huan TOTECO quijito: “Yeca niqunnextilis noyajatil huan nochicahualis, huan quej nopa quimatise para san na niDIOS.

Inintlajtlacol tlali Judá ehuaní

17 “Masehualme tlen tlali Judá senyajtoc tlajtlacolchihuj. Huan inintlajtlacol eltoc quen se tlanahuatili catli monequi quichihuase huan yeca quiniycuijoque ica cincel ipan ininyolo para amo quielcahuase quichihuase. Eltoc quen ijcuilijtoc nopa tlajtlacoli catli quichihuase campa hueli hasta ipan icuacua nopa tlaixpamitl. ²Amoconehua amo quielcahuase tlajtlacolchihuase. Injuanti monechcahuáj ipan sesen tlaixpamitl para quinhueyichihuase tetyome huan quinechcahuáj sesen cuahuatl catli anquiquetztoque ica nopa tlaixcopincayotl para nopa fiero tiotzi, Asera, catli mopantía campa hueli ipan tepeme huan tlamayamitl. ³Huajca

nochi amoricoyjo niqunmactilis amocualancaitacahua por nochi nopa tlajtlacoli catli anquichijtoque. ⁴Huan anquipolose nopa yejyectzi tlali catli na nimechmacahua. Huan nimechchihualtis anquicahua se amotlan. Huan nimechhtlanis para anquintequipanotij amocualancaitacahua ipan sequinoc tlamme, pampa tlahuel antechcualancamacatoque huan nohueyi cualancayo elis quen se tlitl catli amo sehuis.”

Miyac camanali

⁵Huan TOTECO nojquiya quej ni quijito: “Tlatelchihuali nopa tlatatl catli motemachía ipan se masehuali huan mohuejcatlalia tlen na niiTECO. ⁶Yaya elis quen nopa xihui tzontli catli amo hueli moscaltía cuali pampa eltoc ipan nopa huactoc tlali campa nopa tlali quiyiya miyac istatl amo aqui itztoc para quinpalehuis.

⁷“Pero nijtiochihuas nopa tlatatl catli motemachía ipan na, niiTECO huan san ipan na mochiya huan san na nechneltocas. ⁸Yaya elis quen se cuahuatl catli eltoc iteno hueyatl huan inelhuayohua yohuij nelhuejcatlía hasta quipantía atl. Nopa cuahuatl amo momajmatía quema tlatotónía, niyon amo motequipachohua masque tlahuaquisquía para miyac metztli. Ixihuiyo nochipa moxoxohuilijtoc huan nochi tonali temaca itlajca.

⁹“Ininyolo masehualme más tlaicajyahuj huan mosisiníaj que nochi tlamanlti. Amo aqui yajati para quiximatis nochi tlamanlti catli amo cuali catli quinequi quichihuas ininyolo masehualme. ¹⁰Pero na nimoTECO niqunximati. Na niqijita ininyolo huan inintlalnamiqulis nochi masehualme para niquntlaxtlahuis quen quinamiqui ica catli quichijtoque ipan nochi innemilis.”

¹¹Se tlatatl catli moricojchihua ica tlamantli catli san quichtectoc eltoc quen se tototl catli quinpachohua itecsis seyoc tlamantli tototl. Teipa nopa tlatatl quipolos nochi catli quichtectoc huan mocahuas iseltzi quen catli hueli huehuentzi catli huihuitic.

12 Pero tojuanti timitzhueyichihuaj nopona campa timosehuía para titlanahuatis ipan mosiya. Motlanahuatil eltoc onpano yejyectzi huan onpano hueyi, huan eltos para nochipa. 13 ¡Ay TOTECO! Ta catli titotemach tiisraelitame. Nochi catli mitztlahuelcahuaj mopinahualtise huan amo quipiyase niyon quentzi tlatlepanitacayotl. Inijuanti polihuisse quen se tlajcuiloli ipan xali, pampa mitztlahuelcajtoque ta, tiTOTECO. Ta tiitztoc quen se ameli campa meya atl catli temaca nemilistli.

14 Techchicahuas TOTECO huan nimo-chicahuas. Techmaquixti huan nielis tlamauixtili, pampa san ta nimitzhueyitlalis. 15 Xiquinita nopa masehualme catli nechpinajtíaj huan nechilhuíaj: “¿Tlaque ipati icamanal TOTECO catli tlatoctziti tlayolmelahua? Sintla nochi nopa camanali tlen fiero tlamantli nelía huala tlen TOTECO, ma quichihua ma pano niman-tzi.”

16 Pero masque nechpinajtíaj israelitame, na amo quema nimitztlajtlanijtoc para xiquintlatzacuiliti, pampa na amo nijnequi ma tzontlamica ica tlamantli catli fiero. San ta tijmati tlaque tijchihuas, na amo nijmati. San na niquinpohuilía senquistoc catli ta mocamanal, quen ta tijmati. 17 Amo techtlahuelcahua, TOTECO. San ipan ta nimotemachía para techmanahuis quema nitlajiyohuíaj. 18 Xiquinpinahuaiti huan xiquintlajiyohuiliti nochi catli nechtojtocaj. Pero na techmaca tlashuilitli. Xiquintlatzacuiliti nelchicahuac huan xiquintzontlamiliti.

Nopa tonali para mosiyajquetzase

19 Huajca TOTECO nechilhui: “Xiya huan ximoquetzati campa nopa puerta ipan altepetl Jerusalén campa nochi masehualme calaquij huan campa calaquí huan quisa nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Judá. Teipa ximoquetzati ipan sesen tlen nopa sequinoc puertas. 20 Huan xiquinilhui nopa tlanahuatiani huan masehualme tlen tlali Judá huan nochi masehualme tlen altepetl Jerusalén para ma quitlacaquilise nocamanal. 21 Xiquinilhui sintla quinequij itztose, ma amo quichihuase

tlen hueli tequitl ipan sábado nopa tonal para mosiyajquetzase. Niyon ma amo quipanoltise tlamamali campa ipuertajyo ni altepetl. 22 Nojquiya ma amo quiquixtise tlamantli catli etic tlen ininchaj ipan sábado. Monequi quitlepanitase nopa tonali pampa niqiyocatlalijtoc para elis tlatzejtzeloltic. Ni tlanahuatili niquinmacac amohuejcapan tatahua, 23 pero inijuanti amo quichihuilitique cuenta, niyon amo quitlepanitaque. Inijuanti tlahuel moyoltelijque huan amo quinejque nechtlacaquilise, niyon amo quinejque ma niquinxtlahua.”

24 TOTECO quijtohua: “Pero sintla inijuanti techneltoquilise catli na, niininTECO, niqijtohua huan amo quihuicase tlamamali ipan sábado, nopa tonal para mosiyajquetzase, huan quitlepanitase nopa tonali pampa tlatzejtzeloltic huan iyoca tlen sequinoc tonali. Huan ipan nopa tonal, amo quichihuase niyon se tequitl huajca inijuanti mocahuase para nochipa. 25 Huan sintla quej nopa quichihuase, se iteipan ixhui Tlanahuatijquetl David mosehuis ipan ihueyi siya huan tlanahuatijtiyas para nochipa nica ipan altepetl Jerusalén. Huan nochipa quipiyase se tlanahuatijquetl huan tlayacanani catli tlejose ipan cahuayojme huan nentinemise ica yejyectzi huan ica paquilistli por nopa puertas huan tlatlajco ni masehualme. Huan ni altepetl eltos para nochipa. 26 Huan masehualme hualase tlen nopa altepeme catli quiyahualohuaj Jerusalén huan tlen nopa altepeme tlen tlali Judá. Hualase tlen tlali Benjamín huan tlen nopa tlachiquilme huan tepeme huan nopa tlali ica tlani tlen tlali Judá. Huan quihualicase inintlacajcahuais catli tlatlatili, huan tlen harina huan tlen copali. Huan quihualicase inintlacajcahuais ipan notiopa para nechtlascamatise por nochi catli cuali niquinchihuilitjoc. 27 Pero sintla inijuanti amo techtlacaquilise, niyon amo quiyocacahua nopa tonali para tlatzejtzeloltic, o sintla quicalaquise tlamamali ipan ipuertas ni altepetl quen elisquía san tlen hueli tonali, huajca niqintlatis nochi nopa puertas. Huan nopa tlitl ajsis hasta

ipan nochi tequicalme huan quintlamitlatis. Huan amo aqui huelis quisehuis nopa tlitl.”

Tlanextili ipan ichaj nopa soquichijquetl

18 Huan TOTECO sempa nechnojnatzqui na, niJeremías, huan nechilhui: **2**“Xiya ipan nopa cali campa quichijchi-huaj comitl huan ajpastli huan nozona nimitzcamanalhuis.”



Jeremías quipaxalo ichaj nopa soquichijquetl.

3Huajca na niyajqui ichaj nopa soquichijquetl huan nijpantito tequitiyaya. **4**Pero nopa comitl catli quichihuayaya amo quisqui cuali quen ya quinequiyaya. Huajca quisosolo huan sempa pejqui quichijchihua se catli más cuali.

5Huajca TOTECO nechnojnatzqui huan nechilhui:

6“¿Amo hueli na nijchihua ica anisraelitame quen nopa soquichijquetl quichijqui ica nopa comitl? Anisraelitame anitztoque nomaco quen nopa soquitl eltoc imaco nopa soquichijquetl. **7**Ipan se tla-toctzi hueli niqijtos para quiyahualose se altepetl o se tlanahuatijcayotl, huan quitlahuisose itepa huan quisosolose huan quej nopa elis. **8**Pero sintla nopa masehualme tlen nopa altepetl quicahuase inintlajtlacolhua, huajca amo nijsosolos quen nimoilhujtoya. **9**Huan sintla nitlayolmelahuas para nijtiochihuas se altepetl o se tlanahuatijcayotl, huajca nijmacas

chicahualistli huan nijhueyichihuas. **10**Pero sintla nopa masehualme pehuase tlajtlacolchihuase huan amo nechtlepanitase, huajca na nojquiya nimoyolpatlas huan amo niquintiochihuas quen nimoilhujtoya.

11“Huajca ama xiya huan xiquinyolmelahuati nochi nopa Judá ehuan huan Jerusalén ehuan. Xiquinilhuiti para nininTECO nijsencajtoc para niqinchihuilis miyac tlamantli catli amo cuali. Huajca ma quicahuaca iniojhui catli amo cuali huan ma quichihuaca catli cuali.

12“Pero inijuanti quijtojqe: ‘Amo ximotonalpolo pampa tojuanti amo tijnequij tijchihuase catli TOTECO technahuatía. Tojuanti timonejnemiltise quen tojuanti techpactía huan tijtoquilise toteteyohua. Tijchihuase senquistoc nochi nopa fiero tlamantli catli tijnequij tijchihuase ipan toyolo. Huan amo aqui techzacuilis para amo tijchihuase.’”

13Teipa TOTECO quijto: “Amo aqui quicactoc tlen se tlamantli quej ni, niyon ipan talmec catli amo nechneltocaj. Nomasehualhua quichijtoque se fiero tlamantli catli amo aqui quimachilía. **14**Temachtli amo atiya nopa chipahuac sitlal setl catli huetzi ipan nopa teme catli más huejcapantic ipan tlali Libano. Huan temachtli amo quema huaqui nopa atl catli sesec catli meya ipan tepetl Hermón. **15**Pero nomasehualhua amo temachtli quej nopa. Amo aqui hueli motemachis ipan inijuanti. Inijuanti nechtlahuelcajtoque huan quintoquilíaj teteyome catli amo tleno ininpati huan quintlatilíaj copali. Quicajtoque nopa ojtl catli cuali catli quejcajya quitoquiliyayaj, huan ama yohuij ipan ojtl catli fiero campa senquistoc onca tlajtlacolotl. **16**Yeca inintlal elis tlasosololi. Huan nochi catli panose nozona san quisentlachilise huan momajmatise. Quitlapose inincamac huan quiojolinise inintzonteco pampa mocahuas tlahuel sosolijtos. **17**Huan niqinsemanas nomasehualhua iniixpa inincualancaitacahua. Niqinsemanas quen nopa ajacatl catli huala ica campa hualquisa tonati huan quisemana tlaltejpocltli. Huan ipan nopa tonali que-

ma itzose ipan tlaijyohuilistli, na niquinnextilis nocuitlapa huan amo niquinpalehuis.”

Quinequij quimictise Jeremías

18 Huajca nopa masehualme quijtojqe: “Ma tiyaca. Ma timosencahuase catli huelis tijchihuase ica Jeremías. Tojuanti tiquinpiyaj catli tojuanti tototajtzitzi para techmachtise, huan tlanamiquini para techconsejomacase huan tlajtol pannextiani para techilhuisse catli TOTECO quijtohua. Huajca amo monequi más icamanal Jeremías. Ma tijtelhuica iixpa tequitini para ma quimictica. Ma ayacmo tijchihuase cuenta icamanal.”

Jeremías motlatlajti ica TOTECO

19 ¡Ay NoTECO, techpalehui! Xijtlacaquili tlaque quinequij nechchihuilise nocualancaitacahua. 20 ¿Atlac quinamiqui nechtlaxtlahuise ica catli amo cuali quema na niquinchihuilijtoque catli cuali? Inijuanti quisencajtoque se tlaquetztli para ipan nihuetzis para nechmictise. Pero xiquelnamiqui na nimitzcamanalhujtoque cuali tlen injuanti huan nochipa nijchijtoque campica para niquinmanahuis tlen mocualancayo. 21 Huajca ama NoTECO, ininconeuhua xiquintemactili para ma miquica ica mayantli huan ma quinmictica ica machete. Huan nopa sihuame ma mocahuaca cahualme huan ma quinpoloca nochi ininconeuhua. Ininhuehujhua ma miquica ica cocolistli huan inintelpocahua ma quinmictica ipan tlahuilanayotl. 22 Ma caquisti nopa choquistli catli oncas ipan ininchaj ipan nopa tlatoctzi quema tiquintitlanilis soldados para ma quintlachtequilitij, pampa injuanti quichijque se ostotl para ma nihuetzti iijtic huan ichtacatzitli quitlalijtoque tlaquetztli campica nipano. 23 NoTECO ta tiquiximati nochi catli injuanti quisencajtoque quichihuase para nechmictise. Huajca amo xiquintlapojpolhui niyon amo xiquixpolo inintlajtlacolhua. Más cuali xiquintzontlamilti moixpa huan xiquintlatzauilti chicahuac ica mohueyi cualancayo.

Nopa comitl catli tlapantoc

19 Huan TOTECO nechilhui: “Xiya ichaj nopa soquichijquetl huan xijcohuati se comitl tlen soquitl. Xiquinhuica mohuaya se ome huehue tlamace tlen ni altepetl huan se quesqui totajtzitzi catli ya huehuentzitzitzi. 2 Huan xiquisaca ipan nopa Tepalcatl Puerta ica campica hualquisa tonati huan xiyaca nopa tlamayamitl Ben Hinom. Nepa xiquinilhuis nochi nopa camanali catli na nimitzmacas. 3 Quej ni xiquinilhui: ‘Xijtlacaquilica icamanal TOTECO nochi amajuanti antlanahuatiani tlen tlali Judá huan anmasehualme tlen altepetl Jerusalén. TOTECO Catli Quinyacana Itequihuajcahua Ma Tlatlanitij huan yaya catli ininTeco israelitame quej ni quijtohua: Na nijtitlanis se tlamantli catli tlahuel fiero ipan ni lugar. Huan nochi catli quicaquise catli nijchihuas tlahuel momajmatise hasta amo huelise tlaquise.

4 “Pampa nochi nopa israelita masehualme nechtlahuelpaque huan ni tlamayamitl quitequihijque para quichihuase tlajtlacolli huan miyac tlamantli catli quihualica pinahualistli. Huan nopa masehualme quintlatilfaj copali teteyome catli injuanti, huan inintatahua huan nopa tlanahuatiani tlen tlali Judá amo quema quiniximatque, niyon amo quema quinhueyichijque. Huan ni lugar quitlamixolnijque ica inieso nopa coneme catli amo tleno quichijtoyaj. 5 Nojquiya quichijchihuilijtoque huejhueyi tlaixpamitl nopa teteyotl Baal. Huan ipan nopa tlaixpame quintlatilfaj ininconeuhua quen tlaicajcahualistli para nopa teteyotl. Ya nopa eli se tlamantli catli na amo quema niquinahuati ma quichihuaca, niyon amo quema nimohlui para quej nopa quichihuasquíaq. 6 Yeca niininTECO niquijtohua: Ajsis tonali quema ni tlamayamitl ayacmo quitocaxtise: Tofet. Niyon ayacmo quitocaxtise: Tlamayamitl tlen Ben Hinom. Ama quitocaxtise: Tlamayamitl Campa Temictij. 7 Na nijsosolos nochi catli nopa masehualme tlen tlali Judá huan altepetl Jerusalén quisencajtoque quichihuase ipan nopa tlahuilanalistli. Huan nijchihuas ma hualaca soldados para ma quinmictiquij nica. Huan

inintlacayo niquinmacas nopa tzopilome huan tecuanime catli nemij cuatitla para ma quincuaca. ⁸Huan altepetl Jerusalén niquixpolos tlen ni tlali. Huan quej nopa nochi catli panose nica quitlapose inincamac huan momajmatise quema quitase quen nijsosolojtoc. ⁹Na nijchihuas para ininculancaitaacahua ma quiyahualoca nopa altepetl hasta tlamis nochi tlacualistli. Huan quej nopa, nopa masehualme catli itztose calijtic tlen nopa altepetl pehuase quincuase ininconeuhua huan ininhuampoyohua.’”

¹⁰Huan nojquiya TOTECO nechilhui “Huan ama, Jeremías, xijtlapana nopa comitl iniixpa nopa masehualme catli tiquinhuacitoc mohuaya, ¹¹huan xiquinilhui para quej ni niquinilhuía, niinintECO Catli Niqunyacana Notequihuaicahua Ma Tlatlanitij: ‘Na niqintzontlamiltis israelitame huan nochi Jerusalén ehuan quen nijtlapanqui nopa comitl huan mocajqui pajyaltic. Huan quen se comitl catli tlapani ayacmo hueli quicualchijchihua, quej nopa nojquiya elis ica israelitame huan catli itztocque ipan ni altepetl. Oncas se hueyi miquilistli huan quintalpacchase ininmijcatzitzitzi ipan Tofet catli amo tlapajpactli noixpa pampa amo quiaxilic canque quintalpacchase nica pampa tlahuel miyaqui miquise. Huan inintlacayohua quinmotonose ipan ni tlamayamitl. ¹²Altepetl Jerusalén nijtlamiltis huan nijcahuas amo tlapajpactli quen nijchijqui ica nopa tlamayamitl Tofet, pampa altepetl Jerusalén nojquiya nijtemitis ica mijcatzitzitzi. ¹³Huan na niquinsosolos nochi nopa calme tlen altepetl Jerusalén huan nojquiya inincaltlanahuatil nopa tlanahuatiani tlen tlali Judá. Niquinsosolos nochi calme campa quitlatijque copali para quinhueyimatise sitlalime huan nochi campa quitoyajque tlcacajhualistli para sequinoc tiotzitzitzi huan nochi nica mocahuas amo tlapajpactli noixpa quen nopa fiero tlamayamitl tlen Tofet.’”

¹⁴Teipa na niJeremías niquisqui tlen nopa tlamayamitl Tofet campa TOTECO nechtitlantoya ma nitlacamanalhuiti icamanal. Huan teipa niyajqui nimoquetzqui

iixmelac itiopa TOTECO huan quej ni niquinilhui nochi nopa masehualme: ¹⁵Quej ni quijtohua TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaicahua Ma Tlatlanitij huan catli toTeco tiisraelitame: “Na nijtitlanis ipan ni altepetl huan ipan nopa altepeme catli mocahuaj nechca nochi nopa tlamantli catli amo cuali catli niquijtojtoc nijtitlanis, pampa injuanti tlahuel moyol-tetilijtoque para amo nechtlacaquilise.”

**Nopa totajtzi Pasur,
iculancaitaca Jeremías**

20 Huan Pasur, icone Imer, catli eliyaya ya totajtzi huan eliyaya se tlayacancuquetl ipan itiopa TOTECO quicajqui catli na, niJeremías, niquijtohuayaya. ²Huan nechitzqui huan tlanahuati ma nechhuitequica huan ma nechmetzcuaapachoca ica cuahuil nechca nopa puerta Benjamín nechca itiopa TOTECO.



Iculancaitaca Jeremías quitzqui huan quimetzcuapacho ica cuahuil.

³Huan hualmostla, Pasur nechtojtocqui huan niquilhui: “TOTECO quipatlacoc motoca huan masehualme ayacmo mitzocaxtise Pasur. Ama mitzocaxtise Magor Misabib catli quijtosnequi: ‘Nopa Tlacatl Catli Itztoc Ipan Hueyi Majmajtli.’ ⁴Pampa TOTECO quititlanis se hueyi majmajtli ipan ta huan ipan nochi mohuampoyohua. Huan tiqutas quenicatza nochi injuanti

miquise ica machete ininmaco inincualan-caitacahua. Nochi Judá ehuan niquintemactilis imaco nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia. Sequin yaya quinquicas ipan itlal para quitequipanotij san tlapic huan sequin quinemictis nimantzi. ⁵Huan niquincahuilis para mocualancaitacahua ma quitlachtequilica altepetl Jerusalén. Nochi tlamantzitzi catli patiyó catli quipiya ni altepetl, nochi nopa piltetzitzi catli tlahuel pajpatiyó, nopa oro huan nopa plata catli iniaxca nopa tlanahuatiani; nochi quihuicase tlali Babilonia. ⁶Huan ta, Pasur, huan mochan ehuan huan nochi moteiximatcahua antetequipanotij san tlapic ipan tlali Babilonia huan nepa amiquise. Nopona timiquis ta, huan nochi catli tiquincajcayajqui huan tiquinyolmelajqui istlacatili para nochi quisasquía cuali.”

Jeremías quitlajilhúa TOTECO

⁷NOTECO, ta techchihualti ma nieli molajtol pannextijca. Huan na nimotemaca para nijchihua. Tiitztoc más chicahuac que na huan nechtlani. Pero xiquita, ama nochi masehualme ipan ni altepetl san nechhuetzquilíaj huan nechpinajtíaj. ⁸Pampa sesen huelta quema nicamanalti, monequi niteyolmelahuas tlen tlahuilancayotl huan tlasosolistli. Huan yeca por nopa camanali catli techmacatoc, masehualme nechpinajtíaj huan nechhuetzquilíaj. Huan nochi quitequihuíaj notoca quen se ahuilcamanali. ⁹Pero amo hueli nijcahuas para nitlacamanalhuis mocamanal. Amo hueli niquijtos para ayacmo nicamanaltis nopa camanali catli ta techmaca o ayacmo nimitzelnamiqúis pampa mocamanal eltoc ipan noyolo quen se tlitl catli quitlatía noomiyohua. Huan masque nijchihua campica para niquijiyohuis huan amo nitlacamanalhuis, amo nihueli.

¹⁰Campa hueli nijcaqui para masehualme nechejelnamiqúij huan tlahuel onca majmajtli campa hueli. Quiijtohuaj para nechtelhuisse. Hasta nopa masehualme catli eliyayaj nohuampoyohua nechpíijiyaj pampa quinequij quíitase para nijchihuas se tlenijqui para huelis nechtel-

huisse. Huan quiijtohuaj: “Tiquitase sintla se hueli quicajcayahuas huan tiquitzquise huan timomacuepilise.”

¹¹Pero ta, TOTECO, tiitztoc nohuaya quen se hueyi tlahuilanquetl catli amo aqui hueli quitlanis. Huan moixpa moteopotlamise nochi catli nechtepotztocaj. Huajca injuanti amo huelis nechtlanise. Ta tiquinechcapantlalis huan tiquinpinahualtis. Quena, itztose ipan pinahualistli para nochipa. ¹²Ay NOTECO Catli Tiquinyacana Motequihuajcahua Ma Tlatlanitij, ta tiquinyejyeco catli xitlahuaque moixpa huan tiquiximati inintlalnamiqúilis huan ininyolo. Techcahuili ma niquitas quenicatza tiquinmacuepilis ni masehualme catli nechejelnamiqúij pampa na nijtlalijtoc momaco nochi catli injuanti nechchihuilijtoque.

¹³Nihuicas para nijtlascamatis TOTECO. Nijhueyichihuas TOTECO pampa na catli niteicneltzi nechmanahui ininmaco catli nechtlajijyohuiltiyayaj.

Jeremías motequipachohua

¹⁴Tlatelchihuali ma eli nopa tonali quema nitlacatqui. ¹⁵Tlatelchihuali ma eli nopa tlatcatl catli quiyolmelahuato notata para ya tlatcatqui se ioquichpil. ¹⁶Ma tzontlami nopa tlayolmelajquetl quen nopa altepeme tlen Sodoma huan Gomorra catli huejcayja TOTECO quintlamisosolo niyon amo quintlasojtlac. Nopa tlayolmelajquetl semilhuil ma quicaqui tzajztistli tlen tlahuilancayotl, ¹⁷pampa amo nechmicti quema nitlacatqui. Más cuali nimictosquía ipan iijti nonana. Quej nopa, iijti nonana eltosquía quen notecacahua. ¹⁸¿Para tlen nitlacatqui? Pampa ipan nochi nonemilis san nijpantijtoc tlajijyohuilistli huan tlacuajcualoli. Huan tlamis nonemilis ica pinahualistli.

Quisosolose Jerusalén

21 Huajca nopa Tlanahuatijquetl Se-dequías quititlanqui Pasur, icone Malquías huan nopa totajtzi Sofonías, icone Maasías para ma nechitaquij na, niJeremías, huan para quej ni ma nechilhuiquij: ²“Xijtlajtiani TOTECO para ma tech-

palehui pampa Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia hualajtoc para techhuilanas. Huan huelis TOTECO techtlasojtlas huan quichihuas se tiochicahual nextili quen quichijqui huejcayja, huan ica ya nopa quichihuas para Nabucodonosor ma quiniycuini isoldados para amo techhuilanas.

³Huan na niJeremías niqinilhui: “Xiyaca sempa campa Tlanahuatijquetl Sedequías huan xiquilhuica, ⁴para quej ni quijtohua TOTECO Dios tlen israelitame: ‘Sedequías na nijchihuas para nochi amotepos catli ica antlahuilanaj ma elica amo tleno ininpati. Huan yeca amo huelis anquinhuilanase nopa Babilonia ehuan huan nopa caldeos catli anmechyahualojtoque. Huan niqinhualicas amocualancatitacahua hasta tlatlajco ni altepetl, ⁵huan na huan injuanti timechhuilanas ica nochi nohueyi chicahualis pampa tlahuel nicualantoc ica amojuanti. ⁶Huan niqinmictis nochi catli itztoque ipan ni altepetl. Miquise nochi masehualme huan tlapiyalme ica se hueyi cocolistli catli na nijtitlanis.’” ⁷Huan teipa TOTECO quijto: “Nijtemactilis Sedequías catli tlanahuatía ipan tlali Judá imaco Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia. Nojquiya niqintemactilis imaco nochi isoldados Sedequías huan itlayacancahua huan nochi nopa masehualme catli noja mocahuase ipan ni altepetl huan catli amo mijque ica cocolistli, tlahuilancayotl huan mayantli. Huan Nabucodonosor quintlamimictis. Amo quintlapojpolhuis, niyon amo quintlasojtlas.

⁸“Nojquiya xiquinilhui masehualme para quej ni niqijtohua, niinintECO: ‘Xiquita ama nijtlalajtoc amoixpa nopa ojtlí para nemilistli huan nopa ojtlí para miquilistli para anquiltapejpenise. ⁹Pampa nochi catli mocahuase ipan ni altepetl miquise ipan tlahuilancayotl, ica mayantli huan ica cocolistli. Pero nochi catli quise tlen ni altepetl huan motemacase ica nopa caldeos, quimanahuise ininnemilis. ¹⁰Pampa na nijtlapejpenijtoc para senquistoc nijsosolos ni altepetl. Na nimochijtoc niicualancatitaca ni altepetl huan amo

niihuampox. Yeca hualas nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia huan quitlamitlatis.’” Quej nopa quijtohua TOTECO.

Itlatzacuilitis nopa tlanahuatijquetl tlen Judá

¹¹⁻¹²Nojquiya TOTECO quijto: “Xiquilhui nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Judá catli itztoque se iteipan ixhui David quej ni: ‘Xijtlacaquili icamanal TOTECO. Yaya ya mocualtlalajtoc para mitztlajtolsencahuas nimantzi por nochi tlamantli catli amo cuali catli tijchihua. Huajca mojmmostla xiquinchihuili catli xitlahuac nopa masehualme catli tiqintlajtolsencahua. Xijpehualti xijchihua catli xitlahuac semilhuil. Xijmanahuica catli amo quipiya fuerza ininmaco catli quitlajiyohuilitía para nocualancayo amo huetzis mopani quen se tlitl catli amo aqui huelis quisehuis.

TOTECO quintlatzacuilitis Jerusalén ehuaní

¹³“Pampa xiquita, analtepetl Jerusalén ehuaní, na nimochijtoc amocualancatitaca. Nimechhuilanas masque amaltepe mosehuía huejcapa huan anmohueyimati huan anquijtohuaj: Tojuanti tiiztoque temachtli ipan ni tepetl. Nica amo aqui huelis calaquis para techhuilanas. ¹⁴Pero na noseltzi nimechtzontlamiltis para nimechtlatzacuilitis por amotlajtlacolhua. Huan nojquiya nijtlacuilitis nochi cuatitlamitl huan quitlatis nochi catli nechca. Quej nopa niamotECO niqijtohua.’”

Camanalí para Tlanahuatijquetl Sedequías

22 Teipa TOTECO nechilhui: “Xiyapan ichaj nopa tlanahuatijquetl tlen ni tlali Judá catli mosehuía ipan isiya David tlen huejcayja huan xiquilhuiti: ²‘Xijtlacaquili icamanal TOTECO, ta titlanahuatijquetl tlen tlali Judá catli timosehujtoc ipan isiya Tlanahuatijquetl David tlen huejcayja. Nojquiya ma quitlacaquilica nochi motequipanojcahua huan momasehualhua. ³TOTECO anmechilhuía: Xijchihuaca nica catli xitlahuac huan catli cuali. Xiquinmanahuica masehualme catli tlajiyohuía ininmaco

catli quintlajiyohuiltíaj. Amo xiquincaj-cayahuaca niyon xiquintlachtequilica nopa seyoc tlali ehuaní, niyon catli icnotzi o catli cahual sihuame. Xiquinchihuilica catli cuali. Huan ayacmo xiquinmic-tica masehualme catli amo tleno quichij-toque. ⁴Sintla anquicahuase nochi nopa fiero tlamantli catli anquichihuj, na nijmanahuis ni tlali huan sempa niquintlalis tlanahuatiani catli mosehuise ipan isiya Tlanahuatijquetl David. Huan amotlanahuatijcahua calaquise ipan ipuertas ni altepetl ipan carros huan ipan cahua-yojme ininhuaya inintlapalehuijcahua huan oncas paquilistli para nochi masehualme. ⁵Pero sintla amojuanti amo anquichihuilise cuenta nocamanal, huajca na nimotestigojquetza noseltzi huan niqijtohua para ni caltlanahuatili moca-huas tlasosololi. Quej nopa niamoTeco niqijtohua.’”

⁶Pampa TOTECO quej ni quijtojtoc tlen ni caltlanahuatili: “Niquicnelia ni caltlanahuatili quen nopa yejyetzti tlali Galaad huan quen nopa yejyetzti cuatitlamitl catli xoxohuic tlen tlali Líbano. Pero nijtlamisosolos huan nijcahuas quen huactoc tlali huan ayacmo aquí itztos ipani. ⁷Na niquinnotzas masehualme catli tlasosolohuj para ma hualaca ica inintepos huan ma quisosoloca. Inijuanti quiquixtilise nochi nopa yejyetzitzi cuatetomitl tlen nopa caltlanahuatili huan quintlalise ipan tlitl para ma tlatlaca.

⁸“Huan miyac masehualme tlen miyac tlamme panose ipan ni altepetl catli tlasosololi huan moilhuse se ica seyoc: ‘¿Para tlen TOTECO quichijqui ya ni? ¿Para tlen quisosolo ni hueyi altepetl?’ ⁹Huan quin-nanquilise quej ni: ‘Quisosolo ni altepetl pampa masehualme catli itztotaj nica quielcajque ininTECO. Quiixpanoque nopa camanali catli TOTECO Dios quichijtoya ininhuaya huan quinhueyichijque huan quintequipanojque tiotzitzi tlen sequinoc tlamme.’”

Jeremías camanalti tlen Joacaz

¹⁰Amo xichocaca por nopa Tlanahuatijquetl Josías catli mijqui, niyon amo ximotequipachoca por ya. Más cuali xichocaca por nopa tlanahuatijquetl catli quihuicase ipan seyoc tlali huan ayacmo quemocuepas sempa ipan itlal campatlatcatqui. ¹¹Pampa TOTECO camanaltitoc tlen Tlanahuatijquetl Salum^f, icone Josías catli pejqui tlanahuatía ipan tlali Judá quema mijqui itata. Huan quej ni quijto: “Salum ayacmo quema mocuepas nica ipan itlal, ¹²pampa miquti ipan seyoc tlali campatlatcatqui para tetequipanoti san tlapic.”

TOTECO camanalti tlen Joacim

¹³“Fiero elis para Tlanahuatijquetl Joacim pampa quinfuerzajhui ma tequitica chicahuac nopa masehualme catli quichijchihuilicaltlanahuatili, pero amo quintlaxtlahui. Yeca nijtlatzacuiltis. ¹⁴Yaya quijto: ‘Nimochijchihuilis se hueyi caltlanahuatili catli quipiyas miyac cuartos huan nijchijchihuilis miyac ventanas. Nopa tlapamitl nijchijchihuas ica tiocuahuil huan nijpas ica chichiltic.’

¹⁵“Pero Tlanahuatijquetl Joacim, amo tielis se cuali tlanahuatijquetl pampa tijpiya tiocuahuil catli mitzyahualohua ipan se yejyetzti caltlanahuatili. Motata huejcajqui tlanahuati pampa yaya quichijqui catli cuali huan amo techicoicneli. Quichijqui catli xitlahuac ipan nochi tlamantli huan yeca nijtiochijqui. ¹⁶Yaya quinpa-lehui catli teicneltzitzi catli amo tleno quipixque huan quintlajtolsencajqui quen xitlahuac. Huan nochi catli motata quichijqui, quisqui cuali. ¿Amo ya nopa catli quin-nequi quijtos para nechiximati? Quej nopa niDIOS niqijtohua.

¹⁷“Pero ta, san timoilhuía quenicatza huelis timoaxcatis tlamantli catli sequinoc iniaxca huan san titlacajcayahuac. Tiquinmictía catli amo tleno quichijtoque. Tiquintlajiyohuiltía catli teicneltzitzi. Huan

^f22:11 O Joacim. Itoca eliyaya Joacim, pero quitocaxti Salum pampa quen Salum catli achtihuiya itztotaj tlanahuatijquetl, amo huejcajqui tlanahuatis.

titlanahuatía chichahuac huan ica miyac cualantli.”

¹⁸Huan nojquiya TOTECO quiijto ya ni tlen nopa tlatzacuilitli catli quititlaniliya-ya ipan Joacim, icone Josías, catli pejqui tlanahuatía quema mijqui itata. Quiijto: “Ma amo aquí chocas por Joacim quema miquis. Ifamilia amo quiijtos: ‘¡Ay, panotoc catli fiero huan mijqui toicni!’ Huan imasehualhua ma amo motequipachoca quema quititase ya mijqui inintlanahuatijca. ¹⁹San quittepanitase itlacayo quen elisquía se burro. San quihuahuatatzase para quiquixtise calixpa tlen altepetl Jerusalén. Huan quicahuatij campa quitepehuaj tlasoli huan cuitlatl.”

Camanali tlen altepetl Jerusalén ehuaní

²⁰AnJerusalén ehuaní, xichoca pampa ayacmo aquime nochi nopa tlalme catli anmechpalehuiyayaj. Xiquintemoti ipan tlali Líbano, huan xiquintzajtzililiti chichahuac ipan tlali Basán o xiquintemoti campaa atemitl Jordán. Nelía nimechilhuía para ayacmo anquinpantise pampa nochi ya mijque. Huan amo mocajqui niyon se para anmechpalehuis. ²¹Quema anitztoyaj ica cuali na nimechylmelajqui catli amopantisquía teipa, pero amojuanti antechnanquilijque: “¡Amo techcuatotoni!” Huan quej nopa anquichijtihualajtoque hasta quema pejqui altepetl Jerusalén. Senquistoc amo anquinequij antechcaquise. ²²Huan ama nochi amotlayacancahua ixpolihuisse. Elis quen quinhucas se hueyi ajacatl huan quinhucase nochi amohuampoyohua ipan sequinoc tlalme para tetequipanotij san tlapic. Huan huajca quena, anmomacase cuenta tlen nochi amotlajtlacolhua huan tlahuel anmopinahuase. ²³Ama nopa tlanahuatijquetl paqui pampa itztoc ipan se yejectzi caltlanahuatili catli tlachijchihuali ica nopa tiocuame catli onca ipan tlali Líbano. Pero amo miyac tonali polihui para yaya chocas huan tlahijyohuis quen se sihuatl catli ya ajsic hora para quitlacatiltis icone.

TOTECO quitlajtolsencahuas Jeconías

²⁴Huan ta tiJeconías ⁸ catli tiicone Joacim catli tlanahuatijquetl tlen tlali Judá, masque tielisqueía nopa anillo ica nosello catli nijhuica ipan nomanejmac, nimitzquixtis. ²⁵Huan nimitztemactilis ininmaco catli tlahuel tiquinimacasi catli mitztemohuaj para mitzmictise. Nimitztemactilis imaco nopa Tlanahuatijquetl Nabucodonor tlen tlali Babilonia huan ininmaco nopa caldeos. ²⁶Ta huan monana catli mitztlacatilti, nimechquixtis tlen ni tlali huan nimechtitlanilis ipan se tlali catli amo anquiiximatij huan nopona anmiquise. ²⁷Huan masque tlahuel anquinequise anmocuepase sempa ipan ni tlali campa antlacatque, amo quema anmocuepase.

²⁸Pampa ni tlatcatl Jeconías ayacmo tleno ipati. Eltoc quen se plato catli tlapantoc huan catli amo aquí quinequi. Yeca ya huan iconehua niquinquixtis huan yase ipan seyoc tlali catli mopantíaj huejca para tetequipanotij. ²⁹¡Nochime ipan ni tlali, xijtlaqaquili icamanal TOTECO! ³⁰TOTECO quiijtohua: “Xiquijcuilo para ni Jeconías amo quinpixqui iconehua. Quitlamipolo nochi tonali ipan inemilis. Huan niyon se icone amo quema mosehuis ipan isiya David para tlanahuatis ipan tlali Judá.”

Teipa se ome mocuepase

tlen nopa seyoc tlali

23 TOTECO quiijtohua: “Fiero elis para nopa tlayacanani tlen israelitame catli inintequi elqui para quinmocuitlahuisse nomasehualhua catli itztoque quen noborregojhua. Inijuanti amo quinmocuitlahuijque, san quinsosolojque huan quinsemanque.”

²Huajca ama TOTECO catli toDios tiisraelitame quej ni quinilhui nopa tlacame catli quinmocuitlahuíaj imasehualhua: “Quinamiquiyaya anquinhucasquía nomasehualhua ipan se lugar campa itztosquíaj temachme. Pero amojuanti amo ya nopa anquichijque. Anquintlahulcajque

huan anquintojtoaque. Huajca ama na nimechtlatzacuiltis por nochi tlamantli catli amo cuali catli anquinchihuilijque noisraelita masehualhua. ³Pero se tonal na niqinsentilis noisraelita masehualhua catli noja mocajtoque ipan campa hueli tlalme campa niquintitlantoya, huan sempa itztose quen noborregojuhua huan niqinhualicas ipan ni corral campa quipiyase miyac tlacualistli. Huan nozona no-masehualhua momiyaquilise huan moscaltise. ⁴Huan na niquintlalis tlamocuitlahuiani catli temachme para ma quinmocuitlahuica. Huan quej nopa ayacmo majmahuise, ayacmo polihuise, niyon ayacmo motequipachose. Quej nopa niamoteco niqijtohua.”

⁵TOTECO quijtohua: “Ajsis tonali quema na nijtlalis para tlanahuatis ipan isiya David se iteipan ixhui catli xitlahuac quen David itztoya. Yaya elis se tlanahuatijquetl catli tlanahuatis xitlahuac huan ica miyac tlanamiquilistli. Huan yaya tlatlajtolsencahuas quen cuali huan nojquiya quichihuas para nochi sequinoc ipan itlal ma quichihuaca catli xitlahuac. ⁶Huan ipan nopa tonali Judá ehuan elise ica temachili huan tlali Israel quipiyas tlasehuilistli. Huan quitocaxtise nopa tlanahuatijquetl: ‘TOTECO Catli Techchihua Tixitlahuaque Iixpa.’”

⁷Huan TOTECO quijtohua: “Ipan nopa tonali masehualme ayacmo quijtose: ‘Niltatestigojquetza TOTECO catli quinquixti israelitame ipan tlali Egipto.’ ⁸Pero quijtose: ‘Niltatestigojquetza TOTECO catli quinquixti israelitame tlen nopa tlalme campa quinhuicatoya huan sempa quinhualicac ipan inintlal.’”

Camanal para nopa istlacatica tlajtol pannextiani

⁹Na tlahuel nimoyoltequipachohua por nopa tlacajcayajca tlajtol pannextiani pampa injuanti senquistoc istlacatij. Nochi noomiyo huihuipica huan nelía nimajmahui hasta nimomimilohua quen se ihuintiquetl, pampa tlahuel fiero ininpan-tis nopa tlacajcayajca tlajtol pannextiani pampa TOTECO quijtojtoc camanal catli

tlatzetzeltoc tlen injuanti huan nopa tlazacuilitli catli quiajsis. ¹⁰Ni tlali temitoc ica momecatiani. Quicajtejoque TOTECO para quinhueyichihuase teteyome huan yeca TOTECO quitelchijtoc. Ni tlali cactoc huan nochi nopa poteros huactoc pampa ni masehualme senquistoc quinequij quichihuase catli fiero. Huan nopa tlacame catli quipiyaj tlanahuatili amo quichihuaj catli xitlahuac.

¹¹“Nopa tlajtol pannextiani huan totajztitzi mosiniñaj huan niyon quentzi amo quitlepanitaj TOTECO. Na niqiztoc nochi nopa fiero tlamantli catli injuanti quichihuaj nica ipan notiopa. Quej nopa niamoteco niqijtohua. ¹²Yeca ama nijchihuas iniojhu ma eli tlaalahua huan nozona oncas tzintlayohuilotl. Na niquintojtocas huan motepotlamise huan huetzise, ipan nopa tonali quema na niquintlanilis tlazacuilitli catli quinamiqui por inintlajtlacolhua. Quej nopa niamoteco niqijtohua.

¹³“Na niquintzoc inintlajtlacolhua nopa tlajtol pannextiani tlen tlali Samaria catli tlahuel amo tlatlepanitaj. Tlacamanalhuiyayaj catli panos teipa huan quijtohuayayaj para nopa teteyotl Baal quimacayayaj inincamanal. Quej nopa quinchihualtjique noisraelita masehualhua ma tlajtlacolchihuaca huan quihueyichihuase Baal. ¹⁴Pero noja más fierojtique quichihuaj nopa tlajtol pannextiani tlen altepetl Jerusalén. Tlahuel momecatñaj huan mojmotla istlacatinemij. Quinyolchicahuaj nopa masehualme catli quichihuaj catli fiero. Amo quinequij aqui ma moyolcuepas huan quicahuas itlajtlacolhua. Para na nopa tlajtol pannextiani itztoque tlahuel fiero quen nopa masehualme huejcajya tlen altepetl Sodoma huan Gomorra.

¹⁵“Yeca na niamoteco Catli Niquinyacana Notequihuaicahua Ma Tlatlanitij niqijtohua: Na niqinmacas ma quicuaca xihuitl catli chichic huan niqinmacas ma quijica atl catli quipiya pajtli catli temictía. Pampa tlen ni tlajtol pannextiani ipan Jerusalén momajtoc tlajtlacoli campa hueli ipan nochi ni tlali. Por injuanti catli quichihuaj ome iniixayac, ni tlali temic ica tlamantli

catli tlahuel fiero.” 16Huajca ama TOTECO Catli Quinyacana Itequihuajcahua Ma Tlatlanitij, quej ni quinilhuía israelitame: “Amo xiquintlacaquilca nopa tlajtol pannextiani quema anmechcamanalhuíaj pampa inincamanal amo tleno ipati. San inijuanti quiyolitíaj catli tlacamanalhuíaj. Na amo niquinnojnztoc. 17Inijuanti quinpohuilijtinemij masehualme catli nechcualancaitaj: ‘¡Amo tleno amopantis!’ Huan nopa masehualme catli san quitoquilíaj catli fiero catli quinequij quichihuase, quinilhuíaj: ‘¡TOTECO quiijtohua para anquiyase tlasehuilistli huan amo tleno catli amo cuali panos!’”

18Huan na niquijto: Niyon se tlen nopa tlajtol pannextiani quiiximatij TOTECO, niyon catli yaya ichtacatzí moilhuía. Yeca amo huelis quicaquis icamanal. Niyon se inijuanti amo quichijtoc campica para quitlacaquilis sintla TOTECO quinzotzayaya. 19Xiquitaca, icualancayo TOTECO hualas quen se hueyi ajcomalacatl catli quinajsis ipan inintzonteco nopa amo cuajcualme. 20Icualancayo TOTECO amo tlamis hasta quintlamitlatzacuilitis nopa masehualme catli fiero innemilis, senquistoc quen yaya moilhujtoc para quichihuase. Teipa quema altepetl Jerusalén ya huetzots, israelitame sempa quimachilise nochi ya ni.

Icamanal TOTECO para nopa istlacatica tlajtol pannextiani

21 “Na amo niquintitlantoc nopa tlajtol pannextiani, niyon amo niquinmacatoc niyon se camanali, pero inijuanti quiijtohuaj para tlayolmelahua na nocamanal. 22Sintla inijuanti quiijtohuaj na notlajtol pannextijcahua, elimajtosquíaj catli nimoilhuía ichtacatzí ipan noyolo huan quicactosquíaj nocamanal. Nojquiya quinpo-huilisquíaj nomasehualhua huan quinyolcuepasquíaj tlen inintlajtlacolhua.

23 “Na amo niDios catli niiztoc san ipan se lugar. Na niquita nochi catli anquichihuaj ica huejca. 24 Amo aqui hueli motlatis para amo niquitas. Na niiztoc campica hueli. Nijtemitía ilhuicactli huan taltipactli. Quej nopa niquijtohua niamoTECO.

25 “Na nijcactoc nopa tlajtol pannextiani quiijtohuaj: ‘Xijtlacaquilca ni temictli

catli TOTECO nechnextili ipan ni yohuali.’ Huan teipa tepohuilíaj istlacatili huan quiijtohuaj na niquinmacac nopa camanali, pero amo. 26 ¿Hasta quema ni tlajtol pannextiani tlacajcayahuase huan tepohuilise camanali catli san inijuanti quiyolitíaj ipan ininyolo? 27 Moilhuíaj ica nopa temictli catli inijuanti tepohuilíaj, quichihuase para nomasehualhua ma nechtlahuelcahuaca quen nechtlahuelcajque inintatahua para quinhueyichihuase nopa teteyome tlen Baal. 28 Pero xiquinchahua nopa istlacatica tlajtol pannextiani ma tepohuilica inintemic. Huan xiquinchahua notlayolmelajcahua catli temachme ma tepohuilica xitlahuac senen camanali catli na niquinmaca. Itlasolo nopa trigo amo tleno ipati, pero iyol nopa trigo, quena, miyac ipati. Quej nopa niamoTECO niqijtohua.” 29 Huan TOTECO quiijto: “¿Amo tetlatía nocamanal quen tltit? Quena, nocamanal quiyiya chicahualistli quen se martillo catli quitlapana tetl.

30 “Xiquitaca nimochijtoc niinincualancaitaca ni tlajtol pannextiani catli quiichtequilíaj camanali se ica seyoc huan quiijtohua para na niquinmacac nopa camanali. 31 Nimotlálía niinincualancaitaca nopa tlajtol pannextiani catli camanaltij yejyectzi para más quincupolose nomasehualhua huan quiijtohuaj: ‘¡TOTECO quiijtojtoc ni camanali!’ 32 Nojquiya nimochijtoc niinincualancaitaca inijuanti catli tepohuilíaj temictli catli san istlacatili pampa san inijuanti quiyolitíaj. Ica ya nopa quincupolohuaj nomasehualhua huan quinchihualtíaj ma tlajtlacolchihuaca. Na amo niquintitlantoc huan amo niquinmacatoc niyon se camanali para quinyolmelahuase nomasehualhua. Inijuanti amo quinpalehuíaj nomasehualhua niyon quentzi. Quej nopa niamoTECO niqijtohua.”

Quenicatzá ma nitepohuilis icamanal TOTECO

33 Huan nojquiya TOTECO nechillhui: “Huan sintla se masehuali, o se istlacatica tlajtol pannextijquetl, o se totajtzi mitzhuhuiitas huan mitzilhuis: ‘¿Tlaque camanali o tlamamali catli etic tijhualica ama tlen TO-

TECO?’ Huajca xiquinnanquili quej ni: ‘Amojuanti anitztoque nopa tlamamali catli etic huan TOTECO anmechtepexihuis tlen icuitlapa.’ Quej nopa xiquinilhui. ³⁴Sintla se istlacatica tlajtol pannextijquetl, se totaj-tzi o se masehuali mitzhuihuiitias huan quijjtos: ‘Na nijpiya se camanali catli etic tlen TOTECO,’ nijtlatzacuilitis yaya huan nochi ifamilia. ³⁵Cuali para anmotlatzintoquilise se ica seyoc quej ni: ‘¿Quenicatza mitznanquiliijtoc TOTECO? ¿Tlaque quijijtojtoc?’ ³⁶Pero ma amo aqui quitequihui nopa camanali catli quijijtohua: ‘Nijpiya se camanali tlen TOTECO catli etic o catli quihualica tequipacholi.’ Pampa sintla aqui quitequihuis, nijchihualtis ma eli para ya se tlamamali catli tlahuel etic huan catli quihualica tequipacholi. Pampa nopa masehualme catli mitzhuihuiitaj huan quej nopa quijijtohua, teipa quipatlase nocamanal, na nimoTeco huan na catli niitztoc huan Na Catli Niquinyacana Notequihuaicahua Ma Tlatlanitij.

³⁷“Jeremías, ya ni catli tiquinilhuis nopa tlajtol pannextiani: ‘¿Tlaque quijijtohua TOTECO? ¿Tlaque mitzilhuiijtoc?’ ³⁸Huan sintla mitzhuihuiitase huan mitznanquili-se ‘¿Tijpiyaj se camanali tlen TOTECO catli etic huan catli quihualica tequipacholi?’ masque niquinilhuiijtoc para amo quijijtose nopa camanali, ³⁹huajca niquinquixtis tlen nica noixpa huan niquinquixtis tlen ni altepetl catli nimechmacac amojuanti huan amohuejcapan tatahua. ⁴⁰Huan niquntlalilis pinahualistli huan niquinechcapantlalis para nochipa huan nochi quinhuetzquilise para nochipa.”

Tlanextili tlen nopa higos

24 Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia quihucac Jecónias, icone Joacim, catli elqui tlanahuatijquetl tlen tlali Judá ipan tlali Babilonia ininhuaya nochi nopa tlayacanani, cuaximani huan teposchihuani. Huan quema ya quinhucatoya, ipan se tlanextili TOTECO nechnextili ome chiquihuitl tlen higos catli eltoya iixpa nopa tiopamitl ipan Jerusalén. ²Se chiquihuitl quipiyayaya higos catli cuajcuali, catli sanoc icsitoyaya. Huan nopa seyoc chiquihuitl quipiyayaya higos ca-

tli ya lochontoyaj hasta ayacmo aqui huelisquía quicuas.

³Huajca TOTECO nechilhui: “¿Tlaque tiquita, Jeremías?” Huan na niquilhui: “Niquita higos. Sequin tlahuel cuajcuali huan sequin tlahuel nenpolijtoc hasta amo aqui hueli quicuas.”

⁴Huan TOTECO nechnojnötzqui huan nechilhui: ⁵“Quej ni nimoTeco huan niinin-Dios israelitame niquijtohua: Nopa higos catli cuajcuali quinixnextia nopa masehualme catli niquinquixtijtoc tlen tlali Judá huan niquintitlanqui ipan tlali Babilonia campa itztoque nopa caldeo masehualme. Niquinquixtijtoc para niqinchihuilis catli cuali. ⁶Na niqinmocuitalhais para ma quinchihuilica catli cuali huan sempa niqinhualicas ipan inintlal. Niquinpalehuis huan amo niqincocos. Elise quen toctli catli nijtocas huan amo nijhuihuiitlas. ⁷Huan na niquinmacas se tlanamiquilistli para ma nechiximatica para na niDIOS huan niinin-TECO. Inijuanti elise nomasehualhua huan na nielis niininTeco pampa mocuepase ica na ica nochi ininyolo.

⁸“Pero nopa higos catli lochontoque quixnextia Sedequías, catli ama tlanahuatijquetl tlen tlali Judá. Huan quinixnextia nojquiya itequiticahua, huan nochi nopa Jerusalén ehuan catli noja mocajtoque ipan ni tlali huan nochi catli yajque ipan tlali Egipto. Inijuanti niqitas quen nopa higos catli lochontoque hasta ayacmo aqui hueli quicuas. ⁹Na nijchihuas para masehualme ma quiniyayaca ipan nochi tlamme. Quinpinajtise huan tlen hueli quinilhuse. Campa hueli campa na niquintitlanis, nochi masehualme quinitase para tlatelchihualme. ¹⁰Huan na niquintitlanilis tlahuilancayotl, mayantli huan cocolistli hasta tlamimiquise ipan nopa tlali Israel catli niquinmacac inijuanti huan ininhuejcapan tatahua.”

Israelitame tetequipanose 70 xihuitl ipan seyoc tlali

25 Ni camanali TOTECO nechmacac quema Tlanahuatijquetl Joacim, icone Josías, yohuiyaya para nahui xihuitl tlanahuatis. Huan ni camanali eliyaya para nochi masehualme tlen tlali Judá. Ya ni

nojquiya elqui ipan nopa xihuitl quema Nabucodonosor pejqui tlanahuatía ipan tlali Babilonia.

2 Huan na niJeremías quej ni niquinilhui nochi nopa masehualme tlen tlali Judá huan nochi catli itztoyaj ipan altepetl Jerusalén: 3 “TOTECO nechcamanalhuijtoc para 23 xihuitl. Pejqui quema Josías, icone Amón, yohuiyaya para 13 xihuitl tlanahuatis ipan itlanahuatil ipan tlali Judá. Huan sesen huela quema nechmacac icamanal, nimechilhuijtoc, pero amojuanti noja amo anquitlacaquilijtoque.

4 “Ipan nochi nopa tonali, TOTECO tla-toctzitzitl anmechtitlaniliyaya itlajtol pannextijcahua, pero amojuanti amo anquichihuilijtoque cuenta inincamanal. 5 Nopa tlajtol pannextiani nochipa anmechilhuiyayaj quej ni: ‘Xiquisaca ipan nopa fiero ojtli catli anquitoquilfaj huan xijcahuaca nochi catli amo cuali anquichihujaj. Quej nopa huelis anquisenhuiquilise anitztose ipan ni tlali catli TOTECO anmechmacac amojuanti huan amohuejcapan tatahua para ximoaxcatca para nochipa. 6 Amo xiquinhueyichihuaca tetyeme, niyon tlaixcopincayome catli anquinchijtoque ica amomax para amo anquicalancamacase TOTECO. Sintla anquitlepanitase TOTECO, amo anmechtlatzacuiltis.’

7 “Huan ama TOTECO quijtohua: ‘Pero amojuanti amo anquinequij antechtlacaquilise. Tlahuel anyoltetique. Anquinhueyichihujaj tiotzitzitl catli amojuanti anquichijtoque huan ica ya nopa antechchijtoque ma nicualani. Yeca nochi tlamantli catli hualajtoc amopani eltoc quen amoseltzitzitl anmotemolijque.’

8 “Huan yeca ama NiamotECO Catli Ni-quinyacana Notequihuajcahua Ma Tlatlanitij, niqijtohua: Pampa amo anquitlacaquilijtoque nocamanal, quej ni nijchihuas. 9 Niquinsentilis nopa soldados tlen nopa tlali ica norte catli quinyacana notequipanojca Nabucodonosor, yaya catli itztoc tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia. Huan niquinhualicas para ma quihuilanaquij ni tlali huan nochi nopa masehualme huan nopa tlamte catli mopantíaj amonechca.

Nimechtzontlamiltis nochi amojuanti huan nijcahuas amotlal tlasosololi huan nochi catli quiitase momajmatise huan quijijyase. Quej nopa niamotECO niqijtohua. 10 Na nijtlamiltis nochi paquilistli huan huetzquistli catli onca ipan ni tlali. Ayacmo quicaquise itoscac se mosihujtjquetl, niyon iichpoca ipan se ilhuitl tlen nenamictili. Nochi tlamantli nijtlamiltis. Nochi calme mocahuase ipan tzintlayohuilotl pampa ayacmo oncas aceite para inintlauhil. Ayacmo tequitis molino pampa amo oncas trigo para quichihuase harina para pantzi. 11 Ni tlali mocahuas cactoc quen huactoc tlali. Huan nochi tlamte ipan taltipactli momajmatise por catli ipantis ni tlali. Huan israelitame huan nochi catli ehuan nopa sequinoc tlamte catli quiyahualojtoque, quitequipanose nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia para 70 xihuitl.

12 “Teipa quema nopa israelitame ya tequipanojtose 70 xihuitl, na nijtlatzacuiltis nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia huan nochi imasehualhua por inintlajtlacolhua. Quena, nijchihuas inintlaj nopa caldeos para ma elis se huactoc tlali para nochipa. 13 Huan na nijtitlanis ipan inijuanti nochi catli fiero catli nijtencajtoc ipan ni amatlapohuali. Niquintitlanilis nochi nopa tlatzacuilti catli Jeremías tlayolmelajqui para quinajsisquía nochi tlamte. 14 Huan niquinmacuepilis nopa caldeos por nochi catli quinchijtoque nomasehualhua. Huan miyac tlamte huan huejhueyi tlanahuatiani quinchihuase nopa caldeos ma quintequipanoca san tlapic.”

Tlanextili tlen nopa caxitl

15 Huan TOTECO Dios catli toTeco tiisraelitame, nechilhui: “Xijcui ni caxitl catli eltoc nomaco. Eltoc quen nopa caxitl temitoc ica nocualancayo. Huan nijnequi xijchihua para ma quijjica nochi catli ehuan nopa tlamte campa na nimitztlanis pampa nijnequi niquintlatzacuiltis. 16 Huan quema inijuanti quiselise notlatzacuilti, tlahuel huihuipicase huan momimilose por nopa tlahuilancayotl catli na niquintitlanilis.”

17 Huajca na nijcuic nopa caxitl catli eltoya imaco TOTECO, huan niquinmacac ma quijica nochi nopa tlalme campa TOTECO nechtitlanqui. 18 Huan altepetl Jerusalén ehuan huan nochi catli ehuan nopa altepeme tlen tlali Judá quijique tlen nopa caxitl tlen icualancayo TOTECO. Huan nochi inintlanahuatijcahua huan inintlayacancagua quijique. Huan ipan nopa tlatoctzi pejqe para ma mocahua tlasosololi nopa tlalme, huan ipan pinahualistli huan tlatelchihuali. Huan quej nopa mocajtoque hasta ama. 19 Nojquiya niyajqui ipan tlali Egipto. Huan nopa Faraón huan itequipanojcahua, nopa tlayacanani huan nopa masehualme, 20 quijique tlen icualancayo TOTECO ininhuaya nopa seyoc tlali ehuan catli itztoyaj nozona. Nojquiya quijique nopa tlanahuatiani tlen tlali Uz huan nopa tlanahuatiani tlen nopa tlalme campa itztoque nopa filisteos ipan nopa altepeme Ascalón, Gaza, Ecrón huan nopa masehualme catli noja mocajtoyaj ipan altepetl Asdod. 21 Huan nojquiya niquinpaxalo nopa tlalme Edom, Moab huan Amón. 22 Huan nochi nopa tlanahuatiani tlen tlali Tiro huan Sidón huan nojquiya nopa tlanahuatiani catli itztoque ipan nopa seyoc nali tlen nopa hueyi atl Mediterráneo. 23 Nojquiya niyajqui ipan tlali Dedán, Tema, Buz huan ipan nopa sequinoc tlalme catli mopantíaj huejca. 24 Huan nochi nopa tlanahuatiani tlen tlali Arabia huan nopa tlanahuatiani tlen nopa masehualme catli itztoque maneltic inieso ica sequinoc ipan nopa huactoc tlali. 25 Huan nojquiya nopa tlanahuatiani tlen tlali Zimri, Elam huan Media. 26 Huan nochi nopa tlanahuatiani catli mopantíaj ica norte, catli huejca huan catli nechca, se huan seyoc, huan nochi nopa tlanahuatiani catli itztoque ipan nochi tlatlapiactli. Huan teipa ica itlamiya, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia nojquiya quijic tlen icualancayo TOTECO.

27 Teipa TOTECO nechilhui: “Xiquinilhui masehualme para nimoTECO Catli Niquinyacana Notequihuaicahua Ma Tlatlanitij, huan niininTeco israelitame, quej ni niquijtohua: Xiquijica nohueyi cualan-

cayo catli eltoc ipan ni caxitl hasta anihuintise, anmisotlase huan anhuetzise para ayacmo quema anmoquetzase, pampa na nimechtitlanilis huejhueyi tlahuilancayotl. 28 Huan sintla nijuanti amo quinequise quiselise nopa caxitl para quijise tlen nocualancayo nimoTECO Catli Niquinyacana Notequihuaicahua Ma Tlatlanitij, huajca xiquinilhui para monequi quijise masque quinequij o amo quinequij. 29 Xiquitaca, na nipejtoc niquintlatzacuiltía nomasehualhua ipan Jerusalén, nopa altepetl catli quihuica notocax. Huan sintla niquintlatzacuiltía ni altepetl, ¿anmoilhuíaj ansequinoc tlali ehuan anmomanahuisse? ¡Amo! Amo huelis anmomanahuisse tlen nopa tlatzacuilti. Pampa na nijchihuas ma onca tlahuilancayotl ipan nochi tlalme. Quej nopa niquijtohua nimoTECO Catli Niquinyacana Notequihuaicahua Ma Tlatlanitij.

30 “Huajca ta, tiJeremías, xiquinyolmelahua masehualme nochi ni camanali catli na nimitzilhuijtoc. Xiquinilhui: ‘Na nicananaltis tlen nepa ilhuicac ipan nochaj catli tlatzejtzeltolitic para niquintelhuis nomasehualhua huan nochi catli itztoque ipan tlatlapiactli. Nitzajtzis chicahuac quen nopa masehualme catli tzajtzij quema moquejquetzaj ipan xocomecatl itlajca. 31 Nitalahuejchihuas chicahuac pampa niquintlatjolsencahuas huan niquintlalilis tlatzacuilti nochi masehualme hasta campa ontlantoc tlatlapiactli. Quena, nijsencajtoc niquintlatzacuiltis catli ehuan ipan nochi tlalme. Huan niquinmictis nochi tlajtlacolchihuan.’” Quej nopa quijto TOTECO.

32 Nojquiya TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaicahua Ma Tlatlanitij quijto: “Xiquitaca, nopa tlatzacuilti ajsis ipan se tlali huan teipa panos hasta ipan seyoc tlali. Nohueyi cualancayo motlananas quen se hueyi ajcomalacatl huan quinajsis nochi tlalme ipan tlatlapiactli.”

33 Huan ipan nopa tonal quema TOTECO tetzontlamiltis, inintlacayohua mocahuase tepejtoque tlalchi tlen se lado hasta seyoc lado tlen ni tlatlapiactli. Elise tlahuel miyaqui hasta nochi tlatlapiactli temis ica mijcatzitzitzi. Huan amo aquí quin-

choquilis, niyon amo aqui quintlananas para quintlalpachos. Inintlacayohua mochahuase tepejtoque tlalchi quen cuitlatl.

34 ¡Anfiero tlamocuitlahuiani! Xichocaca huan ximotequipachoca. Amojuanti catli anquinyacanaj masehualme ipan nochi tlatlactli, ximomimiloca ipan cuanextli para anquinextise amotequipachol pampa ya ajsic hora para anmechtzontlamiltise. Anhuetzise quen sihuame catli yamanic inintlacayo. 35 Huan niyon se tlamocuitlahuijquetl amo huelis motlatis, niyon amo huelis cholos. 36 Xijtlaqaquilica quenica-tza tzajtzij nopa tlamocuitlahuiani huan nopa tlayacanani. Ayacmo quimatij tlaque quichihuase pampa TOTECO quisosolojtoc ininpotrero. 37 Quena, TOTECO ica ihueyi cualancayo quisosolos nochi tlamayamitl ica yejyetzti sacatl. 38 TOTECO quincajtoc imasehualhua quen se león catli quicahua iosto huan yohui quitemoti seyoc tlapiyali para quicuas. Inintlal imasehualhua mochahuas tlamisosolijtoc por nopa soldados catli hualase ipan nopa hueyi tlahuilanca-yotl huan ica ihueyi cualancayo TOTECO.

Quinequij quimictise Jeremías

26 Ipan nopa achtihui xihuítl quema Joacim, icone Josías san pehuayaya tlanahuatis ipan tlali Judá, TOTECO nech-nojnotzqui na, niJeremías, huan nechilhui: 2 “Ximoquetza iixpa notiopa huan xiquinca-manalhui nochi nopa masehualme catli ehuaq ipan altepeme tlen tlali Judá catli hualahuij ipan nopa tiopamitl para nech-hueyichihuaquij. Xiquinilhui nochi catli na nimitzilhuijtoc. Amo xijquixtili niyon se camanali catli monequi quiltaquilise. 3 Huelis inijuanti mitztlaqaquilise huan quicahuase nochi nopa fiero ojtlí catli inijuanti quito-quilíaj, huan huajca na nimoyolcuepas huan amo niquintlatzacuiltis por inintlajtlacolhua quen niqijtojtoya.

4 “Xiquinilhui para na niininteco quej ni niqijtohua: ‘Sintla amo anquitlepanitase nopa tlanahuatili catli nimechmacatoc, 5 huan amo anquintlaqaquilise notlajtol pannextijcahua catli na niquintitlantoc tlatocztizti para ma anmechymelohuaca ximoyolcuepaca, 6 huajca nijsosolo ni

tiopamitl quen nijsosolo nopa yoyon tiopamitl catli eltoya ipan altepetl Silo, huan catli ehuaní nochi talme ipan ni tlatlactli quitocaxtise altepetl Jerusalén quema quinequise quitelchihuase sequinoc.’”

7 Huan nopa totajtzitzi, nopa tlajtol pannextiani huan nochi catli ehuaní ipan ni altepetl quicajque catli na, niJeremías, niqijto nopa ipan tiopamitl catli iaxca TOTECO. 8 Huan quema nitlantoya nicamanalti nochi nopa camanali catli TOTECO nechnahuatijtoya ma niqijto, huajca nopa totajtzitzi, tlajtol pannextiani huan nochi nopa masehualme catli mosentilijtoyaj ipan nopa tiopamitl nechitzquijque huan nechilhuijque: “¡Timiquis! 9 ¿Para tlen tiqijtohua para TOTECO quisosolos ni tiopamitl quen quichijqui ica nopa yoyon tiopamitl catli eltoya ipan altepetl Silo? Huan ¿para tlen tiqijtohua para altepetl Jerusalén mochahuas tlasosololi huan nochi timiquise huan amo aquí momanahuis?” Huan nochi masehualme tlen nopa altepetl pejqui quitemajmatis Jeremías quema moquetzayaya iniixpa ipan nopa tiopamitl.

10 Huan quema nopa huejhueyi tlayacanani tlen tlali Judá quicajque catli panoyaya, quisque tlen nopa caltlanahuatili huan mosehuijque san sejco campa nopa yancuic puerta tlen nopa tiopamitl para tlatlajtol-sencahuase. 11 Huajca nopa totajtzitzi huan nopa tlacajcayajca tlajtol pannextiani quinnextilijque nopa tlayacanani huan nopa masehualme tlen nopa altepetl catli ica nech-telhuiyayaj. Quiijtojque: “Ni tlatlactli quina-miqui miquis pampa camanaltitoc para catli fiero quiajais ni altepetl. Amojuanti anquicactoque catli yaya quijto.”

12 Huajca na, niJeremías, niquinca-manalhui nopa tlayacanani huan nochi nopa masehualme tlen nopa altepetl, huan ni-quinilhui:

“TOTECO nechtitlanqui para ma nitlalyolmelahuaqui tlaque ipantis ni tiopamitl huan ni altepetl. Huan yaya nechmacac nochi nopa camanali catli niqijtojtoc. 13 Pero sintla amojuanti anquicahuase amotlajtlacolhua huan anpahuase anquitlepanitase TOTECO catli itztoe toDios, huajca yaya amo anmechtitlanilis nopa

tlatzacuilitli catli quijtojtoya quititlanis amopani. ¹⁴Huan ica na, nica niitztoc amomaco. Amo hueli nimomanahuus. Huajca techchihuilca catli amojuanti anquijtaj para xitlahuac. ¹⁵Pero xijmatica cuali ya ni: Sintla antechmictise, huajca amojuanti huan ni altepetl huan nochi masehualme anquihuicase tlajtlacoli pampa anquimictijque se tlatcatl catli amo quipiya tlajtlacoli. Melahuac nimechilhúa para yaya TOTECO catli nechtitlanqui ma nimechyolmelahuacqui nochi camanali catli anquicajque niqijto.”

¹⁶Huajca nopa tlayacanani huan nopa masehualme tlen nopa altepetl camanaltique ininhuaya nopa totajtzitzi huan nopa tlacajcayajca tlajtol pannextiani, quinilhuijque: “Ni tlatcatl amo quinamiqui miquis pampa yaya techcamanalhuijtoc ica camanali tlen TOTECO Dios.”

¹⁷Huajca se tlen nopa huehue tlacame catli quipixqui tlanahuatili moquetzqui huan quincamanalhui nochi nopa masehualme catli quiyahualojtoyaj, quinilhui: ¹⁸“Ya ni nelía xitlahuac, pampa quema Ezequías eliyaya tlanahuatijquetl ipan tlali Judá, nopa tlajtol pannextijquetl Miqueas catli ehua Moreset quinyolmelajqui nopa masehualme huan quinilhui para TOTECO Catli Quinyacana Itequihuajcagua Ma Tlatlanitij quijtohua para quipoxonise ni tepetl quen se tlali campa quitocaj xinachtli. Huan quijto ni altepetl Jerusalén mocahuas quen se tlamontomitl tlen tetl. Huan nopa lugar campa eltoc itiopa TOTECO elis quen se hueyi cuatitlamitl. Quej nopa Miqueas quijto.

¹⁹“Pero Tlanahuatijquetl Ezequías huan nochi nopa Judá ehuan amo quimictijque Miqueas san pampa quinilhuijtoyaj ya nopa. ¡Amo! Inijuanti quicajque inintlajtlacolhua huan motlatlajti iixpa TOTECO. Huan quitlajtlanjique tlapojpolhuili tlen inintlajtlacolhua. Huan quena, TOTECO quintlasojtlac huan amo quintlaczacuiliti quen quinilhuijtoya. Huan sintla tojuanti tijmictise Jeremías san pampa techyolmelahuac icamanal TOTECO, huajca TOTECO huelis techchihuilis se tlamantli catli noja más fiero.”

²⁰Nojquiya itztoya seyoc tlajtol pannextijquetl catli itocax Urías, catli elqui icone Semaías tlen altepetl Quiriat Jearim. Huan yaya nojquiya tlayolmelahuayaya catli ipantis ni altepetl huan ni tlali ipan nopa tonali quema na, niJeremías, nitlacamanalhuyaya huan quijtohuayaya san se ipantis Jerusalén quen na. ²¹Pero quema nopa Tlanahuatijquetl Joacim huan nopa tlayacanani tlen soldados huan nochi nopa tequitini quicajque catli Urías quijtohuayaya, nopa tlanahuatijquetl tlanahuati ma quimictica. Huan Urías momacac cuenta para quinequiyayaj quimictise, majmajqui huan mochololti hasta tlali Egipto. ²²Pero nopa Tlanahuatijquetl Joacim quintitlanqui Elnatán, icone Acbor huan sequinoc tlacame hasta tlali Egipto para ma quitzquitij Urías. ²³Huan inijuanti quiquixtijque ipan Egipto huan quihuicaque campa Tlanahuatijquetl Joacim. Huan yaya quimicti ica machete huan tlanahuati ma quitlalpachoca ipan se tlen hueyi ostotl.

²⁴Pero quema nechtelhuyaya na, niJeremías, nechpalehui Ahicam, icone Safán, catli eliyaya itlajcuilojca nopa tlanahuatijquetl. Huajca yaya quincamanalhui nopa tlayacanani para ma amo nechtemactilica ininmaco nopa masehualme para nechmictise.

Jeremías quihuica se cuamaxali ipan iquechtla

27 Ipan nopa achtihui xihuitl tlen itequi Joacim, icone Josías, quen tlanahuatijquetl tlen tlali Judá, TOTECO nechnojnnotzqui na, niJeremías, huan nechilhui: ²“Ximochijchihuilis se cuamaxali huan xiquilpi moquechtla ica cuetlaxtli quen se tlatcatl quiquechilpía se huacax para ma tlapoxoni. ³Teipa xiquintitlanili camanali para nopa tlanahuatiani tlen tlali Edom, Moab, Amón, Tiro huan Sidón. Nochi nopa tlanahuatiani ama quinpiyaj tlapalehuiani ipan altepetl Jerusalén para quipaxalose Tlanahuatijquetl Sedequías. Sintla tiquinmacas nopa camanali inintlapalehuicahua huelis quihuicase inintlahuatijcagua quema mocuepaj ipan inintlal. ⁴Xiquinilhuica amotecohua para TO-



Jeremías quihuicac se cuamaxali ipan iquechtla.

TECO Catli Quinyacana Itequihuajcagua Ma Tlatlanitij, yaya catli ininTeco israel-itame, quintitlanilía ni camanali: 5 Ica nohueyi chichualis nijchijchijqui tlaltipactli, masehualme huan nochi tlapiyalme catli itztoque ipan tlaltipactli. Nochi noaxca huan nijmaca aqui na nijnequi. 6 Huan ama nochi amotlalhua na nijmactilijtoc notequipanojca Nabucodonosor catli itztoque tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia. Huan nochi tlapiyalme catli nemij cuatitla nojquiya nijmactilijtoc para quitequipanose. 7 Huan nochi masehualme ipan nochi tlalme quitequipanose Nabucodonosor, icone huan iixhui hasta ajsis tonali quema yaya nojquiya huetzis ininmaco sequinoc. Ipan nopa tonali masehualme tlen miyac tlalme huan huejhueyi tlanahuatiani moaxcatise itlal huan quichihuase ma quitequipanotij. 8 Huajca ximotemacaca ica Nabucodonosor huan xijtequipanoca. Xijtlepanitaca nopa tlanahuatili tlen tlali Babilonia. Pampa nochi tlalme catli amo quinequise quitequipanose nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia, na niqintlatzacuultis ica tlahuilancayotl, mayantli huan cocolistli hasta motemactilise imaco Nabucodonosor.

9 “Yeca nimechilhuía para amo xiquinnetoquilica nopa istlacatica tlajtol pannextiani, tetonalitani, tlatemiquini huan tetlajchihuiani catli anmechilhuíaj para amo anquitequipanose nopa tlanahuatij-

quetl tlen tlali Babilonia. 10 Pampa nochi injuanti san istlcatij. Huan sintla amojuanti anquinneltoquilise catli injuanti quijtohuaj huan amo anquinequise amotemacase ica nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia, huajca na nimechquixtis ipan amotlal huan nimechtitlanis huejca huan nozona anmiqueuse. 11 Pero nochi masehualme catli motemacase ica nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia, na niqincahuilis ma itztoca ipan inintlal para tlapoxonise huan quitocase ininxinach quen momajtoque quichihuaj. Quej nopa niamoTECO niqijtohua.”

12 Huajca na, niJeremías, nojquiya nijpohuili ya ni nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Judá catli itoca Sedequías, niqilhui:

“Sintla tijnequi tiitztos, huajca ximotemacaca ica nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia. 13 ¿Para tlen timiquis ininhuaya nochi momasehualhua ipan tlahuilancayotl, o ica mayantli huan cocolistli? Pampa TOTECO quijtojtoc quititlanilis tlahuilancayotl, mayantli huan cocolistli tlen huili tlali catli amo quinequi motemacas ica nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia. 14 Huajca amo xiquintlacaquili nopa tlajtol pannextiani catli mitzilhuíaj para amo tijtequipanos nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia pampa nochi injuanti san istlcatij. 15 Na amo niqintlantoc nopa tlajtol pannextiani masque injuanti quijtohuaj niqinmacac inincamanal. Huan sintla ta tijsenhuiquilis tiqinnetoquilis, nimitzquixtis tlen ni tlali huan timiquis ipan seyoc tlali sentic ica ni istlacatica tlajtol pannextiani.”

16 Nojquiya niqinincamanalhui nopa tojtajtziti huan nochi nopa masehualme huan niqinilhui:

“Quej ni quijtohua TOTECO: ‘Amo xiquinnetoquilica nopa istlacatica tlajtol pannextiani catli anmechilhuíaj para nopa tlamantziti tlen oro catli quiquixtijque ipan itiopa TOTECO huan quihuicaque ipan tlali Babilonia nimantzi anmechcupilise, pampa nochi ya nopa senquistoc istlcatili. 17 Amo xiquintlacaquilica. Más cuali ximotemacaca para anquitequipanose nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia para anitztose. ¿Para tlen anquichi-

huase para ma nijsosolos ni altepetl huan para ma mocahuas quen huactoc tlali? ¹⁸Huan sintla nopa tlacame nelía itlajtol pannextijcahua TOTECO, ma motlatlajtica ica TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaicahua Ma Tlatlanitij. Ma quitlatlanica para ma amo quinhuicaca ipan tlali Babilonia nopa tlamantzitzi tlen oro catli noja mocajtoc ipan ni tiopamitl, huan ipan icaltlanahuatil nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Judá huan ipan nopa caltlanahuatilme tlen altepetl Jerusalén.’

¹⁹“Pampa quej ni quijto TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaicahua Ma Tlatlanitij tlen nopa tlaquetzalme tlen bronce catli eltoc iixpa nopa tiopamitl, huan nopa pileta tlen bronce campa quitecaj atl catli eltoc calixpa tlen nopa tiopamitl huan nochi sequinoc tlamantli catli mocahua ipan ni altepetl. ²⁰Nabucodonosor, tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia, amo quinhuicac ni tlamantli quema quinhuicac itlal Tlanahuatijquetl Jeconías, icone Joacim, huan nopa tlayacanani tlen tlali Judá huan altepetl Jerusalén. ²¹Pero TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaicahua Ma Tlatlanitij, huan catli toTeco tiisraelitame quijtohua ni tlen nochi nopa tlamantzitzi catli mocajque ipan tiopamitl huan ipan caltlanahuatili tlen tlali Judá huan altepetl Jerusalén: ²²‘Quihuicase ipan tlali Babilonia nochi ni tlamantli catli noja mocahuaj. Huan nepa mocahuase hasta quema na nitlanahuatis para sempa ma quinhuicaca ipan altepetl Jerusalén.’ Quej nopa quijtohua TOTECO.”

Jeremías huan Hananías

28 Se tonali ipan metztli macuili ipan toisraelita calendario^h, quema Sedequías yohuiyaya para nahui xihuitl tlanahuatía ipan tlali Judá, Hananías, icone Azur, nechcamanahui. Hananías eliyaya se istlacatica tlajtol pannextijquetl tlen tlali Gabaón huan nechcamanahui tlamiyacapa ipan itiopa TOTECO iniixpa nopa totajtzitzi huan nochi nopa masehualme. Nechilhui:

²—TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaicahua Ma Tlatlanitij huan yaya catli toTeco tiisraelitame quijtohua: ‘Na nimechtojtomas tlen nopa tlanahuatili catli ica anmechilpitoc nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia. ³Tlen nica para ome xihuitl sempa nijhualicas ipan ni notiopa nochi nopa tlamantzitzi catli motequihuiyaya nozona catli Tlanahuatijquetl Nabucodonosor quinhuicac ipan tlali Babilonia. ⁴Huan nojquiya sempa nijhualicas Jeconías, icone Joacim, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Judá. Huan niquinhuicac nochi nopa sequinoc masehualme catli quinquixtijtoque huan itztoque ipan tlali Babilonia. Huan nijtlamiltis nochi nopa tlanahuatili catli ohui catli ica anmechilpitoc nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia.’ Quej nopa quijto TOTECO.

⁵Huajca na, nitlajtol pannextijquetl Jeremías, nijnanquili nopa istlacatica tlajtol pannextijquetl Hananías iniixpa nopa totajtzitzi huan nochi nopa masehualme catli itztoyaj ipan itiopa TOTECO, huan ni-quihui:

⁶—Se paquilistli sintla quej nopa elisquía. Nipaquisquía sintla TOTECO quichihuas quen titlayolmelajtoc huan quihualicas nochi nopa tlamantzitzi catli eltoya ipan itiopa huan nochi nopa masehualme catli quinhuicatoque tlali Babilonia. ⁷Pero ama xijtlacaquili ni camanali catli na nimitzilhuis iniixpa nochi ni masehualme: ⁸Nopa tlajtol pannextiani catli tlayolmelajque huejcajya quema ta huan na ayamo titlacatiyayaj, inijuanti tlayolmelajque para ipan miyac tlamle san oncas tlahuilancayotl, mayantli huan cocolistli. ⁹Huajca se tlajtol pannextijquetl catli tlayolmelahua para oncas tlashuulistli monequi quinxistis para melahuac TOTECO quititlantoc. Quena, sintla hualas tlashuulistli quen quijtojtoc, huajca nochi quimatise para icamanal melahuac hualajqui tlen TOTECO.

¹⁰Huajca Hananías, nopa istlacatica tlajtol pannextijquetl, nechcuili nopa cua-

^h28:1 Ni metztli elqui ipan agosto huan septiembre 593 a.C. ipan tocalendario tlen ama.

maxali catli nijhuicayaya ipan noquechcuayo huan quipostejqui. ¹¹Huan quej ni quijto inixpa nopa masehualme catli mostentilijtoyaj nopona:

—Amo panos ome xihuitl hasta TOTECO quej ni quipostequis nopa cuamaxali tlen tetequipanoj cayotl catli Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia quitlalía ininquechcuayo nochi tlalme huan nochi quinmanahuis catli amantzi tlatequipanohuaj san tlapic.

Huan ipan nopa tlatoctzi na niquistejqui huan nimohuejcatlali. ¹²Teipa quema Hananías ya quipostecto ya nopa cuamaxali catli nijhuicayaya ipan noquechcuayo, TOTECO nechnojnotzqui na, niJeremías, huan nechilhui: ¹³“Xiya campa Hananías huan xiquilhui para quej ni niamotECO niquijtohua: ‘Ta tijpostejqui se cuamaxali tlen cuahuil, pero ama ni masehualme quipiyaj se cuamaxali tlen tepostli ininquechcuayo. ¹⁴Pampa niamotECO Catli Niquinyacana Notequihuaajcagua Ma Tlatlanitij niquijtohua: Na niquintlalijtoc ininquechtla nochi masehualme tlen nochi ni tlalme se cuamaxali tlen tepostli. Huan niquinchihualtis ma yaca quitequipanotij Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia. Huan ni tlanahuatili amo aqui quipatlas pampa hasta nochi tlapiyalme nojquiya nijmactilijtoc ya.’”

¹⁵Huajca na, niJeremías, quej ni niquilhui Hananías, nopa istlacatica tlajtol pannextijquetl:

—Xiquita, Hananías, TOTECO amo mitztitlantoc. Nelía hueyi tiquincajcayajtoc ni masehualme pampa inijuanti quineltoaj moistlacaticayo. ¹⁶Yeca ama TOTECO quijtohua para ta timiquis. Quena, timiquis ipan ni xihuitl pampa ta timosisinijtoc ica TOTECO.

¹⁷Huan quena, ica ome metztl, Hananías mijqui.

Jeremías quintlajcuilhui catli ya quinhuicatoque Babilonia

29 Ya ni nopa camanali catli na, nitlajtol pannextijquetl, Jeremías ipan altepetl Jerusalén niquintlajcuilhui nopa huehue tlacame totajtzitzi, tlajtol pannex-

tiani huan nochi masehualme catli Tlanahuatijquetl Nabucodonosor quinhuicatoya ipan tlali Babilonia. ²Ya ni panoc teipa quema Tlanahuatijquetl Nabucodonosor ya quinhuicatoya Babilonia Jecónías huan inana catli eliyaya nopa sihua tlanahuatijquetl, nopa tlayacanani tlen icaltlanahuatil, nopa tlayacanani tlen sesen familia huan nopa masehualme catli yajatij quichihuase tlen hueli tequitl. ³Huan ni amatlajcuiloli nijtitlanqui ica Elasa, icone Safán, huan ica Gemarías, icone Hilcías, quema Tlanahuatijquetl Sedequías quintitlanqui ipan tlali Babilonia para ma quitatij Tlanahuatijquetl Nabucodonosor. Huan nopa amatlajcuiloli quijtohuayaya quej ni:

⁴TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaajcagua Ma Tlatlanitij, huan yaya catli ininTeco tiisraelitame, quintitlanilía ni camanali nochi nopa masehualme catli quinquixti ipan altepetl Jerusalén huan quinhuicac tlali Babilonia. Quej ni quinihuía: ⁵“Ximochihuilica amochajchaj huan ipan xiitzoca. Nojquiya xijtocaca xocomecatl pampa nopona anmochahuase miyac xihuitl. ⁶Ximosihuaajtica huan xiquinpiyaca amoconehua. Xiquinsihuaajtica amotelpocahua huan xiquinnamictica amoichpocahua. Huan xiquinpiyaca miyac amoixhuihua. Quena, ximomiyauilica. ⁷Xitequitica para panquisas huan quipiyas tlasehuilistli nopa tlali Babilonia. Ximotlatlajtica por ya, pampa sintla tlali Babilonia quipiyas tlasehuilistli, huajca amojuanti nojquiya anquipi-yase.”

⁸TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaajcagua Ma Tlatlanitij huan yaya catli toTeco tiisraelitame quijtohua: “Amo xiquincahuilica ma anmechajcayahuaca nopa istlacatica tlajtol pannextiani huan nopa tetlajchihuiiani catli itztoque campa amojuanti. Amo xichihuilica cuenta nopa temictli catli inijuanti quiyolitfaj, ⁹pampa inijuanti san tlacajcayahuaj huan quijtohuaj niquinmacac inincamanal. Pero na amo niquintitlantoc.” Quej nopa TOTECO quijtohua. ¹⁰Huan nojquiya TOTECO

quijto: “Anitzose ipan tlali Babilonia 70 xihuitl. Pero quema ajsitos nopa 70 xihuitl, na nihualas huan nimechtlamichihuilis nochi nopa cuali tlamantli catli nimechtlajtolcahuilijtoc huan sempa nimechhualicas ipan amotlal. 11 Pampa na nijmati cuali nopa tlamantli catli nijsencajtoc para amojuanti,” quijtohua TOTECO. “Nijsencajtoc catli cuali huan amo catli fiero, para nochi quisas cuali para amojuanti teipa huan para anquiselise catli anquichiyaj. 12 Huan ipan nopa tonali amojuanti anhualase anmotlatlajtise ica na, huan na nimechtlacaquilis. 13 Huan antechtemose huan antechpantise pampa antechtemohuj ica nochi amoyolo.

14 Quena, antechpantise, huan na nimechquixtis ipan nopa tlalme campa nimechtitlanqui para xitetequipanotij huan sempa nimechhualicas ipan amochaj huan ipan amotlal campa anquisque.

15 Pampa amojuanti anquijtohuaj: TOTECO techhualtitlanilijtoc tlajtol pannextiani nica ipan tlali Babilonia. Ya nopa quinequi quijtos anquintlacaquilaj iniistlacatica camanal. 16 Huajca TOTECO Catli Quinyacana Itequihujcahua Ma Tlatlanitij quijtohua: Xijtlacaquilica catli niqijtohua tlen nopa tlanahuatijquetl catli mosehujtoc ipan isiya David ipan Jerusalén huan nochi amoteiximatcahua catli noja mocajtoque ipan altepetl Jerusalén huan amo yajque amohuaya para tetequipanotij san tlapic.” 17 Huan TOTECO Catli Quinyacana Itequihujcahua Ma Tlatlanitij nojquiya quijtohua: “Niquintitlanilis tlahuilancayotl, mayantli huan cocolistli. Huan niqinchihuas quen nopa higos catli pano icsitoque huan ya lochontoyaj hasta amo aqui hueli quicuas. 18 Niquintojtocas huan niqinsemanas para ma yaca campa hueli ipan tlatipactli. Huan nochi masehualme ipan nopa tlalme campa niquintitlanis quintelchihuase, quinpajnajtise huan tlen hueli quinihuise.

19 Quej nopa nijchihuas pampa inijuanti amo quinejque nechtlacaquilise masque tlatoctzitzi niquincamanalhui ica notlajtol pannextijcahua catli nechtequipanohuj.” Quej nopa quijtohua TOTECO.

20 Huajca, xijtlacaquilica icamanal TOTECO nochi amojuanti anisraelitame catli anitztoque ipan tlali Babilonia. 21 TOTECO Catli Quinyacana Itequihujcahua Ma Tlatlanitij huan yaya catli toTeco tiisraelitame, quej ni quijtohua tlen nopa istlacatica tlajtol pannextiani catli inintoca Acab, icone Colaías huan Sedequías, icone Maasías catli tepohuilaj istlacatili huan quijtohuaj para na niquintitlantoc: “Na niquintemactilis imaco Nabucodonosor para yaya ma quinmicti iniixpa nochi masehualme. 22 Huan quej nopa quema se masehuali tlen tlali Judá catli itztoc ipan tlali Babilonia quinequis quitelchihuas se acajya, quihuisse: Ma TOTECO mitztlatlis yoltoc quen nopa tlanahuatijquetl tlen Babilonia quichijqui ica Sedequías huan Acab. 23 Pampa ni tlacame quichijque se tlamantli catli tlahuél fiero iniixpa noisraelita masehualme. Inijuanti quinsihuacuiliijque nopa tlacame catli itztoque inincalnehca. Huan quiyolitía camanali huan istlacatili huan quijtojque para na niquinmacayaya nopa camanali. Na nijmati para melahuac quichijtoque ni tlamantli pampa niqiztoc huan yeca niqijtohua para melahuac quichijtoque.” Quej nopa quijtohua TOTECO.

Camanali para Semaías

24 Huan nojquiya TOTECO quititlanqui ni camanali Semaías catli ehua Nehelam. Nechilhui ma niqilhui ya ni: 25 “TOTECO Catli Quinyacana Itequihujcahua Ma Tlatlanitij huan yaya catli toTeco tiisraelitame quijtohua: ‘Ta tijtitlanqui se amatlajcuiloli ica ta motoca para nopa totajtzi Sofonías catli icone Maasías, huan nochi sequinoc totajzitzi huan nochi masehualme catli itztoque ipan altepetl Jerusalén. Huan nopa amatlajcuiloli quijto:

26 Sofonías:

TOTECO mitztlatlijtoc quen titotajtzi para tijpatlas nopa totajtzi Joiada para titlamocuitlahuís ipan itiopa TOTECO. Huan motequi ta para tiqitzquis aquí huéli locoj tlatcatl catli tlayolmelahuas huan mochihuas quen se tlahtol pannextijquetl huan tijtzacuas ipan tlatzactli catli eltoc tlatzintla tlali huan tijmetzcupachos ica cuahuít huan tiqilpís iquechcuayo ica tepos cadenas. 27 Huajca, ¿para tlen amo tleno tijchi-huilijtoc Jeremías catli ehua Anatot catli teyolmelajtinemi quen se tlahtol pannextijquetl? 28 Pampa yaya tech-tlajcuilhujtoc nochi tojuanti catli tiitztoque nica ipan tlali Babilonia huan quijtohua para huejcahuas titetequipanose nica. Huan nojquiya techilhujtoc para monequi ma timochihuilica tochaj huan ma tijtocaca cuame catli temacaj inintlajca, pampa huejcahuas tiitztose nica para tijcuase itlajca.”

29 Huan nopa totajtzi Sofonías quihualiacac nopa amatlajcuiloli campa na, ni Jeremías, huan nechpohuili. 30 Huajca TOTECO nechnojnotzqui huan nechihui: 31 “Xiquintitlanili se amatlajcuiloli nochi nopa masehualme catli itztoque nepa ipan tlali Babilonia huan xiquinilhui para quej ni na, niamoteco, ni quijtohua: ‘Pampa Semaías catli ehua Nehelam anmechylmelajtoc quen se tlahtol pannextijquetl masque na amo nijtitlantoc huan anmechchihualti xijneltocaca iistlacaticayo, 32 huajca ma quicaqui ni camanali. Nijtlatzacuiltis ya huan nochi catli ehuj ipan ya ifamilia. Niyon se iixhui amo quitas nopa cuali tlamantli catli na nicajocotoc para nomasehualhua pampa yaya anmechchijtoc para ayacmo techtlepanitase na.” Quej nopa quijtohua TOTECO.

Israelitame sempa mocuepase inintlal

30 TOTECO sempa nechnojnotzqui na, ni Jeremías, huan nechmacac seyoc camanali, quijto: 2 “Quej ni ni DIOS huan niamoteco anisraelitame ni quijtohua: Xi-

quijcuilo ipan se libro nochi catli nimitzilhujtoc. 3 Pampa ajsis tonali quema sempa niqinhualicas nomasehualhua ipan tlali Israel huan Judá catli na niqinmacac ininhuejcapan tatahua. Huan injuanti sempa moaxcatise huan itztose ipan inintlal para quitequipanolise huan quicuase catli temacas.” Quej nopa quijtohua TOTECO.

4 Huan ya ni nopa camanali catli TOTECO nechmacac tlen tlali Israel huan Judá, 5 quijto: “Campa huéli nijcaqui tzajtzistli huan majmajtli huan masehualme catli huihuipicaj. Amo cana nijcactoc se camanali tlen tlasehuilistli. 6 Campa huéli niqinita nochi tlacame ixchiplantique huan quitzquía inintzinquech quen se sihuatl catli cuajcualo quema ajsi hora para conepiyas. 7 ¡Ay! Monechahuía se huéyi tonali catli tlahuél fiero. Amo quema oncatoc se tonali quej nopa. Elis se tonal tlen tlaijiyohuilistli para israelitameⁱ. ¡Pero tepa, TOTECO quinmanahuis!

8 “Pampa TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaicahua Ma Tlatlanitij quijtohua: ‘Ipan nopa tonali, na nijpostequis nopa cuamaxali catli quintlalilijtoque ipan ininquechcuayo israelitame huan niqintojtomas tlen nopa tlanahuatili catli ohui para quitequipanose Nabucodonosor. Huan quej nopa ayacmo quitequipanose masehualme tlen sequinoc tlalme. 9 Pampa noisraelita masehualhua nechtequipanose na, ni ninTECO, huan ni ninDios huan nijtlalis David para elis inintlanahuatijca.’

TOTECO quinmaquixtis imasehualhua

(Jer. 46:27-28)

10 “Huajca amo ximajmahuica amojuanti catli anisraelitame. Na niamoteco nimechilhuis: ‘Amo ximotequipachoca pampa na nimechmaquixtis campa amantzi anitztoque ipan tlalme catli mopantíaj huejca. Huan amoconehua nojquiya niqinhualicas tlen campa nimechtlantoc. Huan nochi amojuanti anmosiyajquetzase huan anquipiyase tlasehuilistli ipan amo-

ⁱ30:7 O iixhuihua Jacob. Jacob eltoc seyoc itoca Israel catli ica pejque israelitame.

tlal huan amo aqui anmechtemajmatis.’
 11 NiamoTECO niqijtohua: ‘Na niitztos amohuaya huan nimechmanahuis. Huan masque niqintlamiixpolos nopa tlalme campa nimechtlantoc, amojuanti amo nimechtzontlamiltis. Pero, quena, nimechtlatzacuiltis por amotlajtlacolhua pampa amo hueli nimechcahuas san quija huan amo nimechtlatzacuiltis.’”

12 TOTECO quijtohua: “Amo onca pajtli para amococo. Amotlajtlacolhua eltoc quen se cocotl catli tlahuel lochontoc huan amo hueli pachihuis iseli. 13 Amo aqui motequipachohuayaya para anmechpajtis campa amococojtoque huan niyon se pajtli amo quinamiqui para quipachiuiltis amotlajtlacolhua. 14 Nochi amomecahua, nopa tiotzitzit catli anmechicneliyayaj, anmechtlahuelcajtoque. Na tlahuel nimechcocojtoc quen nielisquía niamocualancaitaca. Niyon amo nimechtlasojtlac pampa amotlajtlacolhua tlahuel miyac huan nelía huejhueyi. 15 ¿Para tlen antzajtzi pampa nimechtlatzacuiltía? Amotlacuajcualol amo quipixqui pajtli. Quinamiquiyaya antlajiyohuijtose para nochipa pampa tlahuel hueyi antlajtlacolchijtoque huan yeca nimechtlatzacuiltijtoc chihauac.

16 “Pero nochi catli anmechtlaijiyohuiltiyayaj nojquiya tlajiyohuise. Nochi amocualancaitacahua teipa elise tetequipanohuani ipan seyoc tlali. Catli anmechtlachtequilfaj, nojquiya quintlachtequiltise. Huan catli anmechhuilanaj, nojquiya quinhuilanase. 17 Na niamoTECO nimechpajtis campa ancocojtoque por tlajtlacoli huan nimechchicahuas. Masque masehualme quitocaxtise: ‘Ya ni Jerusalén, nopa altepetl catli quitlahuelcajtoque huan amo aqui motequipachohua por ya.’”

18 Pero niamoTECO niqijto: “Pero teipa nochi anisraelita masehualhua catli anmechhuicatoque ipan sequinoc tlalme nimechhualicas sempa ipan amotlal huan na nimechtlasojtlas. Huan sempa quicualtlalise altepetl Jerusalén. Huan sempa quichijchihuase nopa caltlanahuatili quen achthuiya eliyaya. 19 Huan ipan nochi nopa altepeme nechtlascamatilise huan

piyase miyac paquilistli. Huan na niquinmiyaquilis israelitame huan niquinchi-huas se hueyi altepetl tlen masehualme. Nochi israelitame quinitase para miyac ininpati huan nochi quitlepanitase inintlal. 20 Ininconehua itztose cuali quen quema tlanahuatiyaya David, huan inintlal huan inintlanahuatijcayo eltose temachme noixpa. Huan niqintlatzacuiltis nochi inincualancaitacahua catli quinequise quintlajiyohuiltise. 21 Huan se inintlanahuatijca motlananas campa inijuanti. Huan ayacmo quinnahuatis se seyoc tlali ejquetl. Huan na nijnotzas para ma nechtequipano quen se totajtzi ipan notlaixpa, pampa amo motemacasquía nechnechcahuais sintla amo nijnotza. 22 Huan inijuanti elise nomasehualhua huan na nielis nininDIOS.” Quej nopa quijtohua TOTECO.

23 Xiquitaca. Icualancayo TOTECO hualla quen se ajcomalacatl huan quinajsis nopa masehualme catli mosisinía ica ya. 24 Huan TOTECO amo quisehuis icualancayo hasta quichihuas nochi catli moilhujtoc quichihuas. Ipan itlamiya tonali ni taltipactli anquimachilise nochi ya ni catli ama nimechilhúa.

Israelitame sempa mocuepase inintlal

31 TOTECO quijtohua: “Ipan nopa tonali catli hualas, na niitztos niininDIOS nochi familias tlen israelitame huan inijuanti elise nomasehualhua. 2 Na niquinmocuitlahuis catli momanahuajtoque tlen miqulistli ica machete ipan sequinoc tlalme. Huan niqintlasojtlas ipan nopa huactoc tlali huan quema quitemohuaj canque mosiyajquetzase. 3 Pampa huejcajya na nimonexti ica israelitame nepa campa huactoc tlali huan niquinilhui: Nimechicnelía ica se tlaiicnelijcayotl catli huejcahuas para nochipa, huan yeca nijsenhuiquilijtoc nimechchihuilía catli cuali. 4 Noisraelita masehualhua catli nimechicnelía, na sempa nijcualtlalis motlal. Sempa anquiyase tlasehuilistli huan anmijtotise ica paquilistli quema antlatzotzonase ica panderos. 5 Sempa anquitocase xocomarcatl ipan nopa tepeme tlen tlali Samaria huan anpaquise quema

anquicuase itlajca catli anquitocase. ⁶Aj-sis tonali quema nopa tlamocuitlahuiani catli itztoque ipan nopa tepeme tlen tlali Efraín anmechtzajtzilise huan anmechilhuisse: ‘Ma tiyaca ipan altepetl Sion^j campa itztoc TOTECO Dios.’”

⁷Pampa TOTECO quijtohua: “Xihuicaca ica paquilistli por ni tlali Israel pampa Israel eltoc nopa tlali ica itlanahuatijcayo catli más quiپیya tlatlepanitacayotl que nochi sequinoc tlamme. Huan Israel eltos nopa tlayacanquetl tlen nochi sequinoc tlamme. Xihuicaca chicahuac ica paquilistli. Xiquijtocha: ‘TOTECO quinmaquixitjtoc iisraelita masehualhua catli noja itztoque.’ ⁸Na niqinhualicas tlen nopa tlamme catli mopantíaj ica norte huan tlen nopa tlamme campa hueli hasta campa ontlami taltipactli. Hualase catli popoyotzitzi, catli xocuetzitzi. Hualase sihuame catli cone huejque huan catli ya quipixque iniconehua. San sejco mochihuase nelía tlahuel miyaqui israelitame catli mocuepase nica. ⁹Chocatihualase ica miyac paquilistli para mocuepase inintlal. Huan niqinyacanas ica miyac tlaicnelijcayotl hasta ajstitij ininchaj. Nejnenthualase iteno atemitl catli quiپیya miyac atl huan ipan se ojtlí catli xitlahuac campa amo motepotlamise. Pampa niitztoc niininTata israelitame huan niqunitas nopa israelitame catli ehuaní tlali Israel^k eltoc quen noachtihui cone catli más quiselis notlatiochihual.

¹⁰“Xitlacaquica antlame, xijtlacaquilica icamanal TOTECO huan xitepohuilica campa hueli. Xiteilhuaica: ‘TOTECO catli quinsemanqui iisraelita masehualhua, sempa quinsentilis huan quinmocuitlahuis quen se tlamocuitlahuijqueftl quinmocuitlahuía iboregojhua.’ ¹¹Pampa niininTECO niquinmanahuis noisraelita masehualhua ininmaco nopa masehualme ipan se tlali catli más quiپیyay chicahualistli que injuanti.

¹²“Quena, injuanti sempa hualase ipan inintlal huan huicase ica paquilistli

ipan nopa tepeme catli más huejcapantice ipan Jerusalén. Mopaquilismacase por nochi tlamantli catli niininTECO ica niqintiochihuas. Na niquinmacas cuajcuali pixquistli, trigo, xocomeca atl, aceite, borregojme huan huacaxme. Huan innemilis elis quen se tlatoctli catli nochipa nicatequía. Huan ayacmo quema tlaijiyohuisse. ¹³Huajca nopa ichpocame mijtotise ica paquilistli, huan nojquiya nopa telpocame huan tlacame catli huehuentzitzi. Pampa ininchoquilis nijpatlas ica paquilistli huan niqinyolchicahuas. Huan niqinchihuas para nochi ininpinahualis huan inintlaijiyohuilis ma mopatla ica paquilistli. ¹⁴Huan nopa totajtzitzi niqintlamacas ica tlahuel miyac tlacajchualistli catli masehualme quinhuiquilise ipan nopa tiopamitl para injuanti huélis tlacuase cuali. Huan nomasehualhua nojquiya niquinmacas miyac tlacualistli. Quej nopa niqijtohua niininTECO.”

¹⁵TOTECO sempa nechcamanalhui huan nechilhui: “Onca se hueyi choquistli ipan altepetl Ramá. Raquel^l choca por iconehua. Huan amo quinequi moyoltlalis pampa nochi ya mictoque.”

¹⁶Pero TOTECO quihuía: “Ayacmo más xichoca. Xijhuatza moixteyol pampa tijselis motlaxtlahuil por nochi motequi. Tiquinitas moconehua sempa mocuepase inintlal tlen nopa tlamme campa quinhui-catoque, quej nopa nimoTECO niqijtohua. ¹⁷Ximochiya ipan na huan moconehua mocuepase campa inintlal. Quej nopa nimoTECO niqijtohua. ¹⁸Nojquiya nijcactoc inintequipachol israelitame^m. Inijuanti nechilhúíaj quej ni: ‘Eltoc quen ta techhuitectoc quen se quihuitequi se toro catli amo quinequi quiselis se cuamaxali para huélis tijtequihuis para tlapoxonis. Quena, techtlatzacuiliti chicahuac para ma timoxitlahuase. Huajca ama techpalehui para timoyolcuepase huan timitztequipanose pampa san ta titoTECO Dios. ¹⁹Pam-

^j31:6 Jerusalén. ^k31:9 O Efraín. ^l31:15 Raquel elqui se isihua Jacob o Israel huejcayya huan elqui inihuejcapan nana miyac israelitame. ^m31:18 O iixhuihua Efraín. Efraín elqui icone José huan iixhui Jacob o Israel.

pa quema timohuejcatlalijque tlen ta, ti-huetzque ipan hueyi tequipacholi. Nelía timomaquilijtoque chichahuac ipan totlacayo por tohuihuiyo. Huan tlahuel timopinajque por nochi catli tijchijque quema ti-eliyayaj se altepetl catli yancuic quen se telpocatl.”

20 Huan TOTECO quijto: “Israelitame” itztoque noconehua catli yejectziti. Quena, itztoque quen se tlatcatl ioquichpil catli más quicnelía. Huan noja niquinicnelía israelitame masque niquintlatzacuilti. Na tlahuel nimoyoltequipachohua por noconehua, huan niquinicnelía, huan temachtli niquintlasojtlas.”

21 Huan nojquiya TOTECO quijto: “Israelitame, xijtlalica tlantextili ipan ojtli campa anyajque catli quinnextilis nochi sequinoc quenicatza ma mocuepaca ipan tlali Israel. Xijpiyaca miyac cuidado para anquimatise campa annejnentoque para amo ohui anquipantise nopa ojtli sempa, pampa melahuac sempa anmocuepase ipan amoaltepehua. 22 ¿Hasta quema tlamis para san anmocuaolojtinemise amjuanti catli anitztoque quen se huuihu ichpocatl? TOTECO quichihuas ma pano se yancuic tlamantli ipan ni tlali: Israelitame quicuanajnahua se huan quicnelise ininTECO.”

23 Huan TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaicahua Ma Tlatlanitij huan ininTeco israelitame, quijtohua: “Quema sempa niquinhualicas ipan tlali Judá huan ialtepehua, nopa masehualme catli quinhuicatoyaj seyoc tlali, inijuanti quijtose: ‘¡Ma TOTECO quitiochihua ni tepetl catli tlatzejtelolcampa campatlanhuatía catli xitlahua!’ 24 Huan nopa masehualme itztose ipan nochi altepeme tlen tlali Judá. Huan itztose miltequitini huan tlcame catli quinmocuitlahuáaj inintlapiyalhua huan quipiyase tlashuulitli. 25 Pampa na niquinmacas tlasijajquetzali nopa masehualme catli siyajtoque. Huan niquinyolchicahuas inijuanti catli motequipachohuayayaj.”

26 Huan ipan nopa tlatocctzi quema nisac, niquijto: “Nelía cuali nicochqui.”

Nopa yancuic camanal sencahuali

27 Huan TOTECO quijtohua: “Ajsis tonali quema tlahuel niquinmiquaquis nopa masehualme huan tlapiyalme catli itztose nica ipan tlali Israel huan ipan tlali Judá. 28 Quen ica miyac cuidado nijhuihuitlac, nijxitini, nijtlahuiso huan nijtlamisosolo ni tlali, ama ica miyac cuidado nijtocas huan nijsencahuas.

29 “Huan huajca nopa masehualme ayacmo quijtose para se masehuali tlaijiyohuis para catli seyoc quichijqui. Ayacmo quijtose: ‘Nopa tlcame quicuajque xocomecatl itlajca catli xococ, huan ininconehua fiero quimatque ipan inintlancoch.’ 30 Pampa sesen tlatcatl miquis por ya itlajtlacolhua. Huan catli quicuas xocomecatl itlajca catli xococ, san yaya quimatfis fiero ipan itlancoch.”

31 Huan TOTECO quijtohua: “Ajsis tonali quema na nijchihuas se yancuic camanal sencahuali ica nopa masehualme tlen tlali Israel huan tlali Judá. 32 Pero ni camanal sencahuali amo elis quen catli nijchijqui ica ininhuejcapan tatahua, quema niquinmaitzqui huan niquinquixti tlali Egipto, pampa ininhuejcapan tatahua quixpanoque nopa camanali masque niquinicneliyaya quen se mosihuatijquetl quicnelía isihua. 33 Ya ni elis nopa camanal sencahuali catli nijchihuas ininhuaya israelita masehualme: Na niquijcuilos notlanahuatil ipan ininyolo para ma nechhueymatica. Huan huajca inijuanti nelía elise nomasehualhua huan na nielis niinDios. 34 Huan ipan nopa tonali ayacmo monequis para se masehuali quimachtis seyoc para ma nechiximatise niinTECO, pampa sesen inijuanti catli huejhueyi huan catli coneme, nechiximatica cuali. Huan niquintlapojpolhuis huan niquelcahuas inintlajtlacolhua.” Quej nopa quijto TOTECO.

35 TOTECO itztoc catli quitlali tonati para techtlahuilis tonaya huan metztli huan

²¹ 31:20 Miyac hueltas quitequihuáaj Efraín para nochi israelitame ica norte.

sitlalime para tlahuise tlayohua. Yaya catli quichihua ma mojolini nopa hueyi atl huan ma mosisini. Yaya itoca TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaajcahua Ma Tlatlanitij huan yaya quijtohua:

36 “Quen mocahuas tonati huan metztlí huan sitlalime para nochipa, quen nopa nochipa noisraelita masehualhua itztose se hueyi altepetl tlen masehualme ica inintlanahuatijcayo para nochipa. 37 Quen masehualme amo hueli quitamachihuase quesqui ihuexca ilhuicactli huan quipantise itzinpehualtil ni tlatipactli, quen nopa nojquiya amo hueli niquintlahuelcahuas noisraelita masehualhua por inintlajtlatcolhua.”

38 Huan TOTECO quijtohua: “Ajsis tonali quema nochi nopa altepetl Jerusalén sempa quicuallalise para na niinintECO. Quicuallalise tlen campa eltoc nopa huejcapantic cali catli itoca nopa Torre tlen Hananeel hasta campa nopa puerta campa esquina ipan itepa. 39 Huan quipatlahuase se hilo para tlatamachihuas tlen nozona hasta iixco nopa tepetl Gareb huan hasta campa Goa. 40 Huan nochi nopa altepetl, huan nochi nopa tlamayamtl campa campo santo huan campa quitepehuaj cuanextli, elis tlatzejtzeltic huan tlayocatlalili para na niinintECO. Huan nojquiya elis tlatzejtzeltic para na nochi nopa tlamel catli eltoque hasta campa nopa atemítl Cedrón. Huan tlen nozona hasta campa nopa Puerta tlen Cahuayojme catli mocahua ica campa hualquisa tonati tlen nopa altepetl. Huan ayacmo aquí quiyahualos nopa altepetl para moaxcatise, niyon ayacmo aquí quisosolos.”

Jeremías quicojqui se tlali

32 Quema Tlanahuatijquetl Sedequías tlen tlali Judá yohuiyaya ipan majtactli xihuitl ipan itequi ipan itlanahuatil, huan Nabucodonosor yohuiyaya ipan majtactli huan chicueyi xihuitl para tlanahuatis ipan tlen ya itlanahuatil, TOTECO nechnojnotzqui na niJeremías. 2 Ipan nopa tonali nopa soldados tlen tlali Babilonia quiyahualojtoyaj altepetl Jerusalén huan na nitzactoya ipan nopa tlatzactli ca-

tli eltoc tlatijcti itla nopa caltlanahuatili. 3 Tlanahuatijquetl Sedequías tlanahuatijtoya ma nechtzacuaca pampa nitlayolmelahuayaya para nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia quitzquisquía nopa altepetl. 4 Huan nojquiya niqijtohuayaya para quitzquisquía nopa Tlanahuatijquetl Sedequías huan quihuicasquía iixpa nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia para quitlajtolsencahuase huan quitlatzacuiltise. 5 Nojquiya tlatoctzitzitzi niqilhuiyaya Tlanahuatijquetl Sedequías para TOTECO quijtojtoya para Nabucodonosor quihuicasquía ipan tlali Babilonia huan nepa quitzacuasuquía para miyac xihuitl hasta miquis. Huan niqilhui Sedequías masque quinhuilanasquía, amo quintlanisquía huan elis más cuali sintla san motemacas ica ya. Quej nopa niqilhuiyaya. 6 Teipa TOTECO nechnojnotzqui na, niJeremías, huan nechilhui: 7 “Xiquita, momachicni Hanameel, icone motío Salum, hualas mitzitaqui para mitztencahuilicui se tlali catli quipixtoc nepa altepetl Anatot. Pampa tlanahuatili quijtohua para nopa tlali quinamiqui tijcohuas ta amantzi quema ayamo quitencahuilíaj seyoc.”

8 Huajca Hanameel, icone notío Salum, hualajqui nechpaxaloco campa nopa tlatzactli huan nechilhui: “Techcohuili nopa tlali catli nijpixtoc ipan tlali Benjamín pampa totlanahuatil quijtohua para ta mitztoarohua tijcohuas.” Huan quej nopa nimomacac cuenta para nopa camanali catli nijcajqui melahuac huala tlen TOTECO.

9 Huajca na nijcohuili itlal nomachicni Hanameel catli quipixtoya nepa Anatot. Huan nijmacac majtactli huan chicome plata tomi. 10 Teipa iniixpa testigos nijtlali nofirma, huan nijtzajqui huan nijtlali nosello ipan nopa tlamamatl. Teipa nijtamachijqui nopa plata huan nijtlaxtlahui. 11 Teipa nijcuic nopa tlamamatl catli tzactoc huan quipixqui nosello huan quijto quenicatza nijcohuayaya nopa tlali. Huan nojquiya nijcuic nopa iixcopinca catli tlapojtoc catli amo nijtzajqui ica nosello, 12 huan nijmactili Baruc, icone Nerías catli icone Maasías, iixpa nomachicni Hana-

meel, huan iniixpa nopa testigos catli qui-firmarojque nopa tlamatl huan iniixpa nochi nopa Judá ehuan catli tlamocuitlahuiyayaj calixpa tlen nopa tlatzactli.

13 Huan iniixpa nochi nopa masehualme niqilhui Baruc ni camanali: 14 “TOTECO Catli Quinyacana Itequiuhajcagua Ma Tlatlanitij huan yaya catli ininTeco ti-israelitame quijtohua ya ni: ‘Xijcui nopa tlamatl catli qui piya nosello catli qui-nextilia nijcojqui nopa tlali huan xijcui iixcopinca, huan xijtlali ipan se comitl para huejcahuas eltos. 15 Pampa TOTECO Catli Quinyacana Itequiuhajcagua Ma Tlatlanitij huan catli ininTeco israelitame, quijtohua: Teipa ni amatl elis miyac ipati, pampa se tonali nochi ni masehualme sempa moaxcatise tlamme ipan ni tlali huan sempa quicohuase huan quinemacase calme. Nojquiya quicohuase tlali huan xocomeca milme.’”

Jeremías motlatlajti ica TOTECO

16 “Teipa quema ya nijmactilijtoya Baruc nopa amame, na nimotlatlajti ica TOTECO huan niqilhui: 17 ‘NoTECO Dios, ta tijchijqui ilhuicactli huan tlattipactli ica momax huan ica mohueyi chicahualis, pampa para ta amo onca niyon se tlamantli catli ohui. 18 Ta titeicnelía miyac huan tijpiya hueyi moyolo ica nochi masehualme. Pero nojquiya ta tiquintlatzacuiltía coneme por inintlajtlacohua inintatahua. Nelia tihueyi huan tiDios catli tijpiya nochi chicahualistli. Motoca eltoc: TOTECO Catli Quinyacana Itequiuhajcagua Ma Tlatlanitij. 19 Tijpiya miyac tlanamiquilistli huan tijchihua huejhueyi tiochicahual nextili. Tiquita nochi tlamantli catli quichihuj masehualme huan tiquintlaxtla-huía quen quinamiqui ica nochi catli cuali huan amo cuali quichijtoque ipan nochi innemilis. 20 Tijchijtoc huejhueyi tlamantli ipan tlali Egipto. Huan nochi catli tijchijqui nozona hasta ama quejipa quielnamiquij. Tijsenhuiquilijtoc tijchihua huejhueyi tiochicahual nextili ipan tlali Israel huan ipan nochi tlattipactli. Nelia timohueyichijtoc hasta ama nochi quicac-toque tlen motoca.

21 “Ta tiquinquixti israelitame ipan tlali Egipto ica mohueyi chicahualis huan ica huejhueyi tiochicahual nextili. Huan nochi inijuanti mitzimacacque por catli tijchijqui. 22 Huan tiquinmacac ni tlali catli huejcajya tiquintlajtolcahuili ininhuej-capan tathua para tiquinmacasquía. Se tlali yejyectzi catli temaca nochi tlamantli catli cuali. 23 Huan quena, tohuejcapan tathua hualajque moaxcaticoj, pero ini-juanti amo quinejque mitztlepanitase, niyon amo quichijque catli quijtohua mo-tlanahuatil. Amo tleno quichijque catli ti-quinnahuatiyaya. Huan yeca tiquintlanilijtoc ni hueyi tlatzacuiltli.

24 “Huan ama nopa Babilonia ehuaniquimontonojque tlali campa hueli para ix-tlejcase huan quipanose ni tepamitl catli quiyahualohua ni altepetl. Huan ama tij-tlatzacuiltía ni altepetl ica tlahuilanca-yotl, mayantli huan cocolistli. Nochi panotoc quen tiquijto. 25 Huan ta technahua-tía ma nijcohua nopa tlali huan nijchijtoc iniixpa ni testigos huan ma niqixtlahua, masque ni altepetl Jerusalén elis iniaxca nopa caldeos.’”

TOTECO quinanquili Jeremías

26 Huajca TOTECO nechnojnotzqui na, niJeremías, huan nechilhui: 27 “Na niDios, niininTeco nochi masehualme ipan ni tlattipactli, amo onca se tlamantli catli ohui para na. 28 Na nijtemactilis ni altepetl imaco Nabucodonosor, tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia. 29 Huan nopa Babilonia ehuan calaquise huan quitlatise ni altepetl Jerusalén. Nojquiya quitlatise nochi nopa calme campa quitlatiyayaj copali para nopa teteyotl Baal, huan campa quitencahuayayaj tlacajcualistli catli san quitoyahuayayaj iixpa huan ica ya nopa tlahuel nechcualancamacayayaj. 30 Nochi israelitame huan Judá ehuan quichijto-que catli amo cuali hasta quema noja eliyayaj coneme. Huan tlahuel nechcualancamacatoque ica nochi catli quichihuj. 31 Nechchijtoque ma nicualani hasta quema pejque quicualtlalíaj ni altepetl huan hasta ama. Huajca yeca ama niqixpolos ni altepetl Jerusalén.

32 “Nochi nopa masehualme tlen tlali Israel huan tlali Judá, huan nopa tlanahuatiani, tlayacanani, totajtzitzi huan tlajtol pannextiani, tlahuel tlajtlacolchijtoque. Huan inintlajtlacol nechchijtoque ma nicualani. 33 Inijuanti moicancuepque ica na huan nechcajque huan amo quinequij nechtoquilise. Huan na mojmostla niquinmachtijtoque para ma quimachilica tlaque cuali huan tlaque amo cuali, pero amo quinejque nechtlepanitase, niyon amo quinejque ma niquintlacahualti. 34 Hasta quichijtoque amo tlapajpactic huan ijtlacajtoque notiopa pampa nozona quincalacajijque teteyome huan quinhueyichijque. 35 Huan quichijtoque huejhueyi tlaixpamitl para Baal ipan nopa tlamayamitl Ben Hinom. Nozona quintlatíaj ininconeua quen tlaicajhualistli para nopa teteyotl Moloc. Ya nopa eli se tlamantli catli na amo quema niquinnahuati ma quichihua-ca, niyon amo quema nimoilhui para quej nopa elis. Nelía huejhueyi nopa tlajtlacoli catli quichijtoque nopa tlali Judá ehuaní.

36 “Huajca ama na niamoTECO Catli Niquinyacana Notequihuajcahua Ma Tlatlanitij, huan catli niininTECO israelitame quej ni niquijtohua tlen ni altepetl: Ni altepetl nijtemactilis imaco nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia huan yaya quitlajiyohuiltis huan quipantis tlahuilanacayotl, mayantli huan cocolistli. 37 Pero na sempa niquinhualicas nomasehualhua tlen nopa tlalme campa niquintitlanis ica nohueyi cualancayo. Huan niquinhualicas sempa ipan ni altepetl huan niquinchihuas ma itztoca temachme huan ma itztoca ica paquilistli. 38 Huan inijuanti elise nomasehualhua huan na nielis niininTECO Dios. 39 Huan na niquinmacas se cuali ininyolo huan se cuali tlanamiquilistli para ma nechimacasisca huan ma nechtlepanitaca para nochipa para quej nopa itztose ica yejyectzi huan iniixhuihua nojquiya.

40 “Huan ininhuaya nijchihuas se yancuic camanal sencahuali campa ininca nimocahuas para ayacmo quema niquintlahuelcahuas, huan san niquinchihuilis catli cuali nochipa. Huan ipan ininyolo nijtlalis nopa paquilistli para nechhueyichihuae

huan para amo nechtlahuelcahuase. 41 Huan na nelía nimopaquilismacas ininhuaya. Niquinchihuilis catli cuali huan niquinchahuas ma itztoca ipan ni tlali ica yejyectzi.

42 “Huan quen niquintitlanili nopa huejhueyi tlaijiyohuilistli huan tlatzacuilti, quej nopa nojquiya ama niquinchihuilis catli cuali senquistoc quen niquinilhujtoque. 43 Huan sempa anquincohuase huan anquinnemacase tlalme ipan ni tlali campa amantzi amo aquime masehualme, niyon tlapiyalme pampa nopa Babilonia ehuaní quisosolojtoque. 44 Quena, sempa anquincohuase huan anquinnemacase tlalme. Huan anquitlalilise amofirma huan amosello ipan tlamame iniixpa testigos campa huéli, pampa se tonali na nijchihuas ma mocuepaca noisraelita masehualhua huan quicohuase tlalme ipan tlali Benjamín, ipan ni altepetl Jerusalén huan ipan altepeme tlen tlali Judá. Quicohuase ipan nochi nopa tlali campa onca miyac cuatitlamitl huan ipan nopa tlamayamitl tlen tlali Filistea huan ipan nopa altepeme tlen tlali Neguev. Quej nopa niamoTECO niquijtohua.”

Tlatiochihualistli catli hualas teipa

33 Quema na, niJeremías, noja niitztoya nitzactoc ipan icalixpa nopa tlatzactli, TOTECO nechnojnnotzqui ica ompa huan nechmacac más camanali. 2 Quena, TOTECO catli quichijchijqui taltipactli huan quitlali campa quinejqui ma moquetza, nechnojnnotzqui huan nechilhui: 3 “Techtzajtzi huan na nimitznanquilis huan nimitznextilis tlamantli catli huejhueyi huan catli eltoc ichtacatzí amo tijmati. 4 Pampa niininTECO huan niininDios israelitame niquijtohua para catli hualahui quisosolose nochi calme ipan ni altepetl. Quisosolose icaltlanahuatil nopa tlanahuatijquetl quema quiyahualose ni altepetl huan quihuilanase. 5 Huan masque sequin israelitame quihuilanase nopa caldeos, nopa caldeo masehualme calaquisse huan quinmictise masehualme tlen ni altepetl huan quitemitise ni altepetl ica inintlacayahua mijcatzitzí. Pampa na ni-

quintlahuelcajtoc catli ehuaní nica por inintlajtlacolhua huan yeca amo niquintlasojtlas quema nechtlajtlanise tlapalehuili.

6“Pero teipa ajsis tonali quema na nijchicahuas altepetl Jerusalén huan nochi imasehualhua itztose ica cuali. Huan nijmacas ni altepetl tlasehuilistli huan nijchihuas nochi ma itztoca ica temachtli nopona. 7Pampa na sempa niqinhualicas ipan tlali Judá huan ipan tlali Israel nochi nopa israelítame catli itztoque ipan seyoc tlali. Huan sempa itztose quen achtihuiya. 8Huan niqinyolpajpacas tlen nochi inintlajtlacolhua catli ica nechixpanoque huan niquintlapojpolhuis. 9Huan elis se hueyi paquilistli para na pampa injuanti nechhueyitlepanitase, nechhueyichihuase huan nechhueyitlalise iniixpa nochi tlamme. Huan nochi masehualme ipan taltipactli quiitase nochi nopa tlamantli catli cuali catli niqinchihuiliía nomasehualhua huan huihuipicase ica majmajtli.”

10Huan TOTECO quiijtohua: “Amojuanti anquiijtose para nochi altepeme ipan tlali Judá huan nochi calles ipan Jerusalén san sosolijtoque huan quen se huactoc tlali. Huan anquiijtose amo quiipiya masehualme, niyon tlapiyalme. Huan quena, melahuac catli anquiijtose. 11Pero nimechilhuía para teipa sempa caquistis paquilistli huan huicatl nica. Sempa caquistis inintoscac catli paquij ipan innennamictilis nopa telpocame huan ichpocame. Sempa nechpaquilismacase na niininTECO Catli Niquinyacana Notequihuaajcahua Ma Tlatlanitij pampa na niitztoc cuali huan nochipa nitetlasojtla. Huan caquistis masehualme catli quihualicase tlaajcahualistli ipan nochaj para nechtlascamatise pampa niqinhualicatoc nopa masehualme catli quihuicatoyaj ipan seyoc tlali huan nica itztose quen achtihuiya. Quej nopa niamoteCO niqijtohua.”

12Huan nojquiya TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaajcahua Ma Tlatlanitij quiijtohua: “Ipan ni tlali catli amantzi sosolijtoc huan campa amo aquime masehualme, niyon tlapiyalme; sempa oncas tlamocuitlahuiani catli quintlamacatine-

mise ininborregojhua. 13Huan ininborregojhua sempa momiyaquilise ipan altepeme catli quiipiay tepeme huan ipan tlamme catli tlatzintla, huan ipan nopa altepeme catli mocahuaj ica tlani. Momiyaquilise ipan tlali Benjamín, huan ipan nopa tlamme catli nechca altepetl Jerusalén huan ipan nochi altepeme tlen tlali Judá. Huan sempa quiitase tlamocuitlahuiani catli quinmocuitlahuaj huan quinpohuaj inintlapiyalhua.”

14Huan TOTECO quiijto: “Huan ajsis se tonal quema na niqinchihuilis tlali Israel huan Judá ehuaní nochi catli cuali catli niquintlajtolcahuili. 15Huan ipan nopa tonali nijchihuas para iteipan ixhui David ma mosehui ipan David isiya yejyectzi. Huan yaya tlanahuatis xitlahuac huan ica tequiticayotl huan quichihuas catli cuali. 16Huan ipan nopa tonali nopa masehualme tlen tlali Judá huan altepetl Jerusalén itztose temachme huan quiijtose: “TOTECO itztoc catli techchihuiliía tixitlahuaque iixpa.” 17Huan nimechilhuía xitlahuac: Amo quema polihuis para itztos se iixhui David catli mosehuis ipan isiya para tlanahuatis ipan tlali Israel. 18Huan nochipa itztose levítame catli quitencahuase tlaajcahualistli tlatlatili, tlaajcahualistli tlen harina huan nochi tlamantli tlaajcahualistli para na, niininTECO.”

19Teipa TOTECO nechnojnotzqui na, niJeremías, huan nechilhui: 20-21 “Quen amo aqui hueli quisosolos nopa camanali catli nijchijqui ica tonali huan yohuali para ma ayacmo tlatlanesis, niyon ayacmo tzintlayohuiyas, nojquiya amo aqui hueli quisosolos nopa camanali sencahuali catli nijchijtoc ica notequipanojca David para nochipa se iixhui tlanahuatis ipan ilugar. Nojquiya amo aqui hueli quisosolos nopa camanali catli nijchijtoc ica nopa levítame huan totajtzitzi catli nechtequipanohuaj. 22Huan quen amo aqui hueli quinpohua sitlalime, niyon amo aqui hueli quitamachihua nopa xali catli onca iteno hueyi atl, quej nopa niqinmiyaquilis iixhuihua David huan nopa levítame catli nechtequipanohuaj hasta amo aqui huélis quinpohuas.”

23 Huan TOTECO sempa nechnojnotzqui na, niJeremías, huan nechilhui: 24 “¿Tijcactoc tlaque quijtohuaj nopa masehualme catli amo israelitame? Quiijtohuaj para ni quintlapejpeni tlali Judá huan Israel ehuan para noaxcahua, pero teipa niqintlahuelcajqui. Yeca inijuanti quipinajtíaj israelitame huan quijtohuaj para amo quinamiqui niqitas quen se tlali o se tlanahuatijcayotl. 25 Pero nimoTECO niqijtohua: Quen amo quema nijpatlas nopa tlanahuatilmecatli quinahuatíaj tonali huan yohuali, taltipactli huan ilhuicactli, 26 nojquiya amo quema niqintlahuelcahuas nopa israelitame, niyon amo nijtlahuelcahuas notequipanojca David. Niyon amo nijpatlas nopa camanali catli nijsencajtoc para nijtlapejpenis se iixhui David para quinnahuatis iixhuihua Abraham, Isaac huan Jacob. Pero sempa ni quinhualicas noisraelita masehualhua ipan inintlal huan niqintlasojtlas.”

Camanali para Sedequías

34 Quema Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia huan nochi soldados tlen nopa tlamecatli yaya quinnahuatía quihuilanayayaj altepetl Jerusalén huan nopa altepeme tlen tlali Judá, TOTECO nechnojnotzqui na, niJeremías, huan nechilhui: 2 “Xiya campa Tlanahuatijquetl Sedequías tlen tlali Judá, huan xiquilhuiti para quej ni niamoteCO niqijtohua: ‘Na nijtemactilis ni altepetl imaco nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia huan yaya quitlamitlatis. 3 Huan ta amo timomanahuis. Mitzitzquise huan mitzhuicase iixpa nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia huan annoixtlachilise huan anmocomanahuisse. Huan yaya mitzhuicas ipan tlali Babilonia. 4 Pero xijtlacaquili ni, Sedequías, catli titlanahuatía ipan tlali Judá: TOTECO quijtohua para ta amo timiquis ipan tlahuilancayotl. 5 Ta timiquis campa momasehualhua, huan inijuanti quitlatise copali para mitzelnamiquise quen quichijque ica motata. Chocase por ta huan quijtose: ¡Ay TOTECO, ya mijqui totlanahuatijca! Quej nopa elis pampa niamoteCO niqijtohua para quej nopa nijsencajtoc para ma eli.’”

6 Huajca na, niJeremías, catli niitlajtol pannextijca TOTECO, nijyolmelajqui Tlanahuatijquetl Sedequías tlen tlali Judá tlen nochi ya ni ipan altepetl Jerusalén, 7 ipan nopa tonali quema nopa soldados tlen tlali Babilonia quiyahualojtoyaj altepetl Jerusalén. Nojquiya quiyahualojtoyaj altepeme Laquis huan Azeca. San ni altepeme ipan tlali Judá noja quipixqui tepamitl catli quiyahualohuayayaj pampa ayamo tleno quinchihuilijtoyaj inincualancatitacahua.

Amo quitlepanitaque itlanahuatili Sedequías

8 Ya ni elqui nopa camanali catli TOTECO nechmacac na, niJeremías, quema Tlanahuatijquetl Sedequías tlen tlali Judá temacatoya tlanahuatili para ya majcajtoque nochi israelitame tetequipanohuani catli iniaxca se ininteco. 9 Tlanahuatijquetl Sedequías quichijqui se tlanahuatili para sesen israelita ma quinmajcahua itequipanojcahua catli quincojtoyaj, masque tlacame o sihuame para ayacmo aqui quipiyas se iisraelita icni para iaxca. Yaya quijtojtoya para se israelita amo hueli quitequipanoltis seyoc israelita san tlapic, pampa nochi tojuanti tiicnime. 10 Huajca nopa tlayacanani huan nochi nopa masehualme catli quiselijtoyaj nopa camanali catli quichijtoya nopa tlanahuatijquetl, quinmajcajque inintequipanojcahua catli eliyayaj iniaxcahua. Pero ya nopa elqui san para se tlatoctzi. 11 Teipa moyolcuepque huan quinfuerzajhuijque para sempa ma quitequipanoca san tlapic quen achti-huiya.

12 Yeca TOTECO nechnojnotzqui na, niJeremías, huan nechilhui: 13 “Quej ni nininTECO huan nininDios israelitame niqijtohua: Na nijchijqui se camanali inihuaya amohuejcapan tatahua quema ni quinquixti ipan tlali Egipto campa tetequipanohuayayaj san tlapic. 14 Huan niquinilhui para aqui hueli israelita catli anmechtequipanojtos chicuase xihuitl, monequi anquimajcahuase quema onpejtos chicome xihuitl, pero inijuanti amo quichijque, niyon amo nechtlepanitaque.

15 Pero ama amojuanti nelía cuali anquichijtoque pampa anquinmajcajque amotequipanojcahua senquistoc quen nimechnahuati, pampa ipan notiopa anquitlajtolcajque para quej nopa monequi anquichihuase. 16 Pero ama amojuanti amo anquinequij anquichihuase, huan antechmahuispolojtoque na huan notoca pampa anquixpanoque nopa camanali catli anquichijque. Sempa anquinfuerzajhuijtoque amotequipanojcahua catli ya anquinmajcajtoyaj ma anmechtequipanoca san tlapic quen achtihuiya.

17 "Huajca ama niamoTECO quej ni niquijtohua: Pampa amo anquinequij antechtlepanitase, niyon amo anquinequij anquinmajcahuase amoicnihua catli anmechtequipanohuaj san tlapic, huajca ama nimechtemactilis para anmiquise ipan tlahuilancayotl, huan ica mayantli huan ica cocolistli. Huan nochi tlalme ipan tlaltipactli anmechpinajtise. 18-19 Huan pampa ama anquixpanotoque nopa camanali catli anquichijque nohuaya quema anquihuejhuelojque nopa becerro huan anquitlajcoitaque huan anpanoque tlatlajco para anquichihuase temachtli nopa camanali, ama san se nijchihuas amohuaya catli anquichijque nopa becerro. Nochi amojuanti catli antlayacanani, antequitini, antotajtzitzi huan nochi sequinoc amojuanti nimechtemactilis ipan tlahuilancayotl, pampa anquixpanoque nopa camanali catli antlaquejquetzque para anquitlepanitasquíaj. 20 Nimechtemactilis ininmaco amocualancaitacahua para ma anmechmictica huan amotlacayohua niquinmacas nopa tzopilome huan tecuanime para ma quincuaca. 21 Huan Tlanahuatijquetl Sedequías tlen tlali Judá huan nochi itlapalehujcahua, niquintemactilis ininmaco ininculancaitacahua catli quinequi quinmictise. Quena, niquintemactilis ininmaco isoldados nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia, masque amantzi mohuejcatlalijtoque tlen amojuanti san para se tlatoctzi. 22 Pampa na sempa niquinnotzas nopa soldados tlen tlali Babilonia para ma quihuilanaquij ni altepetl. Quiyahualoquij huan quitlatiquij. Nojquiya nijchihuas para quintlamisosolos nochi altepeme tlen tlali Judá hasta mocahuas

quen se huactoc tlali huan amo mocahuas niyon se masehuali."

Nopa recabitame catli tlaneltocaque

35 Quema Joacim, icone Josías tlanahuatiyaya ipan tlali Judá, TOTECO nechnojnotzqui na, niJeremías, huan nechilhui: 2 "Xiya ipan inialtepe nopa recabita masehualme huan xiquinnotza para ma yaca ipan notiopa. Huan quema itztose nozona, xiquinhuica ipan se cuarto catli eltoc calijtic tlen nopa caltiopamitl huan xiquinmaca xocomeca atl."

3 Huajca na niyajqui niquitato Jaazán, icone se tlatcatl catli nojquiya itoca Jeremías, huan iixhui Habasínas. Huan nijhuicac ya huan nochi iicnihua catli eliyayaj ifamilia Recab, 4 ipan itiopa TOTECO, ipan nopa cuarto catli quiaxcatijtoyaj nopa tlajtol pannextijquetl Hanán, icone Igdalías, se tlatcatl catli quitequipano TOTECO. Ni cuarto tlatzquitoya ihuaya nopa cuarto catli quitequihuiyayaj nopa tlayacanani ipan caltlanahuatili huan mocajqui itzontla nopa cuarto catli quitequihuiyaya Maasías, icone Salum catli tlamocuitlahuiyaya ipan ipuertajyo nopa tiopamitl.

5 Huan iniixpa nopa recabita masehualme nijtlali tazas huan xarros catli temitocque ica xocomeca atl. Huan niquinilhui: "Xiquijica ni xocomeca atl", 6 pero iniyuanti amo quinejque huan quijtoque: "¡Amo! Tojuanti amo tiqijise xocomeca atl pampa tohuejcapan tata Jonadab catli elqui icone tohuejcapan tata Recab techilhui ma amo quema tiqijica xocomeca atl, niyon tojuanti, niyon toconeua. 7 Huan nojquiya techilhui ma amo tiquinchiuase calme, niyon amo tijtocase tomilhua, niyon amo tiqintocase xocomeca milme, niyon amo tijcohuase tlalme. Techilhui para san ma tiitztose ipan yoyon calme. Huan techilhui sintla tijtlepanitase catli techilhui, huajca tijpiyase se cuali nemilistli huan tihuejcahuase ipan ni tlaltipactli campa san tipaxalohuaj. Quej nopa techilhui. 8 Huan tojuanti tijtlepanitzoque ipan nochi ni tlamantli. Amo quema tiqijitoque xocomeca atl, tojuanti, niyon

tosihuajhua, niyon totelpocahua, niyon toichpocahua. ⁹Nojquiya amo timochihuilijtoque calme para ipan tiitztose, niyon amo tijpiyaj xocomeca milme, niyon tnalme campa huelisquía tijtocase toxi-nach. ¹⁰San tiitztoque ipan yoyon cali huan senquistoc tijtlepanitztoque nochi catli technahuati tohuejcapan tata Jonadab. ¹¹Pero quema Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia, hualajqui ipan ni tlali, tojuanti timomajmatijque huan timoilhuijque para más cuali tihualase tiitztose ipan altepetl Jerusalén para timomanahuisse. Huan yeca tiitztoque nica.”

¹²Huajca TOTECO nechnojnotzqui na, niJeremías, huan nechilhui: ¹³“Niamoteco Catli Niquinyacana Notequihuajcagua Ma Tlatlanitij huan na catli niininTeco israelitame nimitznahuatía: ‘Xiya xiquincamanalhuiti nopa masehualme tlen tlali Judá huan tlen altepetl Jerusalén huan xiquinilhuiti para quej ni niamoteco niqijtohua: Xijtlepanitaca nocamanal quen quichihuaq nopa masehualme tlen ifamilia Recab. ¹⁴Inijuanti amo quijij xocomeca atl pampa ininhuejcapan tata quinmacac tlanahuatili ma amo quichihua. Pero na nimechnojnotztoc tlatoc-tzitzi huan amo anquinequij antechtlacaquilise, niyon amo anquinequij antechtlepanitase. ¹⁵Na nimechtitlanilijtoc miyac notlajtol pannextijcagua catli anmechymelajtoque para xijcahuaca nopa fiero ojtli catli anquitoquiliyayaj. Nimechilhuijtoc para ayacmo xiquinhueyichihuaca tiotzitzi huan teteyome para huelis nimechcahuilis anitztose ica paquilistli ipan ni tlali catli nimechmacac amojuanti huan amohuejcapan tathua. Pero amojuanti amo anquinejque antechtlacaquilise, niyon amo anquinejque antechtlepanitase. ¹⁶Nopa familias tlen Recab senquistoc quitlepanitztoque nopa tlanahuatili catli quinmacac ininhuejcapan tata, pero amojuanti amo antechtlepanitztoque.

¹⁷“Huajca ama na niamoteco Catli Niquinyacana Notequihuajcagua Ma Tlatlanitij huan niamoteco israelitame niqijtohua: Pampa amo anquinequij an-

techtlacaquilise, niyon amo antechnanquilaj quema nimechnojnotza, na nijtitlanis ipan tlali Judá huan Jerusalén nochi nopa tlatzacuiliti catli niqijtojtoc nijtitlanis.”

¹⁸⁻¹⁹Huajca na, niJeremías, niquinca-manalhui nopa recabita masehualme huan niquinilhui: “Quej ni quijtohua TOTECO Catli Quinyacana Itequihuajcagua Ma Tlatlanitij, yaya catli toDios tiisraelitame: ‘Pampa anquitlepanitaque amohuejcapan tata Jonadab ipan nochi tlamantli, huajca ama se tlen amojuanti catli aniixhuhua Jonadab nochipa nechtequipanos tiopan calijtic.’”

Joacim quitlati catli Baruc quipojqui

36 Quema Joacim, icone Josías yohuiyaya para nahui xihuitl tlanahuatis ipan tlali Judá, TOTECO nechnojnotzqui na, niJeremías, huan nechilhui: ²“Xijcui se amatl huan ipan xiquijcuilo nochi nopa camanali catli nimitzilhuijtoc ica tlaque ininantis tlali Judá, Israel huan nochi nopa sequinoc tnalme. Xiquijcuilo nochi catli nimitzilhuijtihualajtoc hasta quema tlanahuatiyaya Josías huan hasta ama. ³Huan quej nopa quema inijuanti quititase ijcuilijtoc nochi nopa huejhueyi tlaijiyohuilistli catli nimoilhuijtoc niqinchihuilis, huelis moyolcuelase tlen nochi inintlajtlacolhua. Huan huajca na niqintlapojpolhuis.”

⁴Huajca na, niJeremías, nitlatitlanqui ma quinotzatij Baruc, icone Nerías. Huan quema ajsico, na niquilhuijtijayaj nochi catli TOTECO nechilhuijtaya huan Baruc quijcuilojtijayaj ipan se amatl.

⁵Quema Baruc tlanqui quijcuilohua nochi catli niquilhuiyaya, na quej ni niquilhui: “Na niitztoc nica ipan tlatzactli huan amo hueli niya ipan itiopa TOTECO. ⁶Pero xiya ta ipan nopa tiopamitl ipan nopa tonali quema israelitame mosahuaj huan xiquinpoihuiti ni amatlajcuiloli. Ipan nopa tonali nozona mosentilise tlahuel miyac masehualme tlen tlali Judá. ⁷Huan huelis inijuanti moyolcuelase tlen nochi inintlajtlacolhua huan quitlajtlanise TOTECO ma quintlapojpolhui amantzi

quema noja onca tonali. Pampa TOTECO tlahuel cualantoc ica inijuanti huan quisencajtoc quintitlanilis huejhueyi tlatzauiltili.”

⁸Huan Baruc, icone Nerías, quichijqui quen na nitlajtol pannextijquetl Jeremías nijnahuatijtoya. Yaya yajqui ipan itiopa TOTECO huan quipojqui tlamiyacapa nopa camanali catli TOTECO nechmacatoya huan ama ijcuilijtoya ipan nopa libro. ⁹Ya ni panoc ipan nopa tonali quema israelitame mosajque iixpa TOTECO ipan nopa chicnahui metztlí ipan toisraelita calendario^o quema Joacim, icone Josías, yohuiyaya para macuili xihuitl tlanahuatis ipan tlali Judá. Huan quena, ipan nopa tonali hualajque masehualme tlen nochi tlali Judá para mosahuase ipan itiopa TOTECO. ¹⁰Huan Baruc yajqui ipan nopa cuarto ipan itiopa TOTECO campa mocahua Gemarías, icone nopa tlajcuilojquetl Safán. Ni cuarto mocahuayaya huejcapa ipan nopa tiopamitl ipan se lado tlen nopa hueyi cuarto campa mosentiliyayaj nochi masehualme nechca nopa Yancuic Puerta.

¹¹Huan quema Micaías, icone Gemarías, catli elqui icone Safán, quicajqui nochi icamanal TOTECO, ¹²yajqui ipan icuarto nopa tlajcuilojquetl ipan ichaj nopa tlanahuatijquetl. Huan nochi nopa tlayacanani mosentilijtoyaj nopona. Nopona itztoya nopa tlajcuilojquetl Elisama. Nojquiya itztoya Delaía, icone Semaías; Elnatán, icone Acor; Gemarías, icone Safán; Sedequías, icone Hananías huan nochi nopa tlacame catli quipiyayayaj tequiticayotl. ¹³Huan Micaías quinpohuili nochi nopa camanali catli quicactoya ipan nopa amatlajcuiloli catli Baruc quipojtoya inixpa nopa masehualme. ¹⁴Huajca nopa tlayacanani quititlanque Jehudí, icone Netanías, catli icone Selémías, catli icone Cusi, para ma quilhuiti Baruc ma huala huan ma quihualica nopa amatlajcuiloli catli quipojtoya inixpa nopa masehualme. Huajca Baruc quicuic nopa amatlajcuiloli huan yajqui quinitato. ¹⁵Huan inijuanti quilhuijque:

—Ximosehui huan techpohuili nopa amatlajcuiloli catli tijpojqui inixpa nopa masehualme.

Huan Baruc quinpohuili.

¹⁶Pero ipan nopa tlatoctzi quema quicajque nochi nopa camanali, pejqui mosiníaj se ica seyoc huan nochi tlahuel momajmatijque. Huajca inijuanti quej ni quilhuijque Baruc:

—Monequi tijpohuilise nochi ya ni nopa tlanahuatijquetl para ma quimati. ¹⁷Pero achtihui techilhui quenicatza tiquijcuilo nochi ya ni quema Jeremías camanaltiyaya.

¹⁸Huan Baruc quinilhui:

—Jeremías nechilhuijtiyajqui sesen camanali huan na niquijcuilojtiyajqui ipan ni amatl.

¹⁹Huajca nopa tlayacanani quilhuijque Baruc:

—Ta huan Jeremías xiyaca ximotlatitij huejca campa amo aquí anmechpantis. Huan amo aquí xiquilhuica canque anitztoque.

Joacim quitlati nopa tlajcuiloli

²⁰Teipa nopa tlayacanani quiajojque nopa amatlajcuiloli ipan icuarto nopa tlajcuilojquetl Elisama huan yajque quicamanalhuitoj nopa tlanahuatijquetl.

²¹Huan nopa tlanahuatijquetl quititlanqui Jehudí para ma quicuiti nopa amatlajcuiloli. Huajca Jehudí quicuito nopa amatlajcuiloli ipan icuarto nopa tlajcuilojquetl Elisama huan quipohuili nopa tlanahuatijquetl inixpa nochi nopa tlayacanani catli itztoyaj nopona. ²²Huan nopa tlanahuatijquetl itztoya ipan se cuarto catli huejcapa ipan nopa caltlanahuatili catli quitequihui ipan nopa metztlí tlen tlasescayotl. Huan eliyaya ipan metztlí diciembre huan yaya mosehuijtoya iixmelac se tlixictli pampa tlahuel tlasesyayaya. ²³Huan sesen huelta quema Jehudí tlamiyaya quipohua se parte tlen nopa tlajcuiloli ipan nopa mimiltic amatl, nopa tlanahuatijquetl quitejtectiyohuiyaya ica se

^o36:9 Ipan noviembre o diciembre ipan 604 a.C. ipan tocalendario tlen ama.

cuchillo huan quimajcahuayaya ipan tlitl. Huan quej nopa quichijqui hasta tlanqui nochi nopa amatlajcuiloli. ²⁴Pero nopa tlanahuatijquetl huan nopa tlayacanani amo momajmatijque quema quicajque ni camanali. Niyon amo aqui motequipacho para quilhuis nopa tlanahuatijquetl ma amo quitlati. ²⁵San Elnatán, Delaía huan Gemarías quilhuijque nopa tlanahuatijquetl ma amo quitlati, pero yaya amo quinchihuili cuenta.

²⁶Huajca nopa tlanahuatijquetl quinahuati Jerameel icone Hamelec; Seraías, icone Azriel; huan Selemías, icone Abdel, ma quiitzquitij nopa tlajcuilojquetl Baruc huan na nitlajtol pannextijquetl Jeremías. Pero TOTECO techtlati.

Jeremías quijcuilo seyoc amatl

²⁷Teipa quema nopa tlanahuatijquetl quitlatijtoya nopa amatlajcuiloli, TOTECO nechnojnotzqui na, niJeremías, huan nechilhui: ²⁸“Xijtemo seyoc amatl huan sempa xiquijcuilo nochi quen tiquijcuilojtoya achtihuiya ipan nopa achtihui amatl catli quitlati Tlanahuatijquetl Joacim tlen tlali Judá. ²⁹Huan xiquilhui nopa tlanahuatijquetl: ‘Quej ni niDIOS niquijtohua: Ta tijtlati nopa amatl pampa nozona ijcuilijtoya para nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia quisosoloqui ni tlali huan quintzontlamiltis nochi masehualme huan tlapiyalme. ³⁰Cualtitoc, pero ama niDIOS quej ni nimitzilhuía tiTlanahuatijquetl Joacim tlen tlali Judá. Amo tijpiyas niyon se mocone catli mosehuis ipan isiya Tlanahuatijquetl David para tlanahuatis quema ta timiquis. Huan mitzmictise ta nojquiya huan motlacayo mocahuas huetzotc tlalchi huan amo aqui quitlalpachos. Huan tonaya, tonati tlahuel quitlatis motlacayo huan ica tlayohua quiajsis miyac asetl, ³¹pampa nimitztlatzacuilitis ta, mofamilia huan motlayancahua por nochi amotlajtlacolhua. Na nimechtitlanilis nochi nopa huejhueyi tlatzacuiliti catli nimechtlajtolcahuilijtoc nijtitanis. Nojquiya nijtitanis nopa tlatzacuilitilisti ipan altepetl Jerusalén huan ipan nochi tlali Judá pampa ta tiTlanahuatijquetl Joacim huan motla-

palehuicahua amo anquinejque antechtlacaquilise quema nimehcamanalhuiyaya.’ Quej nopa xiquilhuiti.”

³²Huajca na, niJeremías, nijcuic seyoc amatl huan nijmacac notlajcuilojca Baruc. Huan yaya quijcuilojtiyajqui nochi catli niquilhuijtiyajqui quen eltoya ipan nopa achtihui amatl catli Tlanahuatijquetl Joacim quitlati. Pero nojquiya niJeremías niquilhui más miyac camanali ma quijcuilos.

Quitzaque Jeremías

37 Quema mijqui Joacim catli elqui tlanahuatijquetl tlen tlali Judá, icone, catli itoca Conías, quitoquilijtosquía ipan itequi. Pero Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia amo quinejqui Conías ma eli tlanahuatijquetl. Huajca yaya quitlapejpeni Sedequías, icone Josías huan quitlali quen tlanahuatijquetl ipan tlali Judá. ²Pero Tlanahuatijquetl Sedequías, itlayacancahua huan nopa masehualme catli noja mocajtoyaj ipan nopa tlali, amo quitlacaquilijque icamanal TOTECO catli na, niJeremías, niinintlajtol pannextijquetl niquinmacac. ³Pero Tlanahuatijquetl Sedequías quititlanqui Jucal, icone Selemías, huan nopa totajtzi Sofonías, icone Maasías, para nechilhuitij ma nimotlatlajti por inijuanti. ⁴Huan na, niJeremías, ninemiyaya campa hueli pampa noja ayamo nechtzacuayayaj.

⁵Huan ipan nopa tonali isoldados nopa faraón catli itoca Hofra hualajque tlen tlali Egipto huan monextijque ica tlani tlen tlali Judá para quimanahuse altepetl Jerusalén. Huan huajca nopa soldados tlen tlali Babilonia mijcuinijque ipan altepetl Jerusalén huan yajque quinhuilanatoj nopa soldados tlen tlali Egipto.

⁶Huan TOTECO nechnojnotzqui na, niJeremías, huan nechilhui: ⁷“Na catli niinintECO huan niininiDIOS israelitame niquijtohua: Xijnanquili nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Judá catli hualajqui para nechtlajtlanis tlaque panos: ica ni camanali: ‘Nopa Faraón huan isoldados catli hualajtoque nica tlen Egipto para mitzpa-lehuse, cholose huan mocuepase ipan

inintlal. ⁸Huan nopa Babilonia ehuaní sempa hualase huan quiyahualoquij ni altepetl Jerusalén huan moaxcatise huan quitlatise. ⁹Huajca amo ximocajcayahua, niyon amo xiquijto para nopa Babilonia ehuaní ya mohuejcatlalijque tlen ta pampa amo quej nopa elis. ¹⁰Huan masque ti quintzontlamiltisquía nochi nopa soldados tlen tlali Babilonia huan san moca-huasquíaj se quesqui catli cocojtoque, ini-juanti motlananasquíaj ica yolic para mitztlanise huan quitlatise ni altepetl. 'Quej nopa xiquilhuiti.'

¹¹Huan quema nopa soldados tlen tlali Babilonia mohuejcatlalijque tlen altepetl Jerusalén para quinhuilanase isoldados faraón, ¹²na, niJeremías, nijchijqui campica para niquisas Jerusalén huan niyas ipan tlali Benjamín para niqitas nopa tlali catli nijcojtoya. ¹³Pero quema niajsito ipan nopa puerta ipan nopa tepamitl catli itoca Benjamín, niqitac itztoya nozona se tlayacanquetl tlen soldados catli itoca Irías, catli icone Selemías, iixhui Hananías. Huan yaya nechitzqui huan nechil-hui:

—Ta tiyas para timosansecotilis ininhuaya nopa Babilonia ehuaní.

¹⁴Huajca na niquilhui:

—¡Amo! Na amo quema nimoilhujitoc para nimosansecotilis ininhuaya nopa caldeos.

Pero Irías amo nechtlacaquili. Yaya nechitzqui huan nechhuicac iniixpa nopa tlayacanani. ¹⁵Huan nopa tlayacanani tlahuel cualanque ica na. Yeca tlanahuatijque ma nechhuitequica miyac. Teipa nechztajque ipan nopa tlatactli ipan catli achtihuiya eliyaya ichaj nopa tlajcuiloj-quetl Jonatán, pero ama quitequihuiyayaj quen se tlatactli. ¹⁶Huan nozona tlanjtic campa más fiero nechtlali ipan catli eliyaya quen se caja huan nozona nechpixtoyaj para miyac tonali.

¹⁷Pero teipa, Tlanahuatijquetl Sedequías tlanahuati ma nechquixtica ichtacatzí huan ma nechhuicaca ipan icaltlanahuatil. Huan yaya nechtlajtlani:

—¿Tijpiya se yancuic camanali tlen TOTECO?

Huan na niquilhui:

—Quena, TOTECO quijtohua para mitztemactilis imaco nopa tlanahuatij-quetl tlen tlali Babilonia.

¹⁸Huan nojquiya na, niJeremías, nij-tlajtlani Tlanahuatijquetl Sedequías para tlen nechztajqui, niquilhui:

—¿Tlaque tlaixpanoli nijchijqui ica ta, o ica motlayacancahua, o ica nochi masehualme para techztajqui? ¹⁹Huan, ¿canque itztoque nopa tlajtol pannextiani catli mitzilhuijque para nopa tlanahuatijquetl tlen Babilonia amo hualasquía para an-mechhuilanas? ²⁰Huajca Tlanahuatij-quetl, xijtlacaquili catli na nimitztlajtlani: Techchihui se hueyi favor, amo techtitlani sempa ipan nopa fiero tlatactli catli eltoc ipan ichaj nopa tlajcuilojquetl Jonatán para amo nimitz nozona.

²¹Huajca Tlanahuatijquetl Sedequías tlanahuati ma nechhuicaca ipan nopa tlatactli catli eltoc calixpa tlen nopa caltlanahuatili, huan tlanahuati para mojmmostla ma nechmacaca se pedazo pantzi catli yancuic quicojtoque campa nopa panchihuaní. Huan ijquiyampa quichijque hasta tlanqui nochi pantzi ipan nopa altepetl. Quej nopa nechpixtoyaj ipan nopa tlatactli catli eltoc calixpa tlen nopa caltlanahuatili.

Quicalaquijque Jeremías ipan se ameli huactoc

38 Huan Sefatías, icone Matán; Gedalías, icone Pasur; Jucal, icone Selemías, huan Pasur, icone Malquías, quitlacaquiliytoyaj nochi catli na, niJeremías, niqijtohuayaya iniixpa nopa masehualme. Niqinilhuía ya ni: ²“Quej ni quijtohua TOTECO: ‘Nochi catli mocahuase ipan ni altepetl, miquise ipan tlahuilancayotl, o ica mayantli o ica cocolistli, pero nochi catli motemactilise ica nopa caldeos, momanahuise.’ ³Pampa TOTECO quijtohua: ‘Ni altepetl Jerusalén huetzis ininmaco isoldados nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia huan yaya moaxcatis.’”

⁴Huajca nopa tlayacanani yajque quitatoy nopa tlanahuatijquetl huan quihuijque:

—Ma tijmictica ni tlacatl pampa yaya quintemajmatía nochi nopa masehualme huan nopa soldados catli noja mocajtoque ipan ni tlali. Ni tlacatl amo quitemohua catli cuali para ni tlali; yaya quitemohua catli fiero.

⁵Huajca Tlanahuatijquetl Sedequías quiilhui:

—¡Cualtitoc! Xijchihuaca catli amojuanti anquinequij ica ya. Na amo huelis nimechtzacuilis.

⁶Huajca injuanti nechquixtjique na, niJeremías, campa niitztoya huan nechilpijque ica laso. Huan nechcalaquijque ipan se ameli huactoc catli eltoya calixpa tlen nopa caltlanahuatili huan elqui iaxca nopa tlayacanquetl Malquías, icone Hamelec. Nopa ameli amo quiپیayaya atl, san quipixtoya miyac soquitl huan nicalajqui huan nimasic ipan nopa soquitl.

Quisencahuaj catli quinchihuilise nopa Gedalías

⁷Huan quema Ebed Melec catli eliyaya se hueyi tlayacanquetl ipan nopa caltlanahuatili, quicajqui para na nechcalaquijtoyaj ipan nopa ameli, ⁸motlalojtejqui huan yajqui campa Ipuerta Benjamín campa mosehujtoyaya nopa tlanahuatijquetl, huan quiilhui:

⁹—Tinotlanahuatijca, nopa masehualme quichijtoque catli amo cuali, pampa quicalaquijque Jeremías ipan ameli. Huan nozona miqis ica mayantli pampa ayacmo onca pantzi ipan ni altepetl.

¹⁰Huajca nopa tlanahuatijquetl quinahuati Ebed Melec ma quihuica 30 tlacame para nechquixtitij ipan nopa ameli para amo nimiquis nozona.

¹¹Huan quena, Ebed Melec quihuicac 30 tlacame huan yajqui ipan nopa caltlanahuatili huan calajqui ipan nopa cuarto campa tlaajocuiyayaj huan quipanti sequin yoyomitl catli ayacmo quitequihufaj. Huan quiquixti nopa yoyomitl catli sosolitic huan quihuicac campa nopa ameli. Huan ica se laso quitemohui nopa yoyomitl hasta tlatzintla campa niitztoya. ¹²Huan Ebed Melec catli ehuayaya tlali Etiopía nechztajtzili huan nechilhui:



Quiquixtjique Jeremías ica laso ipan nopa ameli.

—Ximotlalili ni yoyomitl catli sosolitic moeltzala para amo mitztequis ni laso.

Huajca na nijchijqui quen nechnahuati. ¹³Huan nechquixtjique ica laso ipan nopa ameli huan nechcäjque ipan nopa tlatzactli catli eltoc icalixpa nopa caltlanahuatili.

Sedequías quinzotzqui Jeremías

¹⁴Se tonali, Tlanahuatijquetl Sedequías tlanahuati ma nechhualicaca iixpa para camanaltis nohuaya campa eltoc nopa expa puerta tlen nopa tiopamitl. Huan nechilhui:

—Nijnequi nimitztlatzintoquilis se tlamantli. Amo techtlatili niyon se tlamantli. Techilhui catli melahuac.

¹⁵Huan na niquilhui:

—Sintla nimitzilhuis nochi catli melahuac, ta titlanahuatis ma nechmictica. Huan sintla nijnequis nimitztlatnamictis para tijmatis tlaque monequi tijchihuas para timomanahuís, ta amo techtlacaquilis.

¹⁶Huajca Tlanahuatijquetl Sedequías ichtacatzí quitestigojquetza TOTECO huan nechilhui:

—Na nijtestigojquetza TOTECO catli techchijchijqui huan catli quiپیaya nochi chicahualistli para amo nitlanahuatis ma mitzmictica, niyon amo nimitztemactilis ininmaco catli quinequij mitzmictise.

¹⁷Huajca na, niJeremías, niquilhui Sedequías:

—TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaicahua Ma Tlatlanitij, yaya catli toTeco tiisraelitame quej ni quijtohua: 'Sintla ta huan mofamilia nimantzi anmotemacti-

lise ica nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia, huajca anquimanahuisse amonemilis huan amo quitlatise ni altepetl. ¹⁸Pero sintla amo timotemactilis ica nopa tlanahuatijquetl, huajca nopa soldados tlen tlali Babilonia, quitlatise ni altepetl huan ta amo timomanahuis ininmaco.’

¹⁹Pero Tlanahuatijquetl Sedequías nechilhui:

—Na nimajmahui para nimotemactilis ica nopa Babilonia ehuan pampa huelis nechtemactilise ininmaco nopa israelitame catli mosansejcotilijtoque ininhuaya huan nechhuihuiitase huan tlen hueli nechchihuilise.

²⁰Huajca na niquilhui:

—Amo mitztemactilise. San xijchihua catli TOTECO quinequi, huan quej nopa tijmanahuis monemilis huan tiquisas cuali. ²¹Pero sintla ta amo tijnequis timotemactilis, huajca ya ni catli TOTECO quijitohua para panos: ²²Nochi nopa sihuame catli mocahuase ipan mocaltlanahuatil, quinqixtise huan quintemactilise ininmaco nopa soldados tlen tlali Babilonia. Huan nopa sihuame mitzpinajtise huan quijitose: ‘Mitzcaycayajtoque mohuampoyohua. Amo tleno ininpati nopa egiptome. Mitzhuijque mitzpalehuise, pero ya mitzcaytejque.’

Huan nojquiya niquilhui:

²³—Huan nochi mosihuajhua huan moconehua quinqixtise huan quintemactilise ininmaco nopa Babilonia ehuan, huan ta nojquiya amo timomanahuis. Nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia mitztilhuisse: ‘Techilhui tlaque tiquilhui nopa tlanahuatijquetl. Sintla amo techilhuis, timitzmictise. Nojquiya techilhui tlaque mitzilhui nopa tlanahuatij-

²⁴Huajca Sedequías nechilhui:

—Amo aqui xijpohuili catli techilhuitoc para amo timiquis. ²⁵Huan sintla no tlayacancahua quimatise para nicamanalitoc mohuaya huan hualase campa ta huan mitzilhuisse: ‘Techilhui tlaque tiquilhui nopa tlanahuatijquetl. Sintla amo techilhuis, timitzmictise. Nojquiya techilhui tlaque mitzilhui nopa tlanahuatij-

quetl.’ ²⁶Sintla quej nopa mitzmajmatisse, huajca ta quej ni xiquinilhui: ‘Na nijtlajtlani nopa tlanahuatijquetl para ma ayacmo nechcalaqui sempa ipan nopa tlatzactli catli eltoc campa ichaj Jonatán para amo nimiquis nozona.’ Quej nopa xiquinilhui.

²⁷Huan amo panoc miyac tonali quema nochi nopa tlayacanani hualajque campa niitztoya, huan nechtlajtlanjque tlaque camanali niquilhui o techilhui nopa tlanahuatijquetl quema nechnotzqui. Huan na niquinnanquili senquistoc quen nopa tlanahuatijquetl nechilhuijtoya ma niquinnanquili. Huajca inijuanti mocuepque, niyon amo quimatque catli melahuac, pampa amo aqui techtlacaquilijtoya quema nicamanalitoc ihuaya nopa tlanahuatijquetl. ²⁸Huan na nimocajqui nozona ipan nopa tlatzactli ipan icalixpa nopa caltlanahuatili hasta ipan nopa tonali quema nopa Babilonia ehuan sempa quiyahualojque altepetl Jerusalén.

Nabucodonosor quiyahualo Jerusalén

(2 R. 24:20—25:21; 2 Cr. 36:17-21;

Jer. 52:3-30)

39 Ipan metztli majtlactli ipan toisraelita calendario^P quema Sedequías yohuiyaya para chicnahui xihuitl tlanahuatis ipan tlali Judá, Nabucodonosor tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia huan isoldados hualajque ipan altepetl Jerusalén huan sempa quiyahualojque para quihuilanase. ²Huan ome xihuitl huan tlajco teipa quema Tlanahuatijquetl Sedequías yohuiyaya para majtlactli huan se xihuitl ipan itequi, ipan ⁹itequi nopa metztli nahui ipan toisraelita calendario^Q, quicojcoyonijque nopa tepamitl tlen nopa altepetl huan calajque, huan quej nopa huetzqui nopa altepetl. ³Huan nochi nopa tlayacanani tlen soldados tlen tlali Babilonia, calajque ipan nopa altepetl huan mosehuijque campa nopa puerta catli eltoc tlatlajco. Huan ya ni inintoca nopa tlaya-

^{P 39:1} Ipan 15 itequi enero ipan 588 a.C. ipan tocalendario tlen ama. Xiquita nojquiya Jer. 52:4.

^{Q 39:2} Ipan 18 itequi julio, 586 a.C. ipan tocalendario tlen ama.

canani: Nergal Sarezzer, Samgar Nebo, nopa hueyi tequihua Sarsequín huan nopa seyoc Nergal Sarezzer catli eliyaya iachtihui tlayacanca nopa tlanahuatijquetl.

4Huan quema Tlanahuatijquetl Sedequías huan isoldados quitaque para ya huetzqui nopa altepetl, inijuanti quisque ica tlayohua ipan ipuertajyo nopa tepamitl catli eltoc iica nopa xochimili, huan cholojque. Yajque ipan nopa ojtl catli pano ipan nopa tlamayamitl catli eltoc nechca atemitl Jordán. 5Pero nopa soldados tlen tlali Babilonia quitepotztocaque Tlanahuatijquetl Sedequías huan quiitzquitoj ipan tlamayamitl Jericó. Huan quihuicaque ipan altepetl Ribla ipan tlali Hamat campa itztoya Nabucodonosor, nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia, huan nozona quitlajtolsencajqui huan quijto tlaque elis itlatzacuilitl. 6Huan nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia, nozona quiquetzqui Sedequías para ma quintlachilijto iconehua quema quinquechtzontequise ihuaya nochi nopa tlayacanani tlen tlali Judá. 7Teipa quiixteyolquixti Sedequías huan quiilpi ica cadenas huan quihuica ipan tlali Babilonia.

8Huan nopa soldados tlen tlali Babilonia quitlatijque nopa caltlanahuatili huan nochi calme catli oncayaya ipan altepetl Jerusalén huan quihuelonijque nopa tepamitl catli quiyahualojtoya. 9Huajca Nabuzaradán, nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados, quinhuica ipan tlali Babilonia nochi nopa masehualme catli noja mocajtoyaj ipan nopa altepetl huan nochi catli motemactilijtoyaj ica inijuanti. 10Pero ipan nochi tlali Judá san quincajqui se quesqui catli más teicneltziti huan catli amo tleno quipiyayaj. Huan quinmacac tlali huan xocomeca milme ma quitequipanolica.

Nabucodonosor quimocuitlahui Jeremías

11-12Huan Tlanahuatijquetl Nabucodonosor, quinahuatijtoya Nabuzaradán, nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados ma nechtemo na, niJeremías. Quiilhujtoya: “Xijtemo Jeremías huan xijpiya miyac cuidado para amo ipantis catli fiero. Xijmo-

cuitlahui cuali huan xijmaca nochi catli mitztlatlanis.”

13Huajca Nabuzaradán nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados, huan Nabuzaradán catli inintlayacanca nopa tllacame catli quincaparojtoque, huan Nergal Sarezzer catli quiconsejomacayaya nopa tlanahuatijquetl huan nochi nopa tlayacanani mocualtlalijque para quichihuase senquistoc quen quinnahuati nopa tlanahuatijquetl. 14Huan quintitlanque miyac soldados para ma nechquixtica ipan nopa tlatzactli huan nechtemactilijque imaco Gedalías, icone Ahicam, catli icone Safán, para ma nechhuica nochaj. Huan quej nopa na nitztoya tlatlajco noisraelita masehualhua catli noja mocajtoyaj ipan nopa tlali.

Nopa camanali para Ebed Melec

15Pero quema na, niJeremías, noja niitztoya ipan tlatzactli, huan quema ayamo hualayayaj nopa soldados tlen tlali Babilonia, TOTECO nechnojnotzqui huan nechihui: 16“Xitlatitlani para quej ni ma quiilhuitij Ebed Melec catli ehua Etiopía. Ma quiilhuitij: ‘Quej ni na niquijtohua, nimoTECO, Catli niquinyacana Notequihuaicahua Ma Tlatlanitij huan na catli niininTeco israelitame: Na nijchihuas nochi catli niquijtojtoc nijchihuilis ni altepetl. Nijchihuilis catli fiero huan amo catli cuali. Nijzosolos moixpa, 17pero ta nimitzmanahuis. Amo timiquis ininmaco nopa masehualme catli tiquinimacasi. NimoTECO niquijtohua. 18Na nijmanahuis monemilis huan nimitzmaquixtis. Huan ya ni elis quen motlaxtlahuil pampa timotemachi ipan na. Quej nopa nimoTECO niquijtohua.”

Jeremías mocajqui ihuaya Gedalías

40 Ya ni nopa camanali catli TOTECO nechmacac na, niJeremías, quema ya nechmajcajqui ipan altepetl Ramá huan nechcajqui ma nimocuepa ipan Jerusalén. Nabuzaradán, nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados, nechpanti niilpitoc ica tepos cadenas ica sequinoc israelitame catli quinquixtijtoyaj ipan tlali Judá huan ipan altepetl Jerusalén huan quinhuicayayaj ipan tlali Babilonia.

2 Huan nopa tlacacquetl tlen soldados nechnotzqui huan nechilhui: “MoTECO Dios quiyolmelajqui para quihualicas ni tlazacuilitli ipan ni tlali, 3 huan quichjtot ma pano senquistoc quen quijto quichihuasquía pampa ni masehualme tlacacquetl tlajtlacalchijtoyaj ica moTECO huan amo quitlacaquilijque quema quincamanalhuyaya. Yeca ama hualajtoc nochi ni tlamantli. 4 Xiquita, ama ni tonali na nimitzquixtilis nopa tepos cadenas catli ica mitzilpitoque huan nimitzcahuilis xiya. Sintla tijnequi tihualas nohuaya ipan tlali Babilonia, huajca xihuala nohuaya huan na nimitzmocuitlahuis. Pero sintla amo tijnequi tihualas nohuaya, huajca ximocahua. Huan xiquita, nochi ni tlali eltoc moixpa huan huelis tijtlapejpenis campa más mitzpacía para tiitztos. 5 Sintla timoilhuía timocahuas, huajca xiya campa itztoc Gedalías, catli Tlanahuatijquetl Nabucodonosor tlen tlali Babilonia quitlalijtoc quen gobernador ipan ni tlali Judá, huan xiitztoti ininhuaya nopa masehualme catli yaya quinnahuatía. Ta xijtlapejpeni canque tijnequi tiyas. Xiya campa más mitzpacía.”

Huan Nabuzaradán, nopa hueyi tlacacquetl tlen soldados, nechmacac miyac tlacualistli huan tomi huan nechnahuatijtejqui. 6 Huajca na, niJeremías, niyajqui campa Gedalías huan niitztoya ininhuaya nopa masehualme catli noja mocajtoyaj ipan ni tlali.

(2 R. 25:23-24)

7 Pero nopa tlacacquetl tlen israelita soldados catli nemiyayaj cuatitla, quimatque para nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia quitlalijtoya Gedalías quen gobernador ipan ni tlali para quinnahuatis nopa teicnelztizti catli noja mocajtoyaj catli amo quihuicatoyaj Babilonia. 8 Yeca yaya yajque quitatoj Gedalías ipan Mizpa campa quipiyayaya se hueyi cali para soldados. Ya ni inintoca nopa tlacacquetl tlen tlali yajque quitatoj; Ismael, icone Netanías; Johanán huan Jonatán, iconehua Carea; Seraías, icone Tanhumet; iconehua Efaí catli ehuj Netofa; huan Jezanías, icone catli se maacateo

tlacatl. Nochi ni tlacame yajque ica ininsoldados para quitatij Gedalías.

9 Huan Gedalías tlatestigojquetzqui huan quinilhui: “Amo ximomajmatica, ximotemacaca nica para anquitequipanose nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia huan anquisase cuali ipan nochi tlamantli. 10 Huan na nimocahuas nica ipan Mizpa huan nicamanaltis por amojuanti quema hualase nopa Babilonia ehuan para quitlachilise notequí. Ximochantica ipan catli hueli altepetl campa amojuanti anmechpacía, huan ximopanoltica ica nochi tlamantli catli eli ipan ni tlali. Xijtequica itlajca nopa xocomeca milme, huan inintlajca cuame, huan aceite, huan xicajocui-ca ipan amochaj.”

11 Huan teipa nochi tlali Judá ehuan catli mochololtijtoyaj ipan tlali Moab, Amón huan Edom huan nochi catli itzttoyaj ipan sequinoc tlalme nojquiya quimatque para sequin tlali Judá ehuan mocajtoyaj ipan tlali Judá, pampa nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia amo quihuicatoya nochi ipan itlal. Huan quimatque nojquiya para nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia, quitlalijtoya Gedalías quen gobernador. 12 Huajca inijuanti quisque ipan nopa tlalme campa mochololtijtoyaj huan mocuepque ipan tlali Judá. Huan ajsicoj ipan Mizpa campa itztoya Gedalías para camanaltise ihuaya. Teipa yajque ipan nopa huejhueyi xocomeca milme huan quitejque miyac itlajca para quichihuase xocomeca atl. Huan nojquiya quisentilijque miyac tlamantli cuatlactli.

13 Pero teipa, Johanán, icone Carea, huan nochi nopa sequinoc tlacacquetl tlen soldados, yajque quitatoj Gedalías ipan Mizpa, 14 Huan quihuijque:

—¿Amo tijmati para Baalis catli inintlanahuatijca nopa amonitame, quititlan-toc Ismael, icone Netanías para ma mitzmictiqui?

Quej nopa quihuijque, pero Gedalías amo quinneltoquili.

15 Huajca Johanán camanaltic ichtacatzí ihuaya Gedalías, huan quihuijque:

—Techcahuili niyas nijmictiti Ismael huan amo aquí quimatis ajqueya quimicti.

Amo hueli tijcahuilise para ma mitzmicti. Pampa sintla mitzmictis, huajca nochi nopa tlali Judá ehuan catli mosansejcotilijtoque ica ta, mopasolose sempa huan quinmictise nochi nopa masehualme catli noja mocajtoque nica ipan tlali Judá.

16 Pero Gedalías quiilhui:

—Amo xijmicti Ismael pampa san tiquistlacahuía.

Ismael quimicti Gedalías

(2 R. 25:25-26)

41 Pero ipan nopa metztli chicuase^r, Ismael, icone Netanías, catli icone Elisama, catli hualayaya ipan nopa familia tlen tlanahuatiani huan catli eliyaya se itlayacanca nopa tlanahuatijquetl, hualajqui ipan Mizpa. Huan ihuaya ya hualajque seyoc majtlactli tlacame. Huan Gedalías quinnotzqui para tlacuase sentic. ²Huan quema tlacuayayaj, Ismael huan nopa majtlactli tlacame catli hualajtoyaj ihuaya, moquetzque huan quiquixtijque ininmachete, huan quimictijque Gedalías, icone Ahicam, catli icone Safán catli nopa tlanahuatijquetl tlen Babilonia quitlalijtoya quen gobernador ipan tlali Judá. ³Teipa quisque tlen nopona huan quinmictijque nochi nopa tlayacanca Judá ehuan huan nochi nopa tlayacanani tlen soldados caldeos catli itztoyaj ihuaya Gedalías.

⁴Huan hualmostla quema ayamo aqui quimatiyayaj para Ismael quimictijtoya Gedalías, ⁵quen 80 masehualme catli ehuyayaj ipan altepetl Siquem, Silo huan Samaria hualajque ipan Mizpa para quihueyitlaliquij TOTECO ipan itiopa. Nochi injuanti quitejctoyaj inintenzto, quitzayantoyaj ininyoyo, mococoytoyaj ipan inintlacayo huan quihualicayayaj tlaajcahualistli huan copali para quitlatisquíaj iixpa TOTECO. ⁶Huan Ismael quisqui ipan Mizpa chocatiyajqui. Huan ipan ojtli quinnamiquito nopa masehualme. Huajca Ismael quincajcayajqui huan quinilhui:

—¡Xihuala huan xiquitaca tlaque quipanotoc Gedalías, icone Ahicam!

⁷Pero quema injuanti ajsicoj ipan altepetl Mizpa, Ismael huan isoldados, quinmictijque nopa tlacame huan quincalajquijque ipan se ameli catli amo quiipiyaya atl. ⁸Pero majtlactli tlen nopa tlacame amo quinmicti, pampa injuanti quiilhuijque Ismael: “Amo techmicti huan timitzhualiquilise trigo, cebada, aceite huan nectli catli tijtlatijtoque cuatitla.” Huajca Ismael amo quinmicti. ⁹Nopa ameli catli Ismael quitemiti ica inintlacayohua nopa masehualme catli quinmicti eliyaya nopa hueyi ameli catli Tlanahuatijquetl Asa huejcayja quichijchijqui para quinmanahuis nopa masehualme tlen altepetl Mizpa quema quinquilanayaya Tlanahuatijquetl Baasa tlen tlali Israel.

¹⁰Huan Ismael quinitzqui iichpocahua nopa tlatcatli catli achtihuiya eliyaya tlanahuatijquetl nopona. Nojquiya quinitzqui nochi nopa masehualme catli Nabuzaradán, nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados quincajtoya imaco Gedalías nopa gobernador para ma quinnahuati. Huan Ismael quinquicac nochi nopa masehualme quen tetequipanohuani huan pejqui ipan ojtli para inintlal nopa amonitame.

¹¹Huan quema Johanán, icone Carea, huan nochi nopa tlayacanani tlen soldados catli itztoyaj ihuaya quimatque nochi catli Ismael quichijtoya, ¹²quinsentilijque nochi ininsoldados huan quitepotztocaque Ismael para quiajasitij. Huan quiajasitoy campá nopa pileta catli eltoc nechca altepetl Gabaón. ¹³Huan quema nopa masehualme catli quinquicayaya Ismael quitaque Johanán huan nochi nopa tlayacanani tlen soldados, tlahuel yolpajque. ¹⁴Huan mocholoitijque huan motlalojque quinnamiquitoj Jonatán huan pejque quipalehuíaj. ¹⁵Pero Ismael huan chicueyi isoldados, cholojque huan yajque ipan tlali Amón.

¹⁶Huajca Johanán huan nochi isoldados quinquicaque nochi nopa soldados, sihuame huan coneme. Nojquiya quinquicaque nopa tlacame catli quincaparojto-

^r41:1 Ipan metztli octubre o noviembre ipan 586 a.C.

yaj para mochihuase huejhueyi tequihuaj-me huan catli Ismael quinquixtijtoya ipan altepetl Mizpa quema quimictijtoya Gedalías, icone Ahicam. ¹⁷Huan nochi yajque ipan altepetl Gerut Quimam, nechca altepetl Belén, para mocualtlalise para yase ipan tlali Egipto. ¹⁸Inijuanti majmahuiyayaj tlaque quichihuasquía nopa caldeos quema quicaquisquía para Ismael, icone Neganías quimictijtoya Gedalías, icone Ahicam, catli nopa Tlanahuatijquetl tlen Babilonia quitlalijtoya quen gobernador ipan tlali Judá.

**Johanán quitemohua Jeremías
huan TOTECO**

42 Teipa nochi nopa tlayacanani tlen soldados huan Johanán, icone Carea, huan Jezanías icone Osaías, huan nochi masehualme catli huejhueyi huan catli tziquitetzitzi, nochi hualajque campa na, niJeremías, ²huan nechilhuijque:

—Timitztlajtlaniáj se hueyi favor. Tijnequij ximotlatlajti ica TOTECO por tojuanti, pampa ta tijmati cuali para achti-huiya tieliyayaj tlahuel timiyaquij israelitame, pero ama san tiitztoque se quesqui catli noja timocahuaj tiitztoque ipan ni tlali. ³Xijtlajtlani TOTECA ma technextili canque tiyase huan tlaque tijchihuase.

⁴Huajca na niquinilhui:

—Cualtitoc, na nijtlajtlanis TOTECO por amojuanti huan teipa nimechilhuis nochi catli yaya nechilhuis. Amo tleno nimechtlatilis.

⁵Huan injuanti nechilhuijque:

—Ma TOTECO techtelchihua sintla amo tijchihuase nochi catli technahuatis. ⁶Sintla techpactis o amo techpactis catli TOTECO technahuatis, tojuanti tijtlepanitase huan tijchihuase catli yaya technahuatis. Yeca timitztlajtlaniáj ximotlatlajti ica ya por tojuanti, pampa tijmatij cuali, sintla tijtlepanitase, huajca nochi catli tijchihuase quisas cuali.

**Motlatlajti Jeremías
huan TOTECO quinanquili**

⁷Huan quema panotoya majtlactli tonali, TOTECO nechnojnotzqui na, niJere-

mías huan nechnanquili catli nijtlajtlaniyaya. ⁸Huajca na nijnotzqui Johanán icone Carea, huan nopa tlayacanani tlen soldados huan nochi nopa masehualme catli huejhueyi huan catli tziquitetzitzi, ⁹huan niquinilhui: “Amojuanti antechtitlanque iixpa TOTECO catli toDios tiisraelitame, para ma nimotlatlajtiti por amojuanti, huan ama quej ni catli yaya nechilhui ma nimechilhui: ¹⁰‘Ximocahuaca ipan ni tlali. Sintla anmocahuase, huajca na nimechtiochihuas huan amo aqui anmechcuatonis. Tlahuel nimotequipachohua por nochi nopa tlatzacuiltli catli nimechtitlanili. ¹¹Ayacmo xiquimacasicasica nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia, pampa na niitztos amohuaya para nimechmanahuis imaco. ¹²Huan na nimechtlasojtlas huan nijchihuas para yaya nojquiya ma anmechicnelis. Amo anmechmictis, niyon amo anmechfuerzajhuis para xielica antequipanohuani. Huan anmechcahuilis xitztoca nica ipan amotlal.’

¹³“Pero sintla amojuanti amo anquinequise anquitlepanitase TOTECO huan anquijitose: ‘Tojuanti amo timocahuase ipan ni tlali. ¹⁴Tojuanti tiyase ipan tlali Egipto pampa nepa amo tiquitase tlahuilancayotl, niyon mayantli, niyon amo tijcaquise tlapitzali.’ ¹⁵Huajca xijtlacaquilica tlaque TOTECO anmechilhuiá anquesqui amojuanti catli noja anmocajtoque ipan tlali Judá. TOTECO Catli Quinyacana Itequihuajcagua Ma Tlatlanitij huan catli ininDios tiisraelitame quijitohua: ‘Sintla amojuanti anquisenhuiquilise anquinequise anyase ipan tlali Egipto para anitztotij nepa, ¹⁶huajca nepa anmechajsis tlahuilancayotl huan mayantli catli amojuanti tlahuel anquimahuilíaj. Huan nepa anmiquise. ¹⁷San ya nopa quinchiya nochi catli quinequij yase ipan tlali Egipto. Nopona miquise ipan tlahuilancayotl, ica mayantli huan ica cocolistli. Niyon se amo momanahuis tlen nopa tlatzacuiltli catli nijtitlanis nepa.’

¹⁸“TOTECO Catli Quinyacana Itequihuajcagua Ma Tlatlanitij huan yaya catli ininDios israelitame, quijitohua: ‘Quen nijtitlanqui nohueyi cualancayo ipan alte-

petl Jerusalén, quej nopa nojquiya nijtilanis amopani quema anyase ipan tlali Egipto. Huan anmechselise ica tequipacholi huan ica cualantli. Anmechtelchi huase huan anmechpinajtise. Huan ayacmo quema anquittase amotlal. ¹⁹ Pampa TOTECO quej ni anmechilhúa: Amojuanti catli noja anmocajtoque ipan tlali Judá, amo xiyaca ipan tlali Egipto. Teipa niquinilhui: ‘Amo quema xiquelcahuaca ni camanali catli nimechilhujitoc ama. ²⁰ Sintla anyase ipan tlali Egipto, huajca temachtli anmiquise. Pampa nijmati san anistlacati que quema antechilhuique ma niya nimo tlatlajtiti por amojuanti huan antechilhuique para ma nimechilhui tlaque quijtohua TOTECO huan amojuanti anquichihuasquíaj pampa amo neli. ²¹ Huan ama na nimechyolmelajtoc senquistoc quen TOTECO nechnuhuati ma nimechilhui. Pero amojuanti amo anquinequij anquitlepanitase. ²² Huajca xijmatica cuali para melahuac anmiquise ipan tlahuilancayotl, ica mayantli huan ica cocolistli ipan tlali Egipto campa amojuanti tlahuel anquinequij anyase.’”

Quihuicaque Jeremías ipan Egipto

43 Quema na nitlanqui niquinpohuilía nopa masehualme icamanal TOTECO ininDios, ²⁻³ Azarías, icone Osafías, huan Johanán, icone Carea, huan nochi nopa sequinoc masehualme catli tlahuel mohueymatij, nechilhuique: “¡Tiistlacati! TOTECO Dios amo mitznahuatijtoc para techilhui ma amo tiyaca ipan Egipto. Nochi ya nopa mitzilhui Baruc, icone Nerías, para techilhui pampa yaya quinequi ma timocahuaca nica para ma techmictica nopa caldeos o para ma techhuicaca ipan tlali Babilonia para titetequipanotij san tlapic.”

⁴ Huan Johanán, huan nopa tlayacani tlen soldados huan nochi nopa masehualme, amo quitlepanitaque TOTECO, niyon amo quinejque mocahuase ipan tlali Judá. ⁵ Yeca Johanán huan nopa tlayacani tlen soldados quinsentilijque nochi nopa masehualme catli mocajtoyaj ipan tlali Judá, huan nochi catli mocueptoyaj

tlen sequinoc tlalme, huan quincuitejque huan yajque ipan tlali Egipto. ⁶ Quinhui caque tlacame, sihuame huan coneme, iichpocahua nopa tlanahuatijquetl, huan nochi nopa masehualme catli Nabuzaradán, nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados, quincajtoya ipan itlanahuatil Gedalías, icone Ahicam, icone Safán. Huan hasta na nitlajtol pannextijquetl Jeremías huan Baruc, icone Nerías nojquiya techchihualtijque ma tiyaca ininhuaya. ⁷ Huajca nochi tojuanti tiyajque ipan tlali Egipto huan tiajsitoj ipan altepetl Tafnes pampa inijuanti amo quinejque quitlepanitase TOTECO.

Tlanextili tlen nopa tetl catli eltoc ichtacatzli

⁸ Huan ipan altepetl Tafnes, TOTECO nechnojnnotzqui huan nechilhui: ⁹ “Xiquinsentili nopa masehualme tlen tlali Judá, huan inixpa, xijcui se ome tetl catli huejhueyi huan xiquintlalpacho tlatlajco nopa tetl ipan nopa piso tlen tetl campa eltoc ipuertajoy icaltlanahuatil Faraón nica ipan Tafnes. ¹⁰ Huan quej ni xiquinilhui nopa tlacame tlen tlali Judá: ‘TOTECO Catli Quinyacana Itequihujacahua Ma Tlatlanitij huan catli ininDios israelitame, quijtohua: Temachtli nijhualicas nica ipan tlali Egipto notequipanojca Nabucodonosor, tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia. Huan yaya quitlaliqui isiya para tlanahuatis campa ni teme catli niquintlalpachojtoc. Huan nica quichihuas ichaj. ¹¹ Huan yaya quitlamisosoloqui ni tlali Egipto. Huan quinmictis nochi catli na ni quijtos para ma quinmicti, huan quinitzquis catli na ni quijtos ma quinitzqui para quinhucas ipan tlali Babilonia huan miyac miquise ica cocolistli. ¹² Nojquiya quintlatis inintiopa nopa tiotzitzi tlen tlali Egipto, huan quintlatis nochi nopa teteyome huan quinhucas nopa masehualme ilpitoque para itlal. Yaya quitlamitlachtequilis tlali Egipto, quen se tlamocuitlahuijquetl quinquixtía tecpime ipan iyoyo. Pero amo aqui hueli quichihuilis tleno. ¹³ Huan quintlapanas nochi nopa huejcapantique teteyome tlen Heliópolis, huan

quintlatis nochi nopa tiopame tlen nopa tiotzitzitzi catli quinhueyimatij ipan tlali Egipto.’”

Tlatzacuiltli para israelitame ipan Egipto

44 TOTECO nechmacac icamanal na, niJeremías, para nochi nopa israelitame catli tlali Judá ehuan catli itztoyaj ica norte ipan tlali Egipto ipan nopa altepeme Migdol, Tafnes, Menfis huan Patros huan ipan nochi altepeme catli mocahuaj ica tlani ipan tlali Egipto, nechilhui: ²“TOTECO Catli Quinyacana Itequihuaicahua Ma Tlatlanitij huan yaya catli toTeco tiisraelitame quej ni anmechilhúa: ³‘Amojuanti anquittaque nochi nopa tlatzacuiltli catli nijitlanqui ipan altepetl Jerusalén ehuan huan catli ehuan nochi nopa altepeme tlen tlali Judá. Ama nochi injuanti sosolijtoque por inintlajtlacolhua huan amo aqui itztoc nopona. Na tlahuel nicualanqui ica catli nopona anehuan pampa anquinhueyichijque sequinoc dioses catli amojuanti huan amohuejcapan tatahua amo quema quiniximatque.

⁴“Na tlatoctzitzitzi niquintitlanili notlajtol pannextijcahua para ma quinilhuaica ma amo quichihuaca nopa fiero tlamantli catli amo nijnequi niquitas. ⁵Pero noma-sehualhua amo quinejque nechtlacaquillise, niyon amo quicajque nopa ojtli catli amo cuali. Quisenhuiquillijque quinmacaj tlacajcahualistli nopa tiotzitzitzi catli amo tleno ininpati. ⁶Huan yeca nohueyi cuallancayo huetzqui quen tlitl ipan nopa altepeme tlen tlali Judá huan ipan nochi calles tlen altepetl Jerusalén. Huan yeca mocahuaj quen huactoc tlali hasta ama.

⁷“Huan ama niamoTECO Catli Niquinyacana Notequihuaicahua Ma Tlatlanitij huan catli niininTeco israelitame, quej ni nimechilhúa: ¿Para tlen anmotemolíaj miquillistli ica amoseltzitzitzi? Pampa melahuac niyon se tlen amojuanti amo moca-huas yoltoc. Amo momanahuis niyon se tlatcatl, niyon se sihuatl, niyon se conetl huan niyon se conetzi catli noja chichi catli ehua ipan tlali Judá huan hualajtoque nica ipan tlali Egipto. ⁸¿Para tlen anquinchijchihuaj tiotzitzitzi huan anquintlalíaj

copali quen se tlacajcahualistli huan tlahuel antechcualancamacaj? Ica amotlajtlacolhua antechchihuaj ma nimechtzon-tlamiltis huan ma nimechchihuas antlatelchihualme. Anmechhuihuiitase masehualme ipan nochi tlalme. ⁹¿Atlac ya anquielcajque inintlajtlacolhua amohuejcapan tatahua, huan inintlajtlacolhua nopa tlanahuatiani huan sihua tlanahuatiani tlen tlali Judá? Xiquelnamiquica amotlajtlacolhua huan inintlajtlacolhua amosihuajhua catli anquichijque ipan tlali Judá huan ipan altepetl Jerusalén. ¹⁰Pampa hasta ama, amo anmoehcapanojtoque, niyon amo aqui mocueptoc ica na. Amo aqui tlen amojuanti anmotemacatoque para anquitoquillise nopa tlanahuatili catli nimechmacac amojuanti huan amohuejcapan tatahua.

¹¹“Yeca ama niamoTECO Catli Niquinyacana Notequihuaicahua Ma Tlatlanitij huan catli niininDios israelitame, niquijtohua: Na tlahuel nicualantoc huan yeca nijsencajtoc nimechtzontlamiltis sesen amojuanti catli anehua ipan tlali Judá. ¹²Na nimechtzontlamiltis nochi amojuanti catli noja anmochuayayaj ipan tlali Judá quema quinhueicatoyaj sequinoc huejca huan teipa anhualajque nica ipan tlali Egipto. Nochi anmiquise nica ipan Egipto ica mayantli huan ica machete. Miquise nochi amojuanti catli antziquitetzitzi hasta catli anhuejhueyi. Huan nochi amojuanti anmechcualancaitase, anmechpinajtise, anmechchihuase huan anmechijiyase. ¹³Pampa na nimechtlatzacuiltis ipan tlali Egipto quen nimechtlatzacuiltis ipan altepetl Jerusalén: ica tlahuilancayotl, ica mayantli huan ica cocolistli. ¹⁴Huan niyon se amojuanti amo momanahuis tlen nocuallancayo. San momanahuse injuanti catli moilhuse para más cuali amo hualajtosquíaj ipan tlali Egipto huan cholose para yase sempa ipan inintlal.’”

¹⁵Huajca nochi nopa sihuame catli itztoyaj nopona huan nopa tluacame catli quimatiyayaj para ininsihuajhua quintlatiliyayaj copali nopa teteyome huan nochi nopa sequinoc israelitame catli tlali Judá ehuan catli mocahuayayaj ica tlani ipan

tlali Egipto, nochi mosentilijtoyaj huan nechnanquilijque huan nechilhuijque:

16—Tojuanti amo tijchihuilise cuenta catli tiqijtohua pampa catli techilhujtoc, amo huala tlen TOTECO. 17Tojuanti tijchi-huase catli techpactía. Tijtlatilise copali nopa sihua tlanahuatijquetl tlen ilhuicac huan tijtoyahuase tlacajcahualistli atic iixpa huan tijchihuase catli techpactía. Quen nopa quichihuayayaj tohuejcapan tatahua, totlanahuatijcahua huan totlayacancahua tlen tlali Judá ipan nochi calles tlen altepetl Jerusalén. Huan ipan nopa tonali tijpiyayaj miyac tlacualistli, tipaquiyayaj huan amo techajsic niyon se tlamantli catli amo cuali. 18Pero hasta ipan nopa tonali quema tijcaj-que tijtlatilij copali nopa sihua tlanahuatij-quetl tlen ilhuicac huan ayacmo tijhueyichijque, niyon ayacmo tijmacaque tlacajcahualistli catli quitoyahuaj, hasta huajca pejq-qui para techpolohua nochi tlamantli. Huan tlatoctzitzitzi techajsi tlajiyohuilistli huan techzontlamiltíaj ica machete huan ica mayantli.

19Huan nojquiya nopa sihuame quijtojque:

—Tojuanti tijhueyichihuayayaj nopa sihua tlanahuatijquetl tlen ilhuicac. Tijmacayayaj tlacajcahualistli catli tijtoyahuayayaj. Huan tijchihuayayaj tlaxcali huan ipani tijchihuayayaj iixcopinca nopa sihua tlanahuatijquetl. Pero amo quema tijchijque toseltzitzitzi. Tohuehuejhua quimatiyayaj huan techpalehuiyayaj.

20Huajca na niqinnanquili nopa tla-came huan sihuame catli quijtojtoyaj ya nopa huan niqinilhui:

21—¿Atlac annoilhuáfaj para TOTECO amo quimatiyaya para amojuanti, amohuejcapan tatahua, amotlanahuatijcahua, amotlayacancahua huan nochi nopa sequinoc masehualme anquitlatiyayaj copali para teteyome ipan nochi altepeme tlen Judá huan ipan nochi calles tlen altepetl Jerusalén? 22Huan TOTECO ayacmo hueli quijiyohui nochi amotlajtlacolhua catli anquichihuayayaj, huan yeca quisosolo amotlal. Huan quicajqui quen se huactoc tlali catli tlahuel temajmati. Nojquiya quichijqui ma eli tlatelchihuali huan yeca

ayacmo aqui itztoc nozona hasta ama. 23TOTECO anmechtitlanilijtoc ni huejhueyi tlatzacuilitli pampa anquintlatilijque copali nopa teteyome huan antlajtlacolchijque ica ya huan hasta ama, amo anquinctoque anquilepanitase.

24Teipa quej ni, niJeremías, niquinilhui nopa sihuame huan nochi nopa masehualme:

—Xijtlacaquilica icamanal TOTECO nochi anmasehualme tlen tlali Judá catli anitztoque ipan tlali Egipto. 25TOTECO Catli Quinyacana Itequihuajcahua Ma Tlatlanitij, huan catli Toteco tiisraelitame, quijtohua: ‘Amojuanti huan amosihuajhua anquijtojtoque para amo quema anquitlahuelcahuase nopa sihua tlanahuatijquetl tlen ilhuicac, niyon amo quema anquicahuase anquimacase tlacajcahualistli. Huan ica catli anquichihuaj anquinextíaj para melahuac amo anquitlahuelcahuase nopa sihua tlanahuatijquetl. Cualtitoc, xijmacaca catli anquitlajtolcahuilijtoque anquimacase huan nochi catli antlaquej-quetztoque anquichihuilise. 26Pero nochi amojuanti anisraelitame catli anehuani tlali Judá huan ama anitztoque ipan ni tlali Egipto, xijtlacaquilica nocamanal niDios: Na nijtestigojquetza ica na notoca, huan niqijtohua para san tlapic masque noja anquitemose notlapalehuil huan notlatiochihual, huan antlatestigojquetzaj huan anquijtose: ¡Na niqijtohua catli temachtli quen temachtli itztoc TOTECO Catli Más Quipiya Tlanahuatili! Pero masque quej nopa antlatestigojquetzaj, amo nimechpalehuis 27Pampa na nimechtlachilis para nimechtlatzacuilitis huan amo para nimechchihuilis catli cuali. Na nijchihuas ma huala amopani miyac tlamantli catli amo cuali huan antzontlamise ica tlahuilancayotl huan ica mayantli.

28“San mocuepase se quesqui Judá ehuan catli momanahuise tlen nohueyi cualancayo. Pero nochi catli amo quinequise mocuepase, pero quinequise quisenhuiquilise itztose ipan ni tlali Egipto, quimachilise ajqueya camanalti xitlahuac, sintla na o injuanti. 29Huan ya ni elis nopa tlanextili catli anmechnextilis para melahuac panos

quen niqijtojtoc huan para melahuac ni-mechtlatzacuiltis ipan ni tlali: ³⁰Nijtemactilis nopa Faraón catli itoca Hofra, catli itztoc tlanahuatijquetl tlen tlali Egipto ininmaco icualancaitacahua catli quinequij quimictise quen nijtemactili Sedequías, tlanahuatijquetl tlen tlali Judá, imaco Nabucodonosor, tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia para ma quimicti.”

Jeremías quiyoltlali Baruc

45 Quema Baruc ya quijcuiltojtoya nochi nopa camanali catli achtihuiya niqilhuijtiyajqui, na, niJeremías, sempa nijpohuili Baruc ni sequinoc camanali quema Joacim, icone Josías, yohuiyaya para nahui xihuitl para tlanahuatis. Niqilhui: ²“Baruc, ya ni catli TOTECO huan toDios tisisraelitame mitzilhuía: ³‘Baruc, ta tiqijtohua para nelía titeicnelti pampa TOTECO tlahuel mitztlaijyohuiltitoc. Huan ama tiqijtohua para TOTECO noja más tlahuijca-yotl mitzmacas. Tiquijtohua tlahuel tisiyajtoc ica tequipacholi huan amo tijpantía tlasiyajquetzali.’ Quej nopa tiqijtohua. ⁴Pero ama Baruc, TOTECO quijtohua: ‘Na nijsosolis ni tlali catli nijchijchijqui huan nijtlamiltis nochi catli nijtlali. ⁵¿Atlac tijtemohua huejhueyi tlamantli para ta? ¡Amo quej nopa xijchihua! Pampa masque na nijhualicas huejhueyi tlatzacuilti ipan nochi ni masehualme, ta nimitzmanahuis campa hueli campa tiyas.’”

Camanali para catli amo israelitame

46 TOTECO nechnojnotzqui na, niJeremías, huan nechmacac icamanal para nopa tlamle campa masehualme catli amo israelitame.

Camanali para Egipto

²Ya ni nopa camanali catli TOTECO nechmacac na, niJeremías, para tlali Egipto ipan nopa xihuitl quema Joacim, icone Josías, yohuiyaya para nahui xihuitl tlanahuatis ipan tlali Judá⁵. Elqui ipan nopa tonali quema oncac tlahuilancayotl ipan

Carquemis, nechca atemilt Jordán. Huan ipan tlahuilancayotl Nabucodonosor, tlanahuatijquetl tlen Babilonia, quinhuilanqui nopa Faraón catli itoca Necao catli elqui tlanahuatijquetl tlen tlali Egipto. Huan Nabucodonosor quitzontlamilti ya huan isoldados. ³Huan TOTECO nechilhui para quej ni ma niquinilhui Egipto ehuan: “Ximotlalilica amoteposhua huan xiyaca ipan nopa tlahuilancayotl. ⁴Xiquintlalilica siya amocahuayos huan ximocualtlalica para antlejcose ininpani. Ximotlalilica amotepostzontzajca huan xijtentica amomachetes. Huan ximotlalilica se tepostli para anmotzacuase ipan amoyolix. ⁵¡Xiquitaca! Nopa soldados tlen tlali Egipto cholohuaj ica majmajtli. Hasta nopa soldados catli tlahuel motemacaj nojquiya motlalohuaj, niyon amo moicancuepaj. Campa hueli onca majmajtli. ⁶Pero amo aqui momanahuis masque tlahuel hueli motlalohua o masque tlahuel motemaca. Pampa nepa ica norte nechca atemilt Eufates, motepotlamise huan huetzise.

⁷“¿Ajqueya inijuanti ne soldados catli tlahuel tetique? Motlananaj quen atemilt Nilo quema tlatemi huan quitemitíaj nochi nopa tlali. ⁸Ya nopa, nopa soldados tlen tlali Egipto. Inijuanti motlepanitaj pampa moilhuíaj quitemitise ne tlali quen atl huan quintzontlamiltise nochi inincualancaitacahua. ⁹Huajca ma hualaca nopa cahuayos, cuacarros huan nopa tlahuilanani catli tlahuel tetique tlen tlali Egipto. Ma hualaca nochi nopa masehualme tlen tlali Etiopía huan Libia catli tlahuel huelij quitequihuíaj machete huan cuahuitoli. ¹⁰Pampa ni tonali eltoc noaxca na niDIOS Catli Niquinyacana Notequihuajcahua Ma Tlatlanitij. Ama ni tonali niquinmacuepas nocualancaitacahua. Nopa machete quimictis masehualme hasta ayacmo hueli más. Eltos quen ihuintis ica inieso. Pampa ama na nijselis se tlacajcahualistli ama. Oncas se hueyi miqulistli nepa ipan nopa tlali catli mocahua ica norte, nechca atemilt Eufates.

⁵46:2 Ipan 605 a.C. ipan tocalendario tlen ama.

11 “Senquistoc anmechtlantoque huan anmechcocojtoque anmasehualme tlen tlali Egipto. Xiyaca ipan tlali Galaad xijtemotij nopa pajtli tlen bálamo. Pero masque anquitequihuse tlahuel miyac pajtli, amo anmochicahuase. 12 Nochi tlatme quicactoque tlen amopinahualis. Ipan nochi ni tlali caquisti choquistli huan tzajtzistli pampa ya anmechtlanque. Amosoldados catli tlahuel tetique motepotlamíaj se ica seyoc huan san sejoc huetzij.”

13 Huan quema nopa Nabucodonosor, tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia hualajqui para quihuilanas tlali Egipto, TOTECO nechnojnotzqui na, niJeremías, huan nechilhui: 14 “¡Xitlayolmelahua chichahuac ipan tlali Egipto! Xitepohuilica catli ininantis ipan altepeme Migdol, Menfis huan ipan Tafnes. Quej ni xiquinilhui: ‘Ximocualtlalica para antlahuilanase pampa yaya catli huala ica nopa machete catli tetzontlamiltia quinmictis nochí masehualme catli itztoque yahualtic Egipto.’ 15 ¿Para tlen cholo ica majmajtli motiotzi, Apis, catli tiqijtohuayaya para tlahuel tetic quen se toro? Cholo pampa niDIOS nijtlahuiso iniixpa icualancaitacahua. 16 Tlahuel miyac masehualme huetzise. Huan huajca nopa israelitame catli tlali Judá ehuaní quiijtose: ‘¡Xihuala, ma timocuepaca ipan tlali Judá campa titlacatque. Ma timochololtica tlen ni miquilistli!’

17 “Xijpatlaca itoca nopa Faraón catli itoca Hofra huan xijtocaxtica: ‘Nopa tlatcatl catli camanali hueyi, pero amo quipiyachichualistli.’

18 “Na niTlanahuatijquetl huan niDIOS Catli Niquinyacana Notequihuajcahua Ma Tlatlanitij nimechilhúa para temachtli hualas ipan tlali Egipto, se catli tlahuel huejcapantic quen tepetl Tabor o quen tepetl Carmelo catli eltoc nechca hueyi atl. Quej nopa elis amocualancaitaca catli huala. 19 Xijcualtlalica amotlamantzitzi huan ximocualchijchihuaca para anyase ipan seyoc tlali, nochí amojuanti catli anehuaj ipan tlali Egipto. Pampa quitlamiso-

solose altepetl Menfis hasta mocahuas cactoc quen huactoc tlali huan amo mocahuas niyon se masehuali. 20 Egipto nelía eliyaya yejyectzi quen se becerra, pero cholos quema hualas nopa tetzontlamiltijquetl catli ehua ipan nopa tlali catli mopantía ica norte. 21 Hasta nopa isoldados tlen sequinoc tlatme catli Egipto quintlaxtluhua para tlahuilanase, nojquiya cholose ica majmajtli quen becerros catli tomahuaque. Tlahuel motlalose pampa ama eli se tonali tlen majmajtli para tlali Egipto, huan se tonali tlen tlatzacuiltli. 22 Quema calaquiquij inincualancaitacahua para quintzontlamiltiquij ica hachas nopa Egipto ehuaní cholose ichtacatzí quen se cohualt catli mohuahuatatza. Hualase tlahuel miyac soldados hasta amo aquí huelis quinpohuas. 23 Huan inijuanti quinhuejhuelose nopa egiptome quen tlacame catli quitzontequij cuame ipan cuatitlami. Quipiyaj ininmiyaca quen chapoltziti. 24 Quinpinahualtise nopa Egipto ehuaní huan quintemactilise ininmaco nopa masehualme catli hualahuij ica norte huan amo huelis momanahuise.”

25 TOTECO Catli Quinyacana Itequihuajcahua Ma Tlatlanitij huan yaya catli ininTeco israelitame, quiijtohua: “Na nijtlatzacuiltis Amón, nopa tlaixcopincayotl catli inindios nopa masehualme tlen altepetl Tebas huan nochí nopa sequinoc tiotzitzí ipan tlali Egipto. Nojquiya niquintlatzacuiltis Faraón huan nochí itlayacancahua huan nopa masehualme catli motemachíaj ipan ya. 26 Na niquintemactilis imaco Nabucodonosor, tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia huan ininmaco isoldados. Pero teipa quema ya panotos miyac tonali, Egipto sempa temis ica masehualme quen achtihuiya. Quej nopa niDIOS niquijtohua.

TOTECO quinmaquixtis imasehualhua

(Jer. 30:10-11)

27 “Pero amojuanti annoisraelita masehualhua^l amo ximajmahuica. Ximoyolchihuaca, pampa masque ama anmopan-

^l46:27 Jacob huan Israel eltoc seyoc inintoca israelitame tlen tlali Israel ica norte.

tíaj huejca na nimechmanahuis. Sempa nimechhualicas amojuanti huan amocone-hua ipan amotlal huan anquipyase tlasehuilistli huan amo tleno anmechtemajmatis. ²⁸Amo ximajmahui annoisraelita tequipanojcahua, pampa na niitztoc amohuaya. Na niquntzontlamiltis catli ehuan nochi nopa tlalme campa nimechtitlani, pero amojuanti amo nimechtzontlamiltis. San nimitztlatzacuiltis quen quinamiqui por catli anquichijtoque pampa amo hueli nimechcahuas san quiaja.”

Camanalí para filisteos

47 Quema Faraón ayamo quisosoloytoya altepetl Gaza, TOTECO nechmacac na, niJeremías, ni camanalí para niqinyolmelahuas nopa filisteos.

²Yaya quijto: “¡Xiquitaca! Nozona ica norte hualahuij miyac soldados catli nesij quen quema tlatemi se hueyat. Nopa atl quipachos nopa tlali campa itztoque nopa filisteos. Huan nopa atl quisosolos nochi-me catli itztoque ipan nopa altepeme huan nochi tlamantli catli moscaltiyayaj nozona. Nopa tlamace catli tetique tzajtzise ica majmajti. Huan nochi ipan nopa tlali chocase ica tlahul miyac tequipacholi. ³Nochi quicaquise nopa caquisti tlen iniistihua nopa cahuyos huan nopa caquisti tlen cuacarros. Huan huajca nochi nopa tetajme cholose, niyon ayacmo quinchihuilise cuenta ininpilconeua.

⁴“Pampa ya ajsic tonali para TOTECO quintzontlamiltis nopa filisteos huan nochi inintlapalehuajcahua catli ehua ipan altepetl Tiro huan Sidón. Pampa na niquntzontlamiltis nochi nopa filisteos catli yajque itztotij ipan nopa pitlaltzi catli itoca Caftor catli mopantía iteno hueyi atl. ⁵Nijtlamisosolos altepetl Gaza huan Ascalón huan mocahuase alaxtique quen se tepexitl. Huan nochi iixhuihua Anac quipyase se hueyi choquistli huan se hueyi tequipacholi.

⁶“Antzajtzise: ¿Hasta quema mosiyajquetzas imachete TOTECO? ¿Hasta quema sempa mosiyajquetzas huan quicalaquis ipan icuetlax? ⁷Pero, ¿quenicatza huelis nijcalaqui nomachete quema nijtitlantoc

para ma quichihuaqui itequi? Pampa nochi masehualme tlen altepetl Ascalón huan nochi catli itztoque iteno hueyi atl, monequi tzontlamise.”

Camanalí para tlali Moab

48 Ya ni nopa camanalí catli TOTECO Catli Quinyacana Itequihuajcahua Ma Tlatlanitij huan catli ininTeco israelitame nechmacac para tlali Moab, quijto: “¡Teicneltique nopa altepetl Nebo ehuan pampa mocahuas tlasololi inialtepe! Huan nopa altepetl Quiriataim nojquiya quiyahualose huan quihuelonise itepa. ²Ayacmo oncas paquilistli ipan tlali Moab, pampa ya tlasencahuali para quitzontlamiltise. Nepa ipan altepetl Hesbón quisencahuase quenicatza quisosolose tlali Moab. Quijtose: ‘Xihuala, huan ma tiquixpolihuiltica nopa tlali.’ Huan ipan altepetl Madmena, nopa masehualme ayacmo molinise. ³Teipa ipan altepetl Horonaim nojquiya caquistis tlathuejchihualistli tlen tlahuilancayotl, ⁴pampa nochi tlali Moab ya mocajtos tlasololi. Huan caquistis para chocase nochi catli tziquitetzitzi nozona. ⁵Huan nochi masehualme chocatiyase huan ixtlejose ipan altepetl Luhit para momanahuitij, pampa ipan nopa altepetl tlatzintla campa quisque quicaquise catli tzajtzij ica miyac tlaijiyohuilistli huan huejhueyi majmajtli. ⁶¡Ximochololtica nochi catli anhuelij huan ximotlatica ipan huactoc tlali! ⁷Pampa anmotemachijque ipan amotomi huan ipan nochi tlamantli catli anquipyayayaj, antzontlamise. Huan amodios catli itoca Quemos, huan amotajtzitzi huan nochi nopa tluyacanani, quinhucase huejca ipan seyoc tlali.

⁸“Nochi masehualme huan altepeme catli mopantíaj campa tlaixtlejcolis o campa tlamayamitl, quintlamisoso; pampa quej nopa quijtojtoc TOTECO. ⁹Nelcualli elisquía sintla tlali Moab ehuan quipyasquíaj inieltlapalhua para patlanise huan mochololtise, pampa ipan altepeme nozona, amo mocahuas niyon se masehuali.”

¹⁰Tlatelchihuali ma eli nopa tlatatl catli amo quinequi quichihuas ica paquilistli

nopa tequitl catli TOTECO quinahuatijtoc ma quichihua. Huan tlatelchihuali ma eli nopa tlatcatl catli amo quinequis quinmictis ica imachete catli TOTECO quihluía.

11 Tlali Moab nochipa mocajtoc ica tlahsehuilistli. Amo quema monequiyaya imasehualhua ma mochololtica hasta sequinoc tlalme huan mocahuase. Nochipa tlali Moab eltoya quen se xocomeca atl catli san quicahuilijtoya ma mosehui huan amo quema quitectoyaj ipan seyoc cuetlaxtli huan amo quipolojtoya iajhuyiaca.

12 Pero TOTECO quijto: “Nimantzi ajsis nopa tonali quema TOTECO quintitlanis teltajiyohuiltiani catli quinchihuilis masehualme ipan Moab ma yaca ipan sequinoc tlalme. 13 Huan huajca tlali Moab ehuan mopinahuase por ininteteyo catli itoca Quemos quen nopa israelitame mopinajque por nopa becerro tlen tepostli catli quichijchijque ipan altepetl Betel para ipan motemachise.

14 “¿Amo anquielnamiqij quenicatza anmohueyimatiyayaj huan anquijtohuayayaj? Anquijtohuayayaj: ‘Tojuanti tlahuel timotemacaj huan tijpiyaj miyac chicalualistli para titlahuilanase.’ 15 Pero ama quitlamisolosse tlali Moab ininhuaya nochi ialtepehua, pampa ya huala catli quitzontlamlitise. Nochi itelpocahua catli más tlapejpenilme ya eltoque para quinmictise. Quej nopa na niqijtohua ninopa Tlanahuatijquetl catli notoca niDIOS Catli Niqinyacana Notequihujacahua Ma Tlatlanitij. 16 Huan nopa tlatzacuiltli chichahuac ajsitihuala para nimantzi ajsis ipan tlali Moab. 17 Nochi amojuanti catli anitztoque nechca tlali Moab, ximotequipachoca huan xichocaca por nopa tlali. ‘Xiquitaca quenicatza ya tzontlanqui tlali Moab masque eliyaya tlahuel yejyectzi huan tetic.’

18 “Huan amojuanti anmasehualme tlen altepetl Dibón, xijcajtihuaca amosiya yejyectzi huan ximosehuica tlalchi, pampa inijuanti catli quisosolohuaj tlali Moab nojquiya quisosolose altepetl Dibón huan quihuelonise nochi nopa calme catli huejcapantique. 19 Nopa masehualme tlen altepetl Aroer moquetzaj ojteno para tlachiyase huan quintzajtzilaj chichahuac nochi

nopa masehualme catli cholohuaj tlen altepetl Moab, quinilhuíaj: ‘¿Tlaque panotoc nepa?’”

20 Huan inijuanti quinnanquilíaj quej ni: “Moab ya tlamisosolijtoc. Ximotequipachoca huan xichocaca por ni tlali. Xiquinpohuiltij nopa masehualme catli itztoque iteno atemitl Arnón para tlali Moab ya quitlamisosolajque.”

21 Nochi nopa altepeme catli mopantíaj campa tlaixtlejcolis ya tlamisosolijtoque pampa nopa tlatzacuiltli catli TOTECO quititlanqui, huetzqui ipan nopa altepeme: Holón, Jahaza, Mefaat, 22 Dibón, Nebo, Betdiblataim, 23 Quiriataim, Betgamul, Betmeón, 24 Queriot, Bosra huan nochi sequinoc ialtepehua Moab catli mopantiyayaj huejca huan catli mopantiyayaj nechca.

25 Huan Toteco quijto: “Tlanqui ichicalualis tlali Moab. Eltoc quen se tlatcatl catli quipostequilijtoque iajcol. Quej ni niamotoTECO niqijtohua. 26 Huajca ma huetzti tlali Moab huan nochi imasehualhua. Ma momimiloca ipan iniiisotlal quen ihuintini, pampa inijuanti mosisinijtoque ica na, niDIOS, huan yeca ama nochi catli quinpantise quinpajntise. 27 Pampa Moab ehuan quipinajtiyayaj anisraelitame huan anmechcualancaitayayaj quen antelachtequiliyayaj huan yeca mopinajtiyayaj ica ininseltzi.

28 “Anmasehualme tlen tlali Moab, xicholoca tlen amoaltepehua huan xiitztotij ipan tepexitl quen palomajme catli mote-pasoltíaj iteno nopa tepexitl. 29 Tojuanti tijcactoque para tlali Moab ehuan tlahuel mohueyimatiyayaj. Tijmatij motlepanitayayaj, itzcuime eliyayaj huan tlahuel mosisiniyayaj ica na. 30 Na niquiximati Moab ehuan huan nijmati para tlahuel mosinínaj. Pero san tlapic mosisinise, pampa masque mohueymatij huan quipiyaj miyac chicalualistli, amo tleno quinpalhuis. Quej nopa niamoTECO niqijtohua. 31 Yeca nichoca por Moab huan nimotequipachohua por nopa masehualme tlen altepetl Kir Hares.

32 “Antlacame tlen altepetl Sibma, amojuanti anquipixque tlahuel miyac xo-

comeca mili. Na más nichoca por amojuanti que nopa masehualme tlen altepetl Jazer, pampa nopa tetzontlamiltijquetl quitzontejqui nochi nopa cuamacuayotl catli moscaltiyayaj huejca huan quitejqui itlajca amoxocomeca. Huan nojquiya quitejqui nochi tlamantli cuatlaclitl. Huan anmechcajque san amomax. ³³Ayacmo caquisti paquilistli, niyon huetzquistli ipan mili tlen tlali Moab. Nochi xocomeca atl tlanqui huan tlanqui nopa tzajtztli tlen paquilistli catli caquistiyaya quema quipatzcayayaj nopa xocomecatl itlajca. Amantzi onca tzajtztli huan amo paquilistli. ³⁴Nochi nopa masehualme catli itztoque ipan nopa tlali tzajtzi pampa nochi tlhuel tlaijiyohuíaj. Ininchoquilis caquisti tlen altepetl Hesbón hasta Eleale huan Jahaza, huan tlen Zoar hasta Horonaim huan Eglad Selisiya, pampa nochi nopa potrereros tlen Nimrim, tlamihuactoque.”

³⁵Pampa TOTECO quijtohua: “Na niqintzontlamiltis nochi nopa masehualme tlen tlali Moab catli quintlatiliyayaj copali nopa teteyome huan nochi nopa tiotziti catli amo tleno ininpati catli injuanti quinhueyimatiyayaj.” ³⁶Yeca ama na nimotequipachohua ipan noyolo por tlali Moab ehuan huan nopa masehualme tlen altepetl Kir Hares, pampa nochi ininricojyo quipolojque. ³⁷Nochi tlacame motlamiximaj huan quihuataníaj inintento ica tequipacholi. Nojquiya mococojtoque ipan inintlacayo huan moquentíaj ininyoyo catli quinextía para motequipachohuaj. ³⁸Ipan nochi calme tlen tlali Moab huan ipan nochi calles, onca choquistli huan tequipacholi. Pampa na nijmajcahuili nohueyi cualancayo huan yeca nijtlapanqui tlali Moab quen se comitl catli amo tleno ipati. ³⁹¡Mocajtoc xacualtic tlali Moab! Huan ama tlhuel mochoquilíaj huan mopinahuj imasehualhua. Huan nochi nopa sequinoc tlalme catli mopantíaj inechca momajmatíaj huan mopinahuj.

⁴⁰Huan TOTECO quijtohua: “Icualancaitaca Moab huala quen se cuajtli. Huan yaya quipatlahuas ieltlapal ipan nochi nopa tlali. ⁴¹Ialtepehua ya huetzque huan

nopa huejcapantique calme, ya huetzque ininmaco inincualancaitacahua. Huan nopa soldados tlen tlali Moab catli más motemacaj, huihuipicaj quen se sihuatl catli conepiya. ⁴²Huan tlali Moab ayacmo quema elis se país, pampa yaya tlhuel mosisinijtoc ica na.”

⁴³TOTECO quijtohua para anMoab ehuan anquipantise majmajtli huan tlaquetztli catli anmechmasiltise. ⁴⁴Pampa nochi catli cholose, huetzise ipan se tlaquetztli; huan catli momanahuisse tlen nopa tlaquetztli, huetzise ipan se ostotl. Amo aqui momanahuis pampa ya ajsic hora para anquiselise tlatzacuiltistli. Quej nopa niDIOS niqijtohua.

⁴⁵“Nochi injuanti cholose huan yase ipan tlali Hesbón pampa amo huelise yase más huejca. Pero ipan tlali Hesbón, catli iaxca Tlanahuatijquetl Seón, quisas se hueyi tlitl. Huan quitlatis nochi nopa tlali tlen se lado hasta seyoc, ininhuaya nochi nopa mosisinijca masehualme.

⁴⁶“¡Teicneltique tlali Moab ehuan! Pampa nopa masehualme catli quihueyimatiyayaj nopa dios catli itoca Quemos, ya tzontlanque. Huan quihuicase inintel-pocahua huan iniichpocahua ipan seyoc tlali para tetequipanotij san tlapic. ⁴⁷Pero teipa, ica miyac tonali, na sempa niqinhualicas nopa Moab ehuan nica.” Quej nopa quijto TOTECO.

Hasta nica tlami nopa tlatzacuilti catli quinamiqui para tlali Moab.

Camánali para tlali Amón ehuan

49 TOTECO quej ni quinilhuía tlali Amón ehuan: “¿Tlaque anquichihua? ¿Para tlen anitztoque ipan nopa altepeme campa itztoque israelitame catli ehuj tlali Judá? ¿Amo anquijto para nopa altepeme ya temitoque ica israelitame catli tlali Judá ehuan? Huajca ¿para tlen amojuanti catli anquihueyichihua? nopa tiotzi Milcom anmoaxcatijtoque tlali Gad huan nochi ialtepehua?” ²TOTECO quijto: “Ajsis tonal nimechtlatzacuiltis ica catli anquichijtoque huan nijsosolos amoaltepe Rabá. Huan teipa Rabá mocahuas quen se tlamontomitl tlen tetl. Huan nochi nopa

sequinoc altepeme catli mopantíaj huejca, quintlamitlatise. Huan huajca nopa israelitame hualase huan sempa moaxcatise inintlal. Quena, nopa israelitame anmechtlachtequilise pampa amojuanti nojquiya anquintlachtequilijque. Quej nopa niininteco niqijtohua.

3 “Anmasehualme tlen altepetl Hesbón, xichocaca pampa ya quisosolojtoque altepetl Hai. Ansihuame tlen altepetl Rabá, xichocaca. Ximoquentica yoyomitl catli quinextis para anmotequipachohuaj. Xichocaca huan ximotlatica campa cuame, pampa quihuicase amotiotzi Milcom ipan seyoc tlali ininhuaya nopa totajtzitzi huan tlayacanani. 4 Amojuanti tlahuel anmohueyimatij por nopa tlamayame catli tlahuel tlaeliltíaj, pero nimantzi quintlamisosolose. Amojuanti anmotemachiyayaj ipan amotomi huan anmoilhuyiyaj para amo aqui anmechchihuilisquía catli fiero. 5 Pero xiquitaca, na nimechtilanilis hueyi majmajtli, quej nopa quiijtohua TOTECO Catli Quinyacana Itequihujacahua Ma Tlatlanitij. Huan nochi nopa masehualme catli itztoque amonechca, anmechquixtise tlen amotlal. Huan amo aqui niyon se masehuali catli anmechpalehuis quema anmechquixtis. 6 Pero teipa, na sempa nimechhualicas anamonitame ipan amotlal. Quej nopa niDIOS niqijtohua.”

Tlatzacuiltli para tlali Edom

7 TOTECO Catli Quinyacana Itequihujacahua Ma Tlatlanitij, quiijtohua: “¿Tlaque ininpantic nopa masehualme catli tlanamiquij? ¿Amo mocajqui niyon se catli tlanamiquij ipan nochi altepetl Temán? 8 Huan amojuanti anmasehualme tlen tlali Dedán, xicholoca huan ximotlatitij ipan huactoc tlali pampa quema niquintlatzacuiltis nopa Edom ehuani, nojquiya nimechtlatzacuiltis amojuanti. 9 Quema quitequij itlajca xocomecatl, nopa tlcame quicahuaj se quesqui para ma quitequica catli teicneltziti. Niyon tlachtequini amo quihuicaj nochi tlamantli quema tlachtequij. 10 Pero amo quej nopa nijchihuas ica nopa tlali Edom campa iteipan ixhuihua Esaú. Na nijcahuas tlali Edom cactoc quen

huactoc tlali. Huan amo oncas niyon se lugar campa huelise motlatise. Niquintzon-tlamiltis nochi inincone-hua, iniicnihua huan inincalnehcahua. 11 Pero nopa coneme catli icnotziti catli mocahuase, na niqinmocuitlahuis. Huan nopa cahual toahuime motemachise ipan na.”

12 TOTECO quej ni quiilhuía tlali Edom ehuani: “¿Sintla tlaijyohuise masehualme catli amo quinamiqui ma tlaijyohuica, anmoilhuíaj para anmomanahuise tlen tlatzacuiltistli? ¡Amo! ¡Amo anmomanahuise! Melahuac anquijise catli eltoc ipan nopa caxitl huan anquiselise nopa tlatzacuilti. 13 Pampa noseltzi nimotestigoj-quetzoc huan niqijtohua para nijchihuas tlali Bosra quen se tlamontomitl tlen tetl. Huan nochi quipinajtise huan quitelchi-huase. Huan nochi ialtepehua mocahuase sosolijtoque para nochipa, quej nopa niDIOS niqijtojtoc para panos.”

14 Huan na, niJeremías, nijseljtoc se camanali tlen TOTECO huan yaya nechilhujtoc para quititlantoya se itlayolmelajca ipan nochi tlatme para quinilhuis ma mosentilica para quihuilanase tlali Edom huan ma quitlamisosoloca. 15 Na niquechcapantlalis tlali Edom huan nijchihuas para nochi tlatme ma quipinahualtica, quej nopa niDIOS niqijtohua. 16 Anmohueyimatij miyac huan anmocajcayajtoque. Anmotlepanitaj huan anmoilhuíaj para amo aqui anmechtlanis pampa anquippiyaj amochaj ipan nopa tepeme catli huejcapantique. Pero masque anitztoque tlahuel huejcapa quen nopa cuajtli, na nimechtemohuis tlen nozona, quej nopa na niDIOS niqijtohua.

17 “Senquistoc quisosolose tlali Edom hasta nochi catli panose nozona momajmatise huan quitlapose inincamac ica catli quiitase. 18 Panos san se ica tlali Edom quen panoc ica altepeme Sodoma huan Gomorra huan nopa altepeme catli eliyayaj nechca. Edom nojquiya mocahuas cactoque altepeme huan amo aqui itztos nozona. Quej nopa niDIOS niqijtohua. 19 Na niyas campa tlali Edom tlatoctli quen quisa se león ipan cuatitlamitl nechca hueyatl Jordán hasta nopa tlamayamitl

catli yejyetzzi para quitzquis se pilborregojtzi, quej nopa na tlatoctli nicalaquis ipan tlali Edom huan nijchihuas ma cho-lojtehuaj tlen inintlal Teipa se tlanahuatij-quetl catli na nijtlapejpenis tlanahuatis nopona. Pampa amo aquí seyoc quen na huan amo aquí huelis nechnotzas iixpa se juez para nechtlajtlanis cuentas. Amo aquí quiptiya chichahualistli para moquetzas no-ixpa para nechtzacuulis catli nijchihuas.

20 “Huaaja xijcaquica cuali catli niDIOS nijsencajtoc para temachtli niqinchihuilis nopa fiero masehualme tlen tlali Edom huan ialtepe Temán. Hasta nopa pil-oquichpiltzitzzi nojquiya quihuicase ipan seyoc tlali para tequipanotij san tlapic huan ininchajchaj mocahuase cactoc. 21 Elis quen nochi tlali mojmolinis quema huetzis Edom. Nopa masehualme tlhuel tzajtzise, huan caquistis hasta ipan nopa Hueyi Atl Catli Chichiltic. 22 Inincualanca-itaca patlantihualas quen se cuajtli, huan ieltlapal quipatlahuas ipan altepetl Bosra. Huan huajca nopa tlahuilanani tlen tlali Edom catli más motemacaj, huihuipicase quen se sihuatl catli conepiya.” Quej nopa quijito TOTECO.

Tlatzacuilitli para altepetl Damasco

23 Ya ni nopa camanali catli TOTECO nechmacac tlen Damasco: “Se hueyi maj-majtli quinitzquis nopa altepeme Hamat huan Arfad, pampa ya quicactoque para hualas catli quintlatzacuilitis. Ininyolo mojmolinis ica majmajtli quen mojmolinía nopa atl ipan hueyi atl quema huala se ajcomalacatl. 24 Altepetl Damasco ehuaní majmahuse hasta tlamis ininchahualis, huan nochi cholose. Tlahuel majmahuse, motequipachose huan cuajcualose quen se sihuatl catli conepiya. 25 Nopa altepetl catli yejyetzzi huan catli temacayaya paquilitli, tlamisosolihuis huan nochi quitlahuelcahuase. 26 Ipan nochi calles tepejtose inintlacayahua nopa telpocame huan nopa soldados catli quintzontlamiltijtoque san ipan se tonal. Quej nopa na niqijtohua niDIOS Catli Niquinyacana Notequihuajcahua Ma Tlatlanitij. 27 Huan na nijchihuas ma yoli se hueyi tlitl campa

inepa altepetl Damasco huan ma quitlati nochi caltlanahuatilme tlen Ben Hadad.”

Tlatzacuilitli para Cedar huan Hazor

28 Ya ni nopa camanali catli TOTECO nechmacac tlen nopa hueyi familia Cedar huan tlen nopa tlanahuatijcayotl tlen tlali Hazor catli Nabucodonosor, tlanahuatij-quetl tlen tlali Babilonia quintzontlamiltis. Yaya quijito para quititlanis Nabucodonosor para ma quintzontlamilti nochi catli itztoque ica campa hualquisa tonati. 29 Huan quincuilis nochi ininborregojhua, ininchajchaj huan nochi catli quiptiyaj. Quej nopa TOTECO quijito. Huan nojquiya quincuilise inincamellos. Campa hueli oncas tzajtzistli huan masehualme quijitose: “Tocualancaitacahua techyahualojtoque huan techchihuilíaj catli fiero.”

30 Huan Toteco quijito: “Anmasehualme tlen tlali Hazor, xipanquisaca nochi amojuanti catli anhuelij huan ximocholol-tica. Xiyaca ximotlatitij ipan huactoc tlali, pampa Nabucodonosor, tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia, quisencajtoc catli fiero para amojuanti huan mocualtlalía para anmechtzontlamiltiqui.

31 “Pampa na niDIOS niquilhuijtoc Tlanahuatijquetl Nabucodonosor: Xiya, xi-quihuilanati nopa masehualme catli itztoque ica campa hualquisa tonati. Inijuan-ti itztoque ininseltzitzzi, niyon amo quema quipantíaj tequipacholi. Nojquiya amo onca sequinoc altepeme ininechca. Itztoque temachme, niyon amo moilhuíaj sintla monequi tepamitl o puertas. 32 Nochi inincamellos huan ininhuacaxhua, elis amoaxcahua. Huan nopa masehualme ni-quintitlanis campa hueli ipan nochi tlaltipactli. Huan campa hueli campa itztotij, quinajsis huejhueyi majmajtli catli campa hueli hualas. 33 Huan tlali Hazor elis ininchaj tepechichime. Ayacmo aquí itztos nopona pampa mocahuas tlasosololi para nochipa.”

Tlatzacuilitli para tlali Elam

34 Quema Sedequías pejqui tlanahuatía ipan tlali Judá, TOTECO nechnojnotzqui na, niJeremías, huan nechmacac ni camanali

para tlali Elam ehuani. Nechilhui: 35“Na ni-DIOS Catli Niqinyacana Notequihuajcahua Ma Tlatlanitij, niqijtohua: Na niqintzon-tlamiltis nopa soldados tlen tlali Elam. 36Huan niqintitlanis nopa masehualme tlen tlali Elam campa hueli. Quena, niqintitlanis ipan campa hueli tlamle ipan nochi taltipactli. 37NiDIOS niqijtohua para nijchihuas para Elam ehuani ma momajmatica iniixpa incualancaitacahua catli quinequise quinmictise. Huan nijchihuas ma quintamiixpolihuiltica nopa Elam ehuani pampa tlahuel nicualani ininhuaya huan niqintlamiltis. 38Huan niDIOS niqijtohua para na nijtlalis nosiya para nitlanahuatis ipan tlali Elam. Huan nijtzontlamiltis inintlanahuatijca huan inintlayacanhua. 39Pero teipa ipan tlayacapan tonali, sempa niqinhualicas nopa masehualme tlen tlali Elam ipan inintlal. Quej nopa niDIOS niqijtohua.”

Tlatzacuilti para tlali Babilonia

50 Ya ni nopa camanali catli TOTECO nechmacac na, niJeremías, niitlajtol pannextijca para tlali Babilonia, inintlal nopa caldeos. Nechilhui: 2“Xiqinyolmelahua nochi tlamle para se tonali huetzis tlali Babilonia huan elis tlamitlasosololi. Inintiotzi catli itoca Marduc huetzis ipan hueyi pinahualistli. 3Pampa motlananase masehualme tlen se tlali catli eltoc ica norte huan hualase para quintzontlamitqij Babilonia ehuani hasta amo moca-huas niyon se masehuali, o niyon se tlapiyali, pampa nochi masehualme huan tlapiyalme cholose.”

Israelitame mocuepase ipan inintlal

4Huan TOTECO quiijtohua: “Huan ipan nopa tonali, nopa israelitame catli ehua-yayaj tlali Israel huan catli ehua-yayaj tlali Judá mosansejcotilise huan mochoquilijti-hualase, huan sentic nechtemose niininteco Dios. 5Huan israelitame tlatzintocase catlique nopa ojtli catli huala para altepetl Jerusalén. Huan quema quinnextilij-tose nopa ojtli, inijuanti quitoquilijtihualase huan ajsise ipan nopa altepetl. Huan quiijtose: ‘Ma tiyaca timosentilise ica TO-

TECO. Ma tijchihuaca se camanali ihuaya catli huejcahuas para nochipa huan catli ayacmo quema tiquixpanose.’

6“Nomasehualhua itztoque quen borre-jojme catli mocuapolojtoque. Inintlamocuitlahuijcahua quincupolojque huan teipa quintlahuelcajque ipan cuatitlamitl. Huan inijuanti más mocuapolojque huan ayacmo quimatque quenicatza mocuepase ipan inincorral. 7Huan campa hueli campa quinpantiyayaj incualancaitacahua, quinmictiyayaj huan quiijtohuayayaj: ‘Tojuanti tijpiyaj tlanahuatili para tiquinhuilanase israelitame quen tojuanti techpactía, pampa inijuanti tlajtlacolchijtoque ica ininteco, yaya catli xitlahuac huan catli ipan mochi-yayayaj ininhuejcapan tatahua.’

8“Pero ama nomasehualhua, xicholoca tlen tlali Babilonia campa itztoque nopa caldeos. Xiquisa sesen amojuanit ipan inintlal quen tieliyaya nopa tlayacanquetl catli titlayacancuiliyaya nochi sequinoc. 9Pampa xiquitaca, na niqintlananas miyac soldados tlen nopa tlamle catli moca-huaj ica norte huan niqinhualicas para ma quihuilanaqij tlali Babilonia. Huan nochi inijuanti cuali quiiximatij para quitequihuse cuatlamintli. Huan quema quimajcahuase inincuatlaminhua, nochipa ajsise campa quinequiyayaj. 10Huan incualancaitacahua quitlachtequilise tlali Babilonia hasta quiipiyase nochi catli quinequise. Quej nopa niDIOS niqijtohua.

Tlatzacuilti para tlali Babilonia

11“Ancaldeos catli anquintlachtequilij-que nomasehualhua, anyolpactoque. Anmotomajque quen huacaxme huan tlacuj campa onca cuajcuali sacatl, huan antzaj-tzij ica paquili quen oquich cahuayojme. 12Pero amotlal campa antlactatque huetzis ipan se hueyi pinahualistli, pampa se país catli más fiero tlen nochi sequinoc. Moca-huas cactoc quen huactoc tlali campa amo tleno eli. 13Tlali Babilonia moca-huas quen se huactoc tlali por nohueyi cualan-cayo niDIOS. Nochi masehualme catli panose nopona momajmatise huan quipinaj-tise por nochi nopa tlatzacuilti catli quise-
seli.

14 “Nochi anmasehualme ipan nopa tlalme catli mocahuaj yahualtic tlen tlali Babilonia, ximocualtlalica para anquihuilanase. Huan nochi amojuanti catli anhuelij anquiequihuáaj nopa cuahuitoli, xiquinmajcahuilica amocuatlaminhua para ma quiajsis Babilonia huan catli nozona ehuani, pampa tlajtlacolchijtoc noixpa. 15 Xitzajtzica chicahuac tlen nochi lados huan xiquijtocha: ¡Ya motemacac Babilonia! ¡Ya huetzqui nopa tepamitl catli ica moyahualojtoya! TOTECO ya momacuepqui ica ya. Quena, xiquinchihuilica Babilonia ehuan senquistoc quen quinchihuilijtoque sequinoc. 16 Nochi tlacame catli tlacocayaj huan tlapixcayaj ipan mili ipan Babilonia ma choloca tlen nopa tlali. Ma quisaca ipan nopa tlali ininhuaya nochi sequinoc catli achitihuiya ehuyayaj sequinoc tlalme, pampa ya monechcahuá nopa tlatacuilitli para nopa masehualme tlen tlali Babilonia.”

Israelitame mocuepque inintlal

17 TOTECO quijtohua: “Israelitame itztoque quen borregojme catli quitojtochiyohuij tecuanime hasta quinquemanaj campahueli. Eltoc quen achitihui nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria quinquajqui, huan teipa Nabucodonosor, tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia, quinquitequili iniomiyohua. 18 Yeca ama niininTECO Catli Niquinyacana Notequihuajcahua Ma Tlatlanitij huan catli niininTECO israelitame, niquijtohua: Na nijtlatacuilitis nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia huan nochi ipan itlal san se quen nijtlatacuiliti nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Asiria. 19 Huan sempa niquinhualicas nopa israelitame ipan inintlal para ma tlacuaca ipan nopa tepetl Carmelo huan ipan Basán: huan para sempa ma itztoca ica paquilistli ipan tepetl Efraín huan ipan Galadad. 20 Huan ipan nopa tonali, amo aqui huelis quipantis se inintlajtlacol israelita-

me ipan tlali Israel o tlali Judá, pampa na niquintlapojpolhuis nopa quentzi masehualme catli noja niquincajtos para itztose. Quej nopa niininTECO niquijtohua.”

TOTECO quitlatzacuilitis Babilonia

21 “¡Annotlahuilancahua, xiyaca xijhuilanatij tlali Babilonia^u huan nopa masehualme tlen Pecod^v! Quena, xiyaca ipan tlali Babilonia campa itztoque nopa masehualme catli mosisináaj. Xiquintlatzacuilitica huan xiquintlamiixpolihuilica senquistoc quen na nimechnahuatijtoc. Quej nopa niamoTECO niquijtohua.” 22 Ma caquisti tlathuejchihualistli tlen tlahuilancayotl ipan nopa tlali, huan ma tzajtzica nopa masehualme catli quiselíaj tlatacuilitli. 23 Tlali Babilonia catli eltoya quen se hueyi martillo catli quintejtzonayaya nochi tlalme, ama ya huetztoc huan imasehualhua tepejtoque tlalchi. Tlali Babilonia ya sosolijtoc huan mocahua iseltzi tlatlajco tlen nochi tlalme. 24 Na niquintlalili se tlaquetztli nopa Babilonia ehuan pampa tlahuel mohuilanque nohuaya na, niDIOS, huan amo momacaque cuenta quema mäsique.

25 “Na nijtlapo nopa cuarto campahueyocui nochi notepos para ica nitlahuilanas. Huan por nohueyi cualancayo na niquixitjtoc noteposhua catli ica nitlahuilana pampa na, niDIOS Catli Niquinyacana Notequihuajcahua Ma Tlatlanitij, nijpiya tequitl para nijchihuas ipan tlali Babilonia. 26 Huajca nochi amojuanti catli anitztoque huejca, xihualaca xijhuilanaquij. Xijtlapoquij nochi nopa calme campahueyocui miyac tepostli. Xijhueloniquij itepa huan nochi calme ipan ni altepetl hasta mocahuas quen se tlamontomitl tlen tetl. Huan xiquintlamimictica nopa masehualme. Ma amo mocahua niyon se. 27 Xiquinmictica nochi ininsoldados. Xiquintzonlamilitica. Niyon se masehuali tlen tlali Babilonia amo momanahuis. Monequi no-

^u50:21 O Merataim catli elqui seyoc itoca Babilonia. Merataim quinequi quijtos ‘Ome hueltas quitlatzacuilitise.’ ^v50:21 Se altepetl ipan Babilonia. Pecod quinequi quijtos ‘Lugar tlen tlatacuilitli.’

chi ma miquica pampa ya ajsic hora para quitlamisosolose tlali Babilonia.

28 “Xijtlaçaquilica catli quijtohuaj nopa masehualhua catli cholojteque tlen Babilonia huan momanahuique. Tepohuilijit quenicatza TOTECO Dios quintlatzacuilitjtoc nopa Babilonia ehuan catli quisolocoj itiopa.

29 “Xiquinnotzaca nochi catli huelij quitequihiúaj cuahuitoli para quimajcahuase cuatlamintli huejca. Ma quihuilanaquij tlali Babilonia. Ma quiyahualoca nopa altepetl para amo aqui huelis cholos. Xiquinchihuil Babilonia ehuan senquistoc quen injuanti quinchihuilijtoque sequinoc. Pampa Babilonia ehuan tlhuel mohueyimatque noixpa na catli nitlatzejtzeloltic huan niinintECO israelitame. 30 Huajca nochi inintelpocahua Babilonia huetzise ipan calles huan miquise, huan nochi nopa tlahuilanani tlamimiquise.”

31 Huan niamoteco Catli Niquinyacana Notequihuajcahua Ma Tlatlanitij niqijtohua: “Antlali Babilonia ehuan, tlhuel anmohueyimatij huan huajca na nimochijtoc niamocualancaitaca. Huan ya ajsic hora para nimechtlatzacuilitis. 32 Nochi amojuanti ipan amotlal tlhuel anmohueyimatij huan temachtli anmotepotlamise huan anhuetzise ininhuaya nochi amoaltepehua. Amo aqui anmechtlananas, pampa TOTECO quitlicuilitis se hueyi tlitl ipan tlali Babilonia huan quintlatis nochi amoaltepehua.”

33 Quej ni quijtohua TOTECO Catli Quinyacana Itequihuajcahua Ma Tlatlanitij: “Nopa israelitame tlen tlali Israel huan Judá tlaijiyohuíaj chicahuac pampa inincualancaitacahua quinhucaque ipan seycoc tlali para tetequipanotij san tlapic huan amo quinequij quinmajcahuase ma yaca. 34 Pero na, niinintlamanahuijca, israelitame nijpiya miyac chicahualistli. Na notoca niDIOS Catli Niquinyacana Notequihuajcahua Ma Tlatlanitij. Na niquinpalehuis huan nijchihuas ma quinmajcahuase para yase huan niquinhualicas ipan tlali Israel para ma mosiyajquetzase. Pero Babilonia ehuan tlhuel majmahuise.”

35 Huan TOTECO quijtohua: “Nopa tlahuilancayotl huetzise ipan nochi nopa cal-

deos huan ipan nochi Babilonia ehuan. Huan niyon se tlayacanquetl huan tlanamijquetl amo momanahuis. 36 Nochi nopa istlacatica tlajtol pannextiani miquise ica machete. Huan nochi nopa tlahuilanani catli más motemacaj, majmahuise quema ajsise tlacame ica machete para quintzon-tlamiltise. 37 Nopa tlahuilancayotl quintzontlamiltis inincahuayohua huan inincuarros. Huan nopa soldados tlen sequinoc tlamte catli mosentilijtoque ihuaya Babilonia para quipalehuise, elise amo tetteque quen sihuame. Huan catli hualase quinhuilanaquij quinichtequilise nochi catli quipiyaj. 38 Huan hasta nopa atl ipan Babilonia nojquiya tlamihuaquis. ¿Para tlen quej nopa elis? Quej nopa elis, pampa nochi nopa tlali temitoc ica tlaixcopincayome huan teteyome catli nopa masehualme tlhuel quinhueyimatij.

39 “Yeca ni altepetl Babilonia elis ininchajchaj nopa totome catli amo tlapajpactli quen avestruces huan nopa tepechichime. Nozona quichihuase ininchajchaj nochi nopa tecuanime catli itztoque ipan huactoc tlali. Ayacmo quema itztoquij masehualme nepa pampa nozona mocahuas tlasosololi para nochipa. 40 Temachtli nij-sosolos Babilonia quen huejcajya nijsosolo altepeme Sodoma huan Gomorra huan nochi sequinoc altepeme catli eltoyaj nechca. Huan quen ipan nopa altepeme ayacmo aqui itztoque, quej nopa nojquiya elis ica tlali Babilonia. Ayacmo aqui itztoque nozona. Quej nopa niamoteco niqijtohua.

41 “Hualase tlhuel miyac soldados tlen nopa tlali catli mopantía ica norte. Huan ininhuaya hualahuij miyac tlanahuatiani catli niamoteco niquinnotztoque tlen campa hueli tlamte. 42 Nochi injuanti mocualtlalijtoque ica inintepos huan hualahuij para quichihuaquij se hueyi miquilistli. Injuanti tlhuel mosisiníaj, niyon amo tetlasojtlaj. Inintlahuejchihualis caquisti nelchicahuac quen quema molinía nopa hueyi atl. Teicneltique tlali Babilonia ehuan, pampa nochi injuanti hualahuij ipan inincuarros para quinhuilanase. 43 Pero quema nopa tlanahuatijquetl

tlen tlali Babilonia quimatis catli panos ipan itlal, momajmatis huan tlamis ichicalualis. Huan pehuas tlaijiyohuis quen se sihuatl catli conepiya.

44 “Na nihualas quen se león catli quisa ipan cuatlamitl nechca nopa hueyatl Jordán huan tlatoctzi huitoni ipan nopa borregojme catli itztoque nopona ipan potrero. Huan niquintojtocas Babilonia ehuani tlen inintlal huan nijchihuas ma quinnahuati se tlanahuatijquetl catli na nechpactis. Pampa amo aquí seyoc quen na. Amo aquí hueli nechnotzas na iixpa se Juez para nechtlajtlanis cuenta. Amo aquí se tlanahuatijquetl catli huélis moquetzas noixtla.

45 “Xijtlacaquilica tlaque quisencajtoc TOTECO para tlali Babilonia huan nopa caldeo masehualme campa itztoque nopona. Hasta catli noja conetzitzi nojquiya quinhucase ipan seyoc tlali. Huan ininchajchaj mocahuase cactoc huan nochi tlahuel majmahuise. 46 Nochi taltipactli mojmolinis quemá huetzis Babilonia. Huan ininchoquilis caquistis hasta ipan nochi sequinoc tlamé.”

Quintzontlamiltise Babilonia ehuani

51 Quej ni quijtohua TOTECO: “Na nijtitlanis ipan tlali Babilonia se tlasosolojquetl para ma quintzontlamilti nochi nopa caldeo masehualme. 2 Hualase masehualme catli ehuani seyoc tlali catli quintzejtzelse nopa Babilonia ehuani quen quitzejtzelo huaj trigo para ma quihuica ajacatl itlasolo. Hualase tlen campa hueli tlamé huan motlananase para quihuilanase ipan nopa tonali tlen tlaijiyohuilistli ipan tlali Babilonia. 3 Huan ni tlahuilanani quintlahuise nopa soldados tlen tlali Babilonia ica inincuatlaminhua. Huan niyon se Babilonia ejquetl amo momanahuis. Miquise huehuentzitzitzi huan telpocame, huan quintlamimictise nochi ininsoldados. 4 Campa hueli ipan nopa tlali nochi caldeos mocahuase mictoque. Huan ipan nochi calles tepejtose catli miquise ica cuatlamintli. 5 Pampa amo ni quintlahuelcajtoc israelitame tlen tlali Israel, niyon tlali Judá. Na noja niitztoc ni-

ininDios. Na niitztoc niinintECO Catli Ni-quinyacana Notequihuajcahua Ma Tlatlanitij. Nopa caldeo masehualme tlahuel tlajtlacolchijtoque ica na catli nitlatzejtzeltolic huan niinintECO israelitame.

6 “Xiquisaca ipan tlali Babilonia huan ximochololtica nochi amojuanti catli anhuelij. ¡Amo ximocahuaca nopona! Sintla anmocahuase, huajca nojquiya antzontlamise quemá nimomacuepas ica nopa Babilonia ehuani. Pampa na niamotECO niquintlaxtlahuis quen quinamiqui por nochi inintlajtlacolhua. 7 Babilonia eliyaya quen se caxitl tlen oro nomaco niDIOS catli nijtequihui para nochi tlamé ipan tlatipactli ma quijica tlen nocualancayo huan moihuintise hasta molocojchihuase. 8 Pero ama, ipan se tlatoctzi, huetztoc tlali Babilonia huan mochijqui cuehtic. Huajca xijchoquilica. Xijmacaca pajtli pampa huélis noja mochicahuas.” 9 Huan nopa masehualme tlen sequinoc tlamé quijtohuaj: “Ya tijpajtijque Babilonia, pero amo hueli mochicahuas pampa ayacmo quipiya pajtli. Huajca xijcahuaca huan techcahuilis sesen tojuanti timocuepase ipan tlatl canque tihualajque pampa TOTECO quititlanilijtoc tlatzacuiltli ipan Babilonia huan ajsi hasta nepa ilhuicac. 10 TOTECO techchihuiliijtoc catli xitlahuac. Ma tiyaca huan ma titlayolmelahuatij ipan alpetel Jerusalén nochi catli cuali quichijtoc TOTECO DIOS.”

11 ¡Xijtentica nopa cuatlamintli! Xiquincuallalica amoyolixtzajcahua tlen tepostli pampa TOTECO quinnojnottoc nopa tlanahuatiani tlen tlali Media para ma quisoslotij tlali Babilonia. TOTECO quincuepilis pampa injuanti quintlaijiyohuilijque imasehualhua huan quijtlacojque itiopa. 12 Xijtlananaca nopa bandera iixco itepa Babilonia. ¡Xiquintlalica tlamocuitlahuiani ipan tepamitl! Xiquintlalica soldados campa hueli, pampa TOTECO quichihuas nochi catli quijtojtoc quichihuas ica tlali Babilonia.

13 Babilonia eliyaya se alpetel nechca miyac hueyame. Quipixqui miyac ricioyotl. Pero ya ajsic hora para tlamis. 14 TOTECO Catli Quinyacana Itequihuajcahua

Ma Tlatlanitij, motestigojquetzoc iseltzi huan quiijtojoc: “Ialtepehua Babilonia temis ica inincualancaitacahua quen elisquía se mili catli temitoc ica chapolime. Huan quema inincualancaitacahua ya quintlantose, injuanti tzajtize ica paquillistli. Huan nopa tzajztistli caquistis hasta ilhuicac.”

Se huicatl para TOTECO

(Jer. 10:12-16)

15TOTECO quichijchijqui ni tlaltipactli ica ihueyi chichualis. Quiquetzqui campaeltoc ica itlalnamiquilis. Huan quipatlajqui ilhuicactli ica itlaiximatilis. 16Quema yaya camanalti, tlatomoni nepa ilhuicac. Yaya catli quichihua ma motlanana apoctli ipan nochi tlaltipactli huan ma mochihua mixtli. Yaya quichihua ma tlapetlani quema tlaquiyahui huan quiquixtía nopa ajacatl ipan icuarto campa quiajocui huan quititlani campa quinequi. 17Quema masehualme quita catli TOTECO hueli quichihua, nochi nesij tlahuel huihuitique. Nesi quen tlapiyalme catli amo quipiyaj inintlalnamiquilis, pampa amo aquí tlanamiqui quen ya. Tlacame quinchijchihuaj tlaixcopincayome huan teteyome, pero catli quinchijtoque tlahuel mopinahujaj pampa san tlacajcayahuaj. Quiijtohuaj para nopa teteyome elij dioses, pero amo neli. Amo quipiyaj nemilistli, niyon amo quipiyaj niyon se chichualistli. 18Nopa teteyome amo tleno ininpati. Nochi eltoc san istlecatili. Huan se tonali TOTECO hualas quintlachiliqui huan quintlamisosolos. 19Pero TOTECO catli ininDios israelitame, yaya amo se teteyotl. Yaya eli Dios catli quichijchijqui nochi catli onca, huan quintlapejpeni israelitame para elis iaxcahua catli más quinicneli. Yaya itoca: TOTECO Catli Quinyacana Itequihuajcahua Ma Tlatlanitij.

TOTECO quitequihui Babilonia para quitlatzacuiltis sequinoc

20TOTECO camanalti tlen Babilonia: “Babilonia eltoc quen se hacha catli ica nitlahuilanas huan quen nomachete. Quena, elis quen notepos para ica niquinsosolos

tlalme huan para niqintzontlamiltis tlanahuatiani. 21Na nijtequihuis Babilonia para quintzontlamiltis soldados, cahuayos huan tlacame catli cahuayojtletjcoctoque. Quisosolos cuacarros huan catli carrojtletjcoctoque. 22Huan nojquiya nijtequihuis para niqintzontlamiltis masehualme catli huehuentzitzitzi huan telpocame. Quintzontlamiltis coneme huan ichpocame, 23tlamocuitlahuiani huan ininborregojhua, tlacame catli quipoxoníaj tlali huan inintorohua catli tlapoxoníaj, tlayacananitlen soldados huan tlanahuatiani.

Tlatzacuilti para tlali Babilonia

24“Huan teipa amoixpa annoisraelita masehualhua, niqintflaxtlahuis nopa caldeo masehualme huan nochi Babilonia ehuan por nochi nopa fiero tlamantli catli quichihuiliique notiopa ipan Jerusalén. Quej nopa niamoteco niqijtohua.

25“¡Ay anBabilonia ehuan! Na niitztoc nimocualancaitaca. Anitztoque quen se tepetl catli tlahuel tetic huan anhuelij anqintzontlamiltíaj sequinoc tlalme. Pero na nimomatlananas para nimechtlatzacuiltis huan nimechtepexihuis tlen nopona tlahuel huejcapa campa ama anitztoque. Huan nimechchihuas quen se tepetl catli tlamitlatlatoc. 26Anmoaltepe moca huas tlasololi para nochipa. Huan niyon se ayacmo quitequihuse nopa teme para calchihuase. Nelia amoaltepe elis quen tlasoli para nochipa. Quej nopa niDIOS niqijtohua.

27“Xijtlananaca se bandera quen se tlanextili para ma mocualtlalica para quihuilanase tlali Babilonia. Xijpitzaca tlapitzali para ma panquisaca nopa soldados tlen tlali Ararat, Mini huan Azkenaz. Xijtlalica se tlayacanquetl para quinyacanas nopa soldados huan xiquinhualicaca tlahuel miyac cahuayos. 28Xiquintitlanica miyac tlalme ininsoldados huan tlayacananipara quinhuilاناتij tlali Babilonia. Ma yaca inintlanahuatijcahua Media ica ininsoldados huan inintlayacancahua nochi nopa tlalme catli mocahua ininmaco.”

29Nochi tlali Babilonia mojmolinis huan mohuijhuisos ica tlacaujcuualoca-

yotl pampa TOTECO quichihuas senquistoc quen quijtojtoc quichihuilis. Babilonia mocahuas cactoc quen huactoc tlali. Niyon se masehuali ayacmo itztos nopona. ³⁰Nopa soldados tlen tlali Babilonia catli más motemacayaj ayacmo tlahuilanaj. San mocaltzaoque ipan nopa hueyi cali catli quitequihuía soldados. Tlanqui ininchicahualis, huan ama majmahuij quen sihuame. Ininculancaitacahua ya quitlatijque ininchajchaj. Huan nochi puertas tlen nopa altepetl ya quitlanque. ³¹Miyac tlayolmelahuani hualahuij tlen campa hueli huan quihuhía nopa tlanahuatijquetl tlen altepetl Babilonia para icualancaitacahua ya quitzquitoque ialtepe. ³²Nochi ojtlí campa quipano nopa hueyame ya quinitzquitoque ininculancaitacahua. Ya quintlicuiltijtoque nopa huejcapantique calme para tlajtlachiyase. Huan quihuhía nopa tlanahuatijquetl para se hueyi majmajtli quinitzquitoc nopa soldados tlen tlali Babilonia.

³³Pampa TOTECO Catli Quinyacana Itequihuajcahua Ma Tlatlanitij huan yaya catli ininTeco israelitame quijtohua: “Nechcatitoc para hualase ininculancaitacahua Babilonia ehuan huan quihuitequise quen elisquía trigo para quiquixtilise itlasolo.”

³⁴⁻³⁵Nopa israelitame catli tlali Judá ehuan catli itztoque ipan tlali Babilonia, quijtohuaj: “Nabucodonosor, tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia quitlamilti tochicahualis huan techtolojtoc quen se hueyi tlapiyali. Yaya mocuili nochi toricojyo huan techquixti tlen totlal. Huajca ama, ma tlaijyohui tlali Babilonia por nochi catli techchihuili. Ma quiseli se tlahtlahuili quen quinamiqui por pampa quinmicti tocinhua.”

³⁶Huan TOTECO quinihui Jerusalén ehuan: “Na nimechtenpalehuis huan niquincuepilis amoculancaitacahua por nochi catli anmechchihuilijque. Na nijchihuas ma huaqui ininhueya huan nochi iniamel campa meya atl. ³⁷Huan tlali Babilonia mocahuas quen se tlamontomitl tlen tetl campa itztose tepechichi-

me. Nochi catli quitase tlahuel momajmatise huan niyon se masehuali ayacmo itztos nopona.

³⁸“Amantzi nopa Babilonia ehuan tlahuel tlaj ipan iniilhuhua huan nanalcáj quen leones huan quen ininpilconeua. ³⁹Huan quema noja ihuintitose ica tlaili, na niquincualtlalilis seyoc ilhuitl. Niquinchihuas ma tlaica hasta huetzise tlahchi quen mictoque. Huan cochise para nochipa. Ayacmo quema isase. Quej nopa ni-DIOS niqijtohua. ⁴⁰Huan niquinhuicas nopa Babilonia ehuan quen pilborregojtztzi, oquich borregos huan oquich chivos ipan nopa lugar campa quinquachtzontequise.”

⁴¹Ya huetzqui Babilonia, nopa hueyi altepetl catli quihueyimatiyayaj masehualme tlen nochi tlamme. Ama nochi ipan taltipactli momajmatíaj huan amo hueli quineltocaj sintla melahuac ya huetzqui Babilonia. ⁴²Eltoc quen nopa hueyi atl motlanantoc huan hualajqui quitemitico tlali Babilonia. ⁴³Nochi ialtepehua ya tlamisosolijtoque. Mocajtoc quen huactoc tlali campa amo aqui itztoc huan campa amo panoj paxalohuani.

⁴⁴“Na nijtlajtolsencahuas nopa tetyotl Bel, inintiotzi nopa Babilonia ehuan. Huan nijquixtilis nochi catli mocuilijtoc para iaxca. Huan nochi masehualme tlen sequinoc tlamme ayacmo hualase para quihueyichihuase. Hasta nopa tepamitl catli quiyahualohua tlali Babilonia, nojquiya huetzis.

⁴⁵“Annomasehualhua, xiquisaca ipan nopa altepetl Babilonia. Xicholoca para anmomanahuse tlen nohueyi cualancayo quema niteltatzacuiltis nopona. ⁴⁶Pero amo ximomajmatica quema achthui anmechilhuse para monechcahuía nopa tlahuilanani, pampa sesen xihuitl anquicaquise miyac tlamantli catli fiero. Teipa nopa gobernadores tlen tlali Babilonia mocualanise huan mohuilanase. ⁴⁷Huajca monechcahuía tonali para nijtlatzacuiltis nopa hueyi altepetl huan nochi iteteyohua. Quena, huetzis ipan se hueyi pinahualistli huan nopa mijcatzitzitzi tepejtose ipan calles campa hueli. ⁴⁸Nochi catli itz-

toque ipan ilhuicactli huan tlaltipactli paquise quema nopa soldados tlen nopa tlali catli mopantía ica norte hualase quihuilanaquij tlali Babilonia. Quej nopa niamoTECO niqijtohua. ⁴⁹Quen Babilonia ehuan quinmictijque nopa israelitame huan sequinoc campa hueli ipan ni tlaltipactli, quej nopa nojquiya miquise ini-juanti.”

**Camanali para Judá ehuan
ipan Babilonia**

⁵⁰Nochi amojuanti catli anmomana-huijque tlen nopa tlahuilancayotl, amo ximoquetzaca. Xicholoca amantzi quema noja onca tonali. Xiquelnamiquica TOTECO huan xiquelnamiqui altepetl Jerusalén huan ximocuepaca nica. ⁵¹Amojuanti anquijtohuaj: “Tojuanti tlahuel timopinahuaj pampa nopa Babilonia ehuan quijtlacojtoque itioja TOTECO.”

⁵²Pero TOTECO quijtohua: “Quena, pero ajsis tonali para niquinosolos nochi nopa teteyome tlen tlali Babilonia. Ipan nochi nopa tlali caquistis ininchoquilis nopa masehualme catli quincocojtoque. ⁵³Huan masque Babilonia tlejoscuía hasta ilhuicac huan quipiyascuía tlahuel miyac chicahualistli, na niquintitlaniscuía tlasosolohuani para ma quitzontlamiltica.”

Quisosolose tlali Babilonia

⁵⁴Xijcaquica quenicatza tzajtzi nopa masehualme catli quintzontlamiltíaj ipan tlali Babilonia campa itztoque nopa caldeos. ⁵⁵Pampa amantzi TOTECO quisosolohua tlali Babilonia. Nopa tlahuilanani quitemitijtoque nopa tlali huan hualahuij chichahuac quen atl catli mosisinía. ⁵⁶Nopa soldados ajsij ipan tlali Babilonia huan quintzontlamiltíaj nochi nopa tlacame catli tlahuel motemacaj. Nochi inintepos catli ica momanahuíaj, quinpostequilíaj, pampa TOTECO itztoque nopa Dios catli nelía tlaxtlahua cuali huan quintlaxtlahuía sesten nopa Babilonia ehuan quen quinamiqui por inintlajtlacolhua.

⁵⁷Huan TOTECO quijtohua: “Na niquinihuintis nopa tlayacanani, tlanamiquini, go-

bernadores, tlayacanani tlen soldados huan tlahuilanani tlen Babilonia. Huan cochise para ayacmo quema isase. Quej nopa na niqijtohua ninopa tlanahuatijquetl catli notoca: nopa DIOS Catli Quinyacana Itequihuaicahua Ma Tlatlanitij.

⁵⁸“Huan niamoTECO Catli Niquinyacana Notequihuaicahua Ma Tlatlanitij niqijtohua: Nopa tepamitl catli tilahuac catli quiyahualohua tlali Babilonia, quitlamihuelonise. Huan nojquiya quitlatise nopa huejhueyi puertas. San tlapic tequitique nopa masehualme sequinoc tlamme, pampa nochi tlamantli catli quichijchijque, tlamitlatlas.”

**Quititlani icamanal Jeremías
ipan tlali Babilonia**

⁵⁹Quema Tlanahuatijquetl Sedequías yohuiyaya para nahui xihuitl tlanahuatis quipixqui itlapalehuijca catli itoca eliyaya Seraías huan elqui icone Nerías, catli elqui icone Maasías. Huan na, niJeremías, niquilhui Seraías catli ma quichihua pampa yaya yohuiyaya tlali Babilonia ihuaya nopa Tlanahuatijquetl Sedequías tlen tlali Judá. ⁶⁰Na, niJeremías, niqijcuilojtoya ipan se amatl nochi nopa huejhueyi tlatzacuiltli catli TOTECO quijtojtoya amantzi quititlanis ipan tlali Babilonia huan nochi sequinoc tlamantli tlen Babilonia. ⁶¹⁻⁶²Huan na, niJeremías, niquilhui: “Quema tiajsiti ipan tlali Babilonia, xijpo-huas nochi catli niqijcuilojtoque nica huan xiqijto: ‘TOTECO, ta tiqijtojtoque para tij-sosolos altepetl Babilonia hasta amo mocahuas niyon se masehuali huan niyon se tlapiyali nica, huan ni tlali mocahuas solijtoque para nochipa.’ ⁶³Huan teipa, quema ya tijtlamipojtos ni amatl, xiquilpili se tetl huan xijmajcahuas ipan nopa atemitl Eufrates. ⁶⁴Huan tiqijtos: ‘Quej ni amatlapohuali atzonpolihuis, nojquiya tlali Babilonia temos hasta tlatzintla huan ayacmo quema motlananas sempa por nochi nopa huejhueyi tlatzacuiltli catli nijhualicas ipan ya.’”

Hasta nica tlami nopa camanali catli Jeremías quiseli tlen TOTECO huan tlayolmelajqui.

Tlanahuatijquetl Sedequías

(2 R. 24:18-20; 2 Cr. 36:11-16)

52 Sedequías quiپیayaya 21 xihuitl quema pejqui tlanahuatía ipan altepetl Jerusalén huan tlanahuati majtlactli huan se xihuitl. Inana itoca eliyaya Hamutal huan eliyaya iichpoca Jeremías catli ehua altepetl Libna. ²Pero Sedequías quichijqui catli amo cuali iixpa TOTECO quen nojquiya quichijtoya Joacim catli achtihuiya eliyaya tlanahuatijquetl. ³Huan TOTECO tlhuel cualanqui ica nopa masehualme tlen altepetl Jerusalén huan tlali Judá huan quinquixti tlen iixpa. Quichijqui para nopa tlanahuatijquetl tlen Babilonia ma quinquixti tlen inintlal huan ma quinhuica ipan tlali Babilonia. Huan teipa Tlanahuatijquetl Sedequías mosisini ica nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia.

(2 R. 24:20—25:7; Jer. 39:1-7)

⁴Huan ipan 15 itequi nopa metztli majtlactli ipan tocalendario israelita^w quema Sedequías yohuiyaya para chicnahui xihuitl para tlanahuatis, Nabucodonosor, tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia, yajqui ica nochi isoldados ipan altepetl Jerusalén huan quiyahualotoj nopa altepetl huan quitemitijque tlamontomtl tlen tlali hasta itzonpac nopa tepamitl para hueli calaquisquíaj ipan nopa altepetl. ⁵Huan quiyahualo Jerusalén para ome xihuitl hasta Sedequías yohuiyaya para majtlactli huan se xihuitl tlanahuatis.

⁶Huan ipan 9 itequi nopa metztli nahui^x tlen nopa xihuitl, senquístoc tlanqui nochi tlacualistli ipan nopa altepetl huan oncac se hueyi mayantli. ⁷Huajca nopa masehualme catli calijtic ipan altepetl Jerusalén quicoyonijque nopa tepamitl. Huan ica tlayohua cholojque nochi nopa israelita soldados huan panoque ipan nopa puerta catli eltoya tlatlajco nopa ome tepamitl nechca nopa xochimili catli iaxca

nopa tlanahuatijquetl. Huan quisque tlen nopa altepetl masque yahualtic itztoyaj nopa caldeos. Huan motlalojtejque para quipanose nopa milme para ajsisquíaj ipan nopa tlamayamitl nechca hueyatl Jordán^y.

⁸Pero nopa caldeo soldados quitepotztocaque Tlanahuatijquetl Sedequías huan quiitzquitoj ipan se tlamayamitl nechca altepetl Jericó, pampa nochi isoldados ya quitlahuelcajtoyaj. ⁹Huan quihuicaque Sedequías ipan altepetl Ribla ipan tlali Hamat campa itztoya Nabucodonosor, tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia. Huan nopona quitlajtolsencajqui huan quijto tlaque elis itlatzacuiltl. ¹⁰Huan nopona ipan altepetl Ribla, Nabucodonosor quichijqui para Sedequías ma quintlachilijto iconehua quema quinquechtzontequiyayaj. Huan nojquiya iixpa quinquechtzontejque nochi nopa tlayacanani tlen tlali Judá. ¹¹Teipa Nabucodonosor tlanahuati ma quiixteyolquixtica Sedequías. Huan teipa quiilpijque ica tepos cadena huan quihuicaque ipan tlali Babilonia. Huan nopona quitzajque hasta mijqui.

Quitlatijque tiopamitl

(2R. 25:8-21; 2Cr. 36:17-21; Jer. 39:8-10)

¹²Huan ipan 10 itequi nopa metztli macuili ipan nopa calendario israelita^z, quema Nabucodonosor yohuiyaya para majtlactli huan chicnahui xihuitl para tlanahuatis ipan tlali Babilonia, Nabuzaradán, nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados hualajqui ipan altepetl Jerusalén. ¹³Huan quitlati itiopa TOTECO huan nopa caltlanahuatili huan nochi huej-hueyi calme. ¹⁴Huan nopa Nabuzaradán quinnahuati nopa caldeo soldados catli hualayayaj ihuaya ma quihuelonica nochi nopa tepamitl catli quiyahualo altepetl Jerusalén. ¹⁵Teipa Nabuzaradán quinhuicac ipan tlali Babilonia sequin nopa masehualme catli teicneltziti,

^w52:4 Ipan 15 itequi enero ipan 588 a.C. ipan tocalendario tlen ama. ^x52:6 Ipan 18 itequi julio 586 a.C. ipan tocalendario tlen ama. ^y52:7 O Arabá. Arabá eltoc seyoc itoca nopa tlamayamitl nechca hueyatl Jordán. ^z52:12 Ipan 17 itequi agosto 586 a.C. ipan tocalendario tlen ama.

huan nochi catli momanahuijque tlen nopa tlahuilancayotl. Nojquiya quinhui-cac nochi catli motemactilijtoyaj ica nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia huan nochi nopa masehualme catli quimatiyayaj quichihuase tlen hueli tequitl. 16 Pero sequin nopa masehualme catli más teicneltzitzitzi quincajqui para ma quichihuaca xocomeca milme huan ma quipoxonica nopa tlali.

17 Huan nopa soldados tlen tlali Babilonia quitlapanque nopa ome huejhueyi tlaquetzalme tlen bronce catli eltoya campa ipuertajyo nopa tiopamitl. Huan nojquiya quitlapanque nopa piletas tlen bronce campa quitecayayaj atl huan nopa huacaxme tlen bronce catli eltoyaj quen inintlaquetzalhua huan nochi quihuicaque ipan tlali Babilonia. 18 Nojquiya quihuicaque nochi nopa chachapalme tlen bronce, huan nopa palas catli ica quijcuiniyayaj cuanextli ipan nopa tlaixpamitl; huan nochi cucharas, huejhueyi tazas huan nopa huitzcucharas huan nochi tlamantli tlen bronce catli quitequihuiyayaj ipan tiopamitl quema quimacayayaj tlaicajhualistli. 19 Huan nojquiya quihuicaque nopa tlixictli, tlahuil quetzali huan nopa tazas huan platos catli senquistoc oro huan plata.

20 Nopa bronce tlen nopa ome huejhueyi tlaquetzalme, huan nopa piletas huan nopa huacaxme catli eliyayaj inintla catli Salomón quinchijtoya elque tlahuel etique hasta amo aqui huelqui quintamachihua ietica. 21 Sesen tlaquetzali quipiyayaya 9 metros huan 45 centímetros ihuejcapanca. Huan inintomajca eliyaya 6 metros huan 30 centímetros. Nopa tlaquetzalme eliyayaj cacahuatique Huan inintilajca quipiyayayaj 8 centímetros. 22 Huan inintzonatipan nopa tlaquetzalme quiiyocatlalijtoyaj pano 2 metros. Huan ipan nopa lugar quinixcopintoyaj miyac granadas. 23 Oncayaya 96 granadas ipan sesen lado huan seyoc 100 granadas quiyahualojtoyaj nopona huejcapa.

Quihuicaque israelitame campa huactoc tlali

24 Huan nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados quihuicac Seraías catli eliyaya nopa hueyi totajtzi huan Sofonías, nopa totajtzi catli eliyaya itlapalehuijca, huan eyi tlacame catli quimocuitlahuiyayaj nopa tiopamitl. 25 Huan tlen nopa masehualme catli noja motlatiyayaj ipan nopa altepetl, quihuicac se hueyi tlayacanquetl tlen soldados, huan chicome tlacame catli quitlalnamicityayaj nopa tlanahuatijquetl. Huan quihuicac nojquiya nopa tlayacanca tlaicuillojquetl catli quinnahuatiyaya nopa soldados tlen tlali Judá huan 60 huejhueyi masehualme catli motlatijtoyaj ipan Jerusalén. 26 Huan Nabuzaradán, nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados, quihuicac nochi inijuanti ipan altepetl Ribla iixpa nopa tlanahuatijquetl tlen tlali Babilonia. 27 Huan nopona, nopa tlanahuatijquetl tlanahuati ma quihuicac huan ma quinmictica. Huan quej nopa, quintlamiquixtijque nochi Judá ehuni tlen catli inijuanti inintla.

28 Huan nopa masehualme tlen tlali Judá catli quihuicaque ipan tlali Babilonia quema Nabucodonosor yohuiyaya para chicome xihuitl para tlanahuatis, elque para nochi: 3 mil 23 masehualme. 29 Huan quema yohuiyaya para majtlaclti huan chicueyi xihuitl ipan itlanahuatil Nabucodonosor, Nabuzaradán quihuicac 832 masehualme tlen altepetl Jerusalén. 30 Huan quema yohuiyaya para 23 xihuitl ipan itlanahuatil Nabucodonosor^a, Nabuzaradán, nopa hueyi tlayacanquetl tlen soldados quihuicac 745 masehualme. Huajca para nochi catli quihuicaque ipan tlali Babilonia elque 4 mil 600 masehualme tlen tlali Judá huan altepetl Jerusalén.

Quiquixtijque Joaquín ipan tlatzactli

(2R. 25:27-30)

31 Teipa quema Joaquín, tlanahuatijquetl tlen tlali Judá, quihuicayaya 37 xihuitl para quihuicayayaj ipan tlali Babilonia

^a52:30 Ipan nopa xihuitl 581 a.C. ipan tocalendario tlen ama.

nia, pejqui tlanahuatía ipan tlali Babilonia, Evil Merodac. Huan ipan 25 itequi nopa metztli majtlactli huan ome ipan calendario israelita^b, Evil Merodac quitlasojtlac Joaquín huan quiquixti ipan nopa tlatzactli. ³²Huan quichihuili catli cuali huan quichijqui ihuampox huan más quipacti tlen nochi nopa sequinoc tlanahuatiani catli itztoyaj

ihuaya ipan tlali Babilonia. ³³Nojquiya quimacac se yoyomitl catli yancuic quen quimamiqui para se tlanahuatijquetl. Huan Joaquín tlacuayaya mojmmostla ihuaya nopa tlanahuatijquetl ipan imesa. ³⁴Huan nojquiya mojmmostla quimacayaya nochi catli itechmonequi. Huan quej nopa quichihuili nochipa hasta quema mijqui.

^b52:31 Ipan 31 itequi marzo, 561 a.C. ipan tocalendario tlen ama.